中華民國僑務委員會頒發
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
日出紙八張

東亞勞資達成協議廿四小時內復工

載在第二張第一頁

美巨型轟炸機 破曉襲擊南越各處越共基地

緩衝區北越共軍砲轟美軍陣地

（美聯社越南西貢二十二日電）長程B－五二轟炸機隊週四分襲各越共據點，關島起飛之一隊轟炸C戰區附近及據點，第二批超空堡壘午後轟炸武裝區投入的北越軍，美軍總部報告：另週二擊落敵機二架，隨於東京灣。美海軍報告：地面各區越有零星戰鬥，無大接戰。越軍總部稱：昨日各地共軍砲轟政府軍前哨六處，越政府軍損失甚微。據稱：大砲順化附近一火車過地雷，火車頭及四兵車受損。

（美聯社越南西貢二十二日電）美海軍今稱：美「幻影」噴射機隊週二於東京灣追逐米格機時，射落二架。空對空飛彈擊中敵機時，飛行員接聽敵機二架即時爆炸。

（美聯社西貢廿二日電）美軍總部報導：非軍事地帶內北越日前發生劇烈戰鬥……

北越近來表示其願意……一九六七年北越領袖會考慮此事，只要搞起戰爭的對方有誠意的出席會議進行無條件談判，越戰就可以迅速結束。他並謂美國不欲毀滅北越，亦不想促成北越政權的改變，祇欲南越其條約的義務（對南越的担承）而已，南越永不會在武力下屈膝的。

（美聯社華盛頓廿一日電）美國務卿魯斯克在歲暮記者招待會中……

（合衆國際社華盛頓廿二日電）美國務卿魯斯克星期三日招待會中稱：他不知中共發生何事，他相信中共自己不知道自己的內部政治糾紛時，他希望知道中共所發生的事情。假如我說我們了解，那末我是愚弄你們了。我的忖測是中共自己亦不瞭解。

（法新社聯合國廿一日電）美國常駐聯合國代表高德堡本日在此間對報界發表聲明，重申美國準備採取一切適當措施以促成越戰的和平解決，並竭力尋求和平解決……

美國務院發表聲明 美願意無條件和談解決越戰

（法新社華盛頓廿一日電）美國務卿魯斯克本日在記者招待會中說：美國願與聯合國秘書長宇丹完全合作，促成越南和談。並說今年最大的外交失敗是未能獲致越戰的和平解決。他說：美國準備無條件談判，並願就美國而論，宇丹可以完全自由行事，可以採取任何方法以獲致越南問題的解決。可惜對方不理會。他表示遺憾的是北越與中共阻止聯合國担任其應担起的角色。但他希望宇丹促成停戰和平解決的條件談判，甚至準備討論任何能促進越戰和平解決的條件。美國亦準備所請調停或商談接觸，但可惜不能實得適當時機。他談到延長聖誕和新年休戰問題……

華府人士認為河內 正受共黨壓力 不願和談越戰

（美聯社美國紐約廿一日電）中共對美國所提的越南休戰動議的迅速及憤怒的反應，暗示北平恐懼美國可能引起河內的興趣。中共現正迫使北越共黨對此戰爭，已達「決定性階段」，放棄「談判以轟炸追和的辯論」的時候。在另一方面，美國在聯合國採取行動，促請聯合國秘書長宇丹，採取他可能認為是必要的步驟安排停火和談。如果使得河內方面的答覆的任何暗示，則美國停止轟炸，可能是促請停火談判的決定性因素。一般相信北越政治局，可能因談判失利而分裂。河內很不願談判是有理由的，其中之一是鄰國中共之壓迫。可能另有更重要的原因。河內對世界之呼籲是根據一個大前提，「北越是美國侵略的犧牲者，它未與美國宣戰，打仗只是河內同情南方人的解放戰」。一如接受談判便有損害於此立場。現在的問題是終止轟炸所得的利益，是否大於由於堅持否認大量北越兵駐在南越所獲之同情利益。中共三翻四次勸告越共苦戰到底，必要時戰至最後一兵一卒。自從一九六五年九月，當中共的新頭人林彪，對越共發出一項模糊不清的警告，促他們無限期繼續作戰，北平的領袖們已表達河內的意志將繼續動搖。中共外長陳毅星期日在北平的演說表示：目前加強對北越之壓力。他說：「目前世界對美帝鬥爭之焦點在越南，越南人民反抗美國侵略之越南戰爭有極廣汎重大的意義。越南人民必有長期苦戰，然後可以獲得最後勝利。」

英女皇夫參觀英法合作飛機廠
英女皇夫菲立親王（中）十二月廿一日在巴黎郊外參觀英法合作之「美洲虎型」戰鬥訓練飛機廠情形，右爲該廠經理亨利．西格拉。（合衆國際社無線電傳真）

美國在越戰中……

美一天主教會報告

……柏巴爾所寫的……片，顯示皮肉被燒焦，臉面被削去，斷腿斷臂掛在鐵絲網的兒童屍體，及在被摧毀之鄉村現場流離失所的兒童，慘狀令人不忍卒睹。柏巴爾稱：自一九六一年以來大約有四一五，〇〇〇平民死於越南，平民與越共死亡之比爲六比一。南越人口有一半是未到十六歲的。十六歲以上的男子，均參加作戰。因此估計死於油燒彈轟炸鄉村者當中，至少有百分七十是兒童。柏巴爾稱：在偏遠的鄉村很難有醫藥治療，運輸傷者甚緩慢，縱然運到醫院，也會受許多種疾病傳染。往往七百病人祇有三百張病床的情形。

英皇大樓
北角英皇道969—971號
九九九年期 有入伙紙 即買即住
分層水錶 顏色潔具
二三樓每層萬呎 可作茶樓夜總會 租售均可
秋後分五年付款
……置業有限公司 電話239232

安樂花園大廈
官塘花園洋樓區 月華街47號
油木地板 顏色浴缸
二萬餘元起 即買即住
養生實業有限公司 電話890251
……有限公司 電話668112

幸運大廈
林森街78-84號（面對滙豐銀行）
旺角旺地
石屎工程完成 加緊內部裝修
萬餘元起 分層出售
分期付款 歡迎洽商

遠景花園大廈
官塘月華街16號
每伙枕位40餘呎
樓高12層
二萬餘元起 即買即住
養生實業有限公司 電話890251
電話436013

東成大廈
旺角廣東道950-954號（登打士街口）
地腳工程開始
分層出售·分期付款
二三四樓可作茶樓
威信置業有限公司 電話858788

安華工廠大廈
……
安華建築有……
電話850002 858788

福興呢絨行
皇后大道中中建大廈地下
電話：二三八六〇二

康寧唐樓
官塘物華道632地段
商業中心 禁財鋪位 樓高六層 一梯四伙 分層水錶 訂價特廉
每層由12,000元起

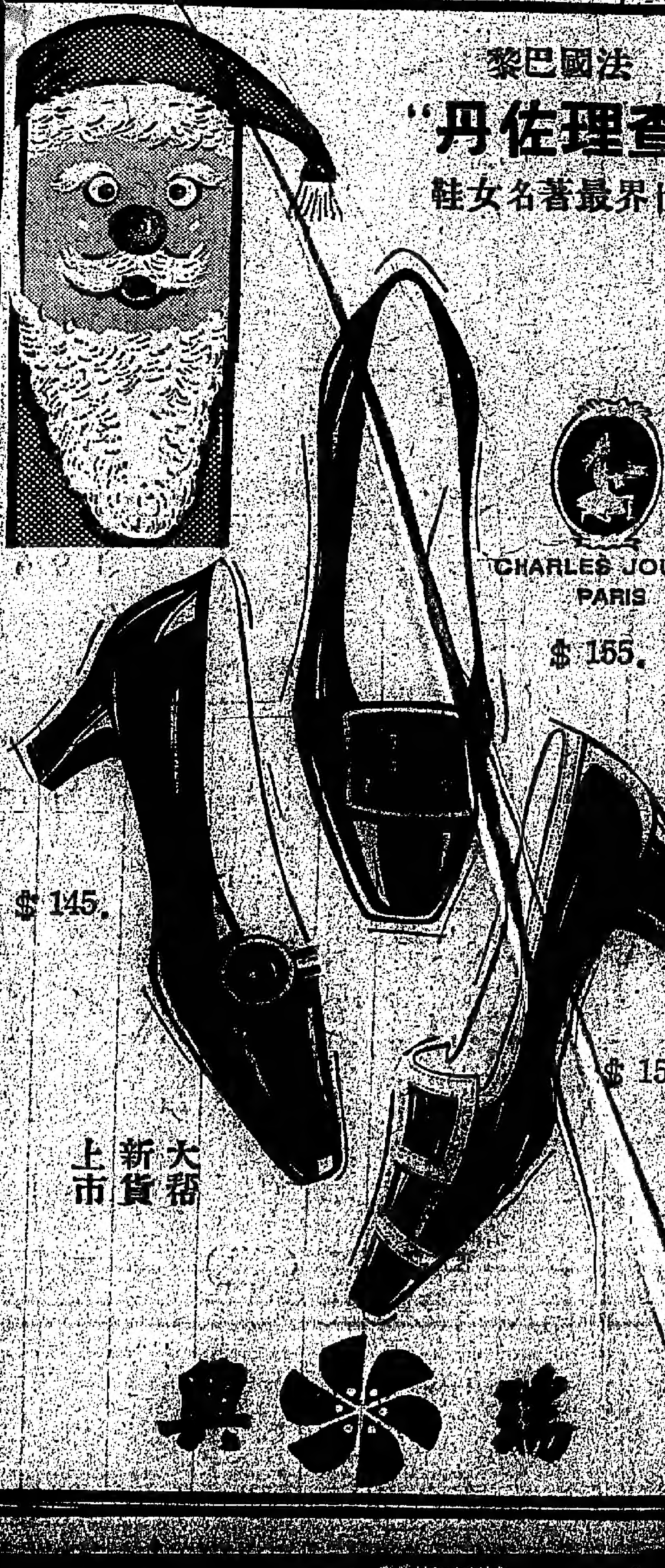
石屎完成·趕築內部
立信置業有限公司

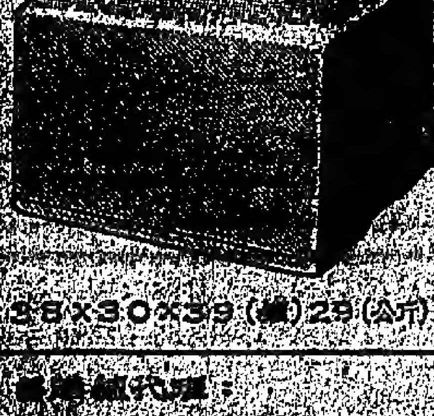
工業大廈
九龍新蒲崗七寶街八達街地段四八七八號
建築完成·即可入伙

本大廈優點
三面單边·光猛通風
工場整形·拼機容易
電梯三架·落貨迅捷
交通便利·人工充裕
工料上乘·設備齊全
特價租售
餘樓無多 欲購從速
分層租售 分期付款
本公司另有馬地段新蒲崗28-30號地下……
洽購處：利中實業有限公司

「澳門號」入塢停航通告
敬啓者本公司代理航行港澳豪華客輪「澳門號」入塢停航數天本月廿三日至廿五日售出客票請貴客携票換回現金。
特此通告幷希留意復航日期爲荷。
總代理 信德船務有限公司謹啓

香港法律彙編
華僑日報出版
全套四百元 只收三百廿元

法國巴黎 "查理佐丹" 世界最著名女鞋

CHARLES JOURDAN PARIS
$155.
$145.
$155.
大批新貨上市
瑞興

八五折優待
另奉贈500張卡紙!!

38×30×39（重）29（公斤）
天野株式會社 日本

PRESIDENT
總統大酒店 九龍
聖誕前夕及除夕餐舞會
45元 50元

南越總理要求 美與北越和談 不可放棄轟炸

（美聯社越南西貢二十二日電）越總理阮高祺本日稱：在等待北越答覆接近之和談建議時，美國應繼續轟炸北越。又稱：渠將與以前所表示的一樣，在南越建立文治政府之時，渠無意競選總統。阮高祺又稱：渠正邀請菲總統馬可斯夫婦訪問南越，渠在記者招待會中透露，渠將要求菲律賓派遣更多非作戰部隊到越。記者詢以渠之夫人與部手術是否屬實時，渠稱：「此種關係女人之事係屬秘密，各位知道，本人公私繁忙，無暇及此。」記者稱：「菲律賓人說阮夫人已經確實，不需施手術。」阮高祺稱：「余亦以爲然，渠可能在此與馬可斯夫人會晤。」

五十北韓機師 協助北越作戰

南韓軍在南越殺共軍近六千人

（合眾國際社南越西貢廿二日電）南韓發言人今日稱：南韓軍，自一九六五年十月參與越戰以來，已殲滅共黨五千五百五十九人，其本身軍隊僅損失五三九人。南韓軍亦曾俘獲越共一、五二九人，並曾拘留越共嫌疑者三、七四八人。該發言人稱，至十二月廿日爲止，南韓在越南之兵力有四萬五千人。

（合眾社漢城廿二日電）美政府證實，現已有五十名左右北韓共黨機師，進入北越。這個發展，是對河內空防增加情況密切觀察之結果。又說：迄今，沒有跡象顯示，北韓軍經已參加空中戰鬥，對抗美國空襲北越。消息是這樣：約有二十五至五十名北韓軍現留駐北越。他們所担任之工作有兩個可能：「其一是接受訓練，參加戰鬥；另一可能是負責訓練北越機師，自一九五〇至一九五三年韓戰之後，北韓對米格機師爲熟識。南韓已派一師以上的軍隊，往南越作戰，北韓之派遣機師，一些觀察家認爲可以解釋爲是一種報復的態度。北韓派遣機師之舉，與北越米格機緊急殺近增至一百一十五架之消息相符。南至十一月初爲止，北越之米格機只有六十五至七十架。此間報告稱：北越飛機增加後，已以四十五架米格機配備中共基地。

（法新社巴黎廿一日電）新華社今日從河內發出的報導說，北越警告泰國不可供給軍事基地與美國作戰。該社引述北越外交部的聲明說：如果泰國繼續容許它的領土作爲「侵略的跳板」，它須負起「擴大戰爭的重大責任」。該聲明指責泰國當局供給軍事基地爲美國在越南作戰用，是一項「犯罪行爲」。聲明宣稱：「與嚴重的，容許美國進行從關島派遣B—五二轟炸機，至泰國烏塔堡基地的計劃」，泰國當局「這樣做，是出賣泰國人民的利益，以及危害印度支那和東南亞和平」。

中共再度指責 蘇聯勾結美國 阻中共入聯國

（路透社英國倫敦廿一日電）中共官方「新華社」今晚指控蘇聯與美國同謀，阻止中共進入聯合國。該通訊社稱，在中國代表權問題提交最近閉幕的第廿一屆聯合國大會之前不久，蘇聯代表團曾匆匆分派蘇聯政府機關報「眞理報」十一月廿七日版給各國代表，該報當日發表一篇猛烈反華的文章。蘇聯如此公開和平盛頌勾結，在努力阻止中共恢復中國的合法權利。蘇修一在要這手段，使它和美帝勾結進行反華表面化。該社同時指責蘇聯的採取兩面手法，虛僞支持而實在背叛越南。在聯大會議中，蘇聯代表們說實美國及表面支持越南人民的話者。但在私底下這些蘇聯「修正主義者」積極爲美國效力，而提出暗示及傳播情報。該社總括它有關這第廿一屆聯大會議的報導說：這個世界機構已成爲蘇聯的政治交易市場。

日本選手表演泰國古裝（左）同在曼谷一水上市場泰國絲綢店前。（國際社無線電傳眞）

中共駐法大使 黃鎮奢侈酗酒 勾結蘇修份子

巴黎紅衛兵要求將黃鎮免職

（路透社巴黎廿二日電）法國報紙今天刊載來自「巴黎紅衛兵」的一封信函，要求把中共大使黃鎮免職。那封信函（法國左派報紙「晨旦報」說是由此間留學生投寄的）說：「自黃鎮抵達巴黎以來，他並未有停止使到他的同胞蒙受恥辱，因他居住於一間奢侈的寓所，採取西方資本主義的習慣和酗酒」。那封信說：「他經常在向蘇聯修正主義集團的投懷，是人所共知的。」並說：「他不再是偉大的中國人民和毛澤東崇高思想的合法代表。」

英首相明年初春 改組政府

（合眾國際社英國倫敦廿二日電）英國倫敦人士本日稱，英首相威爾遜擬於一九六七年初，改組其政府。該街人士稱元旦前兩週中，當宣佈此事，受影響者大抵爲「首席」輝煌，航空部長三位「輝煌」（FR〔illegible〕ED），即殖民地大臣利耶林。此三部門已不存在或即將與他部合併。

日本念念不忘 對大陸貿易

貿易會促進與大陸技術交流

（時事社東京二十二日電）日本中共貿易會設立準備會（日本中共貿易促進會）解散後，由一百七十多家友好公司所組織，最近設置幹事會，關於該會的事業性格及會長人選等具體將積極着手研討。據該幹事會表示，日本中共貿易會的性格較過去的日本中共貿易促進會，更爲接近中共，但希望這個會能普及到整個產業界，會長人選亦將根據此一幹事會決定的方針，日本中共貿易會的性格是：

（一）貫徹政治三原則（不敵視中共，不妨害國交正常化，不參予製造兩個中國的陰謀）和政治不可分離原則。

（二）堅持作爲業者爲中心的團體，不帶特定的政治路線色彩，但與目的相同的團體積極協力。

（三）表明日本中共貿易會與專門機關的特色，舉辦關於日本中共貿易及日本中共政治經濟關係的演講，擴大會員陣容。

（四）展開對共產國家與港澳及吉田信〔illegible〕

（四）促進與中共互相經濟與技術交流，共同事業展覽會。

美民主黨內部歧見 詹森斡旋

（路透社美國德州〔illegible〕二十二日電）〔illegible〕

短評

聯大閉幕與今後課題

第二十一屆聯合國大會舉行三個多月，緊已閉幕。聯大主席巴查洛克在休會禮中稱讚大會的「積極精神」，因爲官樣文章，他比較前兩屆已有進步，亦係不容否認。

在本屆大會會期之間，以美蘇奇妙的接近爲背景，成立了關於和平利用太空的協議，這可說是一項重大成就。惟其次，對於成爲本屆大會焦點的「非洲問題」，儘管通過了制裁羅德西亞等不少的決議，卻仍留下無數的問題。此外，越南、歐國，維持和平及其他許多重要問題，也未能解決。以致有些人諷刺：「大會對太空方面跑得太快，對地上問題卻停滯不前」，誠屬遺憾。

在聯大討論越南問題，從來沒有像本屆這樣劇烈的。蘇聯與亞非激進派諸國，高唱「不干涉他國內政」，及「撤銷外國基地」等等，指責美國；但問題並沒有這麼簡單，亦非與美國一國的問題。何況，以越南問題來說，中共、北越瞪官聯合國無權過問。當本屆聯大將告結束之際，聯合國秘書長宇丹要美國委託斡旋，宇丹已與蘇聯、阿爾及利亞代表會談；而料共方復拒絕官和。這已顯示情況複雜的一斑。

太空條約對維和平利用太空及國際合作的基本法，聯大全場一致通過決議，希望各國儘速簽訂條約；原屬可喜的現象，惟是否能夠成爲裁軍的一環，則尚屬疑問。正如聯合國秘書長宇丹所指出：太空活動已被作爲軍備競賽的一部份，多方進行。這樣是一種非常可慮的趨勢。今後如何共同設法，澈底禁止，刻不容緩。

說到裁軍，當前最重要的，除了簽訂全面禁止核子試驗條約之外，就是締結一項防止核子武器擴散的條約。後者在聯大的政治委員會中，蘇聯提出草案：「不得做任何足以妨害防止核子武器擴散條約成立的行爲」；美英等國亦參加聯署。結果以壓倒的多數通過，交給日內瓦十八國裁軍委員會討論。這可說是向前推進了一步。

實際上，美蘇兩個主角，對於防止核子武器擴散的問題，不斷在合前審後談判；這已幾乎是公開的秘密了。

在本屆大會揭幕以前，由於非洲國家衆多，已有「非洲大會」之稱；許多問題都與南非種族歧視及葡萄牙非洲殖民地連結起來，甚至在那原與非洲問題沒有直接關係的社會，人道，文化委員會裏，一般非洲國家，亦根據人權的立場提出建議。以致非擁種族歧視的議案，總計約達五十個之多，並且獲得以亞非洲爲主的八十個票支持。其中，對於羅德西亞，安全理事會通過的制裁羅德西亞案，亦提出修正；運用非聯邦也一併打擊；此種情形，還是聯合國有史以來的第一次。

以上幾項，都可說是本屆聯大的特色。不過，作爲一個世界和平組織，尚須繼續多方努力，以期臻於健全。否則，即以通過了的決議來說，是否能夠發生效果，也大成問題；這是過去已有許多事實證明了的。

如何利用海塲地段

香港海塲地段問題，一向爲香港市民所關注的。按面積十三英畝半的海軍船塢舊址出售之全面計劃，於一九六一年由城市設計委員會所擬定，並於一九六三年由港督會同行政局加以批准。批投標出售，在一九六四年八月向全球標售該址，但僅接獲本港英東集團的一份投標，因其出價遠比該地之價值爲低，故予以拒絕，並宣佈將修訂出售辦法，但迄今仍未有公佈。立法局議員及各界人士〔illegible〕

〔illegible〕外，還有重要的，便是海塲地段的實際使用問題。

首先，我們並非反對政府改訂計劃出售海塲地段，因爲出售地段所得之款項，在香港經濟財政計劃中是主要一項的財源來源。但鑒於當前情勢，要出售海塲地段，不管如何改訂計劃，其可能性都不會很大的。香港市民或所謂地產財團，固然不會再投資，抑亦沒有力量投資。外國資本投向海塲地段，可能性更不會大。在這種情形下，我們還是對實際使用海塲地段發生較大興趣。怎樣使用海塲地段？這是我們所提供的數點意見。

第一，清理海塲地段，將之劃分了若干小地段，作爲臨時市場，政府既可以在這個臨時市場收若干租項，也可以減少街邊小販之麻煩，並設立較爲高級的，及富於現代性之臨時市場，對促進旅遊事業，是大有幫助的。

第二，將海塲地段改建爲臨時停車塲，可以減少中區停車困難。

第三，將海塲地段改建爲廣場或小型公園，廣植花草樹木，使得市民多遊憩之地。這不但有助於港市容，更可以給予市民更多機會〔illegible〕

以上三項辦法，改善環境衛生，培養市民〔illegible〕

中國駐葡外交代表 國府考慮召回

（路透社台北廿二日電）〔illegible〕自由中國政府〔illegible〕

澳門〔illegible〕如〔illegible〕

（澳門時訊）每年聖誕節，是澳門旅遊以來，最冷淡〔illegible〕天，昨天依然來客甚少。〔illegible〕但今年由于聖誕節，適值澳門的「一二三」事件所影響，人心浮動，不特當地居民無心歡度，同時香港人亦絕少來澳，因此，今年各大小酒店旅館〔illegible〕

今日新口岸賽行第二天門牛，據說門劵售出不多，僅千餘張而已，料在澳門事〔illegible〕

〔illegible〕

誕節前夕 鷄價相宜

（又訊）〔illegible〕

澳門人心安定 金鈔市價物價稍穩

（澳門時訊）澳門事件，昨日〔illegible〕和緩，市面上繁榮。已取銷雙人崗，如恢復以前一人崗值勤。昨晨由澳開港客輪及飛翼船，搭客漸多，購船票者擁擠。但午後，搭船者已告減少，最上搭客趁船者之多，可能因部份居民，過於敏感。以爲昨日爲中共提出四項要求之最後時間所致，但此事件案已在順利中進行。昨晨港市情，成一〇三四、至午間，跌爲一〇三〇。下午四時，則跌至一〇二八、每千元獲補水，即後跌六元之多也。昨日多數金店多告休息，是金前日每兩出成二九一，昨日午後，跌爲二九〇，大價二八五兩已，亦告稍願也。

〔illegible〕取銷崗位

〔illegible〕

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

東亞勞資糾紛宣告解決　東亞勞資糾紛談判，昨日宣告解決，雙方簽署協議，在廿四小時內復工。（第二張第一頁）

市局明年工作目標通過　市局一九六七年工作目標，昨日辯論完畢，一致贊成通過。動議人沙利士議員作出結論，與今年官守議員皆能公正地辦論有委會各部門的政策。（第二張第一頁）

西德足球隊今天飛抵港　西德安德烈足球隊今天飛抵港，七時招待記者，明天廿四日在港作首次出師，對香港代表隊，廿六日作第二場賽，客軍爲西德職業隊，現名列第三位，實力堅強。（第二張第四頁）

高宮石油氣一萬元義賣　世界最大「高宮石油氣」，廣年贊助慈善，今年又捐石油氣一萬元義賣，按照公價出賣，已定廿八日開始，本利全捐慈善。（第二張第一頁）

村燃放爆竹請先領牌　新界鄉議局提醒民政處對鄉村燃放竹在本周內辦理，已要先辦登記有關牌照。

局，由於法例規定，或需修訂。（第四張第三頁）

騙領來源證廢僱明重罰　永盛原公司股東兼經理劉偉明，被控以大陸貨充港貨，騙領產地來源證，昨日判，罰款一萬八千五百元。（第二張第二頁）

貨輪赴共區被取銷註冊　悉巴拿馬籍貨輪「馬澳拿利」號，因曾赴共區，被取銷註冊，該輪現泊九龍碼頭，如未經向別國註冊，則不能離港。（第一張第四頁）

油蔴地街坊會新員就職　油蔴地街坊會第二屆職員就職，過程發國民黨昨日，街坊聯校擴大建築，實業已逐漸接近，校舍明年夏季可望落成。（第三張第一頁）

基教書院新校昨開幕禮　美國哥林比亞大學校長及澳洲專家之剪綵。（第六張第三頁）

美巨型機轟炸越共陣地　美巨型轟炸機，越共出擊，轟炸南越各區越共陣地，越南區北越共軍砲轟美軍陣地。（第一張第一頁）

〔illegible〕後 政局面面觀

〔illegible〕人常爲了將來的命運，懷着好奇心前往神廟裏拜求詩籤的預言。今天的美國記者們，也正爲這樣的好奇心所驅使，在十一月間中期選舉的片斷消息剛剛到達時，便要設想選舉的後果如何。

〔illegible〕的應用，並以嚴肅的〔illegible〕會有過高度的正確預測〔illegible〕家們已在根據此〔illegible〕實際上計算出來時，討論事態發展所具的意義：當九十屆國會開會時，這〔illegible〕用？當兩年以後總統大選〔illegible〕會發生何種影響？在未〔illegible〕合上究有些什麼新的人物〔illegible〕選舉而具？所有這些問題的〔illegible〕未可知之數；唯一已知的事實是今後的兩年期內，民主黨仍將控制國會。

共和黨獲較多席位

共和黨之在國會中獲得較多的席次，原是可以預見的，而且也是一次中期選舉中所常見的情形。可是一位勝利的總統候選人，也常能把其他競選人帶來官職，其人數且往往比中期選舉中選民所能選擇的爲尤多。當然，每次選舉後參院的變化較少，因爲參院議員的服務期間長達六年；而衆院議員則是每兩年便須全部改選一次的。

這次新參院中的議席分配，民主黨佔六十四席，共和黨佔三十六席；共和黨可能增多席位〔illegible〕時有一百八十六席〔illegible〕四十六席。這種情形，根據過去的記錄判斷，乃屬於一個正常「反撲」。例如一九五八年艾森豪將軍担任總統時，當時在野的民主黨在參院的收穫是十七席，衆院四十九席。又如一九二二年民主黨的總統羅斯福在任時，共和黨在參院的收穫是十席，在衆院是四十七席。

同然，詹森總統的若干立法計劃，很可能不會如他在第八十九屆國會中通過其大社會立法時那樣順利，但詹森政府對兩院的控制，顯然仍能保持。在某些人士的觀點上，越南戰爭中的龐大開支若再加以聯邦政府在內政方面的巨大支出，或會導致通貨膨脹。詹森總統本人曾強調表示在他的各個行政部門內必須採取節約，正因此故，新國會對於總統的內政擬議，很可能是不會贊成的。雖然如此，但總統上個月所建議的另一內政法案，亦即增加社會保險福利金的主張，即使共和黨人，也表示贊同。

支持越南政策

預料在這次新國會中，詹森總統的越南政策，將會獲得兩黨支持。不過在這次中期選舉中，越南政策並不是一個政黨候選人的問題，決定這次選舉之成敗的，大體上都是地方問題或個人的聲望。惟是在密西根州的底特律市一個郊區，出現了一個有需出越南政策的問題，投票結果，反對美軍〔illegible〕

在這次中期選舉中，人們可以得出一個最強有力的結論，那就是說，兩黨制度仍然極具生氣，而在復興的共和黨內，大多數趨於溫和派的新領袖現正抬頭；其他人士也表現了新的活力，同時，共和黨人爲爭取一九六八年總統候選人的競爭，即將出現一個稀有激烈的前景。

美國兩個人口最多的大州，當選的州長都是共和黨人，僅在幾個月前，共和黨人洛克斐勒實行當選的機會尚僅佔百分之五十，結果卻以五十萬票左右的多數，擊倒了民主黨候選人奧康諾（自由黨候選人羅斯福的票數又次之），而實行當選紐約州的州長。在加利福尼亞州，電影明星朗奴列根，在其第一次的政治競選中，竟擊敗了原任的民主黨州長白朗而取得勝利。

總統候選人尼克遜

時常被人提到可能成爲共和黨總統候選人的，〔illegible〕

（馬殊蘭）

〔illegible〕正平陪同下 澳門政府代表 到珠海縣會談

中共所提要求澳門代表全部接受

（時訊）澳門事件〔illegible〕研究之後，方始簽具〔illegible〕四主張之具體方案，遂〔illegible〕故此項問題，已〔illegible〕前往珠海縣會談。〔illegible〕

（時訊）澳門葡國國大代表左雅拔律師，經於昨日前往廣州，與中共廣東省人民委員會外事處人員會晤。今日上午，澳門政府秘書政治，偕同政府立契官宋玉生大律師，聯同中共在澳之委托人澳門南光公司經理柯正平〔illegible〕

經已擁有新華社昨日所發表廣東省人民委員會外事處於本月十九日所提之「具體方案」與「七名特務之檔案材料」。雖然中共新華社昨天所發出之通牒，限期澳門政府於指定限期內〔illegible〕，但新華社消息稱，願保延長考慮，至今（廿二）日，即爲最後之限期。觀察家又認爲中共廣東省人民委員會外事處所提之三項限期「（一）限期於二十日早上把七名特務遣回大陸，（二）限期於四十八小時內〔illegible〕

英女皇夫同吃聖誕餐 許多人都希望

（合衆國際社英國倫敦廿二日電）〔illegible〕

蔡德芬 耳鼻喉科 〔illegible〕

袁樹生 〔illegible〕

1967 香港年鑑 華僑日報編印 補查港九工商各業啓事 已在排印中 祈速填寄

敬啓者：本報增印之一九六七年香港年鑑（第二十回），內有「要覽一覽」、「學校實錄」、「社團概覽」及「工商名錄」各欄，早經分別發出調查表，並承熱誠協助填妥寄回，茲經彙集一併正在排印中，爲便因承辦遷移而無法收到者，查表者能夠補填，及使新設各業商行機構亦能將其名號登入各錄之內，加強服務上之效率與聯繫，特將各欄調查表刊登，俾便補填，而免遺漏，至希各界人士留意爲禱！

1967 香港年鑑 各業調查表

（表內（1）至（4）項全用六號字發出分文不取）

㈠名稱
㈡地址
㈢電話
㈣業務

請在此欄內填明：「社團」、「學校」、「醫師」、「工商」，或其他行業，以便參考按類編入。

（本項請簡要說明，以便參考編纂）

本號名稱請用四號方頭大字行登出本號顧照章繳交排印手續費 元正新貴報派員來收
年 月 日
（簽名蓋章）

（上表填妥後請即寄回華僑日報出版部以便編纂排印）

1967 香港年鑑 預約定書單

敬啓者：茲依貴報入折優待辦法預定洋裝一九六七年香港年鑑一冊（每冊定價港幣拾元），實交定銀港幣 元正，祈派員到收（如屬新界地區，請將書款及郵寄費港幣五角匯寄亦可）爲荷！此致
華僑日報社
訂書人 簽名蓋章
地址：
一九六六年 月 日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九六六年十二月底止，逾期無效）

印尼陸軍粉碎推翻政府陰謀

共黨在進行計劃前即被扣留
一學生被刺殺後耶加達緊張

（路透社印尼耶加達二十二日電）據國防部週刊發表之一項報導稱：印尼陸軍已粉碎共黨所領導，圖推翻蘇哈圖將軍政府之陰謀。據稱：陰謀之爲首者係共黨秘密國會議員耶祖斯要及未透露姓名之軍官。據稱該兩人組織一個名爲「雷鋒」之青年團體，以圖進行陰謀，但在計劃進行前即已被扣。蘇加諾總統本日與武裝部隊首長會談兩小時，事後，齊蘇首長稱：軍事首長曾向總統解釋本日發表之一項聲明，該聲明警告，軍隊將粉碎反對憲法及法律的人。該聲明顯然係針對昨日舉行示威要求凱蘇加諾之學生團體。

（路透社耶加達廿二日電）一名不知名人士刺殺一名學生後，今日耶加達甚爲緊張，刺殺的動機現尚不知。裝甲車已出動街道，陸軍軍隊已在蘇加諾總統府週圍佈防以防可能有反蘇加諾示威。今日所有軍人頭袖發出聯合聲明表示軍隊將粉碎那些違反憲法及法律的人士。相信此項聲明係針對反蘇加諾的學生行動陣線，昨日該陣線發動示威，要求蘇加諾總統辭職及審訊其涉及去年共黨政變企圖。耶加達的軍方領袖今日在自民宮會晤蘇氏。昨晚外長馬力克稱：「目前已有許多問題，故主席團須會晤總統。」他說，以討論印尼目前的政治局勢。

（法新社耶加達廿二日電）印尼軍方今日派遣衛兵護衛總統府，以防反蘇加諾之學生團體再度示威以迫蘇加諾辭職並受審。據學生團體所辦之「卡米」報稱，「學生行動陣線」之學員一名於昨日遭一個「穿軍服者」所刺殺，受審一案所引起，丹尼在供詞中透露去年政變曾獲蘇加諾總統默許。今晨印尼三軍首長曾至總統府與蘇加諾有所晤談，談後即由各首長發表聯合聲明，禁止各界採取推翻憲法與法治之暴力手段。

美國準備採取行動 抵消蘇聯飛彈系統

望蘇聯協議凍結核子武器生產

（美聯社美國華盛頓二十二日電）美國政府將不待外交方面努力凍結美蘇飛彈實力於目前水平之結果，準備即採取行動，以抵消蘇聯新飛彈系統之配置。

美官員稱：唯有此種變更行動計劃可以保護美國之安全利益。有關之政府計劃將於明年初由國防部長麥納馬拉提交國會，美官員稱：美蘇現在可能動用三百億元於核子武器之發展，但對世界之戰爭平衡並無真正改變，美政府認爲，美蘇應設法凍結目前之平衡，將有得出款項用於其他方面。不過，美政府官員對於與蘇聯就此事獲致迅速諒解，並不太爲樂觀。

（美聯社美國華盛頓廿一日電）美國國務卿魯斯克周三發出呼籲，希望與蘇聯達成若干協議，進行凍結新的核子武器出產，及避免對軍備競賽的「一全部新的龐大消費」。魯斯克在記者招待會中，被詢有關一項報導，謂美國有興趣與蘇聯作一項安排，互相進行避免發展反彈道飛彈系統的龐大消費。

在答覆中，他不特別評說美國對此問題的接觸，但說「我們對於提高軍備競賽消費，達到一完全新的領域深表遺憾」。

他指出說：美國前些時在日內瓦十七國裁軍會議中，曾建議一項凍結核子辦法。他表示當這項日內瓦會議於二月再舉行時，這問題將重行提出討論。

國防部長麥納馬拉曾報導，蘇聯現正建立反飛彈防衛系統並稱：他不久將決定是否建議美國也建設一相當的系統。

據估計建設一美國反飛彈系統的費用，將達三百多億美元。若干國會議員現正要求建設一系統。這以「尼克」x型飛彈爲基礎的反飛彈系統，已經多年發展。

（路透社華盛頓廿二日電）美國務卿魯斯克今日表示，美國將試圖與蘇聯尋求協議，以防免一項新的及消費龐大的軍備競賽，而進行發展反飛彈系統。

他對記者招待會說：美國對於提高軍備消費，達到一新的高額深表遺憾。

美國務卿指出稱：美國前些時在日內瓦裁軍會議，曾提出凍結及限制再生產這些有攻擊及防衛性的核子武器。

他說：「我們很希望見到發展若干方法，因此雙方將不必進於龐大消費額，而或許在這全部戰略情勢，不會見得有效果的。」

（法新社華盛頓二十一日電）美國官員星期三晚說，美國防部在實際上已改善了偵察秘密地下核試的方法。他們拒絕說明係用何種方法，但消息靈通之人士說，在蘇聯的核試，美國可在蘇聯邊界外的偵察網查出。這種新方法，也可以使用在全面核子禁試中，但仍須要有限度的視察，才能確保各國遵守核子禁試條約。

美國防部發言人強調稱，美國尚未「突破」有關偵查地下核試方法的困難。

（東京電台廿二日廣播）美國舉行最大的地下核試驗，據美國原子能委員會宣佈，這項地下核試驗於廿日在美國內華達州拉斯格郊區西北方一百三十五里的地點。

旅泰吳氏宗親歡宴吳道源等

我國旅泰吳氏宗親於十九日歡宴中華民國參加第五屆亞洲運動會代表團的團員吳道源等七人。圖是：吳氏宗親與吳道源（左七）、吳錦發（右七）、吳錦祥（右六）、吳家增（右五）、吳小華（右木）、吳忠軒（左五）、吳源國（右四）等合影。（中央社）

印度教主教絕食要求禁屠牛

圖爲以絕食要求當局下令禁止全國屠牛之印度教主教山卡拉查雅，自十一月十一日起至拍此照時，已二十八日，粒米未進並拒絕飲恆河之水，躺在普尼省一廟內情形。是日有人曾爲其把脈，謂其身體，已日弱一日。（美聯社）

國府可能阻止翻印「一個總統之死」

美報紙說該書副本被運往台灣

（美聯社台北二十二日電）雖則官方對該問題尚無表示，但中華民國政府可能阻止台灣侵奪版權並企圖出版未經授權之翻印曼徹斯達在爭辯中之鉅著「一個總統之死」。中國政府領袖已深悉該錯誤之見解，即假如盜印此書在台灣出現的話，中國勢將本身發覺出來。

（路透社紐約廿一日電）紐約一家報紙說，「一個總統之死」一書中引起糾紛，現在被删去了的那幾節，也許會在台灣「盜印」。

「世界新聞論壇報」引述消息靈通人士說話，至少有一部份未經删減的「爆炸性」內容，落在翻版商手中，送去台灣印刷。這些翻版商，在幾個月前就已偷到了這本書全文的副本。當時，作者委託的出版公司正和各什誌接洽連載版權的時候。

紐約「哈潑·羅爾」出版公司發言人說，當初和各雜誌接洽時，曾先後印了若干份，幾乎可以肯定有一份副本落入翻版商手中。

翻版商準備把最易引起爭論的那些部份，用航空紙印成十五頁，作爲平信寄來美國，逃避郵局的奎查。每份售價五美元。

（法新社紐約廿一日電）「一個總統之死」的美國出版商說，台灣的翻版商出版商，幾乎一定已經拿到了見本書的非法副本。他們可以在任何地方出售，賺取極大利潤。

「出版商週刊」的史騰斯說，美國出版商可以採用版權法來保護自己，禁止台灣翻版書在美國出售，但是若在外國出售，他們就毫無辦法了。

（美聯社紐約二十一日電）「展望」雜誌今晚宣佈，夫人代表，他們已撤銷反對，可以在該雜誌上連載「一個總統之死」一書。

羅德西亞已變成英聯邦外共和國

等於英國喪失對羅國控制
史密夫謂聯國通過制裁案

（美聯社羅德西亞蘭斯巴利二十二日電）史密夫總理週四說：上週聯合國通過制裁羅國案後，羅德西亞實際上已成爲英聯邦外的一個共和國，他又說：聯國採取的行動，等於英國喪失對羅的控制地位，且已放棄其對羅的責任。

他又說：在正式宣佈成立共和之前，他要訴諸全民投票，但祇限於已予登記的公民投票表示意向，此言意即史氏不願給大多數的黑人有決定意向的權利。

美空軍放射太空船 試驗地面太空聯絡 拯救遇困難太空人

用人造衛星可探查積雪與水災

（美聯社加州溫登堡空軍基地廿一日電）美空軍星期三放出一個太空船進入太空，然後返回太平洋一個目的地。該太空船以阿特拉飛彈推進。

科學家稱：未來以火箭爲動力之人類駕駛太空船，可以保持地面及在太空中之太空船間的聯絡，或拯救在太空中遇到困難的太空人。

正在試驗中之太空船長六呎，重九百磅以下，看來像添縮形之戽斗，但有翼，外面單擋一積蜂窩形物質，以防止其重返地球時發生燃燒，並有小型噴射器。

新的人類駕駛太空船不像水星及雙子星座太空船，以斜角進入大氣中，它們很少採取主動，聽其自由墮落地球，而新的SV—5D太空船之設計，使其降落之傾斜度得以減少然後滑翔，轉向事先定下之降落地點。平底子其浮力，噴射器予其轉向力。首次放出之太空船，目的對其儀器設備作初步之查驗，直線前往指定目標。及後將作三次試驗，才是正式的太空試驗。

（合衆國際社華盛頓二十二日電）氣象局星期三說，可利用人造衛星拯救水災災民。

該局說，由試驗證明，在空曠地上積雪達一英吋厚或在地面有較多積雪時，均可由環繞地球的衛星所拍得的照片上查出位置。這對於降大雪，尤其是在邊遠地區降雪時，對於河水泛濫可能發生水災，可能迅速發出警告。

迪士尼遺產 有四分之一 歸其家人管理

（美聯社美國加州二十一日電）已故的華特迪士尼的遺產，除撥出及私人財產外，他的遺產相當於估計。第一個信託，將其遺產百分之四十五給予迪士尼夫人，兩名女兒及孫兒。第二個信託，將遺產百分之四十五給迪士尼基金之用。第三信託，由三個姪女和一妹妹所得，迪士尼之兩名兄弟并無遺產承受。

可能在月底前解散日本國會

接近佐藤之黨人稱
民意測驗日人多不支持內閣

（法新社東京廿二日電）接近佐藤首相之自由民主黨人士今日透露國會可能在本月廿七日解散，自由民主黨之其他高級人士則謂解散國會有很多不良影響而宜延至一月中旬解散。一般人士相信，佐藤首相將在本月或下月中旬解散國會之理由：（一）各反對黨皆要求解散國會，（二）輿論贊成早日解散國會。起初僅有可能性，但目前似已成定局。自由民主黨準備召開所有反對黨派舉行首腦會議，如國會解散成爲事實，佐藤將在會上說明其解散國會之意向。佐藤昨晚對自由民主黨高級人員暗示即將解散國會。日本政府今日十分混亂，自由民主黨及反對黨議員已紛紛離開東京返回選區，仍在東京之議員則趕緊打電報或通長途電話與選區準備進行新競選運動。東京郵局至今日止，二百七十八名自由民主黨議員平均每人已向家鄉發出四十電報，各反對黨議員亦紛紛打電報。自由民主黨內部仍然失和，社會黨及其他反對黨則已完成競選準備。社會黨總裁佐佐木更三明日將到全國演說旅行，政治觀察家謂，可能有小收獲，自由民主黨雖仍能獲得多數席次，但問題爲何人將取佐藤之領導地位而代之。據共同社最近舉行之民意測驗顯示，大多數人士不支持佐藤內閣，擁護自由民主黨者亦跌至百分之四十一點五，此乃六年來最低之百分率。擁護四反對黨者則見增加。

英國入共同市場 將使到糧價高漲

並使英鎊受到新壓力
英工業家提出警告

（合衆國際社英國倫敦二十二日電）英國工業家警告英國如加入共同市場，將使糧價高漲，並使英鎊受到新壓力。但彼等，在本日發表之一項報告中，則表示英國應盡量參加共同市場，因爲參加之貿易和金融勝過短期間之不利。英國工業總會理事會之報告稱：參加共同市場雖會使英國糧價提高，但其他工業費用則將減低。該報告亦贊同將共同市場自目前之六國擴大爲包括英國，愛爾蘭及歐洲自由貿易區各國。

（法新社比利時布魯塞爾二十二日電）荷外長與其他五個共同市場國家外長或代表，於本日在此間舉行午餐會談，法國曾在會中對其他五國表示，在英國完成其與有關各國之雙邊會談前，共同市場六國不必「慎重」討論英國加入共同市場之新要求。本日之會談曾非正式討論英國加入問題。

教皇發表聖誕文告 希望善意創出奇蹟 感動各方結束越戰

慶祝儀式有時掩蔽聖誕真含義

（美聯社梵蒂岡二十二日電）保祿六世週四日夜向世人發佈聖誕文告稱：彼希望善意創奇跡，感動雙方，結束越戰，和平之鑰在乎善意，雖在雙方當局同時使用此鑰，且須出以誠信的具體的行動。

教皇今天接見南斯拉夫駐教廷使節，這是十四年來的首任代表，他說：他希望南國天主教徒對南國發展有所貢獻。

（梵蒂岡廿一日電）教宗廿一日說，越戰停火，但此間未有公開的跡象，證實教宗在聖誕的廣播中，會有新的建議。

（美聯社梵蒂岡二十二日電）教宗今天說「隨聖誕節以俱來的表面慶祝儀式有時候使人無法眞正的欣賞到它的精神價值」。

教宗在聖彼得大教堂對教民們說：「聖誕節有許多紀念儀式，這些東西經常亂朱奪紫，遮蔽了聖誕節眞正的含義，那些儀式，歌聲，燈光，禮物，吃喝和玩樂有時候使人無法欣賞到它的精神價值。」

（路透社梵蒂岡二十二日電）羅馬教宗保祿今年聖誕，比過去通常的聖誕爲忙碌，他要關切意大利的水災災民和世界和平，特別是越戰。

現年六十九歲的教宗，將於聖誕節前夕，作史無前例的行程，他將赴意大利受水災最嚴重的地區，佛羅倫斯在教堂作午夜彌撒，星期日返回羅馬，在聖彼得大教堂作彌撒，然後對羅馬城和全世界作傳統的祝福。

今晚，他將於國際時間十九時，由電台廣播他一年一度的聖誕演說，預料他演說的主要內容爲關切世界和平。

（合衆國際社紐約二十一日電）美國全國，無數瀰漫着友好精神的聖誕節日，已經變作一個懸案被毀的節日了。

根據許多城市的消息，因爲人們懷着惡意的結果，以致祇賣的損失。

譬如在印第安納城，據該州交通警察局長羅拔，西斯格說，他們有一株三十尺高的常青樹，樹上有七千盞燈胆，已被人損壞了六七次。還有些人是以偷盜牟利的。在米蔡里州的變遜城的州議會裏，燈胆和電線被偷竊，損失在一千元以上。

另一種偷竊的人是爲了用來保存，作爲紀念品，倫敦西是在喬治亞洲的大西洋城，有一家櫥窗裏放着的聖誕老人被人偷走。

據大西洋城艾穆來大學的一位心理學家亞爾培，梯勞分析，作這種破壞活動的人通常是出身在貧苦家庭，受到飢寒的迫使，他們不懂得快樂，所以也不想快樂，這班人要攻擊快樂和普寬的物質象徵。

還有一件事，表現了資本主義的精神：據明尼城的警察報告說，有一個孩子偷了人家門口值七元半的花圈，賣給他的鄰人，得到兩元五角。

西西里有搶親案 少女當街被綁去

（路透社西西里特拉班尼二十一日電）昨天被她過去情人綁架走的少女的家人今天說，如果她不願，他們將不會勉強她嫁給那個搶親的男子。

這談話是她的家人對新聞記者發表的，從這談話中，可以反映出西西里人對婚姻看法態度的轉變。影響是來自本月十七日有一個年輕黑手黨黨徒米洛第亞被判監十一年的事件，米洛第亞曾綁架廿三歲的女子瓦娥拉，但她堅決不肯嫁給那綁架者。

照西西里習慣，一個男子想要老婆，可以用綁架的方式。如果那女子不肯順從，要保持清白，那麼族中的男子就會出來，用流血方法，替她復仇。

二十二歲的瑪西亞·賈拉伏羅被綁架的事件的發生，距米洛第亞的被判刑，只相差四日。她昨天和她的母親行街，被人綁架上一輛汽車。她的母親被推倒在行人道上。

卡拉比尼利一家今天正在搜尋那少女和綁架她的人。西西里居民現正紛紛議論，這件事是否將按照舊俗，即爲搶親而了結，或者要鬧上法庭。

瑪西亞的妹妹對新聞記者們說，當米洛第亞事件發生時，如果她本人被綁，她將向法庭控告那個男子。

她還有一個哥哥說，「如果妹妹想回來，我們是歡迎的，如果她不願嫁給那個人，我們會照顧她。須知戀愛自由，婚姻是不可以強求的」。

美爬山隊登上南極最高山峰

（合衆國際社美國華盛頓廿二日電）美國的一個十人爬山隊，已成功地攀登南極洲最高峰。美全國科學基金會星期三日稱：該爬山隊已於星期二日，抵達溫遜馬塞夫山的海拔一萬六千八百六十呎峰頂。

該爬山隊由原籍加州落杉磯的卅六歲的尼古拉斯葛洽三世所率領，他把美國及另十一個簽署原來南極條約的國家的國旗插起在山峰上。

英國「人才外流」的隱憂

英國最重要的一種出口，是它所不能喪失及素有訓練的人才。醫生，護士，工程師及技術工人正紛紛離開英國移居他國，因爲他們可以在其他國家建立更好的事業。

移民數字劇增

大量英國人士正在離開本國移居他國，這無異於對英國的未來投「不信任票」，這些離開英國的人士，多數具有英國所需要的技術。

醫生，護士，教師，科學家，工程師技術人員及技工移居他國，數目到達破紀錄的程度。他們希望在外國找到更好的機會和更有保障的生活。在英工黨政府進行經濟緊縮措施之時，這種在四年前開始劇增的人才外流現象日益嚴重。

一九六六年內，將有二十五萬英國人移居外國，他們是以前往白種人的英聯邦國家「澳、加、紐」或美國爲主。本年的數字比一九六二年「人才外流」開始時的數字增加一倍。

由外國駐英大使館所收到詢問數字劇增的情形判斷，一九六七年的人才外流還要比本年爲多。自本年七月廿日英首相威爾遜宣佈經濟緊縮及凍結工資以來，英聯邦國及美國的移民辦事處就一直擠滿了人。

各種人才外流

加拿大一九六六年的英國移民入境數字增加了百分之二十五，現達六萬人的數目，比一九六二年增加三倍。

英國移民前往澳洲的數字，目前也比一九六二年……的英國人移民……紐西蘭……的估計數字爲一萬六千人，明年將會增加。

美國雖已於去年底施行更嚴格的規定，但英國移民仍然空前眾多，英國移民赴美，現須具有特別技術或在英國有近親居住，雖然如此，本年前往美國的英國移民仍達平均每月兩千人的破紀錄數目。

英國人的外流，使其每年喪失數以千計的不可多得人才。

英國每年外流的醫生約六百人，此數約佔本年所有醫科畢業生的三分之一，結果，英國的國營醫院只有聘請英聯邦國（主要爲印，巴兩國）的醫生。此外，英國每年又在移民出國中喪失護士三千人。

英國甚爲需要的教師，每年也有若干人移出英國。每年喪失的工程師則多達兩千人。

移民們的意見

英國失業人數增加，經濟前途暗淡，究竟應對人才外流淡然處之，抑或應……

……公司及機構所在英國聘用人員，……招請醫務人員時，接到一千兩百份申請書，加拿大醫務人員的收入比英國高兩倍。

爲甚麼會有這種現象呢？對在各國大使館登記的移民和正在外國船舶上的移民進行詢問，獲得如下的答覆：

一個正前往澳洲的汽車工人說：「我對家庭在英國的不安定感到厭倦。」

一個剛離開倫敦的教師說：「政府宣佈最近的一次預算後，我下了決心。我相信，我在加拿大的工作會好些。」

離開英國的醫生們，怪責英國的薪水低，工作的困難及一般執業醫生的失望。醫院醫生在社會主義化醫療下，……醫學研究人員前往美國，并不只是因爲受到美國方面收入較高的吸引，而是英國擁有美國罕見的實驗設備。

有些政府官員指出，以佔英國人口的比例來說，移民的數字是可以忽視的，但其他人士則認爲，離開英國的人士多數爲英國未來建國所需要的青年。

英國官員表示，英國人才外流的損失，……去年移居英國的英聯邦國人民只有五萬七千人，其中大部份爲來自印度及巴基斯坦的非熟練工人及其眷屬，如以醫務人員來說，前往英國的印巴醫生每年只是暫時在醫院服務，以完成其所受訓練，而且，由於發生種族上的問題，英聯邦國對英移民現已受到限制。

林歌譯

詹森總統的現實主義

影響美國與世界前途

詹森總統此次旅行獲得很多的話題，美國在越南和亞洲的目的，是要幫助那些要擺脫其糾纏以決定其自己前途的人士——這是已故甘迺迪總統常稱美國一切外交政策目的之另一種說法：用他的話來說，要「能容忍歧見」。

這句話是套用半世紀前另一位美國總統用來形容美國在第一次世界大戰中目的的一句話的。那是伍德羅，威爾遜，他當時曾說要「保衞民主」。

這種思想的開展，很可以說明美國作爲一個世界大國的出現。

美國捲入漩渦

除了上世紀末美西戰爭那次有利的短時性的冒險外，這是美國捲入第一次世界大戰才首次使人注意到這個國家登上世界舞台的。威爾遜總統爲證明這種動機和已經遏了的參戰具有正當理由起見，喊出了「以戰止戰」和「保衞民主」的口號。

這種理想主義是十分重要的；它使當時在美國外交政策上擔大力量，威爾遜對國聯的意見，在國際關係的理論與知識上是一種眞正貢獻，這件事最好的證明是：第二次世界大戰一結束，全世界都認爲必須以聯合國來代替國聯了。

然而威爾遜總統的偉大概念，不知如何並未能變成具體化，且未能持久，威爾遜的理想主義並未能防止美國在兩次大戰中間那幾年重又陷入孤立主義。

國聯——一部份因爲美國拒絕它自己領袖的偉大眼光——竟被認爲太無效，以致第二次世界大戰終於爆發時，沒有一個國家肯費心去發動國聯的程序力量。

回顧過去，在許多歷史家看來，威爾遜總統處理世界事務的基本缺陷，在他未能以正確的理想主義和充份認識自私自利的現實性來保持平衡。

他要求國人負起他們國際事務上的責任確實是對的，但他沒有使他們明白他所提倡的辦法對美國本身國家安全的關係，有幾分相同的是，包括歐陸多國與威爾遜理想主義的國際，有爲和平而過份依賴理想的「世界輿論」力量的傾向，而發展成所謂民族主義時代，與孤立通常是國家政策的一種工具。

美國現實主義

所以，等到威爾遜定下的崇高目標受到一九一九年和平解決的遺棄時，美國人民感到幻滅便退出了……

們不明白他們自己的利害如何牽涉到強國的結構。當國聯面臨到三個國家主義時，它就不能主持組織抵抗侵略的集體工作，因而瓦解了。

美國外交政策和第二世界大戰結束以來美國對聯合國政策的經驗，大體上是在威爾遜的傳統上力求補上現實主義成份的經驗。

要「能容忍歧見」的目標，……

美國理想主義

前此美國總統遠東之行開始時曾在檀香山說過，這是「我所能提出的，美國希望在亞洲見到的東西的一個最好解釋」。……

蘇射探月衛星後 現暫不提其進展

（美聯社莫斯科廿二日電）蘇聯自星期三發射月球十三號後，迄今對該火箭之發展保持完全緘默。如果一切進行順利，月球十三號，定於十二月廿五日最到達月球附近。據未證實消息，月球十三號將圍繞地球旋轉，然後返回地球。

（美聯社莫斯科二十一日電）蘇聯於星期三向月球發射一枚無人的衛星，月球十三號，并曾稱，發射宇宙一三七號太空船到地球軌跡。此間曾有未證實的消息說，蘇聯衛星將環繞月球運行，然後返地球。但蘇聯官方的宣佈只說，月球十三號將研究月球和月球附近的太空，并未提及其他特殊的任務。據稱月球十三號上載有一具「自動站」。蘇聯的宣佈中，并未立即清楚說明月球十三號和宇宙一三七號衛星，是否已在星期三同時發射。蘇聯并未宣佈宇宙一三七號衛星發射的日期。

設計研委會大會 蔣總統頒發訓詞

（中央社台北廿二日電）光復大陸設計研究委員會，定於明天在台北舉行第十三次全體委員大會，蔣總統特頒發訓詞，全文如下：「光復大陸設計研究委員會薛主任委員轉全體委員公鑒：貴會成立已十三年，研擬方案達四百五十餘件，貢獻良多，彌感欣慰。今日共×倒行逆施，變本加厲，發動所謂「文化大革命」，唆使紅衛兵恣意橫行，企圖徹底摧毀我國固有文化以維持其血腥統治，其殘民賊武之罪行，不但爲大陸同胞所痛恨，且爲自由世界所不容。現大陸反共反毛運動如火如荼，共×內部鬥爭層見迭出，政權已呈根本動搖，當此攻復國機運日趨成熟之時，貴會所負設計之任務亦更爲重大，反共戰爭之本質爲文化戰爭，吾人必須以實踐中華文化復興爲要務，如何維護民族文化道統，加強思想作戰，以鼓舞大陸同胞抗暴反共之勇氣，進而培育民族之生機，以及如何策進政治反攻，規劃戰地政務，以配合軍事行動，均屬刻不容緩之課題，切盼貴會全體委員竭智抒忱，集思廣益，除根據×情勢及世局之變化修訂已完成之方案外，尤須針對當前需要，研擬切實可行之方案，繪成光復大陸重建國家之藍圖，對反攻復國作更重大之貢獻，互勉之。」

蘇土領袖繼續會談

（合衆國際社土耳其安哥拉二十二日電）蘇聯總理柯錫金今天和土領袖，包括土總統及總理會談，柯氏連串會談中，據報：他的會談着重於擴充軍火運送給土耳其，供應土國軍隊的政權，討論給予土國一億五千萬元貸款，以供土國工業擴展時之用。

美國一雙夫婦在香港領養孤女

美國加州柏克萊夫婦，日前在香港旅遊時，曾領得一名兩歲中國孤女，此女童於十二月廿一日飛抵加州，據稱：他們將名此女爲保薇娜，乃希望將來她可爲美國民族之助云。（合衆國際社電傳真）

懸巴拿馬旗貨輪 曾赴共區 取銷註冊

（新聞社）懸巴拿馬旗[illegible]

旺角地王 **胡社生行**

·彌敦道六五五號·奶路臣街口·

全部免頂廉租

九龍商業中心繁盛地區。一樓全層適合舞廳夜總會百貨公司用。四五六七樓連地下酒樓舖位免頂廉租。八樓專闢醫務所用共十二單位均有自來水設備。九樓至廿二樓全部大小寫字樓適合各行業。名廠「奧的斯」快速電梯一流冷氣設備。歡迎參觀詳詢備有專員解答。

洽租處……中央建業有限公司　彌敦道655號胡社生行 電話：八五八四六〇　香港球義大廈404室 電話：二三二一〇六二 二三三四七八[illegible]

源昌洋酒鮮菓公司

聖誕禮品　特價傾銷　酬謝顧客　附送贈品

特別介紹最佳的聖誕禮品

VSOP 嘉頓氏拿破崙地 附送打火機壹個 每枝 三十二元
VSOP 人頭馬牌拔蘭地 附送鍍匙扣一個 每枝 三十一元半
VSOP 金牌馬爹路地 附送精美酒瓶壹個 每枝 三十二元
三星斧頭牌拔蘭地 附送精美酒杯壹個 每枝 二十五元五毫
歌頓氈酒壹枝 格蘭威士忌壹枝 每箱 四十元零五毫
黑白威士忌壹枝 VO 餅乾拔蘭地壹枝 每箱 四十元
紅牌鬚威士忌壹枝 法國大香檳壹枝 每箱 四十五元
白馬威士忌壹枝 VSOP 皇冠金砂倫壹枝 每箱 四十八元
VSOP 金牌馬爹路地壹枝 特級法國紅帶香檳壹枝 每箱 六十四元
蘇格蘭先生威士忌壹枝 VO 丹尼士拔蘭地壹枝 每箱 四十一元
金牌皇冠砵壹枝 VO 皇冠拔蘭地壹枝 每箱 三十二元

七彩鮮果籃 每籃 十元 十五元 廿元
什錦巨型洋酒果籃 每籃 五十二元 八十六元 一百〇九元 一百七十二元

七彩特價禮盒
實惠大方，裝璜名貴分九元，十三元，十七元，卅二元等四種全部選用金山蕎橙，鑽石蛇果，潮州蜜柑，提子等裝配。

113 新奇士蕎甜橙 原箱 四十七元
138/165 新奇士蕎甜橙 原箱 四十二元
80/113 一號美國鑽石牌鮮紅蘋果 原箱 五十四元
100/138 二號美國鑽石牌紅蘋果 原箱 四十七元
60 庄美國金殼蛇果 原箱 七十二元
90 庄美國鑽石牌啤梨 原箱 五十六元
三十五磅庄潮州蜜柑 原箱 二十五元
140/164 澳洲甜橙 原箱 三十五元
（半箱半價計）

（聖誕禮盒，七彩裝璜名貴）罐頭朱古力，聖誕[illegible]，各國肉食，生熟火腿，火雞香腸，糖果餅乾，化粧品，香烟等合時禮品，種類繁多，訂價特別廉宜。

代客送禮，電話接單，港九市郊，專車送到

總店：九龍太子道160號 電話：八〇二六五六 八〇二八〇四 八一四七六[illegible]
分店：旺角砵蘭街241號（新雅酒店後面）電話：八五八七二三 [illegible]

星架坡 **血疾癩症專家**　自非抵港

陳光展中醫師

陳氏父子製藥廠　星加坡小坡密佗律二五五號 No. 255 Mide Road Singapore

驗症時間　上午九時至十二時　下午二時至五時　星期日：上午九時至十二時

啓者本中醫師此次因應泰、非各地患者之邀請，前往就診治，觀察血毒惡疾之情況，現經任務圓滿，茲又應本港患者要求，特順道來港，以便服務於港澳各地之患者，不論新染惡疾或久年血毒，請即前來就醫。本醫師留港日期無多，希勿失良機爲盼。

〈精醫〉紅斑血癬　面膿耳痛　肩毛脫落　鼻柱腫陷　蟲行蟻咬　心驚肉跳　針刺不痛　肢體軟痺　足底穿洞　皮膚疑難　乾癩濕癩　潰爛出汗　遺傳血毒　週身紅腫　出面頸症　週身痕癢　七十二症　各種頑疾　發快解決　一服見效

現寓：本港代理處 福建參行 本港文咸西街16號　澳門代理處：鴻基隆藥行 河邊新街23號

·香·港·小·欖·涌·敬·老·院·有·限·公·司·建·立·

香港小欖涌：敬老新院擴建工竣 本月廿六廿七兩天 開放歡迎各界參觀

本院地址：新界十六咪小欖涌 電話〇叫青山四三九號　香港辦事處：英皇道六號百利樓三樓 基督教培道聯愛會 電話七〇九三九五及七〇九〇七三號

香港敬老新院提倡敬老小啓

「矜維幼者生之始，老者人之瑞」，我國倫常，首重孝道，而孝之眞諦則在乎敬老，故「五十養於鄉，六十養於國」。古有明訓。本港慈善事業，對療病恤貧，撫孤慈幼，均稱完備，或値獨對高年之福利，尚付闕如，雖有少數老人院之設，亦多擠于鬧市區，環境嘈雜，或僅在食宿之維持，對于精神環境，生活情趣，類多忽之，使住院老人渡枯寂消極之歲月，誠屬可惜！本會等有見及此，竊不量力，本基督博愛之心，慕古賢及人老之義，擇得新界青山道十六咪半之小欖涌興建敬老院，此地有園林之勝，無喧鬧之擾，空氣陽光，得大自然之樂，小橋流水，作忘世俗之民，至於設備及組織，均以娛晚年，致安適爲依歸，現在該院擴建工程經已完成，行將啓用，爲使本港居民認識本會建立該院之意義起見，特於廿六、廿七開放兩天，俾社會人士對該院留一深刻印象，希望各界仕女，惠然肯來，本會同人，當掃徑以俟！

發起人：基督教培道聯愛會・中國基督徒傳道會・眞光基金會・莊重文慈善基金會 同啓

◁全・景・鳥・瞰▷

本院兩大啓事

本院現在開始徵求入院老人，請到香港辦事處取閱章程及表格，或撥電話七〇九三九五當即由郵寄奉。

慶祝聖誕電影晚會。本院定廿五晚（星期晚）八時在大會堂電影院舉行放映最新聖經故事七彩闊銀幕名片「萬世流芳」請憑函到英皇道六號三樓本院香港辦事處領取入座券派完即止

◀本院內部走廊之一角▶

◀本院門前的遠景▶

本院背山面海
門外花木扶疏
小橋流水潺潺
翠竹蒼松掩映
是人間之樂土
世外之桃源也
最合老人居處

謹擇一九六六年十二月廿六、七日下午一時卅分起爲香港小欖涌敬老院舉行開放典禮薄具茶點敬請

各界光臨參觀指導

（光臨本院參觀請在佐敦碼頭搭十六號巴士在小欖涌落車）

香港小欖涌敬老新院委員 莊重文 趙恩賜 羅徵樑 馬祥川 林聖喬 葉永澤 暨主席羅明佑牧師等敬約

華僑日報編印 一九六六第十九回　最新資料 [illegible]

精製 **燒熟火雞**　甘香可口　惠顧多少　任從尊意

亞洲公司

最新運到

聖誕食品及禮物

聖誕朱古力　聖誕炮仗　各國洋酒　各國肉食　生熟火腿　生熟香腸　糖果餅干　罐頭[illegible]　歡迎選購　保證滿意

北角京華道　九龍加連威老道　中環砵典乍街
電話：七〇二三二一・七〇八二四一　六五五六九四・六三四九九一　二二六四三〇・二三三六〇一

法國領事館文化部主辦 **法文初級班招生**

△本處由法籍人士任教，採用最新電子儀器授課，並可獲由法國教育部授予文憑▽

報名日期：即日起至額滿爲止。
地點：（一）香港中環仮生銀行大廈1504室 電話231514（二）九龍尖沙咀彌敦大廈1101室 電話660211
報名時間：香港：每日上午十時至下午五時　九龍：每日下午二時卅分至五時

長沙灣道145至149號

濶二十呎可間五廳房　祇售三萬餘元
濶十七呎可間三廳房　祇售萬餘元

戶戶單邊　房房有窗
歡迎比較　所餘無多
欲購從速　地盤面洽

可分三年或五年付欵　一次付欵特別優待

大安置業有限公司　電話：四四四九四八

已有入伙紙 商業旺地！（長沙灣道中107-111號）

余崇本行 大小獨立寫字樓出租

月租：式佰伍十元起　電話：二三八[illegible]三九

謹訂於公曆一九六六年十二月二十四日（星期六）假座香港大會堂爲本行開業三十二週年紀念舉行慶祝薄具酒會恭候

光臨

香港商業銀行有限公司董事局仝人敬約

酒會：地點：大會堂酒樓　時間：下午三時至五時

（恕柬不週）

本港新聞 ①

市政局一九六七年度工作目標辯論完畢一致通過

官議員今年很講理

沙利士指出他們能公正地辯論各委會各部門政策

（特訊）市政局一九六七年度工作目標聲明書，昨日經全體議員一致贊成通過。席上由官守議員對非官守議員所提意見，逐一答辯，大致如下：

石排灣柴灣皆開闢新區

（一）徙置事務處處長巴𠍀指出：石排灣、柴灣兩地，政府將開闢新區。他表示，將試行免費收集垃圾辦法。還有的是：設法緩和較舊的新區人口的擠迫情形。（二）工務司鄔勵德指出：政府已進行擬訂一個長期道路計劃，明年六月即可獲得顧問的建議，對今後建築道路作積極的建議。（三）社會福利署長陶瑞稔指出：色情玩意人皆嗜之，如何取締至傷腦筋。他又指出：現有卅七個社區服務中心，須增建新社區以解決青年問題。

不得濫用住宅屋宇開廠

（四）華民政務司何禮文表示：他不同意永遠環境擬歸市政局管理，因爲他恐怕實行之後費用就難減少。（五）副醫務衞生監督甘濟指出數事：（一）濫用住宅樓宇闢作商用和設立工廠，將嚴行制止。（二）簡化發牌程序，避免阻延。（三）確保出口食物製造安全。（六）市局主席丁固指出：市局職權與工作範圍的處理，不宜操之過急。他說：官方研究小組報告書已呈港督。他又說：官方通訊中譯問題，已着手[illegible]各部工作。

沙利士議員作出的結論

（時訊）市政局一九六七年度的工作目標聲明書昨日獲該局一致贊成通過。沙利士議員對市政局本屆週年辯論的進行甚感滿意，他認爲議員們都有很好的精神表現。他說，官守議員們今年很講理，能够公正地辯論各遴選委員會和政府部門的政策，每當他們拒絕非官守議員們的建議時，他們都肯坦白地解出理由。

他指出這項週年辯論，是市政局向政府晉及地提出意見的機會，所以他促請市政局主席把該局的意見分類呈達各有關部門及委員會。

沙利士是一本局贊成一九六七年度工作目標聲明書一週一項議案的動議人，所以在辯論結束後，他要作結論。

新區遊樂場應一齊設立

他首先表示不同意徙置事務處處長巴𠍀在供議員的話。徙任徙議員間辦新區的遊樂場在新區居民入伙後很久才設立。徙置事務處長認該些遊樂場是從一筆有限的經費撥款建設的，這筆款項是全市區康樂設備的建設費，新區的康樂設備支消已佔相當部份。市政事務處正在尋求加速設置新區遊樂場的辦法。

沙利士議員說爲新區遊樂場的建設費應包括在新區建築費之內，新區大廈和遊樂場應同時建設，才免遊樂場的面積空虛，不爲新區兒童所用。

不要把道路封閉得太久

工務司鄔勵德對揭發這一方面表示：建天橋，巴士站停留處，交通標號，增加電話綫，煤氣喉，擴建，和提高水壓等工程都少不免要掘路，因此便會造成行人和汽車的不便，但他承認這些工程的工程人員，一般的工作效率都很高，不過，他認爲這是人的天性。他說，無論是工務司和士議員表示他們不是要查明掘路的原因，乃是要工務局不要把道路封閉得太久。他舉例說，連接太子道和界限街的一段長不及一百碼的路面，自本年七月封閉後，直至兩星期前還未能開放。

未來主人翁需正當活動

社會福利署長陶瑞稔在論及黃色氾濫時，曾說立法是不能阻止這些罪惡蔓延的，還有個人的道德觀念，和自我約束才能有效地阻擋它們。

沙利士議員表示和其他議員一樣，認爲目前青年們缺乏正當的活動和遊藝場所。他說這些社會福利計劃是不能受任何事物妨礙，不能稍延實施的，因爲我們社會的未來主人翁急需這些援助。

殯葬費高是由市署作梗

本港和私家墳場的小量租金是有地契規定的，但對墳地的費用政府沒加管制。沙利士議員說，數年前，當歐德臣角華人墳場未建時，市政局全體非官守議員通過了一項動議，要求將墳場撥爲公眾墳場，但市政事務署在幕後挑起宗教團體反對，該動議便被行政局否決。

他指責市政事務署說，如不是他們從中作梗，殯葬費便不會這麼高昂了。

威菲路兵房要全作公園

沙利士最後表示堅決主張威菲路兵房將來的遺址全部闢作公共休憩的地方，因爲九龍南端仍沒有一個像樣的公園，這是最後的機會了。若不然，他便主張把槍會山一部份地方撥出來。城市建設委員會已計劃把該兵房將來的遺址撥出比兵頭花園還大九畝的土地作公園。（國）

各官守議員發表各點，詳載第三張第四頁、第四張第一頁請參閱。

市政局週年辯論會昨日由官議員答辯情形（本報記者攝）

邵氏紅星義演節目豐富

歌舞連場規模大

十餘項節目內容精彩佈景堂皇

門票今在華僑日報中區辦事處預售

（特訊）邵氏兄弟製片公司已定本月廿七號晚八時，假大會堂音樂廳爲響應華僑日報讀者救童助學運動，舉行一次規模空前盛大的義演，該公司旗下的丁紅、丁茵、于倩、方盈、方菲、王小鳳、井莉、尤情、田豐、朱芳、伊英、李菁、李麗華、李香君、李紅珠、杜娟、杜蝶、邢慧、沈依、何莉莉、林玉、林嘉、金霏、馬海倫、吳景麗、胡燕妮、凌波、秦萍、夏儀秋、陳燕燕、陳依齡、焦姣、高寶樹、張仲文、張燕、黃莎莉、舒佩佩、虞慧、潘迎紫、劉亮華、鄭佩佩、鄭文霞、趙心妍、藍娣、歐陽莎菲、王羽、王俠、何藩、金漢、金峰、岳華、凌雲、陳厚、唐菁、張沖、張翼、喬莊、彭鵬、楊澤霖、蔣光超、關山、羅烈、嚴俊等六十餘位影星，以及南國實驗劇團全體學員，都一致熱烈響應，願爲此深饒意義之義舉獻出最大力量，此外，又有紅歌星席靜婷、李芷苓、張露等亦不肯放過造福貧寒的機會，加入演唱，使得這一義演，更見陣容鼎盛。

有關購票事項，早經該公司總經理周杜文，製片主任鄒文懷、宣傳主任何冠昌與各部門有關人士，部署停當，全部演出節目，計有：

歐星滙串

有歐星滙串，什技，魔術，刀舞，月下情挑，神劍舞，天女散花，王昭君，天虹，遠遊樂，穆柯寨，慶春燈，混沌初開，姊妹探親，芭蕾舞，爵音收妖，爲寄最樂等十餘項，有歐有舞，多采多姿，精彩紛呈，其中每一舞蹈節目，都各有與風格配合的華麗服裝，堂皇佈景，而且都有精彩動人故事內容，像第五個節目的刀舞，原出於「觀世音」一影片之插曲，由呂國銓先生根據雄壯之樂譜節奏，編成此舞，它表現了軍令如山，軍士勇武和紀律嚴明，有此軍人，保國衛民之目的可達，該舞由將赴日深造之鄭佩佩領導，更輔以南國第六期實訓班之優秀男生合演，配合了舞姿動作之精神，無異是一服振奮劑。

月下情挑

第六個節目月下情挑，由黃飛譜導演，是現代的中國古典舞蹈，本劇原於中國傳統的平劇藝術，它再經過了西洋舞蹈家的修正，在表情與姿態方面，更能傳達情緒，這齣「月下情挑」小型舞劇，它所表現的是一對情竇初開的少年男女，在月下花前，互挑情懷，動作中離不了少年的活潑，情緒上也缺不了少年的天真，舉手投足都依循了十六七歲的少年男女典型動態，是古代純潔，高雅，真誠情愛的表現。

節目之七的神劍，也是呂國銓先生的精心傑作，劍雖是利器，但它祇限於防身而非侵略他人所用的武器。使用佩劍，多知曉道理的有道之士，非暴虐無道的匪盜之流，這齣舞劇所提示的意識是：用劍道，在於防犯侵害，禁忌損害對方之身體髮膚，對於依恃武力，欺凌弱者，尤爲劍客所不恥，故此手中寶劍雖小，利己利人，使劍保衛弱小，利己利人。整個的劍舞，含意在此，如以「一劍」命名，其意亦不外如此。

跳水手舞

節目之八的水手舞，由黃飛譜導演，這是西洋舞蹈較爲普遍的一種，描寫在是一班歌舞團在遠渡重洋的時候，領班在無聊的時候，看到海員們在「擦槍」和「船面」種種不同地工作，但見他們很有紀律，也有節奏，動作不但輕快，與奮而且也很美妙，於是就把這些動作形態，而想成美妙的舞蹈，同時配上了輕鬆明快的樂譜，由幾位女團員穿了水手的制服，在甲板上手舞足蹈，[illegible]

天女散花

[illegible]

山頂區赫德道

山頂三飛封情侶

（特訊）山頂區赫德道，昨日白晝發生飛仔截劫情侶事件。當時一雙情侶正在拍拖慢步，突然閃出三名年約十七、八歲的飛仔，由於飛仔有利器在手，情侶不敢反抗，被洗劫身上所有財物，計男裝勞力士手錶一個值二百五十元，現款二十元，朗臣打火機一個，三飛仔得手後，向小徑逸去，事後失主向警方報案。（匡）

東亞勞資糾紛解決

簽協約

在廿四小時內復工

（特訊）荃灣東亞紡織廠工潮，自十一月十一日晚掀起迄今，渡過四十多天的膠着局面後，終於昨（廿二）日在勞工處再渡舉行勞資談判之結果，初步獲得協議，在勞工處勞資糾紛調解組主任徐源福見證下，由勞資雙方代表簽署一項協約。截至此階段爲止，已化干戈爲玉帛，勞資再度攜手走上和諧合作的坦途。

據悉：此次談判，爲持續時間最長之一次，由上午十時開始，直至晚上七時許始告結束，中間對協約多數文字的斟酌原經嚴格研究，最後達成協議人主要點大致有如下述：

（一）所有停工工友於簽署協約之日起，在廿四小時內復工，至於被開除之十名工友處置辦法，則於復工後限期[illegible]由勞資雙方談判解決之，如不能解決時，則由[illegible]之。

（二）在工友復工後談判期間，[illegible]生枝節。

至於停工期內工友所遭受[illegible]，昨日亦經勞資雙方代表協議[illegible]子協定，并未見諸文字者。

棉總代表彭震海，潘毅[illegible]停工工友宣佈有關協議內[illegible]

首當年

（一九五二年十二月廿三日）

△慶祝英女王加冕籌備會屬下之華人「張燈結綵」小組會，今下午假鐘聲慈善社召開會議，由郭贊任主席，出席之港九各區街坊會共十四個單位，決定除張燈結綵外，並在港九搭架牌樓。

△自當局發表各區難民自治會必須辦理登記之消息後，各區之難民自治會，現已進行辦理登記手續。今悉：港區難民自治會幹事長吳超武今下午二時半由[illegible]，九龍區難民救濟委員會主任高卓雄帶領，同赴警務署向有關主管請示登記手續。

△競爭激烈前所未見之中華總商會第一屆合會董選舉，高卓雄氏佔盡上風，今悉：「反高集團」捲土重來，準備發動若干已當選之會董，在廿九日之互選常務會董及會長之場合中，將與高氏之集團再爭長短。

△今據金山莊華安商會消息：美國財政部已於本月十五日正式公佈准許港澳炮竹之入口申請，又據美國商務部消息，[illegible]二年本港商情不景聲中一個頗令商場興奮之消息。

今吹東北風 天氣稍涼

（特訊）天文台昨晚十一時天氣報告如下：（一）有關船隻航行之各地天氣：昨日大陸性反氣旋形勢，籠罩中國本部及鄰近海域。（二）本港地區天氣預測：今日東北風，吹輕微至和緩，間中天色明朗，天氣稍涼。

聖誕新年歡樂中 紅寶石
酒樓餐廳聯合舉辦 家庭式快樂娛舞會

寶石酒樓 電話 二二六七七
廿四，廿五號一連兩晚舉行
聖誕歡樂餐舞會
原桌聖誕豐富翅席二百廿元（十二人用）
半桌祇收壹百廿元（六人用）。精美聖誕餐每位廿元
小菜照常營業定價不變・舞會贈送禮物包

萬宜大廈 香檳大廈 紅寶石餐廳 二二三二八七 六三七〇七三
廿四，廿五，廿六號一連三晚舉行
聖誕前夕大餐香港每位十四元：九龍每位十元
聖誕日大餐港九同價每位十元
兒童聖誕餐每位六元
廿六號舞會餐價照常・請及早定座

太子道 紅寶石餐廳 電話：八〇八〇二九
精美聖誕大餐
聖誕前夕每位十元
聖誕日每位九元・小童每位五元附贈名貴禮物包

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元 只收三百廿元
發售處：香港華僑日報營業部 華僑日報中區辦事處

法國名酒
愛達(V.S.O.P.)拔蘭地
連同法國發花威酒器
每套只售
$32.00

愛達拔蘭地
係法國COGNAC
出產之最著名拔蘭地
總代理：律敦治洋行
各大公司士多均有出售

香港商業專科學校
一月份新班通告：
全科——會計全科 秘書全科 商業全科
選修——英文會計簿記 別文速記 商業信札 審計學 成本會計 合約法 商法 商業常識 秘書學 商業英文 銀行匯兌 CIF計價及進出口文件 打字 中文會計簿記
分上午下午及夜班上課
備考倫敦商會會計師 英文註冊秘書 倫敦商業 [illegible]
日夜校校址：
香港軒尼詩道五十號四樓
九龍彌敦道五〇一號二樓
九龍山林道四號三樓
香港英皇道一式九號式樓

香港政府公報（中文譯本）
第六十六及六十七期已出版
內容有：
工務局出批荃灣[illegible]用地通告
物料供應處招標承辦漁船[illegible]供物資
地方法院（民事管轄權擴展程序）修正條例
民事訴訟援助條例
工務局招標承建大廈女監獄
定閱：全年六十元，半年三十元，上期收費
代銷處：華僑日報
總社：荷李活道一一〇號 電話二三九八一
中區分處：[illegible] 電話二二一六三七
旺角分處：旺角廣東道九六七號 電話八四〇七四九
香港政府公報社啓

本公司今年仍按照以往慣例，將不寄發聖誕咭但將印刷聖誕咭費用及郵資全部捐贈與慈善機構俾需要者得共享聖誕快樂歡渡佳節本公司謹藉此機會敬祝各位
聖誕及新年快樂
仁孚有限公司

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

本港新聞 ②

以大陸鐵枝冒充港貨 騙領來源證

永盛隆公司罰一萬八千五百元

（新亞社）永盛隆出入口公司，以大陸鐵枝冒充本港產品，騙取產地來源證，引致其股東余錫琨被控一案，昨午在西區裁判署宣判，六張傳票共罰一萬八千五百元，罰款准兩月內繳清。

案由工商處特聘局騫良主控，陳麗才協助。被告余錫琨，通訊處文咸東街某號二樓，被票控六罪，日期由本年五月廿五日至七月十一日，向香港總商會申領產地來源證時，作失實供詞宣稱，共六百二十八噸鐵枝在香港鑄造，其實不然。

案情如下：被告乃永盛隆出入口公司股東余錫琨，本年五月廿五日至七月十一日間，被告作上述申請，以便將鐵枝輸運出口，被告指該批貨乃本港一間鋼鐵廠鑄造者。本年八月十一日，工商處人員往該鐵廠調查，獲悉彼等以前雖有發貨，但該批貨非該廠供應。再往被告之公司追查，揭發該址另設一間恒盛貿易公司，由被告之弟主理，在文件中，發現過去兩年內，該公司自大陸運入大批鐵枝，而被告輸運出口之鐵枝，乃其弟之公司所供應，該批貨共值港幣四萬六千四百元。被告之公司申報貨金額為六十萬元。

澤華銅鐵公司已停工 代買家領產地來源證 大陸日本鐵枝充港貨 八張控票定明日宣判

（新亞社）一公司代買家申領產地來源證時，謊稱其公司所賣出之鐵枝，係在其工廠鑄造，其實屬日本及大陸產品。事後，被工商處查悉，以八張傳票控告該公司，昨午在西區裁判署審訊，法官聆畢案情後，命押候本週末宣判。

案由工商處高級督察主控，周茂良、陳慶才協助。被告澤華銅鐵公司，八張傳票日期為本年二月十日至七月十八日，向工商處申領產地來源證時，宣稱九十二公噸及五八四英噸鐵枝，在其工廠鑄造，其實不是。

案情指出：被告公司曾向工商處登記，申請辦廠，指出，該批鐵枝在元洲街其工廠鑄造。

工商處發言人指出，有外來鐵枝冒充本港產品而申領來源證，當局遂向被告公司展開調查，發覺被告公司自本年二月起已停工，寫字樓則遷往公眾四方街，工商處人員按址調查，發現該址另設一間光和興公司，在被告公司之出貨紀錄及來源證中，揭發由本年二月起已無生產，後查悉光和興公司向日本及大陸購買鐵枝，在被告貨單中，證明光和興公司將外國鐵枝供給被告公司而將之轉售。被告公司代買家申領產地來源證，乃作失實申請，該批貨共值四十萬零五千七百四十元，被告公司前無犯案紀錄。

以「偷龍轉鳳」手法 黃炳華三次偷貨 共判入獄二十月

（特訊）貨艙一職員，被控以「偷龍轉鳳」手法，盜竊貨物，沙及港商在國際地位之聲譽，至是，判被告入獄如上。（均）

主管倉庫，被告以「偷龍轉鳳」手法，盜竊貨物，昨在西區法庭審訊，判入獄二十個月。

被告黃炳華，三十九歲，貨艙職員，住油蔴地某處，被控罪名計三項，分別指被告於本年十二月九日、九月廿五日及二月十四日，北角某倉庫，盜竊女裝衣服五十打、羊毛衫一箱、毛外套六十打，總值約二萬餘元。

主控述案稱：本月初，港商運往歐洲訂貨，貨主投訴，指出由港運往貨物短缺，且部份貨物不對辦，港商接報後，乃向警方投報。

本月十二日上午八時十五分，港九警署探員接報，在油蔴地避風塘一貨艇拘捕被告，經查訊下，被告供出承認偷竊貨物情事。

原來被告向運輸公司接運貨物，由其貨艇運至貨輪，在轉運期間，被告以「偷龍轉鳳」手法，以一批廉價貨換去原貨，以承接托運之貨物木箱大小裝箱，利用適當時機將木箱轉換，輸運方面通常都無收貨物件數，甚少開箱檢驗貨物者，但貨物運抵外埠時，貨物收主開箱始發覺貨物不對辦。

法官在判案時指出：本案使本港聲譽嚴重受損，影響外商向港訂貨。

陳悅爆竊 四十八月

（時訊）無業男子陳悅，昨夜在南九龍裁判署，因爆竊被判入獄十八個月。

被告陳悅，四十三歲，無職業。被控：（一）十二月廿一日……（均）

關卓夏被控謀殺蔡永昌 明年一月三日開始偵訊

（時訊）本月十日，灣仔大道東一天台木屋，發現一具少年屍體，調查下，引致一十七歲少年涉嫌被捕，目前以謀殺罪在銅鑼灣裁判署被西區法院提訊，昨日提堂時，控方向法庭申請本案押候至明年一月三日起，在第二法庭聆取證供，同時如裁定表面證據成立，將移高院定讞。

被告：關卓夏，又名細仔，十七歲，無職業，報稱香港出世，住大道東某號天台，被控本月十日，在本港地區，謀殺蔡永昌。（均）

吹頭大藏毒案第三日偵訊 楊發指證被告許成 以五萬元購得農場

（新亞社）價值千餘萬元，貨物四千磅之大藏毒案，上月八日在元朗吹頭附近為警方破獲，四男子涉嫌被拘，昨第三天在中央裁判署繼續進行偵訊，農場原主楊發出庭作證，供述將農場出售與第一被告經過，楊在供詞中透露，第一被告係根據其在報上刊出之出售廣告前往與之洽購，結果以五萬元將該農場購下者。

被告：（一）許成，又名許燊道，三十三歲，住中山區列提頓道，經紀；（二）劉鑑波，三十九歲，住牛頭角孔仰樓，汽車司機；（三）朱幼弟，五十六歲，同住上址，商販；（四）鄭彬，又名鄭應彬，三十歲，旺角亞皆老街，公司董事。同被控：（甲）十一月十八日，在九龍地區，非法藏有一五六四公斤生鴉片，一一五點四三公斤塊狀物，內含九十二點三四公斤鹽酸嗎啡；七十八公斤粉狀物，內含六十二點四公斤嗎啡；（乙）同時同地，與其他不知名人等，非法經營鴉片、嗎啡及鹽酸嗎啡；（丙）約於本年一月十五日至十一月十八日期間，與其他人士串謀經營毒品。

楊發作供稱：彼為發興建築公司經理，在新界始頭DD一〇三地段擁有一農場，去年十月十五日，在本港各報刊登廣告，將農場出售，數日後，許成華（譯音）到彼之公司洽商購農場事，彼索價七萬元，結果以五萬元成交，但規定要先交一千訂金。今年一月十九日，與首被告前往律師樓商談簽約事，見首被告交二萬五千元與律師樓一文員，翌日，彼與一律師樓文員往平山理民府查閱一批文件後，再返律師樓，一文員交彼一張二萬五千元之現金支票，於是簽約。十一月四日，到南九龍裁判署，會同三名執達吏及兩名律師樓文員，一齊往新界始頭農場，見首被告及兩男子已在等候，當即辦理「交吉」手續，所餘二萬五千元，首被告以分期式繳交。十一月廿三日，在西區警署舉行認人手續時，認出第一被告亦即農場之買主云。

該案押訊未畢，今日續訊。

女童被控藏毒 父母簽保釋放

（新亞社）被控涉在一宗藏毒案中之十二歲女童陳某，連同警方檢控藏有一千五百小包白粉，曾解西區裁判署兒童法庭提訊，控方表示案件未控訴，不提出證供檢控該女童，法官經檢閱案卷，押候，閱報社會福利署觀察報告後，命將該女童釋放，簽保一百元，保證三年內須受社會福利署監管及嚴束該女童，同時，該女童在三年內亦須受社會福利組監管。

被告女童陳某，被控本月八日，在山頂道某大廈八樓C座藏有毒品。

星星之火燎原 藝興梳化工場 昨午發生火警

（特訊）灣仔附麥道二九七號二樓藝興梳化工場，昨午二時十五分，發生火警，火勢漫延甚速，數分鐘後，即升為三級火警，中小時後，始被消防員救熄，兩男女職員受傷送院。

藝興梳化工場，經營上址僅十餘天，東主姓關，昨日下午二時十五分，工場內工正人員用膳，其中一工人將煙蒂棄在地上，引起一疊報紙燃燒，燃及附近海綿及天拿水，即引起大火。

火警發生後數分鐘，即升為三級火警，幸消防員搶救迅速，半小時後，將火救熄，傷者四人，關榮康，三十三歲，李寧，女三十三歲。（江）

貨物阻街 王道安被誤控 裁定毋須答辯 獲堂費五十元

（新亞社）西區裁判署何理法官，昨日裁定一被控貨物阻街之男子，毋須答辯，並裁定被告獲堂費五十元，因控方未能證明被告為該等貨物之物主，彼亦不能指出該人。

被告王道安，四十歲，通訊處仁大廈十一樓，被票控十一月廿一日上午十一時至十二時，在荷蘭街一十五號門外，擺放油桶，阻礙行人路面積十尺乘五尺。

本案由九龍人員主控，發現油桶時，物主未在場，將油桶扣留，彼仍在附近，有一人自認為物主，彼將該人姓名、地址寫下，並將其送上法庭，法庭認為本案之被告，不能負責任。

發空頭支票 騙貨疑案 今日續審

（新亞社）一宗涉嫌發出空頭支票，騙取貨物案，三青年被控，案件押候今日續審。

移地院審

……

傷重垂危

（特訊）昨晨七時，油蔴地某號四樓，一男子由騎樓跌下，重傷，即送院急救，性命垂危。

傷者劉錦昌，四十八歲，住上址。（江）

聞

先嚴羅瞻老爺痛於一九六六年十二月廿一日下午七時壽終九龍依利沙伯醫院，積閏享壽六十有七歲，率移香港殯儀館，治喪謹擇十二月廿四日下午一時大殮，同日下午二時在該館大禮堂祭禮，隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場，哀此訃聞

孤子 漢輝 漢明 媳吳氏 孫男 宗傑 孫女 宗儀 泣告

治喪處：香港殯儀館

通告

為已故女傭朱金之遺產事

啓者香港高等法院遺產處根據《遺產管理條例》（第十章）第五十五條第一款之規定發給遺產管理書，所有債權人等對上開遺產有所追討者，限期於一九六七年一月廿三日或以前呈報，逾期不理。

遺產承辦人代表律師 胡錦鏞、關學林律師行啓

一九六六年十二月廿三日

承頂生意通告

茲遵照防範生意轉讓舞弊法例，現有九龍北河街一百四十二號地下鐵錦記生意，承頂人……

出頂人代表律師 林炳良 唐天榮律師行啓

地址：香港德輔道中二十二號永安大廈十一樓一〇一室

一九六六年十二月二十三日

生意轉讓聲明

遵照防範生意轉讓舞弊法例（香港法例第四十九章）……

中華基督教會合一堂代表

合一堂代表合一堂法案

為通告事茲擬將上述法案以私人法案方式遞交立法局提出，任何人士對該草案有所關注，請在一九六六年十二月廿三日及三十日發行之香港憲報閱讀全文。此啓

林炳良 唐天榮律師事務所代表

一九六六年十二月廿三日

九龍地方法院小錢債案

一九六六年第七八五三宗

原告人：……

被告人：……

一九六六年十二月廿三日

原告人代表律師 黃乾亨律師事務所啓

聞

先嚴岑公廣疊府君痛於一九六六年十二月二十日上午七時壽終正寢，積閏享壽八十七歲，率移九龍殯儀館，治喪謹擇今（十二月廿三）日下午一時大殮，二時發引出殯，沙灣道尾鄧鏡隨安葬和合石恩平同鄉會墳場，哀此報

不孝男 煥庭 捷庭 仲庭 媳 吳氏 陳氏 不孝女 粉儀 適馮

孫男 兆銘 永鳴 建勳 承勳 承聯 兆進 兆輝 孫女 玉梅 苑梅 肖梅 美梅 外孫 焉榮生 泣告

治喪處：九龍殯儀館

聞

家主（幼權）陳偉朝老爺 暨 珍小姐之 令壽堂 令祖母 令曾祖母 白母丁太夫人 於一九六六年十二月廿二日上午五時壽終港中分科醫院，積閏享壽八十有二歲，率移萬國殯儀館治喪，謹擇廿三日下午一時大殮，隨即出殯在該館大禮堂舉行……火化……此報

治喪處：萬國殯儀館

白禮和堂家人稟報

聞

先慈蔣陳易芬女士於主曆一九六六年十二月廿二日上午二時蒙主寵召息勞歸主，享壽七十四歲，遺體移九龍殯儀館治喪，謹定於本月廿三日下午一時在該館大禮堂舉行安息禮拜，隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場，謹此報

如賜花圈輓儀請折現金移充善舉

子 國仁 媳 蔡活恩 孫男 小熹 孫女 小皿 小丸 小文 泣告

治喪處：九龍殯儀館

謝

先室許冀珠夫人之喪於昨（廿二）日出殯，辱承 姻戚世友 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 此鳴

杖期夫 吳濟濂 率男 ……

香港政府公佈

香港高等法院

一九六六年公司結束事件第十九宗

為關於公司條例第三十二章暨泰華潮州酒樓有限公司事

高等法院於一九六六年十二月十七日頒令委任下開人員為本案監察委員會委員，協助破產管理官處理該公司清算事宜：（一）曾慶鴻先生（二）陳國安先生（三）黃秀卿女士

一九六六年十二月二十三日

破產管理官暨臨時清算人 譚臣

香港高等法院

一九六六年公司結束事件第二十六宗

為頒發結束令及首次債權人暨出資人會議通告

公司名稱——BESTSELLERS LIMITED

註冊地址——香港國士打行四〇七至四〇九室

頒發結束令日期——一九六六年十二月十七日

茲定於一九六七年一月十一日（星期三）在香港合眾西座十二樓註冊總署會議室舉行首次債權人暨出資人會議，時間如下：

債權人——下午二時三十分

出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清算人 譚臣

對執業人士通告

印花條例（法例第一一七章）

查有關一九六七年度執業牌照可向香港中區政府合署西座稅務局印花稅部或九龍旺角彌敦道六七七號恒生銀行旺角分行大廈七〇五室九龍分處領取，每份須貼印花五十元……

印花稅收局局長 德輝

香港高等法院

一九六六年公司結束事件第二十五宗

為頒發結束令及首次債權人暨出資人會議通告

茲定於一九六七年一月十七日（星期二）在香港合眾西座十二樓舉行……

債權人——下午二時三十分

出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清算人 譚臣

承退股聲明

九龍塘林街八十六號嘉利工廠大廈二樓D座天利柯式印刷廠（TIN LEE PRINTING PRESS CO.）向由李志揚及唐新合股經營，茲因李志揚（以下簡稱退股人）志願別業，已於一九六六年十二月十日將其名下所佔天利柯式印刷廠及其附屬一切權益等退讓與唐新（以下簡稱承股人）獨資經營，並在王澤長律師行簽立退股契約，嗣後由承股人仍以天利柯式印刷廠名號繼續營業，有所該印刷廠之生意盈虧及一切債務或任何轇轕等與退股人無涉，特此聲明。

承股人代表律師王澤長律師行啓

一九六六年十二月廿三日

冀魯旅港同鄉會啓事

茲據十二月八日本會理事會第二次常會議決：一九六六年會員會費，自本月起開始收取，凡我會員未交一九六六年會費者，如有未收到通知，請到本會辦事處繳交……

冀魯旅港同鄉會啓

承退股啓事

……

退股人 施進隆 承股人 吳文翰 吳慶康 岑廷業 同啓

一九六六年十二月廿三日

為遵照防範生意轉讓舞弊法例（香港法例第四十九章）第三節之規定生意轉讓聲明啓事

……

出頂人代表律師黃乾亨律師事務所啓

一九六六年十二月廿三日

通告

茲通告本洗染公司由一九六六年十二月廿三日起聘請鄭炳先生為本公司之業務經理，僱用期為三年，於受僱用期內鄭炳先生有全權管理及負責公司之一切業務及業務上之一切損益，包括業務合同，但鄭炳先生於受僱期內不能用公司之名義向外借貸及抵押或藉詞代表公司向外借貸或作任何抵押等。

一新洗染公司啓

前本公司職員馮喜昌君（F.C. FUNG）已於本月前辭職，嗣後馮君在外與一切行動俱與本公司無涉，特此鄭重聲明。

英美保險公司香港分行謹啓

香港高等法院

公司條例第三十二章 ……

承頂生意通告

……

出頂人代表律師……

一九六六年十二月廿一日

本港新聞 ③

世界最大「高富石油氣」
捐油萬元義賣
按照公價出售本利全部捐出撥充善舉
已定本月廿八日開始由紅伶紅星剪綵

世界最大「高富石油氣」爲響應華僑日報救童助學運動，特撥出價值高富石油氣港幣一萬元舉行義賣，本利所得全部撥充救童助學之用，該公司去年曾舉行一次，成績斐然，深得各界人士讚許。

值茲華僑日報救童助學本屆展開之際，高富石油氣以再接再厲精神，登高一呼，爲義賣請命，有賴熱心讀者踴躍購買，相信成績不弱去年。

高富石油氣義賣辦法，概按照公價發售，即大罐（廿公斤）港幣三十元，小罐（十公斤）港幣十五元，懇熱心讀者反正，兒油付出十五元代價，即可證購行善。

高富石油氣響應華僑日報義賣三位出力人員，右起：楊閱顯，余世澤，余世汶合照。（本報記者攝）

，同時，該公司爲獎勵讀者踴躍起見，並捐出名貴獎品，作爲幸運抽獎，以購石油氣一罐，即有機會獲獎，既可實用，又可得獎復可行善，一舉三得，何樂不爲。

高富石油公司乃美國高富石油公司之東方分公司，石油公司年前出產原油八千萬餘噸，佔世界自由市場百分之八，近年爲擴充業務，分別在菲律賓、香港設規模宏大煉油廠，及在新界荃灣青衣島設新型儲油倉，可儲油十七萬桶，供應港九澳門各界所需原料如火油油渣，偈油，石油氣等，全部業務統交由香港火油公司負責推銷工作，上市以來，以服務週到，備受各界人士樂用，該公司總經理楊存國先生經營火油數十年，經驗豐富，此次慷慨捐出高富石油氣一萬元，熱心可嘉。至於高富石油氣部經理爲余世澤副經理余世汶業務經理楊燦顯，對石油氣之經驗與技術，駕輕就熟，深得客戶信任，目前高富石油氣在港九開設門市部十二間之多，構一道完善服務網。茲悉，高富石油氣定本月（廿八日）（星期三）在九龍油麻地彌敦道該公司門市部，舉行義賣儀式，並邀請紅伶紅星多人蒞臨協助義賣，盛請熱心人士屆時踴躍購買，共襄善舉。電話：六六五二七二，即派專車照公價送上府上，每一用戶可獲幸運號碼以憑抽獎云。（宇）

明日聖誕節前夕
兩線小輪通宵開
火車及七號巴士尾班延時開出
假期內大澳線小輪加開特別船

（新聞社）明（廿四）日爲聖誕節前夕，港九水陸交通機構，爲便利狂歡夜樂人士深夜來往參加聖誕約會起見，香港油蔴地小輪公司屬下之統一碼頭——佐敦道汽車及搭客雙層渡海小輪及天星公司行走愛丁堡碼頭——尖沙咀綫小輪，均通宵航行。

港巴 香港中華汽車公司行走港島之十一條巴士路綫，明晚亦延長尾班開出時間外，另有行走統一碼頭——香港仔之七號路綫，明晚亦增班行走，該綫車輛由統一碼頭開出之尾班時間，原定爲午夜十二時三十分開出，現決增開午夜十二時四十五分及一時正之兩班，即尾班車延長至午夜一時止，以便港九人士深夜返回香港仔云。

九巴 九龍巴士公司於平安夜及除夕四綫加延行車，茲錄其時間如下：（二號綫）蔡屋站尾車延至零時三十分開；（七號綫）九龍塘每隔十分鐘一次，至尾車延至一時三十二分開；（八號綫）尖沙咀站每隔十分鐘一次，尾車延至二時零二分開；（九號綫）尖沙咀站每隔十分鐘一次，尾車延至二時零二分開，彩虹站尾車延至二時十五分開。

火車 九廣鐵路英段客車，亦由明（廿四）晚起直至廿七日止，一連四晚由九龍總站開出之尾班火車，改在下午十一時四十五分開出，照平日原定時間延長，以利新界居民。各綫行走新界各站之巴士，尾班時間亦延長，由尖沙咀開出之尾班車延至午夜十二時外云。

小輪 據香港油蔴地小輪船公司公佈：爲利便各界人士在聖誕假期內前往大澳旅行起見，由明（廿四）日起一連四天，每日上午八時正由香港開船往大澳，下午五時由大澳開回香港，（往返）沿途經停長洲、大埔、赤柱、荃灣、深水涌、塔門、沙螺灣、東涌、大澳等十四鄉（？）云。

新區小學空額
佔現有學額百分之八

（港訊）昨日市政局會議，徙置事務處長巴佛答覆張有興議員提出關於新區小學之空額問題如下：

這個問題是關於新區小學的空額的。除在各新區辦事處公告板張貼有關學校有空置學額消息，及在新住戶遷入時予以通知之外，並經由政府新聞處安排，於八月及九月間，將有關消息在香港電台，麗的呼聲與商業電台播出，多次。同樣之廣播，將於明年學年開始之前予以播出。在九月底，各學校之空置學額，祇佔現有學額百分之八左右，我知道這不會被視爲一個高的比數，須要新設的學校需時兩三年才能夠招足學生，而人口的移動及其他因素所引起的空額，也是不能在轉瞬之間補足的。此外還要記得的是有空額最多的新區，加果以爲在某一個時間有某一個數目的空額便表示現有設備未能予以充分利用，實在是不智的想法。

關於問題的第二個部份，社會福利署署長曾經於十一月十七日去函教育司和香港社會服務聯會，將我們十月份會議的演詞紀錄副本一份送給他們，社會福利署署長無法可以說這些行動將有甚麼結果。

祁德尊唐炳源議員
下週接見市民

（國際社）據悉：行政立法兩局非官守議員接見市民，下星期由十二月廿五日至卅一日，輪值議員爲祁德尊及唐炳源兩氏，本港市民有事欲與商討者，可向太子行一五一五室兩局非官守議員聯合辦事處（電話式二七二四四）預先約定時間，俾便接見。

華僑日報新聞提要

一九六六年十二月廿三日（星期五）

電訊（第一張一、二、三頁）
美互相猛轟炸越共基地……第一張第一頁
印尼除軍粉碎共黨推翻政府陰謀……第一張第一頁
英國「人才外流」的隱憂……第一張第三頁
港聞（第一張四頁，二張一、二、三頁，三張一、二、三、四頁，四張一頁）
市民工作有標昨日通過……第二張第一頁
東亞勞資糾紛宣告解決……第二張第一頁
高富石油氣萬元大義賣……第二張第三頁
油蔴地第二屆職員就職……第三張第一頁
文化（第六張第四頁）
鄧蔭堅爵士捐欵建訓練青年中心……第三張第二頁
華僑醫院設「寫作中心」……第六張第四頁
教育（第四張二頁，五張四頁，六張三頁）
東華三院第一中學，昨舉行第三屆畢業授憑典禮……第四張第二頁
請闡教育司儕等優厚致酬函……第四張第二頁
體育（第二張第四頁）
西德安德烈足球隊今天抵港……第二張第四頁
沈瑞慶自曼谷返港發表談話……第二張第四頁
亞運足球得失影片……第二張第四頁
經濟（第六張一、二、三頁）
英國成衣出口價格比初估爲佳，英商對港成衣信心增加……第六張第一頁
多節貨市被聖誕氣氛掩蓋，消費較去年減……第六張第一頁
工人世界特刊（第七張一、二、四頁）
國際勞聯將請港府規定店員經過有薪假期……第七張第一頁
低薪工友希望改善待遇……第七張第一頁
廣樂家庭特刊（第四張第四頁）
航航……第五張二、三頁
僑樂村……第八張第二頁
新界版……第四張第三頁
馬經……第四張第三頁
汽車週刊……第七張第四頁
電台一週……第八張第一頁

輔警畢業檢閱

（時訊）輔助警察副總監范凱登，昨日下午六時三十分在軍器廠街警察總部，主持數十名輔助警察畢業禮，兩隊畢業輔助警察，由副總監范凱登檢閱後，范氏向畢業輔警致詞勉勵，畢業禮中，由警察樂隊在場演奏，儀式簡單隆重。副總監范凱登致詞略謂：輔助警察，乃本港輔助隊伍中實任重大之一環，輔警經常協助市民有關各種需要，彼等畢業成後，由本港警務處長直接指揮，希望彼等穿起制服後，加入輔警中光榮工作，同時表示樂意本人親此機會主持該畢業禮甚爲榮幸。在畢業禮後，范凱登副總監，並主持畢業輔警監督禮。（劍）

輔助警員畢業禮，輔警副總監范凱登主持檢閱。（本報記者攝）

港九三處地區
分別暫停供水

（港訊）港島中區位於花園道（介於皇后大道中及馬己仙峽道之一段）上亞厘畢道、下亞厘畢道及堅尼地道範圍之樓宇，將於星期六凌晨一時至六時暫停供水。

東區方面位於利園道、軒尼詩道北便、怡和街（至樂聲戲院爲止之一段）、百德新街、海旁及波斯富街範圍內之樓宇，亦將於星期六凌晨一時至六時暫停供水。

九龍旺角區位於彌敦道、奶路臣街、上海街及窩打老道範圍內之樓宇，將由今日（星期五）午夜起至星期六上午七時止暫停供水。

上述暫停供水措施，旨在使水務局檢驗水管是否有漏水情形。

釣魚會本週日
在青龍頭垂釣

香港業餘釣魚會，本屆會期日（十二月廿五日）釣魚活動地點爲青龍頭，參加釣友須于該日上午七時前到達佐敦道千秋酒家集合，七時正出發，糧水均由該會辦理，報名電話六六〇四四二，本週釣魚……

葉錫恩議員提出
兩村供水問題
徙置處長詳爲答覆

（特訊）葉錫恩議員昨日在市政局會議上提出關於獅子山村及牛池灣大平村之供水問題，徙置事務處長巴佛答稱：

本人擬先答復牛池灣大平村之供水問題，事實上並沒有人像這問題所指出的被徙置或安置在這個村裏，這是一處僭建寮屋地區，是在一九六二及六三年被人非法佔用的。對問題第一部份的答案如下：

（一）這區的居民曾於本年五月向水務局申請安裝街喉，但水務局鑒於水壓不足夠，因該村的所在地高出可以從現有供水系統取水的水平，故未能批准該申請。自葉錫恩議員於本年九月向本處提出以上問題之後，水務局曾再次檢討問題，但本人無法尋出解決辦法來，因由水管供水似乎需要供餉。

（二）這區的正確人口未能獲悉，但估計大約有三千人。

（三）該區沒有水龍頭，居民需前往山下約二百尺的飛布坑村的兩個水龍頭取食水，這兩個水龍頭供應經過濾的食水。

（四）該區沒有井，同時由於其地盤有石頭故不適宜鑿井。有幾條小溪流過該區，居民用作洗濯之用。

關於獅子山村供水問題我不知道葉錫恩女士所指的確實地區，但以徙置事務處而言，獅子山村是在獅子山的山坡，東以獅子山公園，西以竹園平房新區及南以龍翔道爲界。我的答案是指這個區域。

問題第一部份的答案是：住在獅子山村的木屋居民要從橫頭磡新區取水之說是不確不實的。現該區域內各處共設有十五個街喉，每喉附有十七個龍頭。這些街喉看來是足以供應該處人口的需要。雖因自從恢復廿四小時供水後，該處的居民迄未需要輪候取水。

問題第二部份的答案是：在橫頭磡新區對面沿龍翔道邊居住的木屋居民，是有時前往橫頭磡新區取水的，但我從未聽說橫頭磡新區居民不許他們取水。到目前爲止，並沒有報告謂那裏發生過打鬥或爭執。新區居民和木屋居民也沒有向我的職員投訴。

問題第三部份的答案是：獅子山村並非全部是安置區，它包括有三個安置區（即馬仔坑，及來福燒棚坊安置區的「D」與「C」區）均位於一個較大的許可木屋區之內。該等安置區現有人口五、三八八名，木屋居民估計約爲六、〇〇〇人，合計約一一、〇〇〇人。由於現時該區的街喉被認爲充份，故現時沒有增設街喉。

我不能直接答覆問題的末段部份，如果該等木屋居民願意支付增設街喉費用，他們應向水務局申請。

聖誕郵票欣賞
中郵會開晚會

（特訊）香港中國郵學會定於明晚（

十二月廿五日 廣社行友訪鷄翼角

廣社行友第三十五年第三次旅行節目：「訪鷄翼角」，定一九六六年十二月廿五日（星期日）上午八時乘特快船往大澳，在碼頭集合出發，（不在碼頭候留），預定到石壁水塘附近散隊，在石壁搭巴士出索罟灣，乘船返港。注意事項：㈠路綫有上落斜，㈡自備茶足糧水，中途無法補充，㈢腳力份量，㈣沿途小心山火，火柴頭及烟蒂須踏熄乃可棄去，㈤經過村莊田園，不可踐踏或採摘花卉。

週年叙餐

廣社行友定本（十二）月卅一（星期六）晚舉行一九六六年除夕團年叙餐，同時發旅行第三十五年服務章，歡迎行友及其親友參加，地點在中環威靈頓街十二號瓊華酒家二樓，時間定六時卅分開始，席金每位六元，須預先領席券，由即日起至卅日（星期五）正午十二時止分由下列三站發出：（一）澳劍聲公寓，大道中余道生行八〇〇室，號號（？）（二）甘銘車，西環車路卅九號商店，（三）楊一帆，深水埗南昌街三十六號合記號。

香港仔撞車
兩男女受傷

（時訊）昨晚九時十分，香港仔黃竹坑工業學校門前發生一宗交通失事，一輛私家汽車撞向一貨車尾部，私家車被毀，車上一男一女受傷。

失事的私家車爲黃竹坑香港仔工業學校門前方向駛向香港仔，車牌AC八九號，當時自香港仔駛向黃竹坑，有七一貨車AE六一七X號停泊於工業學校門路外，一邊車身停在行人路，一邊則露出路外。不知如何，該私家車竟撞向貨車尾而告失事，左邊損毀頗重。受傷的青年男女均約二十餘歲，各因額及受輕傷，送瑪麗醫院救治後已經獲准離院。（程、劍）

香港仔私家車撞毀車頭

棉發街至黃坭涌道
暗渠進行擴大
明年初興工半年完成

（時訊）張有興議員於昨日市政局會議席上提出兩項問題，其中包括新區小學之空額及成和道修理等問題，首先由工務司部屬慎管發言職員所提出有關成和道修理事問題：

成和道損壞甚多，不僅限於路面而已，該路全條的主要排水暗渠亦已損壞，除非急修理工程現已完竣，並選擇再有本年六月的破壞情況發生。由棉發街至黃坭涌道之全條暗渠將被擴大。現估計這項工程需時約六個月完成，目前已接到了投標，並明年初就興工了。工程施工時將有安排將使交通路線，其詳細情形將於興工前公佈通知。

公園碎玻璃
是販攤棄物

（時訊）市政局週年辯論大會第三天……[illegible]……管制由外來的攤販所棄置的碎玻璃的可能性。

招請職員

某大廠現需增聘下列人員：

技術員：須具機械常識，并自能設計繪圖。

管理員：須有管理工場經驗能力，能耐勞苦。

營業員：須有商場經驗，熟諳英語，具推銷能力。

美術員：須有美術設計及商業廣告才能。

均以確具能力經驗，忠誠刻苦，可備舖保者爲合，對於適宜人選，一經錄用，待遇從優，有志者，請親譜中英文自薦函，附近照，投函華僑日報三式三號信箱，合則約洽。

藥牙膏

英國牙料藥材公司 代理 英國藥方

電話：二四三七〇六 二四三〇六六

中原眼鏡公司

特獨式款 第一品質

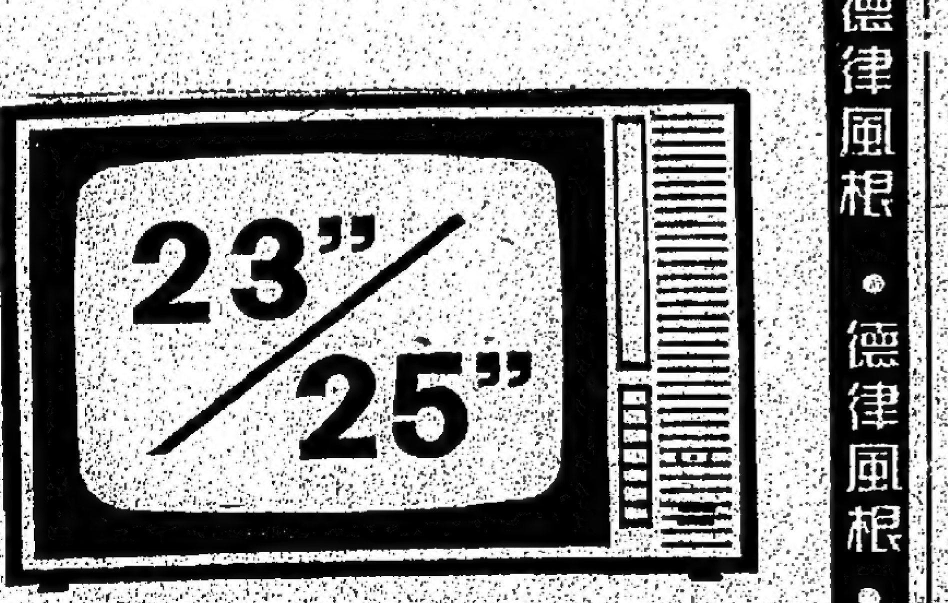
中建大廈地下 電話234357

雪白牌

機衣洗動自能全★王之拒雪

Zoppas

總經理 東泰貿易公司 電話：230674



梳沙拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO. 4408 OF 1966 定於一九六六年十二月廿三日星期五日中午十二時三十分在九龍大埔道五十一號至五十七號（CHUEN SCHOOL A. FIRM）各物照法院所封當衆拍賣，以價高者得，投得下錘後須即時全部貨銀交清（現欵）並限於指定期內將各物搬清，倘有錯漏或意外之事，概由買者自理，特此聲明。電話：三三一八六七 梳沙拍賣行有限公司啓

聘請廠務

某大製衣廠聘請廠務助理兩名，須具製衣經驗，能書流利中文曉英文，請繕履歷函華僑日報信箱九二七號

天星小輪有限公司

啓者：本公司小輪航行班次業已增加，以迎合一九六六年度聖誕及新年航行時間預料之需求。

尖沙咀至愛丁堡廣場航線，將於十二月廿四日聖誕前夕及十二月卅一日除夕通宵航行。

詳細增班時間表，均張貼於本公司各碼頭及小輪上，此啓。

紡織廠徵

出口主任：不拘性別，年四十五歲以下，精通英文，有出口經驗及學識，自信有推銷能力者，待遇從優，詳履歷及希望待遇，附近照函華僑日報三式八號箱。

立信會計專科夜校招生

香港仔

校址：香港仔大道式十號三樓 電話：七式七四二四

（一）中文部：商業簿記，銀行會計，會計學，成本會計等科。

（二）英文部：英文簿記（保險教商，會計及英國商學會課程）

開課：一月三日 監督兼校長 倪希明

欖勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O.J. ACTION NO. 1787 OF 1966 於一九六六年十二月廿四日即星期六日上午十一時正在香港勝利道門牌七號 C.6TH FLOOR（七樓）將存在該處之各物照法院所封當衆拍賣，以價高者得，投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足，並限於指定期內將貨物出清，下錘之後若有錯漏或意外之事，俱歸買者自理，特此聲明。

電話：二式零式式四 香港欖勿拍賣行啓

欖勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O.J. ACTION NO. 3884 OF 1966 於一九六六年十二月二十三日即星期五日上午十一時正在香港大中華建築公司及新洲花園（A.T.L. 285 賈竹坑道）將存在該處之各物照法院所封當衆拍賣，以價高者得，投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足，並限於指定期內將貨物出清，下錘之後若有錯漏或意外之事，俱歸買者自理，特此聲明。

電話：二三零二二四 香港欖勿拍賣行啓

梳沙拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O.J. ACTION NO. 6039 OF 1966 定於一九六六年十二月廿三日星期五日中午十二時三十分在香港銅鑼灣七十五號至七十七號大廈中國貨品中心（CHEUNG CHOK MAN）ENGINE NO. 318192 (TEWATTES) 當衆拍賣，以價高者得，投得下錘後須即時全部貨銀交清（現欵）並限於指定期內將各物搬清，倘有錯漏或意外之事，概由買者自理，特此聲明。

電話：三三一八六七 梳沙拍賣行有限公司啓

承銀主命實業物業出投

香港拍賣人香港拍賣行有限公司於一九六六年十二月廿九日（即星期四日）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業出投。

計開

該物業坐落九龍在香港田土廳註冊爲九龍內地段第一千三百八十四號A段及所有上蓋即蒙街門牌式百七十號此物業係官批期滿可再續期七十五年由一千九百一十年式月十八日起計（CHAN KWONG HING）……每年地稅港銀式十式元四毫五仙正

欲知詳細及買單請問賣主律師或拍賣人香港拍賣行有限公司詢問可也

賣主代表律師關祖堯律師行 香港雪廠街四號至八號聖佐治大廈八樓

拍賣人香港拍賣行有限公司 同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

一千九百六十六年十二月廿一日

香港拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER V.C. J. ACTION NO. 3046 OF 1966 & C.J. 3047 OF 1966 於一九六六年十二月廿四日即星期六日上午十時正在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在香港扶林道（WAH FUNG CONSTRUCTION & QUARRY CO.）各物照法院所封當衆拍賣，以價高者得，投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足，並限於指定期內將貨物出清，下錘之後若有錯漏或意外之事，俱歸買者自理，特此聲明。

電話：二二九四四六 香港拍賣行有限公司啓

香港拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT ACTION NO. 966 OF 1966 於一九六六年十二月廿四日即星期六日上午十時正在九龍彌敦道門牌五九三至六〇一號十樓第四座N（CHAN HUK NING）各物照法院所封當衆拍賣，以價高者得，投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足，並限於指定期內將貨物出清，下錘之後若有錯漏或意外之事，俱歸買者自理，特此聲明。

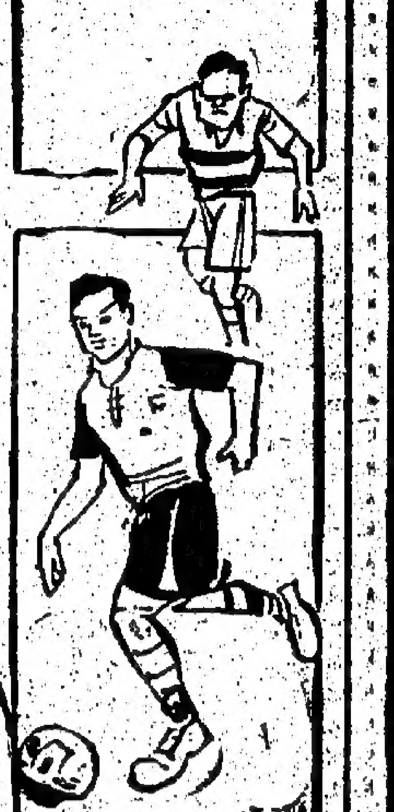
電話：二二九四四六 香港拍賣行有限公司啓

香港拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO. 348/66 及 UNDER DISTRAINT ACTION NO. 360 OF 1966 於一九六六年十二月二十三日即星期五日上午十時卅分鐘在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在（KING POST）各物照法院所封當衆拍賣，以價高者得，投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足，並限於指定期內將貨物出清，下錘之後若有錯漏或意外之事，俱歸買者自理，特此聲明。

電話：二二九四四六 香港拍賣行有限公司啓

體育



西德勁旅安德烈足球隊 今下午飛抵港

擅踢四二四戰式馳名當世 此次應約訪港準備要虧本

（特訊）西德安德烈足球隊昨天拍來電報，表示該隊已經定今日下午三時抵港，並于廿七日離港返國，同時祝香港各人聖誕快樂。星洲足總副會長鄭樹顯已經表示該西德隊因時間關係，經取銷在星洲作賽。故安德只能夠在香港及開羅比賽三場或四場，不能夠在其他地方作賽。因此，西德隊之訪港乃是一宗虧本生意。應約前來乃爲了聯絡各地友誼而來耳。

該隊共有廿二個人，包括四個職員，十八個球員，均是世界上知名的人物，技術指導史和士，乃從前衞隊賓菲的教頭，以四、二、四戰式而聞名世界，今番訪港，是香港學習四、二、四式的好機會。隊中包括有西德甲隊國腳三名，國家乙隊七名，一名青年選手，均是知名的人物也。現時該隊在西德職業聯賽中列第二位，僅落首席兩分而已。

十二月廿四日（星期六）三時卅分，第一場比賽。

十二月廿五日（星期日）一時卅分，遊新界。五時正，沙田酒店午茶，八時正，大同酒家均際宴。

十二月廿六日（星期一）三時卅分第二場比賽。

十二月廿七日（星期二）自由活動。下午十時乘英航機返國。

西德安德烈足球隊今天抵港，後昨的實力，據悉已爲西德爭冠軍之隊伍，須列聯賽第二名實力强勁，以踢四二四式著名，該隊既有如斯技術，到時定有良好球技以飫球迷也。

西德隊全隊訪港名單如下：會長蔡林利，司庫洛治，技術指導高比，醫生史時和，門將費成，右輔畢蓋，後衞布綠士，中衞白朗勒，費得烈，右翼宗斯蒂，中鋒許白士，中衞朱素飛，右翼告路士，門將辛達，右輔運拿，左輔洛士，中衞慕富式，後衞嘉瑪，右翼麻士，前鋒史丹尼，後衞運嘉，教練史和士。

今晚舉行 款待記者

西德安德烈隊已定於今日下午三時抵港，今晚七時招待記者，明日起作賽兩場，經期定廿四、廿六兩天，舉行於政府場，其秩序編定如次：

十二月二十四日（星期六）青年盃半準決賽，九巴對愉園，一時三刻（政府場）

（港德賽）香港隊對西德隊，三時卅分（政府場）

十二月二十六日（星期一）青年盃半準決賽，時信對奇澳，一時三刻（政府場）

（港德賽）港聯隊對西德隊，三時卅分（政府場）

西德隊在港時所秩序，昨亦一併公佈如下：

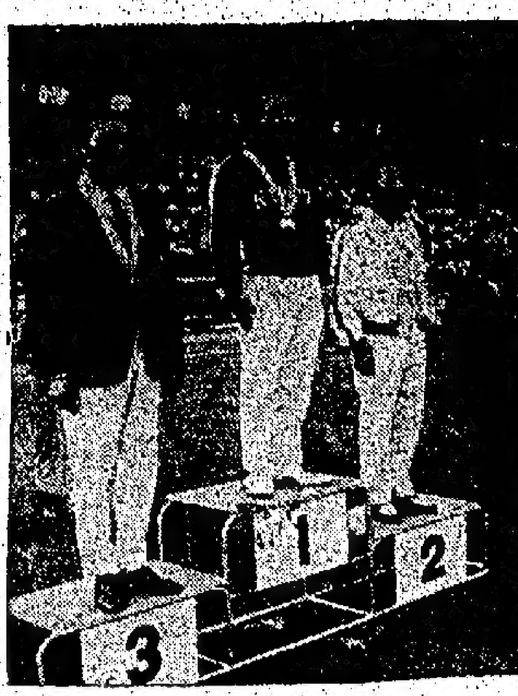
十二月廿三日（星期五）三時正西德隊乘英航機抵港，七時正，記者招待會。

預售門券 今續發售

西德安德烈足球隊，已定於今（廿三日）下午三時抵港，預售券價目是十元，八元，六元三種，分別在天星碼頭，跑馬地體育路足球總會外，花墟警察球場各處發售，由於客軍的球技超卓，抵港式腳後趨田，此爲今屆首次訪港，外隊值得欣賞，球迷宜先行購買預售券矣。

港員照戰 昨仍集訓

迎戰西德安德烈足球隊的全部球員，於昨日下午四時起於政府球場集訓，情緒熱烈，此爲最後一次集訓，并發車馬費云。



亞運自由射擊、日選手川藤得金牌，南韓選手金錫紹得銀牌、香港選手間錦釗得銅牌。（泛亞社）

足總對甲級華裁判 突函請接納小組委派事內幕

事出謠言誤會希望捐棄成見

昨天，會享有盛譽之中華體育會，召開同人大會，改選本年度新職員，出席者有洪寶耀、洪、葉頂新、黎其祒、葉九皋等四十餘人，改選前，黎已傳出消息，謂該會創辦人葉九皋有意放棄，不担任會內工作，會中實臣紛作慰勉，僉以爲中華會在足圈內具有深長歷史，三年冠軍榮譽，至今尚留爲佳話，現雖在乙丙中浮沉多年，咸盼集中滿往出錢出力之重臣，支持母會，準備明年物色有力人物，擴大會務組織，從新昇回甲組去，復振聲譽，故改選結果，葉九皋仍是榜上有名，想已打銷辭意了。

細看新職員名單內，洪寶耀竟然名落孫山，洪氏對此深爲曠息，良以寶耀洪久已代表中華會出任職協及華足聯多年，今且在本會落選，其職位必須另覓適當人士出任，想于週後召開執委會議時，始能決定，派出何人担任云。

日前，足球總會曾發出通告，給予各註冊裁判員，其內容如下：「敬啓者，裁判小組得悉，近月來有些裁判員不允接納被委派爲裁判員，或巡邊員，此項事情，多對于警察球場及若干些球會之比賽有直接關係者，裁判小組認爲，此種不允担任裁判員或巡邊員之表示，備隨時查考云。獲之過往，足球裁判員是均乏確當理由，故該小組懇請各裁判員考慮接受小組一切之委派，倘若確因要事而不克接受委派時，亦應從速將足球總會所寄出之委任書寄返，並將理由奮明于上，以便裁判小組對于此項接受與不能接受之審核，時殷當做參考以。」任何之賽事，只須在否願意接受委任担當，毋須必要具備任何理由者，今足總忽然對于此項如此重視，當有其因素存在矣。

昨爲此事曾與多位裁判員談及，據傳出內幕消息，實與對警察隊之長時辦事人所發出之言論有關。聞該隊有球員被罰出場，事後指責當時主裁判員不公，曾謂以後不願委派出任該場裁判，當時報章亦有登載其事，故華人甲等裁判員反應甚劣，曾經各人交換一番意見後，咸認爲既然人家對華裁出任該隊比賽之裁判員不表歡迎，以後凡遇有比賽時，以作無聲抗議，故最近兩月來，該隊之賽事，雖然經足總委派裁判員者，但到時均改由洋人担任，其故即在此，及後，該會亦曾將辦事人向足總之聲明，並無去函足總報事實，致有適成今日之事云。（泰然）

今舉行運動會 務實中學

務實中學爲鍛練學生體魄，和訓練學生合作精神起見，特定期於本月二十三、二十四兩日，舉行第十六屆全校運動會。今日（二十三日）在該校操場舉行開幕典禮，節目有跳高、跳遠、推鉛球，和各種遊戲等；明日（二十四日）則假座工藝學院田徑場，舉行一百公尺，二百公尺，四百公尺和接力等決賽，歡迎各界參觀云。

菲女壘球隊 昨晚勝南華

（特訊）菲律賓國家女子壘球隊昨晚七時在嘉山場與港女壘冠軍南華隊，觀衆相當熱鬧，由南華女子部主任鄧錫田夫人馬綺文女士主持開球禮，由於菲隊爲國家代表隊，實力强頑，在泰曾擊敗泰女隊和泰男隊，在港首戰擊敗阿堡士，足見其實力，南華隊雖爲本港冠軍，但比之菲女，實有未逮，故昨戰來，菲女以十九比六，擊勝南華。

圖：中華全國體協總幹事林鴻坦爲吳道援佩掛彩帶。（本報記者夏森攝）

交通部慶祝聖誕 白鶴健身院 應邀作表演

（特訊）白鶴健身院昨日應九龍警察交通部之邀請，爲慶祝聖誕節表演醒獅，國術助興。昨日下午七時由吳肇鐘、鄺本夫、倪沃棠師傅率領學員數十人在九龍依利沙伯青年館表演，博得全場熱烈掌聲，其表演完畢後並由鄺本夫、倪沃棠師傅接受劉一濤大帮致贈錦旗各仁面及全體拍照留念。

華球員會 聖誕歡會 參加者衆

香港華人足球員聯誼會，定於本（十二）月廿四日星期六下午八時，在該會會所舉行一年一度之聖誕節會員聯歡舞會，遊戲節目豐富，並有抽獎，更請得磁石樂隊演奏，入場券每位八元，過日報名之會員共獨門，會員如欲參與此項聚者，從速來會領券，以免向隅云。

中華會選新員 鍾錦泉任會長

（大衆社）中華體育會昨日中午在會所召開會員大會，推選下屆新職員結果選出正、副會長各一人及執行委員十七人，其名單如次：正會長：鍾錦泉，副會長：曹克安（執行委員）伍寶遂、黃用弘、葉九皋、程寶琦、何竹明、陳忠漢、曹斌、馮國明、李世昌、智祥、鄧偉民、馮國基、杜其、楊汝康、莊永、黃洪文、傅元文、賴志剛。

南華網球公開賽 聖誕前夕賽事豐

南華體育會主辦，全港公開網球賽，本月廿四日（星期六）女子組單打，下午三時三，陸梁麗中對伍玉葵，初賽組，二時正，蔡輝對王佳大。男子雙打下午三時，徐天倫、潘世安對梁興雄、溫棠，男子雙打積架、劉肆對蔡旭漢、蔡旭光。（上週未完賽事繼續）

泰國選手披洛堤在亞運自由車二百公里公路個人賽以五小時廿五分廿三秒獲勝奪金牌。圖爲披洛堤衝過最後終點底綫之情形。（泛亞社）

官塘盃公開籃 消防隊膺錦標 昨晚舉行祝捷宴

官塘社區服務中心主辦「官塘盃」公開籃球比賽，經月來的角逐，經已全部結束，由民宗會奪冠之消防籃球隊獲得冠軍，在該會會長部結束後，并舉行頒獎禮，由施同福教師頒發冠軍獎及優異獎，消防冠軍隊由呂景榮，呂少文接受獎品，消防隊總領隊呂景榮，副領隊呂少雄，呂少文，呂少海，顧問呂偉權，呂安邦，以該隊今屆參加各項公開賽，成績超卓，除了官塘盃得冠軍外，公開籃球聯賽亦獲入圍權，爲爭標最高呼聲隊伍，特於昨晚由呂安邦在江南酒家舉行祝捷，并向各球員打氣。

中華亞運健兒 載譽返國

各界男女親人鐵人均往迎接

（中央社台北廿二日電）中華民國參加第五屆亞運代表團一行一百五十餘人，在各界人士熱烈的歡迎下，今午回到台北。

獲得十項冠軍吳阿民的母親、未婚妻簡素娥，以及女鐵人紀政的家人，均在機場歡迎，情況熱烈。

代表團在機場發表書面談話，認爲在這次亞運中獲得了兩點經驗與教訓，一是，只要團結海內外同胞的力量，所有困難，都可克復，一是，我國體育仍有待積極發展，務期能與世界爭衡，希望全國各界同心協力，共策加速進步。

代表團人員及選手們離開機場後，行列由第四輛，乃樂隊車前導，續有團長車首，吳資源、吳阿民、紀政分別站在第二、三、四輛吉普車，其他男女選手則分乘兩輛大巴士，還有其他單位的車輛，跟在後面，浩浩蕩蕩的進行，受到沿途市民狂熱歡迎。

警察要過二難關 昨天過冬 仍然練波

（特訊）昨天「唐人冬」，有人快活有人愁，比賽亦無，花墟場上西德隊的預習，港聯隊冷清清的，但警察隊吃西風，或謂，有甚麼隊出戰「又時間」，大家都來花墟球場，因爲兩港聯人腳差不多，而且「金禧盃」決賽在即，當入選球員爲了來爭一席，「照辦」「放盡全力」，昨天星島主將宣佈傷癒，申請免役，港聯陣將又少一員了。

花墟場上，警察隊練波賀節，會首教頭親自押陣，「麻利官」李毅明，安排麻利節目，實行派紅香檳飯店聖誕大餐咭，快樂渡節，師教練薛北波展出看家本領，指導各將作柔操，楊潤釧、依若衝，謝錦華有極正確之姿勢演出，大家以饒作賀節，亦一新奇的動態也，因爲他們明知明年開始，便要一連三戰，勁敵星島隊，元旦日先作聯賽，首次碰頭，一月八日「金禧盃」決賽初戰，跟着便來第三次大決賽了，這三關的磅礴渦，警察隊員全證明白此點，惟不能不戰而敗，決擇守時間苦練，俾屆時有美妙的演出。

警察「過三關」自然是重要的題目，但乙組也與星島碰頭，李毅明勢需努力，不惡諍「阿哥班」，甲組捧戰，下次練習，已宣佈吃過聖誕大餐後舉行，警察要闖星島三關，實行有備而戰，有了好成績，將來可以遠征外地，而且出師有名也。（白浪）

鄧鏡波工業學校 舉行運動大會 請梁振邦頒獎

天主教慈幼會主辦之九龍鄧鏡波工業學校，向以校長邱心源神父及各司鐸提倡體育，不遺餘力，該校本（十二）月廿九日，三十日，爲該校第九屆運動大會，特在九龍某場舉行，更邀請名譽先進梁振邦爲主持頒獎，屆時當具一番熱鬧。

沈瑞慶返港發表談話

香港球員參加亞運經過

（大衆社）沈瑞慶前（廿一）日由曼谷返抵本港，對於此次中華民國足球代表隊參加曼谷亞運經過，發表談話如下：

瑞慶在香港出生，爲香港一市民，戰後十數年來，自問對香港足運已盡其最大努力，瑞慶爲體育而傾家，尤其是足球，歷年來瑋盡心力，不求報酬，相信香港體育人士與關心足球大衆皆知。在香港足運而言，此次中華民國派隊參加曼谷亞運，經過中華民國足球總會正式來函通知足總，各屬會亦去函足球總會批准其球員出賽，而本港足總未抵觸足球總會會章。

瑞慶未率隊出發之前，曾先請示國際足球協會，經過羅斯爵士主辦國泰國及亞洲各國足球協會會章，亞洲足球協會亦鼓勵吾人參加，我隊經過深思熟慮，亦實合法合情合理，始克成行。

尤有進者，瑞慶雖爲香港一市民，亦爲中華民國國民，具有選舉權利爲自己國家效忠，數十年來，球員自由選擇參加，瑞慶爲體育而體育，此次在千辛萬苦之下，組隊參加，須知亞洲體育協會四年一次之亞洲運動會，乃不論政治信仰之青年而舉行的一個最大規模運動會，凡屬奧林匹克會員，相信國際體壇人士，亦必深表同情，其會員職責，應有維護奧運精神之責，吾人維護國際足協總會會章，亦無違法，實屬令人遺憾。

黃明 曾幗英 結婚大喜

洪拳白鶴派拳師黃明君與曾幗英小姐，經介紹，於廿三日下午三時在香港婚姻註冊處行結婚禮，黃明君爲師門名下，少年英俊，新娘曾幗英小姐，秀外慧中，並於同日晚假座灣仔英京酒家四樓宴請親友，治席慶祝，佳偶天成，珠聯璧合。

圖爲菲律賓國家女子壘球隊與阿堡士隊兩隊昨在天光道場，菲隊以十九對一勝阿堡士。

分區排球賽 福建遇南華

（特訊）華協排球聯會主辦分區排球賽，今晚在屋村有兩場賽事，實力均等，南華如屆時能勝出，即有望入圍。

（星期五）十二月廿三日七時正消防對南華，八時福建對南華。

洪家名拳派 莫桂蘭今喜作詛太 爲詛孫李燦窩宗婚

（特訊）洪家名拳派宗師莫桂蘭女士之詛孫李燦窩君，與師門好友，定於今（廿三）日下午三時，在香港婚姻註冊處行婚禮，是晚七時假座英京酒家四樓宴請親友，新郎李燦窩君，少年英俊，新娘秀外慧中，屆時有十八般武藝及醒獅表演助興云。

消防籃球隊獲得官塘盃冠軍領獎後與施同福教師及球隊職員全體合攝。（大衆社錢耀偉攝）

今聖誕遊藝 黃大仙警署 表演國技 神斗門人

（特訊）神斗門人應黃大仙警署之邀請，定於今（廿三）日下午二時，參加警署聖誕遊藝會，表演國技。

澳旅遊公司 今午改搭大來 邀港記觀門牛

（新亞社訊）澳門旅遊娛樂有限公司，邀請香港各報體育記者，於今午往澳門參觀西班牙式鬥牛表演，原定于今日午一時至一時卅分，往澳門號碼頭，乘澳門號客輪前往澳門，現因該輪曾擱淺受損，須入塢修理，追得改乘大來號輪，記者請於今日下午二時前往換取大來號輪船票。

體記黃鼎文 患高血壓病 留醫新廣華

（大衆社）體記黃鼎文，爲老報界前輩，亦小說作家，任職于新晚報體育記者，於前晚發病，昏迷不省人事，即送新廣華醫院留醫，仍陷于昏迷狀態，不能起床，現留於新廣華醫院東翼四樓四五號床，友好可前往探望云。

華足聯巨頭 歡宴鄭樹顯

對球證出席紀律小組 透露亞運賽事罰辦法

（特訊）華足聯會長張錦添，何鴻略，昨午假金龍酒樓，設宴招待星加坡足總會長鄭樹顯太平紳士，擔任陪席者，本港球壇人士，鄭氏談及，亞運賽事，球證是否出一律，凡被罰出場之球人，也只能認命，由紀律小組處理，而被罰者亦須守法。

亞運足球 得失談片

在足球爭霸戰中，事前權威人士估計奪標隊伍，無澳門者，厥爲日本，印度，緬甸，中國，韓國及越南六隊，估不到印度在分組賽中三戰只獲兩分，其成績僅高三〇部隊之大馬，竟被淘汰出局，而中華民國隊在千辛萬苦中，最后于開幕前數小時，始能組隊赴會，在人家以逸待勞下，需得不敗，更有主將張子岱及張子慧兩人未隨軍出發，以致實力大爲削減，其敗也固宜，韓國隊歷年來參加國際比賽，都是有奪標實力，第二屆及第三屆亞運，均能奪獲冠軍，決賽雖然兩度均敗于中華民國隊之腳下，但亦能奪得銀牌錦，今者，在分組賽中，竟成三〇部隊而慘遭踢出局外，真作意料所及，未知道正選球員，是否全數上陣耳。

越南隊剛在八月間榮膺默迪卡冠軍，新鮮熱辣，其被目爲熱門奪標隊伍，原宜乎在分組中，對以〇比〇與印尼隊言和，與中華民國相遇，以二比一得勝，這時經已有三分和印尼隊同分，只餘對星加坡之戰，滿以爲必可順利入圍，當時越南隊失球六，入得球二失球一，而星加坡隊則失球三而已，估計越南隊于是役中勝或局部即可入圍，不幸如敗，亦要失球五個起碼，始有淘汰出局可能，果然，星隊在大顯神威之下，竟能爆出使人意料之外大冷門來，居然以五比〇淨勝越南，堪稱奇蹟矣。

六隊中，印度，中華民國，韓國及越南四隊竟會如此之不濟，落第被淘汰出局，僅將日本及緬甸兩勁旅順序入圍，伊朗及星加坡兩隊能晉入四強階段，其有點會想得到者，足球比賽之能引人入勝，于此可見。充在準決賽週，日本與伊朗遭遇，不幸以一比〇戰敗，至使複數年來之願望，毀諸一旦，雖然，仍然奪得銅牌返國，但此成績，實非所願也，緬甸對星加坡準決賽時，雙方球員同緊張過度，致貽出失常，缺乏佈陣，調全無精彩可言，上半場，雙方未開入球紀錄，在完場十分鐘左右，星隊因門將更堅掌放出不穩，始予適時先後失兩球，就以此兩球飲恨終場，失却爭奪冠軍機會。

冠軍爭奪戰，由大熱門緬甸對冷門馬伊朗隊，結果緬隊在正常作戰下，以一比〇分勝伊朗隊，完成霸業，據聞者謂，本屆足球賽，普通技術水準較諸以往者，略爲遜色，各場賽事表現都是一般，和泉力上之分野而已。（泰然）

本屆亞運，以色列國家在一十一下，沒有派出足球隊參加，因爲它們計算過籃球隊在最近演出成績，遊勝于足球隊，他國內主事人根據籃球隊于數月前參加歐洲杯賽時，竟能名列第五，在八月間于國際友誼賽中，亦能擊敗在美國東部各大學中甚有名譽之勁旅背林基大學籃球隊，由此推斷，他們認爲作亞運會中華列定派出籃球隊到曼谷，而中止花太多的錢，足球隊來，今也，電訊傳來，籃球作決賽中，竟輕易的將對手泰國隊擊敗，榮登盟主寶座，這便證明他們主事者估計成功了。

前天警察足球隊三百元前的決金盃冠軍對決，球者陳炳湘會司，見背面者曾發仔，左邊被驕當風者傾隊服秀球員。

西德權威體育雜誌選出 六六年度體育明星

華僑日報提選五名三名獲入十名內

特稿

一九六六年度國際最佳體育明星，首次兩名由美國田徑選手占·倫及湯美史密斯占得。葡萄牙足球明星「黑豹」尤西比奧列第三，澳洲及肯雅田徑選手朗·奇勒，與基諾分別居四、五兩席，前五名中，除一名爲足球員外，其餘四名均爲田徑選手囊括。

此項選舉由權威性之西德體育雜誌「國際體育通訊」主辦，此乃第二十屆，每年均請世界各地著名報紙或雜誌一家，各選體育明星五名（首名五分，如此類推），香港方面華僑日報歷年均獲邀參加選舉，華僑日報選出五大明星，其中三名列十名內，另一名則名列十四。該五名依次爲：（一）尤西比奧EUSEBIO（葡萄牙），（二）比爾·杜美BILL TOOMEY（美國），（三）法蘭克·偉爾 FRANK WIEGAND（東德），（四）夏·漢白IAN O'BRIEN（澳洲），（五）基諾KIPCHONGE KEINO（肯雅）。

以六十六分榮獲首選之美國中距離選手占·倫，現年十九歲，係堪薩斯大學哲學系學生，占曾以三分五一·三秒破一英里世界紀錄，八百八十碼成績爲一分四四·九秒，亦創世界新紀錄。

亞軍湯美·史密斯乃一特別優秀之短跑家，現年廿二歲，爲美國德薩斯州人，其二百公尺，及四百公尺之世界紀錄，亦由他創造。

「黑豹」尤西比奧在世界杯足球賽中，給人留下深刻印象，爲葡萄牙隊靈魂。

澳洲及肯雅田徑選手朗·奇勒，與基諾各以卅二分，平均春色，共列四、五兩席。

有「世界第一運動員」之稱的捷克體操家雅拉·加斯拉夫斯加亦名列十名內，與法國田徑名手米高·澎斯同得十七分，不分先後共列第九、十兩位。

本年度應邀參加選舉者，除香港華僑日報外，尚有英，美，法，蘇聯，西德，東德，比利時，丹麥，芬蘭，印度，冰島，以色列，南斯拉夫，南韓，盧森堡，墨西哥，紐西蘭，荷蘭，愛爾蘭共和國，挪威，波蘭，羅馬尼亞，瑞典，瑞士，西班牙，西北非，泰國，捷克，匈牙利，義大利，巴西，阿爾巴尼亞等，合共卅三個國家或地方單位。

各地選出國際最佳體育明星如下：

（一）占倫JIM RYUN（美國），田徑，六六分。

（二）湯美·史密斯 TOMMY SMITH（美國），田徑，五八分。

（三）尤西比奧EUSEBIO（葡萄牙），足球，三六分。

（四）朗·奇勒RON CLARKE（澳洲），田徑，三二分。

（五）基諾K. KEINO（肯雅），田徑，三二分。

（六）基蘇斯·格雷CASSIUS CLAY（美國），拳擊，二八分。

（七）法蘭克·偉爾FRANK WIEGAND（東德），游泳，二三分。

（八）積克·伯拉咸JACK BRABHAM（澳洲），賽車，二二分。

（九）維拉·加斯拉夫斯加VERA CASLAVSKA（捷克），體操，一七分。

（十）米高·澎斯MICHEL JAZY（法國），田徑，一七分。

（十一）當·蘇蘭德DON SCHOLLANDER（美國），游泳，一六分。

（十二）雅蘭·莫斯千尼ALAIN MOSCONI（法國），游泳，一三分。

（十三）加斯頓·羅蘭斯 GASTON ROELANDS（比利時），田徑，一一分。

（十四）比爾·杜美 BILL TOOMEY（美國），田徑，九分。

（十五）愛瑞娜·加辛斯坦IRENA KIRSZENSTEIN（波蘭），田徑，七·五分。

（十六）魯狄·奧蒂格RUDI ALTIG（西德），單車，七分。

（十七）安達利斯·巴高ANDRAS BALCZO（匈牙利），新五項運動，七分。

（十八）甘柏 FRANZ-JOSEF KEMPER（西德），田徑，六分。

（十九）英國足球總會（英格蘭），足球，六分。

（二十）比安·偉高拉BJORN WIRKOLA（挪威），滑雪高跳，六分。

（廿一）米高·維朗寧MICHAIL VORONIN（蘇聯），器械操，六分。

（廿二）普斯夫治高娃G. PROZUMENTSCHIKOVA（蘇聯），游泳，六分。

（廿三）法蘭茲·比勤保爾FRANZ BECKENBAUER（西德），足球，六分。

此項選舉自一九四七年開辦以來，迄今二十年，其中連獲三屆冠軍者有蘇聯田徑選手維利理·保蒙爾（一九六一——六三），先後獲三屆冠軍者有捷克田徑選手柴托柏克（一九四九，五一，五二）。

連獲兩屆冠軍者有蘇聯田徑選手維拉狄美爾·高斯（一九五六——五七）。

過去二十屆中，除一九四七年第一屆及第八屆美國游泳選手獲得冠軍以外，其餘十七屆均爲田徑選手獲得冠軍。女性榮獲冠軍者有一九四八年第二屆荷蘭女田徑選手芬妮·高恩，及一九六〇年第十四屆美國女田徑選手維瑪·魯杜夫。

茲將過去二十屆冠軍列后：

一九四七－瑞典·夏尼 ALEX JANY。

一九四八－高恩 FANNY BLANKERS-KOEN。

一九四九－柴托柏克 EMIL ZATOPEK。

一九五〇－普絲亞斯 BOB MATHIAS。

一九五一－柴托柏克 EMIL ZATOPEK。

一九五二－柴托柏克 EMIL ZATOPEK。

一九五三－高比 FAUSTO COPPI。

一九五四－班尼斯特 ROGER BANNISTER。

一九五五－伊夏羅斯 SANDOR IHAROS。

一九五六－高斯 WLADIMIR KUZ。

一九五七－高斯 WLADIMIR KUZ。

一九五八－伊利奧特 HERB ELLIOTT。

一九五九－古斯尼荼夫 WASSILIJ KUSNEZOW。

一九六〇－魯杜夫 WILMA RUDOLPH。

一九六一－保蒙爾 VALERIE BRUMEL。

一九六二－保蒙爾 VALERIE BRUMEL。

一九六三－保蒙爾 VALERIE BRUMEL。

一九六四－蘇蘭德 DON SCHOLLANDER。

一九六五－朗·奇勒 RON CLARKE。

南韓選手李雄和在亞運中贏得舉重比賽副四五公斤級冠軍，並創新紀錄。（泛亞社）

本港新聞

彩色繽紛迎聖誕 商場熱鬧入高潮

（新聞社）後日便是聖誕佳節，港九市面的聖誕飾物，裝備得特別輝煌奪目，迎接聖誕來臨。

由於明天是聖誕前夕，假日無多，故昨日港九市面，已見特別熱鬧，車輛擠迫，行人熙來攘往，採購聖誕禮物用品者已達高潮，百貨公司及辦館等，均顧客擠擁，有「追身唔轉」之勢。各大百貨公司，均延長營業時間，以便利顧客選購物品。預料今明兩日，市況更為熱鬧。

今年市面上的聖誕裝飾，比去年更為輝煌，各大廈均加意佈置，中區銀行大廈地帶，如德輔道雪廠街，畢打街的懸空飾物，文華酒店太子大廈，於仁大廈，歷山大廈，怡和大廈，告羅士打行，亞卡佛大廈，東亞銀行，皇室行，新顯利大廈等，均裝設燈串飾物，夜後大放光明。

匯豐銀行的聖誕裝飾，今年亦加意佈置，除一如往年在大廈外綴上彩色燈串及照光水銀燈照射外，並在正面加裝一數丈高的聖誕樹形飾物，滿綴各種形式的閃光燈及燈泡，晚上輝煌奪目。

大會堂今年亦加意佈置，在低座及高座的玻璃窗，均貼有「快樂聖誕」的中英文字，由低座至高座沿走廊邊緣，均綴有紅黃藍綠五色燈串；紀念花園內草地上，既有一株三十多呎高的聖誕樹，綴有飾物及彩色燈泡，草地上亦加設了光管照明。

督憲府的聖誕裝飾，亦已佈置完成，正門花園內豎立的一株數十呎高的白色聖誕樹，綴上藍色的燈串，晚上吐出柔和而潔淨的光輝。

九龍扶輪社

（特訊）九龍扶輪社昨日在半島酒店舉行聖誕聯歡會，社員們都携同家眷參加，餐廳裏也加上聖誕裝飾，一派歡樂景象。

該社昨日未有請人演講，由三名拔萃男校的學生，和十四名兒童前往演唱。該三名男學生唱了兩首很有意義，並和聖誕節在精神上有關係要人歌曲，那些兒童們則唱出流行的聖誕詩歌。

九龍社前社長施同福牧師在致謝兩批演唱者時，喚起社員們注意聖誕節是紀念救世主降生的日子，意義深長。不過，沒有一點見歡樂的氣氛，便不能表達普天同慶的景象。他認為當日的節目安排得很巧妙，一方面有風格沉鬱歌頌公正與自由的黑人歌曲，另一方面也有悅耳歡欣的聖誕詩歌。（國）

兒童安置所

（特訊）香港兒童安置所，於昨日下午，在該所禮堂，為五百名兒童預祝聖誕，並由社會福利署感化組主任何健華夫婦，派發聖誕禮物。生菓、花生、日用品、玩具等物，有歌詠、舞蹈、口琴、劍舞等節目表演，極為精彩，笑聲不絕。在場成人及兒童皆大歡喜。

是日到所參加慶祝聖誕者，除五百名兒童外，有會長鄭中鈞，副會長莫榮燊女士，賀森焯、利樹源、主席黃秉乾、副主席楊仕權夫人、曾硯民、議務秘書許仲繩、議務司庫郭琳弼夫人、議務副司庫賀錦平、議務核數師李福樹、義務醫事顧問、李仲賢、名譽會長裘學初、陳南昌、永遠顧問霍永楷，委員：吳思源夫人、胡文瀚卿、陳聚池、周有、陳廣就、高碩民、鄧端、張鈺泉夫人、程振球、梁紹樂夫人、閻烈文夫人、張沛松夫人、陳百歲、黃振良、羅徵勳夫人等。（金）

小童群益會

（特訊）香港小童群益會一年一度舉辦之聖誕聯歡會，將于本月廿三日（星期五）上午九時卅分，在九龍麥花臣球場舉行。屆時將招待之會員人數達一萬名。

是屆聯歡會全部節目異常豐富，共設有遊戲攤位二十四個，全部遊戲設備新穎，獎品豐富，並蒙香港汽水廠捐贈全場汽水。此外，本年之聯歡會除每人派送禮物一份外，並加插抽獎。

又是屆舉行之聯歡會最感特色者，除由各會選派代表約百人舉行開幕儀式外，並邀請得香港汽水廠總經理薛家驄燃點炮竹，作為剪綵典禮。

社會福利署感化組主任何健華（右）及其夫人（左）在兒童安置所預祝聖誕會中，向該所兒童派發禮物。（本報記者攝）

油麻地街坊會 第二屆職員就職

建校籌款逐漸接近目的 華民司何禮文頒選任書

油麻地街坊會第二屆職員就職，華民司何禮文（右）頒發選任證書，由理事長黎醒民接領。

（特訊）油麻地街坊會，昨（廿二）日下午六時，假座平安酒樓舉行註冊有限公司第二屆理監事就職典禮。敦請華民政務司何禮文主持頒發選任證書。會後設筵聯歡，有幸運抽獎歡樂節目。蒞臨觀禮嘉賓有：華民司署長官，油麻地警署長官，各區街坊會首長，及紅伶，紅星，社團代表，暨該會全體理監事會員等達數百人，非常熱鬧。

首由理事長黎醒民致開會詞，繼由華民政務司何禮文主持頒發選任證書並致詞，由理事長黎醒民代表全體職員接領。嘉賓致詞者有港九街坊會主席吳多泰等。末由監事長黃泳致謝詞，典禮告成，開筵聯歡。

黎醒民報告 理事長黎醒民致詞云：本會成立彼忽十五週年，會務日有進展。現待辦之工作仍多，其中最重者，為籌建學校，收容失學兒童。

本會去年已蒙政府撥給本區之石壁道官地一幅，面積達一萬六千餘呎，以建可容千餘人就讀之小學一間。全部圖則業經當局批准，不日即可招商承建。建校費用，除當局津貼補助廿餘萬外，本會仍須負担連設備費，約四十萬元之多，此有賴各同寅之努力，與街坊之支持，由於年來演戲籌款之收益，使建校費用之數目逐漸接近預定費用之階段，因此，可望於明年落成開課，以應區內失學兒童之就讀需要。

本會又為加強對街坊福利工作起見，本屆計劃中辦理工作，有成立福壽組，并擴大對街坊服務工作，如救濟、及康樂活動用，此更由於工作繁雜，本會現有會址地方不足應用，因而實有購置會所之必要，一則可以加強各部門工作活動，一則藉此可以集思廣益，促進福利事務之發展。故購置會所之舉，實急不容緩。

本人不才，忝承各位同寅過愛，推舉為本屆理事長，惟有盡力以赴，尚望各位長官，社會賢達，不吝賜教，各位同寅衷誠合作，策進會務，是所厚望。

何禮文致詞 華民政務司何禮文於頒發證書後致詞云：

請；首先要多謝各位邀請，本人來主持這一個盛會。十餘年來，本人時時都有注意和聽到好多有關街坊運動的消息與成就，今日得有機會和各位歡聚一堂，十分快慰。

方才黎理事長將貴會以往的工作及今後的計劃，詳細報告，充份反映出貴會首長的策劃周詳，全體的理監事的全力支持，值得欽佩。不過，本人想請貴會全體理監事在從事福利和興學工作之餘，對於尋求民隱，勇於建議，以溝通官民之間的了解這一種橋樑工作，多多努力，則尤為本人所厚望者。

第二屆職員 會長：許裕、何創、副張大榮、靜成。理事長黎醒民、總務伍江、副陳標、陳藍棠。財務鍾紹南、副鄧賢、盧海濤。組織梁庭錦、副鍾昌、交際羅臣、文教梁仁滿、副彭耀臣、張朝基、調查布樹、副黃啓東、劉棠。醫務馬平山、副李達材、李冰心、交際蕭鑑然、周鑑基、石炳榮。

港口衛生處 週一上午辦公

（港訊）設於海事處大廈內之港口衛生辦事處，將於本月廿六日（星期一）上午九時至十一時，照常辦公，以便簽發衛生證件。

香港商業銀行 慶祝創業卅二週年 明天酒會招待嘉賓

（特訊）香港商業銀行（前稱香港汕頭商業銀行），創業至今已屆卅餘年，素以扶助工商業及服務社會為宗旨，作風穩健，信譽卓著，向為本港工商業界所推許。該行乃香港政府授權外匯銀行，代理滙及全球，尤以歐美日本及東南亞一帶為衆，手續快捷，服務週到，尤會炙人口。

該行自本年七月初旬，由陳有慶氏接任總經理以來，業務益為進展，復得馬來亞殷實僑商參加，增資實力，益見雄厚。陳君為遠東知名銀行家，陳弼臣老先生之哲嗣，年富力強，交遊廣闊，尤善於運籌壁劃，且富號召力，故業務前途，正如旭日東昇。明（廿四）日為該行創業卅二週年紀念，特假座香港大會堂高座酒樓舉行酒會，藉資慶祝，行見紳商雲集，屆時當有一番盛況。（天）

大會堂節目

十二月廿三日 星期五

大會堂管弦及音樂會	音樂廳	下午六時半至八時半
學校遊藝會	劇院	中午至下午四時
電影欣賞	劇院	下午七時至九時半
美術展覽	展覽廳	上午九時至下午八時
陶瓷器展覽	博物館	上午十時至下午六時
歲寒雕刻展覽	美術館	上午十時至下午六時
圖書館開放		上午十時至下午八時
中大校外學生作業展覽	展覽館	上午十時至下午六時
瑜伽班	南演講室	上午九時半至十一時半
港大校外課程	南北演講室	下午七時至九時

新會商會維持贈醫 董事同人樂捐萬元

昨開同人大會及董事會報告

（國際社）僑港新會商會，昨日下午五時，在會所舉行本年度同人尋常大會，及全體董事月會。公推利樹源為大會主席。出席者有：利樹源、張海濤、陳緒安、陳啓芬、何君煥、少泉、陳欽、鍾卓光、林世超、郭北泉、盧炳年、林輝英、張泚卿、陳錫乾、陳鴻、伍少軒、趙立勳、光、尹洪波、麥國輝、邊、林海、黃直强、梁英淦、李熾爾、李榮勳、麥文熙、[illegible]文忠、[illegible]松、余松、陳[illegible]。

主席利樹源致詞，表示在過去一年來，得大家誠合作，鼎力支持，使會務建設及各項有關社會桑梓公益善舉，均皆順利推行，至表感謝。對各董事同人，為維持西區贈診所長期贈醫，本屆再次於最近捐集鉅款，熱忱，深表欽佩。隨循述會務概要，包括所屬各校及增辦新校之發展情形，西醫贈診之服務情況，及其他要務等。隨即順利通過前新舊數案及上年度財政年結，并續聘會計師潘則乾為本會下年度核數師。繼開董事月會，主席仍由利樹源擔任。總務陳啓芬，財務何君煥，學務郭北泉等各部門主任，分別報告工作概況，並辭，包括籌備選舉委[illegible]

[illegible]西醫贈診所，長期贈診[illegible]已十餘年，由於求診者衆，津助醫藥所需至巨，去年不敷萬元，惟經一年來支足，近又不敷六七千元，現屆新一度事之期，仍不忘此善舉，且能發動再度事捐贈醫善款，使該診所能繼續支持下去，通函所至，各首長，董事，紛紛響應，芭彥同人，熱心贊助，立集得萬元，使本屆任內贈診經費不特不虞支絀，且略有盈餘。

捐助贈診經費芳名 該會捐助西醫贈診所經費，芳名如下：主席張玉麟捐一千元，馮秉芬、陳南昌、麥炎杰、陳章，各捐五百元。利銘澤、[illegible]孟[illegible]、譚國光、陳孟齡、黎[illegible]、李祖卿，各捐二百元。馮秉華、馮秉芹、余松、鍾相欽、鍾照年、陳西南、林世超、李碩濟、黃寶燊、王昌、黃炎槐、譚伯鴻、譚述森、歐陽長、羅香茶、區華東、鍾卓光、梁均泉、李文焯、鍾長山、何石江、麥英淦、龍鳳生、趙美鑫、黃頌殷、馮新華、譚高朝，以上各一百元。趙其休、郭北泉、陳毓堂、余耀棠、張沛松、尹民、盧泚卿、陳經綽、陳啓康、張昌、張海濤、張秀瑞、林爆英、倫天樂、黎韻南、張寶榮、羅樹滋、王德和、不自量，以上各五十元。湯兆松、林海，[illegible]元、[illegible]，合廿元，助該會西醫贈診費用，請逕交德輔道中二六九號二樓該會。

伍錦甜橙 請勿凍吃

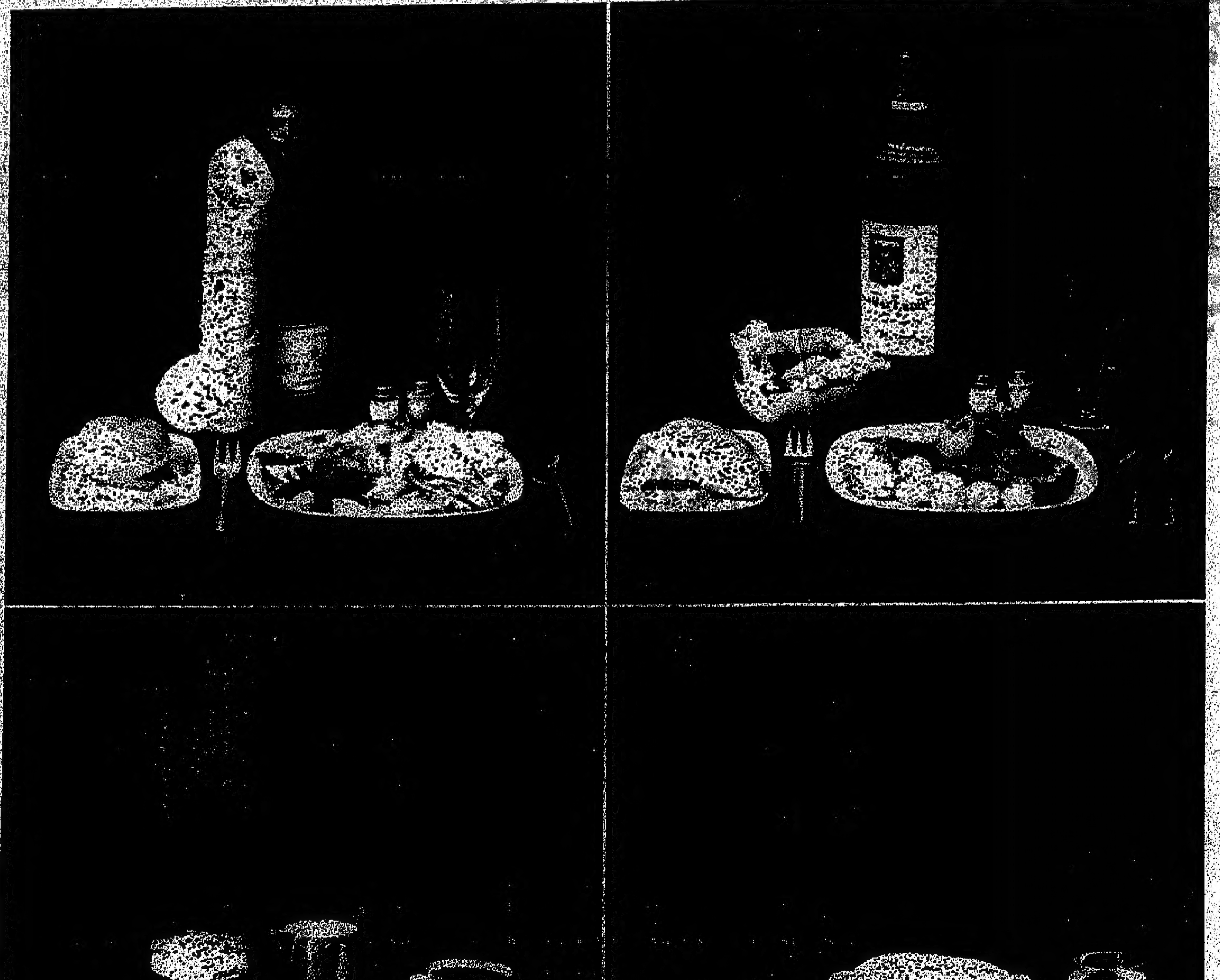
時新公司告訴秘密

美國伍錦甜橙經時新鮮果公司介紹，即受港九各界廣泛歡迎。查時新鮮果公司為投顧客所好，今年聖誕前辦到伍錦甜橙數量比去年同期更多，而品質亦特別優選，顧客選購自用或送禮，當感滿意。惟普通金山橙人人多喜凍食，獨伍錦甜橙有不同之處，因該橙是用新會甜橙種籽移植美國，既有最佳金山橙的優點，又有新會甜橙的蜜味，惟放在雪櫃內冰凍取出即時切食，蜜味又打折扣，如果在雪櫃取出後，放置一個鐘頭以上，待其凍氣消失，然後切食，其蜜味更為可口，因伍錦橙長得皆熟，放在雪櫃內比放在外邊較為保存得好，所以未食時又不得不放置雪櫃內，喜食伍錦甜橙諸君，對于上述小小秘密，務為注意。

我為什麼選搭泰航？

因為泰航機上每餐膳食，必包括

四道精美菜餚



泰航膳食每餐共分四道，而且逐道供奉，並非雜放在同一盤內。

泰航豪華美噴射航機客座兩位并列一排，而非三位一排，所以絕無偪促感覺；進食時特別舒適安泰。

一切美味膳食均由歐洲名廚在泰航自備新型廚房中烹製。食品特別安排於起飛前數分鐘始運上航機。更因泰航航線多為短程，所以食品在起飛後不久即行供應。因此每餐膳食皆新鮮美味。

甚至麵包在進食時仍是熱可炙手的。

泰國國際航空公司 THAI INTERNATIONAL

香港德輔道中新顯利大廈 電話225171 九龍半島酒店 電話664593

曼谷‧東京‧大阪‧台北‧馬尼拉‧香港‧吉隆坡‧星加坡‧耶加達‧西貢‧仰光‧達卡‧加爾各答‧檳城

英國名貴火煤電暖爐

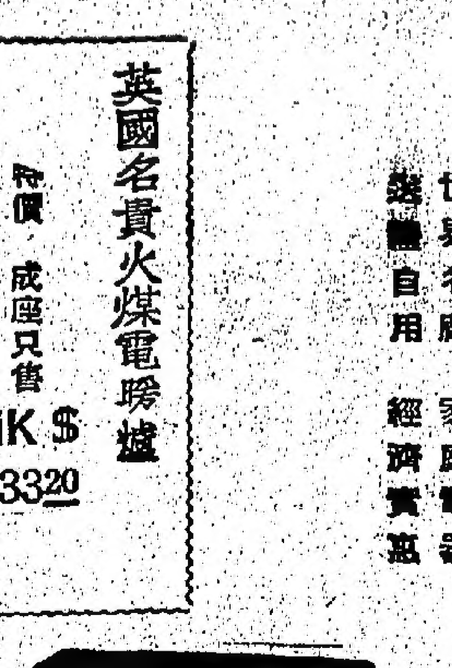
特價 成座只售 HK$ 133^{20}

世界名廠 家庭電器

裝置自用 經濟實惠

承裝大小電力工程

學校家庭音響設計



耀生行有限公司

香港銅鑼灣英皇道二十至二十二號

電話：七〇四五一四

本港新聞

鄧肇堅爵士 捐欵七十五萬元
建育嬰及訓練青年中心 並附設示範日間托兒所

（港訊）社會福利署署長陶雅禮，昨（廿二）日下午，在市政局舉行週年總論會時宣稱，政府現已接獲鄧肇堅爵士捐助半數建設費，以興建育嬰人員及青年領袖訓練中心。捐助數額達七十五萬元之鉅。

該訓練中心將以戴麟趾夫人命名，地點在灣仔活道對開之處，該中心將設有一所示範日間托兒所。鄧爵士並答允物色一名建築師，担任設計該項工程。

該中心將由社會福利署管理，其托兒所乃日間托兒工作人員之實習訓練所，可爲出外工作之母親照料一百名兒童，並設有青年領袖，康樂與遊樂場領導人材之訓練所。

將來該中心之訓練計劃，將包括有青年工作監督人員訓練班及講習班，新與用托兒所工作人員及青年領袖就業前先修訓班，大學生實習工作訓練班。此外，又有若干項設備供實習研究本港年青兒童之發展及其行爲。

該中心將高五層，建築費約一百二十萬元，設備費二十萬元。此項計劃開辦費之其餘部份，將由獎劵基金撥付。

本港現正式向聯合國兒童救濟基金請求協助該中心之設備工作，並於開辦之最初三年支付一部份員工薪金。此項補助，可能約爲三三八，五〇〇元。

該中心開辦三年後，政府將負担全部經費。聯合國兒童救濟基金以往曾慷慨支持兒童福利，訓練及青年計劃等事務。

該中心預期於一九六八年完成，屆時將使本港之社會工作人員訓練設施增加不少，此項訓練乃推進社會福利事業所必需者。

該中心亦將設有照料灣仔區兩歲至六歲兒童所需之設施。

港督伉儷贈遊樂場

（港訊）督憲府內已經興建一個爲已婚職員子女而設之小型遊樂場。該遊樂場位於新近落成之已婚職員宿舍附近，是港督伉儷送給督憲府職員之一項私人禮物。

港督戴麟趾爵士昨（廿二）日下午，在一項非官式的簡短儀式中稱：這個新遊樂場是戴麟趾夫人與本人送與各位的聖誕禮物。

出席該儀式者，有督憲府之兒童及彼等之父母。

圖示：儀式完畢後，兒童們與港督在該遊樂場遊戲。

兒童康復院 舉行祝聖誕歡會

（特訊）大口環「主事人，香港殘廢兒童康復院，昨日上午三時，在該院舉行一」聖誕歡會，除該院之「實救濟會之首長及有關人士外，并有醫務」醫務處副總監甘澍夫人「處副總監甘澍夫婦，」與兒童康復院一兩童（本報記者攝）

教育司署副館教育官羅貂女士，與香港紅十字會總監李福澍夫人，新錄澁夫人等。是次祝賀會，亦爲紅十字會本年度一連串在醫院學校中所舉行祝聖誕會之一，故在昨日之歡會中，亦有由會財院教師，領導殘廢兒童表演習目及其他節目等。

住留於該康復院之兒童，多爲患小兒麻痺症或TB骨等，不良於行走之兒童，除由專家給予治療外，並時別注重康復工作，例如裝配假脚，及指導其如何使用，而且給予心理上之支持，藉以達到殘而不廢的目的。

醫務處副總監甘澍夫人，主持派發聖誕禮物，因若干兒童須在病床上療養，故而逐床贈派。各兒童除獲贈禮物一包外，並享有雪糕、糖菓等食物。彼等天眞活潑，渾忘身在殘廢中也。（東）

澳門今晚舉行 美女侏儒鬥牛
今明兩場半價優待學生

（港訊）首次在遠東舉行之西班牙式美女及侏儒鬥牛表演，今晚開始在澳門新口岸鬥牛場舉行，此次西式鬥牛，節目比上次更爲豐富，除法國美女此麗露麗及衛德神童李比路，演出騎馬刺牛及地上鬥牛之驚人絕技，比之衛式鬥牛更驚險緊張。而兩名歐洲之彭比路侏儒鬥牛團，以雜耍形式演出鬥牛絕技，將有不少笑料。而八名侏儒組成一隊樂隊，演奏各種樂曲，更見出色。

由今日開始，至元月十五日共表演十場，票價分爲十元、十五元、二十五元三種，逢日在港訂票者甚衆，爲方便香港學生趁聖誕假期赴澳參觀起見，凡持學生證，訂購廿三、廿四、兩天入場劵者，可獲半價優待。

聖約翰救傷隊 下週工作程序

救傷隊

港九總區聖約翰救傷隊何作程序如下：

（一）香港分區救傷車當值：十二月廿五日至卅一日英皇醫生隊，六七年一月一日至七日南華隊。十二月份：筲箕灣坊護士隊。

（二）九龍分區救傷車當值：十二月廿六日至六七年一月一日深水埗街坊會。

（三）元朗救傷車當值：十二月十九日至廿五日元朗隊及護士隊，廿六日至六七年一月一日元朗隊及護士隊。

（四）上水救傷車當值：十二月十九至廿五日上水聯合日隊，廿六日至六七年一月一日上水聯合隊。

（五）露宿救濟所當值：十二月份：西區，筲箕灣街坊護士隊，深水埗……

十二月份：九龍青年會護士隊。

（六）醫療所當值：……深水埗街坊隊及九龍……

浙同鄉會隊，七日香港青年會。

（七）總部當值：六七年一月二日堅尼地城隊，七日蘇浙同鄉會隊。

（八）足球場當值：十二月廿四日下午三時卅分政府球場：東方隊，廿六日下午三時卅分，政府球場：孔聖隊。

（九）郵十四周香港工展會當值：十二月廿三日尖沙咀隊及九龍青年會護士隊。廿四日深水埗街坊隊，九龍隊及九龍青年會護士隊。廿五日九龍青年會隊，港僑隊，深水埗及九龍青年會護士隊。廿六日旺角隊，尖沙咀隊，深水埗街坊隊及九龍青年會護士隊，廿七日九龍隊，九龍青年會隊，港僑隊及深水埗護士隊，廿八日深水埗隊及護士隊，廿九日旺角隊及深水埗護士隊，卅日尖沙咀護士隊，深水埗護士隊。

（十）醫[illegible]……十五日生效。

（十一）實力看[illegible]……本隊總共有隊員一千八百九十二人，隊員一千八百七十九人。

哀榮錄

岑廣壘今舉殯
岑煥庭昆仲尊翁

旅港華僑集體遊樂社理事長岑煥庭、仲翁昆季之令尊翁岑廣壘老先生，於二十日上午七時壽終正寢，享年八十七歲。遺體卒移九龍殯儀館，定今（廿三）日下午一時大殮，二時發引出殯，在沙田舉道尾辭靈，安葬和合石墓平同鄉會墳場。岑老先生德高望重，宅心仁厚，平素濟世，一旦仙逝，親友咸表哀悼。

新都戲院
・明・天・開・幕・

銅鑼灣摩頓台　電話七七三四九六

謹訂於一九六六年十二月廿四日（星期六）下午四時正爲本公司轄下之新都戲院舉行開幕典禮 敬請

立法局及市政局議員黃宣平先生主持暨由邵氏紅星

李菁小姐　顧媚小姐　莅臨剪綵
秦萍小姐　于倩小姐
邢慧小姐　張燕小姐　並薄具酒會恭候

光臨指導　曷勝榮藉

（恕不另柬）

聯通娛樂有限公司董事會敬約

酒會時間：三時至六時

即晚開始營業獻映「烽火佳人日月情」

皇都・帝國

酒樓夜總會

定座電話　二三七〇〇一・六三六五五五

聖誕・新年

最佳娛樂節目！

空前未有最盛大最優秀的陣容

☆兩大巨星表演☆

全體團員五十人　紅磨坊歌舞團

法國風作　萬分刺激　聲色享受　登峯造極

帝國：十時正　皇都：十時式

全體團員二十人　帝國美女歌舞團

特別演出"聖誕之夜"大歌舞劇

帝國：十二時　皇都：十時正

聖誕新年狂歡餐舞會

聖誕前夕、大除夕：每位十六元五角（延長至三時打烊）

聖誕夜、元旦夜：每位十四元

車資名貴禮物不收茶資入場在內

勢必哄動・定座請早

同不舍零

九龍窩打老道山文園道十九號

瓊林別墅

清潔在志・特別平售

欵貸息低准批司公欵貸

知便過睇——靚料材
石壆砌鑲——口門大
全俱厠浴——正則圖
兩房三——好計設
年零五一——長期年
十六尺每——平錢價
尙高宅住——美區地
同不舍零——之冠建

僅餘十二伙・四萬九千九　月供四百四・眞正平過租

利興：237885　鴻星：852410

伍錦甜橙獨家運到

送禮第一！

美國伍錦甜橙 56 72 88 庄
新奇士甜蕉橙 113 138 庄
美國鑽石一號紅蘋 113 163 庄
美國巨型金黃蘋 138 168 庄
美國紅提子
美國鑽石啤梨

（原箱庄訂價）

五十六元
五十四元
五十一元
四十八元
五十六元
七十八元
五十六元
五十八元

（半箱庄半價計）

蜜柑，鴨梨，石榴，甜橙，沙田柚，雜庄蘋果，提子，打庄西橙，送禮自用，隨到隨發，泰送七彩禮籃、鮮果禮劵印刷精美，方便喜贈人隨時分次取貨，電話訂購，不論多少，定妥迅速送到。

總店：德輔道中九十九號　電話：四四五一八一至四　八二一四二五
分店：旺角彌敦道六七九號　電話：八一二八七二・八一一四二五　八一四七〇・八一一七

七彩特價禮盒：實惠大方豐儉由人分七元、十元、十四元、十八元、卅六元等五種，全部選用上等金山蕉橙或伍錦橙、一號鑽石紅蘋、台灣蜜柑、提子、啤梨等裝配

時新鮮果公司

大家都信任這一家鮮果公司：當然有值得信任的道理

品質第一！訂價合理！氣派不同！

不銹鋼保温杯

駱駝牌

大貢獻　小宣言

從過往到現在，一般保溫杯製作，起不自然的感受。以同時杯口與外套之安裝配合，小孔或利用空隙：大家對此問題阻力，雖免但因此發生杯口厚鈍，入水裡洗滌清潔，外遇，破此傳統方法，應用精緻技術，飲用時每引，本廠為此對此問題：不容杯身、口結構巧妙、步形加熱，不易生锈；享受快捷，用鈍鋼，結構巧妙，飲用舒適，在水中洗清，而杯且精緻新穎，堅牢固，隨便擱放，不怕碰撞，豪光閃錄，歷久如新，更屬安全，萬事無憂；有此新精品，正如古語所云：「一杯在手，萬事無憂」，面世伊始，謹佈區區如上。

駱駝牌唯一冷熱水壺廠出品　家庭辦公室不可少　公司百貨商有經售

九龍尖沙咀北京道65—69號
環球商業大廈
九龍尖沙咀漢口道12號
國都大廈
即可入伙　港九旅遊中心　面對總統酒店　樓上寫字樓
……地產有限公司管理
……接洽處
……置業有限公司　……69號204室　電話：676418
……文地產有限公司　……大廈14樓　電話：221111

嘉豐

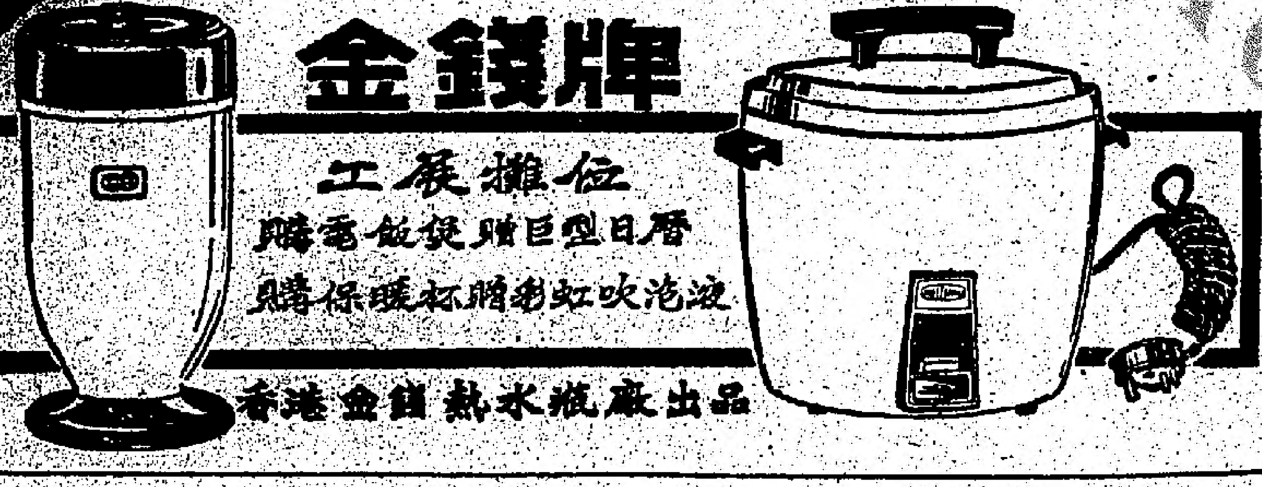
香港總店：香港中環德輔道中一〇七號　自由電動上落樓梯　電話：二二七二五七
九龍分店：九龍彌敦道廿七號　電話：六六七四八九　樂聲大廈二樓　電話：六一七一八八

欲購買聖誕禮物者的好消息最後今天

凡購買最新運到：西服、套裝、冷衫、鞋、手袋、襪等

第一件可得九折，第二件八五折，第三件八折優待。

多買多送　請早採購



金錢牌

位擴展工
購電飯煲贈巨型日曆
購保暖杯贈彩虹吹泡液

香港金錢熱水瓶廠出品

灑表侏儒及女美
牛鬥式牙班西

— 即晚開始在澳門舉行 —

新訂日期時間表
十二月廿三日（星期五）下午九時三十分
十二月廿四日（星期六）下午六時三十分
十二月廿八日（星期三）下午九時三十分
十二月卅日（星期五）下午九時三十分
元月一日（星期日）下午三時正
元月四日（星期三）下午九時三十分
元月六日（星期五）下午九時三十分
元月八日（星期日）下午三時正
元月十一日（星期三）下午九時三十分
元月十五日（星期日）下午三時正

票價
特等位……廿五元
頭等位……十五元
優等位……十元

（即日開始接受訂票）

香港訂票處：澳門旅遊服務處
總辦事處：新填地巷澳門旅遊服務有限公司內　電話：445161
中區辦事處：中環皇后大道中48號萬年大廈地下　電話：239778
灣仔辦事處：灣仔軒尼斯道156號和榮大樓地下　電話：735686
尖沙咀辦事處：尖沙咀彌敦道78號文遜大廈地下　電話：672838
旺角辦事處：旺角彌敦道750H號水渠道口近東華戲院　電話：807193

騎馬刺牛　驚險緊張！
侏儒雜耍　笑料如泉！

半價優待學生　爲方便學生在聖誕假期內往澳門參觀鬥牛起見，凡持學生證購買廿三日及廿四日兩天入場劵者，一律半價優待。

澳門旅遊娛樂有限公司主辦

"金趾襪"

美盡善盡・高貴質品
然自適舒・度合服貼
腳港香免可"襪趾金"穿常

美國 GOLD TOE

金趾牌

特種纖維襪

爽凉成纖維纖種特用部全美優色彩貴華式欵
部趾與且用適為尤脚港香對能效汗止有適舒
皺擬能比耶襪龍尼他其非遠強加特地質位
用樂爲同仕人交社及者究考般一爲！

MANUFACTURED IN U.S.A. BY GREAT AMERICAN KNITTING MILLS, INC.

總代理：香港瑞技洋行
・各大公司均有出售・

邵氏兄弟公司響應華僑日報
讀者救童助學運動

本月廿七日下午八時在大會堂音樂廳舉行

邵氏明星登台義演

陣容龐大　節目精彩　輕歌妙舞　至娛視聽

邵氏全體紅星主持揭幕剪綵

歌星薈串・什技魔術・刀下情挑・月劍舞・神女散花・天王昭君・天虹

邊疆樂・穆柯寨・慶春燈・混沌初開・姊妹採親・芭蕾舞・觀音服妖・爲善最樂

以上節目由邵氏全體影星領南國同仁實驗劇團學員落力演出

名歌星・張露・席靜婷・李芷苓・串演名歌

娛樂行善雙管齊下　請即購票以免向隅

門票：二元・三元・六元・十元

售票處

華僑日報中區辦事處：中環砵甸乍街香港華人銀行樓下
由即日起至廿六日（星期一）全日售票

本港新聞

彌敦道豉油街汽車失事 一男一女喪生 警方訪尋司機

警方防尋失事汽車司機面貌素描

（港訊）警務處昨日呼籲居民提供關於某私家車司機下落之消息，該司機與本月十二日下午約七時半，在彌敦道近豉油街之處與一宗失事事件有關。在該宗失事中，一男一女喪生。該汽車於失事後未有停車。據目擊者說：該司機爲一年在廿五至三十歲之男子。與該宗失事有關之汽車，係一部已報失蹤之車輛，經于本月十三日中午左右，被發現遺棄在伊利沙伯醫院停車場。任何人士如有可以協助警方查獲該人（如圖）者，請通知九龍交通失事調查處，電話八一九九二二二號，或通知任何警署亦可。

未成親家先結冤家 馮麗芳被控傷害黃宗厚夫婦 押候八天准二百元保釋候審

（特訊）本月二十日，北角丹拿山道發生血案，兩男女因兒女婚事不如意，被人用利器刺傷，釀事後，一中年女子被控，昨在銅鑼灣裁判署西區法庭提訊，控方申請押候八日，暫不聽取答辯。被告馮麗芳，四十八歲，小販，住康塘道。被控兩罪：（甲）本月二十日，在丹拿山道黃樹鎮，非法惡意傷害男子黃宗厚；（乙）同時同地，傷害女子白潔芳。被告暫准以現金二百元保釋。（均）

痲疹四百餘宗 死亡六十九人 十一月份醫務統計

（港訊）痲疹症宗數及患者之死亡數字，十一月份仍有增加。根據醫務衛生處剛發表之統計數字，上月共有痲疹症四五五宗，死者六十九人，而十月份則爲二六六宗，死者四十九人。惟從現時所紀錄之數字，本年共有痲疹一、七○五宗，死者二七八人，與去年之總數五、四五九宗，死者二壹七人，相去至遠。醫務衛生處發言人表示：如家長能及早爲患染痲疹症之兒童，找尋合格之醫療，則該症之死亡數字當有減少之可能。

發言人謂：十一月廿四日曾發現一宗霍亂，其後未有再見有霍亂出現，故本港已於十二月五日宣佈解除疫埠名稱。發言人又謂：由於鄰近國家仍然有霍亂出現，故本港雖已宣佈爲非霍亂疫埠，但所有與公共衛生有關之必需預防措施仍將繼續執行。

天氣雖已轉凉，惟白喉症數目仍然不多，十一月份之白喉症共有廿七宗，約爲五千來之每月平均數目一○一宗之四分之一。

該月份桿狀菌痢疾數目稍見增加。此外，呈報之腸熱症有四十八宗，小兒痲痺症兩宗，痲痺六宗，百日咳兩宗。以上各症之數目均比五年來每月之平均數目爲低。

本港並無瘋狗症出現，其他須要呈報之傳染疾病如阿米巴痢疾，桿菌痢疾，腦膜炎、水痘、副腸熱、眼炎、猩紅熱及肺病之數字在十一月份均無多大變動。

打字比賽冠亞軍 免費飛日遊覽

（特訊）意大利「好利獲得」打字機公司，日前在港舉辦打字比賽，結果爲渣打銀行女秘書歐陽婉霞獲得冠軍，捷和鋁與公司女秘書盧迪芳獲得亞軍，其獎品爲免費來回機票赴日本遊覽。兩氏已於昨日下午四時半乘意航班機由港飛東京，預定遊覽東京、京都及奈良等地，一週後回港。兩氏係由二百餘人參加賽中，獲得冠亞軍云。昨與兩氏同行者有「好利獲得」公司女職員奧美小姐。（偵）

打字比賽冠亞軍飛日本。左起：歐陽婉霞，奧美，盧迪芳。

如意大廈主客聯會 獲准成立選出職員 李文祺、遲紀三膺正副主席

（國際社）西環如意大廈業主住客聯誼會，日前向警務處社團註冊官，及華民政務司署申請註冊，獲准成立，當經於本月十六日下午八時，在註冊會所召開首次同人大會，先行選舉首屆首長及各部職員。推選結果，推定僑港積鎮同鄉會會長李文祺爲主席，副主席遲紀三、秘書：李國根、副秘書：伍寶珠。總務：羅志輝、副：鄧寶華。財務：李國根。會計：陳國華、副：李有。福利：梁財順、副：何東成。稽核：何美莉。候補委員：張惠鏵、袁桂堅、王立邦。

選舉完成後，即舉行首次會議，議決事項如下：（一）每戶業主單位須繳納經常費二十元。（二）爲申請水務局供給食水沖廁辦法，經獲水務局函復，着先將原有水井淘乾，修理摩打水泵，俾其試驗後，乃考慮批准，歸該定每戶業主首先科款三拾元，以便初步整理。通函全廈各業主，限七天內將款繳交該會財務，以利進行。免干衛生法例。（三）決定一切公款，在香港工商銀行開設來往戶口。

譚氏宗親會歡宴譚裔浩、譚立朝二位宗彥筵前合影

譚氏宗親會 歡讌兩宗彥

（港訊）香港譚氏宗親會，以墨西哥宋市卡利昭倫公所主席譚裔浩，及該會永遠名譽會長前任主席譚立朝，代表該會出席全美昭倫公所第五屆懇親大會申賀，及訪問美國宗僑，公畢回港，特於前（廿一）日假座環華酒家，設筵爲兩氏洗塵。到賓方：譚裔浩、譚立朝夫婦，主方：主席譚述渠夫婦、副主席譚昌源、監事長譚傳稱夫婦、副監事長譚煥章、名譽會長陳伯鴻、黃泰貴、董事宗親：光中夫婦、譚華夫婦、譚華鉅、譚勉、譚振文、譚煥輝、譚漢連、譚珠勝、夫婦、羅杰、譚澤、華啓、譚律、譚正、濟華、譚植、泉夫婦、少庭、創林、鍋伯、玉、偉生、子駒、一、華夫婦、秋霖、聰秀、惠卿、軍顏、應東、堀華、海籌等四十餘人。筵開四席，先由主席譚述渠致歡迎詞，對裔浩、立朝、兩宗長，向來熱心族務功績，多所贊揚，率領同人即席舉杯致敬。隨由裔浩宗長報告出國近況，立朝宗長報告赴美出席昭倫懇親大會及訪問宗僑等情形，四邑傾聽，該會與海外宗僑聯繫，益加密切，後由主席述渠代表致謝，會將紀念冊致宗長，由監事長傳稱代表該會將紀念冊致贈立朝宗長，賓主盡歡。

香港仔兒童福利院 祝聖誕節大會 招待貧童千名

香港仔兒童福利院，爲慶祝一年一度之聖誕佳節起見，特于昨（廿二）日下午二時，假座香港仔聖伯多祿大教堂舉行慶祝聖誕聯歡大會，出席者除水陸貧童外，并有各界嘉賓暨該院會董及顧問，溫達時，李耀波，何傳耀，周有，蘇宗懋，鍾存仁，廖烈文，羅漢楨，張石林，李會桃，蔡寶生，陳育華，李永元，陳愛光，甄秉鈞，許岳，陳能方，羅嗣超，王淑陶，關雄，鄧桂芬，王仲銘，麻天化，李殿宇，盧占春，德神父等，計一千餘人，濟濟一堂，情況熱烈，開會時首由該院院童合唱院歌，次請德神父祝福，然後由該院主席陳愛光宣佈開會理由，并請李殿宇牧師講道，繼即舉行游藝表演目，計有（一）新生王歌，（二）歌舞劇平安夜，（三）小小姑娘，（四）凌波仙子舞，（五）夜樂曲，（六）幻術遊戲，（七）撲蝶舞，（八）齊來崇拜，（九）口琴獨奏，（十）紅綢舞，（十一）聖誕老人，（十二）士風舞，（十三）羽扇舞，（十四）口技，（十五）彩帶舞等。此次表演各種節目，除由該院院童担綱外，并請由遠東藝術學院全體同人參加助興，歌聲嘹亮，舞態輕盈，使得全場熱烈掌聲不少，并有美樂公司派員到場配音，故各種動作，均依旋律進行，多姿多采，殊覺美妙，表演完畢，旋請基督教真理會主席陳占春牛持派贈聖誕禮包，每人一份，內有嘉頓糖菓餅乾公司贈送之夾心餅，維興公司贈送之糖菓，香港捷和製造廠贈送之電手筒，聯益公司贈送之公仔，牛奶公司贈送之牛奶，雀巢奶品公司贈送之朱古力糖，南針製造廠贈送之電手筒，異奇公司贈送之公仔，成城公司贈送之膠袖，美國聚米公司贈送之棒棒糖，亞洲公司贈送之美國鮮奶，以及該院贈送水菓玩具等，并聯衛目，應有盡有，分發時秩序良好，各貧童皆大歡喜，至四時半始盡歡而散。（下圖爲招待千名貧童大會上情形）

黃大仙社中心 各單位職員選出 明晚舉行就職禮

黃大仙社區服務中心成年部各單位，將於今（星期五）晚八時，假該中心大禮堂，舉行委員就職典禮，由社會福利署副署長裴恩頌致祝詞並監誓，同時該晚舉行聯歡大會，節目豐富，全由該部各興趣小組担任，計有話劇、中樂、粵曲、國技、象棋表演及粵劇等。茲將各單位委員芳名列後：

（一）父親會：主席：劉鑑鈴，副：譚均模，總務：駱一鳴，財務：陳毅，文書：伍強，康樂：謝暢欣，幹事：張務技。（二）粵劇組：主席：鄧立，副：劉鑑鈴，劇務：李枝，副：陳煥棠，樂務：梁東林，副：梁振根，財務：譚均梧，交際：區鳳翔，文書：羅文。（三）象棋組：主席：譚均模，副：朱學文，總務：伍榮毅，副：梁東，交際：鄧成，副：何榮傑，文書。（四）乒乓組：主席：馬竹明，副：周淅耿，財務：陳富，交際：周自強，文書：李才。（五）母親會：主席：何蘇娣，副：李美鳳，財務：謝秀玲，委員：梁玉娟、歐陽麗珍、麥秀芬、黃彩、馬玉珍。（六）國術組：主席：何耀泉，副：郭煥釗，文書：蘇喜成，總務。（七）中樂組（A）主席：伍强，副：李鳳翎，總務：梁耀，文書：黃乾端。（八）中樂組（B）主席：王建國，副：陳少娟，總務：梁端卿。

李作權夫婦壯遊返港

保良局總理李作權偕夫人文佩嫦、日前旅遊歐美，前（二十）日返港。保良局主席方潤華、首總理陳普芬、李世明、總理吳紹珊、及李氏親友，在機場歡迎，圖爲在機場合映。（本報攝）

冬節氣溫逾廿一度 天色尚無顯著變化

（新華社）昨天爲農曆「冬至」，全年廿四氣節僅餘「小寒」與「大寒」，此後「丙午」便成過去，「乙未」隨來。時序原應轉多，北風虎虎，天寒地凍，但在天色變換性反常幻變下，晴氣不寒，室外氣溫昨超攝氏廿一度外。

據「廣東省氣象台」逆測：昨日至明天（廿四日），北方冷空氣南來補充，全省各地以天陰爲主，並有零星小雨。

天文台發出海外航行氣流分佈形勢指出一股颱風「靜絲」由菲南跨南海及北呂宋，再向東北推進，太平洋琉球以東，大陸西南、澳門及南海南部與菲律濱東南洋面，低氣壓個別。

惟據星華北大陸性強烈反旋風，正廣泛地擴展，而逼近華中、華東其鄰近海域。趨勢影響關係，致華南沿海岸地區，東部沿岸大部吹風力五、六級東北風，西部則吹風力四、五級前後東至東北風或東北偏東風，晨間後空氣漸轉潮濕而帶涼，不脫反常多變象。

港海昨竟日吹微和東風或東北風，黎明後天色一度明朗，陽光照耀，惟十時後雲氣復濃，氣候潮濕溫暖，最八時前，室外最高平均氣溫爲攝氏一九．○度，濕度百份之八三，午間升至攝氏二一．○度，濕度百份之七三，至傍晚五時，氣溫仍在二一．○度，濕度百份之七一，雨量記錄仍無數字。

天文台傍晚預測：入夜仍吹微和東風，細霧，間降陣陣毛毛雨。午間展望：未來廿四小時內，現行天色無顯著變化。

今日潮汐

高潮：凌晨零時四十七分，上午十一時二十五分。低潮：上午五時四十三分，下午六時三十九分。

日商平岡公司 收音機零件 廠家多採用

平岡有限公司專門經營日本各大電器機構出品之各種原子粒收音機零件，大量供應本港廠家採用。該本港日商經營之商號，持代本港各大廠商輸出工業製品往歐美各國，信用昭著，該公司香港分公司董事長永林正保，爲日本早稻田大學經濟系畢業，學以致用，獲得各方好評云。

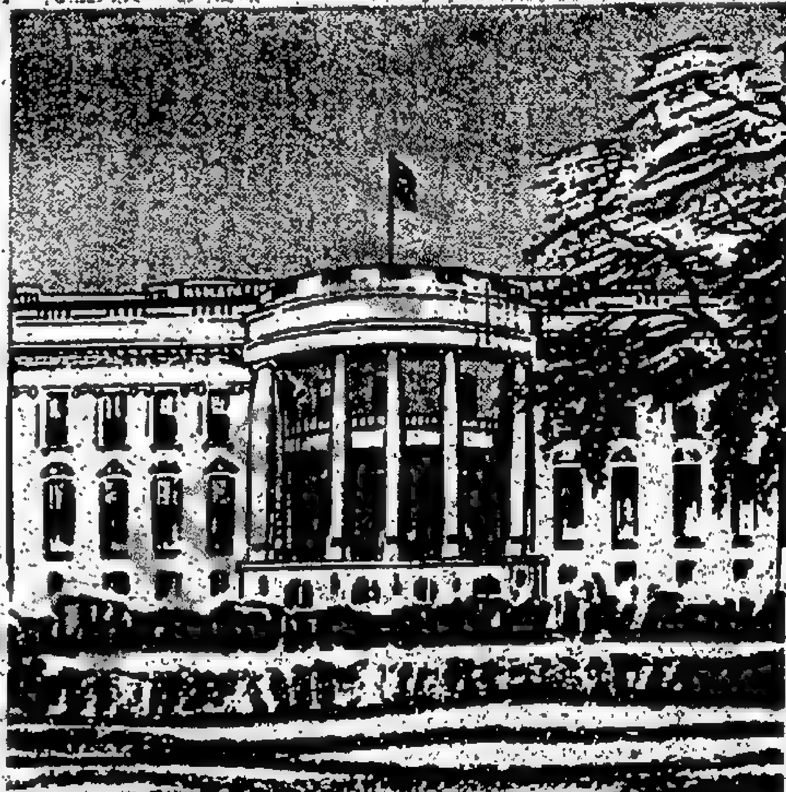
參羊丸
嫡屬官方 扶弱妙品
無雄心 與不耐久 五時見功 妙效無比
臟腑大補丸
各大藥行均有代售
香港總發行 電話七○四四六四四

美孚新邨由美孚企業有限公司向港府保証永久管理

最佳的管理，最完善的服務

請參觀美孚新邨模範樓宇展覽

美國無比石油公司轄下
美孚企業有限公司
雪廠街十號 新顯利大廈 電話：二四二一四三
地盤售樓處：荔枝角地盤 電話：八七九三五一至三



美國
以自由神像，
百老滙大峽谷棒球，
白宮著稱，
同時是世界商業經濟的中心。

加拿大太平洋航空公司
客機經東京直飛溫哥華
備有當日班機接駁抵達
美國任何城市至爲方便
在午後由香港啓程時間
最爲理想。
請向各旅行社或
本公司於仁大廈
及半島酒店辦事處接洽
電話：二二七○○一
並常搭…

加拿大太平洋航空公司
世界最完整旅行機構
FLY Canadian Pacific
WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

本港新聞

市局職權與工作範圍處理 不宜操之過急

丁固謂官方研究小組報告書已呈港督 官方通訊中譯問題着手調查各部工作

（特訊）市政局主席丁固，於昨日市政局週年辯論大會席上發言稱，將個人對市政局未來職權及工作範圍特別委員會報告書一事非常明顯與其他們對政府意向之關心情，正如港督於本年二月在立法局會議席上所表示相同，該格檢討地方政府的時機已經到臨，但仍不宜採取任何輕率或太過熱心躁動的解決辦法。當局並已於本年四月委出一個官方工作小組，進行草擬實際之替代建議，俾作進一步研究。該小組已於十一月底將報告書提交港督，相信現正考慮予以公開發表。

至於官方通訊中文譯本問題，政府已於數日前進行調查政府各部門之翻譯工作，俾能將翻譯工作予以改進。

另一方面，食物及飲食娛樂管理委員會各委員對發牌事宜通訊的中文翻譯一事，已定於下次會議時，予以討論。

關於「大會堂經理」之職務，由於新聞處各部及博物館不斷投訴，因而令人感到紛亂不堪，市政事務處當局將於來年考慮修改這職位問題，另外，政府文部個在將路。顯然的當我們和其他官守議員投票贊成此項動議案的時候，對於這一點，我們必須保留我們的立場。

市政局主席丁固

市政局主席丁固致詞，全文如下：本席今日的致詞內容平淡，有時且見空泛，尚祈各位見諒。我認為這樣做是不得已的，因為各位議員所提出的事情數目繁多，我今日祇能稍為加以檢列，但這並不是說過後就會忘記。所有在本局職權內並且需要採取行動的事件，會在今後由本人及有關首長加以檢討，其他問題則已轉交有關政司其他部門首長參考。

一九六七工作日標聲明的「一段政策」列下說：「依照市政局未來職權及工作範圍特別委員會報告書之精神，大力要求擴展本局職權」。對於這一點，我一定不能否認。

對報告暫無意見

對於這個特別委員會的報告書，有幾位議員都曾經提及，胡百富議員並要求本人坦白發表意見。我現在重申我曾談談這個報告書。我很瞭解各位議員自然都希望能及早知道政府的意向，但我不能不使各位失望，我必須強調對於如此重要的事情，是不能期望在現階段有任何決定或意見的。我想請各位注意港督在今年二月廿四日在立法局發表的致詞，當時港督曾指出該格檢討地方政府的時機已經到臨，但他亦強調不宜採取任何輕率或太過熱心躁動的解決辦法，而且港督在他的檢討計劃大綱中指出他的計劃包括草擬新的建議提交市民，「特別是在選舉及陪審公開表示意見的社會階層」去考慮。為配合這份關於政府的意向的聲明起見，隨於今年四月委出一個官方工作小組，其任務是草擬實際的替代建議，俾作進一步研究，包括由公衆加以考慮的基礎。該小組已於十一月底將報告書提交港督，我相信現正考慮予以公開發表。

我要促各位都明瞭，在全面及深慎考慮各方面的意見之前，要政府對其至關重要時性的問題作任何承擔，未免是過早的。

文件中譯調查改進

多位議員提及官方通訊中文譯本的問題，胡百富議員並建議委任一個特別委員會研究政府的翻譯制度。政府的政策並要求各部門盡可能用中文答覆中文來函，並要求他們盡可能供應標準格式的譯本。

關於特別委員會報告提出的一點，我知道有人提議中文本，一份中譯本正在由若干具適當資格的議員對他們譯文的正確性加以研究及提出意見，然後設法加以印行。

當局行此政策，數月前曾開始調查政府若干部門現有的翻譯工作，以確定中文函件的數量及此類辦法的使用已達何種程度。在這項調查結束之後，現正考慮能否改進政府翻譯工作水平及擴大可用中文撰寫的函件數目的若干措施。由於此事仍在研究中，現時未能說明改進的方式若何，但其中一項成果將是政府的函件將有所改善，我希望這樣能減少胡議員所提及的不正確翻譯的出現。

胡議員提及有關發牌事宜通訊內的中文詞彙一事，此事已在可能研究，[illegible]

港澳碼頭檢查改善

另一項已由有關部門首長清本人解釋的，是羅志德議員提出一般人對現有的港澳碼頭的旅客來往情形的一般不滿。我相信當我們預見到旅客人數會增加到現時的程度，例如一九六二——六三年度，來往旅客為一百三十萬人，但今年的數目將接近三百萬人。

在結束一般事宜的話題之前，本人不妨將那些曾就教育問題發言的議員注意的情況。港澳碼頭的移民及人民入境問題，政府對於現有設施外，現正採取臨時措施，以改善碼頭現時的情況。

羅志德議員都曾提到必須重新考慮「大會堂經理」的職銜，現時港九各區均設有「大會堂」，而設立這些大會堂的政策自由財政司在立法局所訂的政策在財政方面的意義曾加闡述，如果各位希望能將該詞的有關政策，我可以提供給各位。

增掃街車清潔道路

加強市政事務署處將理人手一事已有進展，王澤森議員對此表示滿意，本人亦共同感。對於這個重要課題，我們將繼續作特別研究。

各位議員，特別是黃有惠議員將會樂於知道沙利士議員及各議員提出開始一系列的研究計劃，目的在提高本署的工作效率，希望能對市民提供更有效的和有益的服務。

其次，我要談談清潔道路的工作，現時已充份注意其他國家所用的現代化方法和設備，並繼續尋求適應本地情況的機械化清潔方法。兩種互相配合的機械掃街車經已試驗，結果表示本港有若干道路可以採用機械掃街車以節省人力。我們希望能夠再從得到這項工作，並以改善垃圾的處理。

垃圾焚化繼續建廠

關於此等掃街車的接受與使用所需的時間，已經估計出來，使用的時間，由十一月份此等掃街車的可以使用的時間，已由平均百分之六十增加至百分之八十。

關於垃圾焚化廠的問題，設在域多利地城的本港第一間垃圾焚化廠已經完成，該廠計有四火爐單位，每日可處理垃圾七百五十噸。廠內各項改良正由與該廠商所涉之工程師主持試用，如試用成績良滿，則該廠不久將可以全部啓用。同時將積極減少以船隻由港島運載垃圾至醉酒灣垃圾池的次數，以至完全停止為止。這不但可以減少港海受污的情形，同時亦可將每日運往垃圾池傾倒的垃圾數量減少約三分之一。

設在荔枝角的九龍第九間垃圾焚化廠的建築工程已完成過半。這間廠也有四個火爐單位，約有百分之八十的機械已經運抵地盤。建築所涉期的合約已經簽署，預料在一九六七年稍後時間即可完成。

將設垃圾焚化廠一事已在計劃中，最終目的在於對付醉酒灣垃圾池。

我很感激衛生對洗掃城市和收集垃圾的意見。她的建議將予以研究。但是，我現時可以說了，教育司並不贊成組織學童特別防止拋棄垃圾隊，到公共地方巡邏，執行一些監管工作，糾正行人和小販的過失，因為教育司認為這樣主意不論如何的好，兒童均不宜於這種任務。至於所提及的學校交通安全隊則祇是在學校的附近執行工作，而且也祇是為學生的利益着想。

發動坊會推進清潔

羅志德議員提及清潔運動和這些運動似乎沒有長遠效果的問題，估計這些運動的長遠效果確是一件難事，因為它們主要是一種衛生教育方法，須要不斷的努力才能有長遠的效果出現。本港的意見是，如果它們能夠使各團體的注意與努力集中於某一地區，從而引起該區民衆對衛生的認識，如果它們能夠使有關政府部門有能夠對它們在該區所用的方法與調度進行估值，如果它們能夠加強政府與人民間的了解與合作，以及如果在運動期間所獲得的改進情形能夠保持若干時期，則這些運動已經達到其目的。從這些理由來說，它們是值得舉行的。

我代表羅議員說，我們清潔海港和各垃圾及報導清潔的重大努力。各位議員也許能以知道我們最近與十二月廿四日從港海收集的垃圾，雖然，這由一些垃圾可以收集的，但這不過是很少的數量，如果想把在海港裏漂浮的每一片垃圾都收集起來，實在是要付出很高的代價的，現行的辦法是設法使容許的污染程度降至能以容忍的水平。各政府部門已經盡力找尋所有使海港污染的來源，以便採取預防措施，及控訴違犯的人。

關於設立一種從港內船隻收集垃圾的服務的意見，正由政府予以考慮。

從垃圾問題談到康樂設施的問題，使人聽來既有趣又令人驚喜，這本的進展表示非常關心的問題。我要首先多謝由富有力量與幻想力的沙利士議員擔任主席的公園康樂及市容委員會，在去年裏所作的眞正進步，然後提出一些個別的問題。

儘量撥地建運動場

沙利士議員希望政府撥出有限的政府非常用地，可以保留作現時的康樂公園地。我必須指出，這項意見不會受到忽視。[illegible]會在它的發展計劃現在實施的一部份新型公園用地，已比植物公園的面積多九英畝。不過，我得指出，撥出的地方將在多方面照顧，以使這些保留土地的數目，並會受到城市設計委員會的歡迎的。

我同意王澤森議員的意見，以為在設立運動場與其他設備方面的進度已接近滿意的速度。關於引起市民對運動的興趣，及使我們的運動家充份發揮他們的潛能的方法，我很重視王議員的意見。

在運動方面，負責的政府當局，包括市政局在內，到目前為止主要工作為提供必需的設施，或者撥地給私人體育會，政府自行提供公共的設備，如運動場、網球場及游泳池。體育事業的管理及發展幾乎完全交由本港的體育會與其林四克委員會，而學校方面則由教育司署負全責。王議員提議成立一個諮詢組織，為政府提供有關體育與康樂設施的意見，我可向他保證他的建議[illegible]

管制汽油船法難放寬

錫士德議員要求對於現有小型汽油船及和艇家的現行法例表示關懷，他們都希望這些法例能夠放寬，使到大部份的市民，不能享受到海上比較附近的海灘。本人不想將這個機會談及本人向他們提出的私人的內容。

有關使用汽油推行船隻的法例，在一九五七年商船（小型船隻）規則，主要目的在於防止商船之間火警的延誤，在颱風時，約有二萬名小艇在三號風球的時間，在海面的汽油一，這確是一危險性，甚可以用全部的泊的小艇停泊地方，但是沒有其他地方，有一部份商船所停泊的地方也較大。但是，在市區或者新地方，火警的危險也許在白沙灣方面較少，由於把它們限制在指定地區內使用汽油引擎的，[illegible]將現例放寬到准許一些商船須接受的限度。

有關方面放寬的法律，我以為現在的海港的分佈，不適合的排放的汽油。我們希望艇主們更將考慮採用柴油引擎的可能性。

閃光廣告仍續管制

我們希望各位議員對於閃光招牌的新措施，這個問題已由市政局專員考慮，並於此問題中能以適當的方法來處理。閃光招牌委員會這項問題以一切方法來協助他，由於本局所處的地位，是在五年前，在一九六[illegible]年度，而決定立一個閃光招牌的規定。[illegible]

收入的問題，即公共設施的擬訂，此外，有更多的設施，將會作用更大[illegible]

他們將會及使用計劃，音樂會高興知道，[illegible]

流動小販難於控制

我現在轉談小販問題。由於「小販問題」的研究，各位議員也許知道[illegible]

此事，所有各位議員能夠給予同情的支持，我們希望在這方面可以做到合理的數目，[illegible]

設小販市場難覓地

林思齊議員提及小販與街市的問題，關心的是小販的利益，而同時也表示關懷小販的工作，兩方面是有衝突的。[illegible]

無牌小販控案續增

現在一般無牌小販受到管理，以便無牌小販也得到管制。[illegible]

徙置事務處處長巴偉

徙置事務處長表示 石排灣柴灣兩地 政府將闢作新區

試行免費收集垃圾辦法 緩和較舊新區人口擠迫

巴氏同意數位議員在致詞中所說，要將現時的徙置大廈中所有的房間改成自給的住戶，否則如以舊時住戶如何解決居住問題。故巴氏現在反對改變舊式徙置大廈為自給式徙置大廈。

徙置事務處處長巴偉致詞，[illegible]

多層徙置樓宇 應付緊急情況

我們在三年前，我曾經提及能夠首次參加徙置計劃，這是因為徙置政策的[illegible]

一無所有房間 改成自供自給

廉租屋宇計劃 乃受時間限制

華民政務司何禮文

華民司何禮文同意 永遠墳場 撥歸市局管理

實恐行後費用難減少

私人墳場收費不高

燃放爆竹收費問題

社團舉辦衛生展覽

市局鼓勵火葬政策

大廈管理議員關懷

政府同意保存古蹟

新區今年開始推行植樹計劃

新區設備週全不遜市區地方

[illegible]

本港新聞

工務司昨在市政局指出 政府進行擬訂長期道路計劃 明年六月可獲顧問建議 對今後建路作積極貢獻

工務司鄔勵德

（特訊）工務司鄔勵德，昨在市政局辯論會中，報告新區第一型樓宇已有一部份改革，希望其餘之第一型及第二型樓宇將可改爲獨立住宅單位。

關於九龍道路與交通問題，鄔氏指出多數人要求增加巴士站，交通燈，及興建天橋，但忽視此等工程需要掘路，而又埋怨掘路影響交通。鄔氏並報告已委顧問人員從事擬訂長期道路計劃，希望明年六月可獲得顧問人員之建議。

工務司揭露建築事務主任無權堅持多層大廈必須闢建停車場。建築則例雖有鼓勵樓宇發展者闢建停車場之條文，但發展者仍不感覺興趣。鄔勵德揭露現已計劃在荃灣、葵涌、青山、及沙田闢新市鎮。並謂工務局已考慮大規模發展大嶼山之可能性。

工務司致詞如下：

新區第一型樓宇 有一兩座已改革

「每年在這種辯論裡發言的時候，我通常提及一些新區的計劃，設計和興建工作。今年伍葉爾議員促請注意新區第一型樓宇的缺點，特別是缺乏煮食地方，和洗濯與沐浴設備的問題。

第一型樓宇係於一九五三年聖誕前石硤尾發生火災，五萬三千人無家可歸之後，由工務局設計，而於一九五四年初次興建，目的在於以本港所能負担之開銷，在最短時間內，收容最多的人。當時已經知道這種樓宇的設計與設備方面的缺點。這些樓宇設計並預備將來可以改爲若干獨立的住宅單位，每個單位平均有廚房，浴室和騎樓。有一兩座第一型樓宇已經改革。此點伍議員也已知道。現希望終有一天可以將其餘的第一與第二型樓宇改爲獨立的住宅單位。

興建天橋巴士站 掘路將引起不便

鄔愛理遜醫生也和往日的一樣提及九龍方面的路與交通問題。她的見解獲得張仕傑議員有限度的支持。本局議員和外界人士都要求增建天橋，巴士站，交通燈，增加電話數目，增加水與煤氣的壓力等等，但是他們往往忽視這些工作是須要掘道路的。爲應付新市區的重建和在港九郊區開闢新區，而安裝更大的渠，也須要掘道路的。這一切都會對行人與車輛引起不便。然而人性就是這樣，有時工作的進度會未能達到應有的迅速和有效率。不過，我相信各公用事業公司，承建商，他們的工人，以及任何各項計劃的工程師，不論他們是工務局的人員，或者是各公用事業公司的人員，都很能幹，或者總比世界上許多其他城市的同類人員們的能幹，而這些城市的問題規模，絕不能和這裏的可比。

本港大部份道路 未有汽車前設計

我們的道路是否足夠交通的需要，這是一個很嚴重的問題，並且使本人十分担憂。本港的道路系統大部份係在有汽車之前所設計，港九方面是一樣，因此在某一個地點的改進，可以使到別的地方情形更壞。兩年前本人在屋宇建設委員會週末辯論裏提到的時候，曾及預設計而設計的危險，和怎樣可能延的缺口。如果我們現時需要，我們已經委派顧問人員從事擬訂一份長期道路計劃，我希望各位將會接納本人的保證，這並不是不採取行動的藉口，這個研究將對我們的未來建路計劃作一項積極的貢獻，和保證在道路方面所投資的金錢，是用得其法。這種研究進行頗爲順利，我們希望明年六月便可以獲得顧問人員的建議。顧問人員現已開始作長期道路計劃的研究，並且試行預測我們在一九八六年間的需要，和在際五年間的各中途階段的需要。我們希望在一九六七年底，便可以接獲這些建議。目前，在等候完成這份報告需的時間，我們無意把我們的道路發展計劃予以拖長。

行人道惡劣情況 工務司指出原因

許多行人道的惡劣情況是有兩項原因所引起的：第一是由於重建屋宇時所引起的損壞。第二是由於不當的使用所致，如巨型貨車的在行人道上停放，受大鐵鎚，其他器具，或從樓下工程傳到外間的工業程序的破壞。對於因建築工程而受損的行人道，恢復原狀的費用須由發展商負責，故常常經過很長時間才能開工。對於因一般使用不當而受損的行人道，修理費用則由公帑負担，不過，可惜的是這方面剛剛修妥，別方面便已受損。

我們需要有足多的行人天橋和隧道來減少行人與車輛的衝突，但是由於行人道的狹窄與空間的不夠，常常沒有辦法找尋可以興建行人天橋與隧道的地方，而不致將行人道的闊度減至難以接納的程度。在這種情形之下，祇有設立由交通燈控制的行人過路處。在本港各處行人密度達到過稱需要時，即採用這種辦法。

建築主任無權力 要大廈設停車場

鄔愛理遜議員問及建築事務主任何以不堅持所有多層大廈均應設有停車場所。簡單的答案是建築事務主任沒有權力堅持這種設施。他應該有這種權力與否，是另外一回事，且是一個難題的權力。同時，設立停車場所不致引起交通問題，則工務司而非建築事務主任自會規定要有停車場的設備，或者闢出上落貨的地方。爲鼓勵發展者在他們的建築物內備有停車場，而不致損失辦公室或住宅地方起見，建築規則內有一項條文，准許在規則所規定的最高綜樓面面積之外，得興建專供作停車用的樓面，但是發展者對於利用這項規定，還未見有多大興趣。

葵涌青山及沙田 進行開闢新市鎮

李有璇醫生一般地提及需要有良好的交通，和在新界開闢新的地區，特別是大嶼山方面的。

擬開大嶼山的問題不談。這正是我們已經和正在做的工作。我們已經計劃在荃灣、葵涌、青山、及沙田開闢新的市鎮，荃灣已接近完成。青山方面的發展，而葵涌的工程也快近完成。青山方面的工程已開始進行，同時又正在進行興建一條聯接青山道與荃灣的雙程行車道的馬路。沙田方面開闢地盤的工程進展，未如青山方面那樣有很大的進展，但是經過獅子山隧道的新路，其工程已接近完成階段。

發展大嶼山問題 可能性並無忽視

我無意在這裏討論贊成和反對發展大嶼山的問題，不論這項計劃是在發展青山與沙田之前進行，或者與發展青山及沙田的計劃同時進行。一九六一年香港大學舉行金禧慶會時，工務局有兩名官員（其中一人現已離職），曾在會裏提出一份十分有趣的論文，它的題目是「香港工業用土地和影響座落地點的因素」。這份論文有一段論及大嶼山作大規模發展的可能性，如果沒有看過這份論文的，我主張他們要看一看。我可以向李醫生保證，在大嶼山作大規模發展的可能性並未受到忽視。

然後有很多的話，但是主席，在結束這項辯論的各點，都已經談及了。並且我對各位議員所提出與工務局有關的各點，在結束討論之前，我想提及工務局與本局的密切合作。工務局的專門人員在你們很多個委員會裏，和工務局的各部門，爲提供一個三百餘萬人的現代城市所應有的設備與服務事業，有非常重大的價值。我相信這點對於我們協力爲本港人士提供的不僅是公園，游樂場與康樂地區，而且是我們爲市政局設計與興建的浴室，市場，小販市場，垃圾焚化爐，居房及其他建築物，以及我們爲本港居民的幸福而提供的許多服務事業。

主席，本人贊成所提出的動議。」

社會福利署長陶雅禮指出 色情玩意人皆嗜 如何取締傷腦筋 現有卅七個社區服務中心 增設新社區解決青年問題

社會福利署長陶雅禮

（特訊）社會福利署長陶雅禮，昨在市政局辯論會中表示其認爲「家庭關係」傳統及行爲方式的退化，都是製造人們所提及的假汽水座，理髮店及公寓等的顧客，以及淫褻電影及表演的觀衆的因素之一。並認爲「決不能把這些事實看作無關重要」，尤其因爲它有使未成熟的青年頹廢的危險」。「但謂我們得切實承認制止這些事情的任何努力，都確實有真正的困難」。陶氏指出，這點並不等於對這些事情無動於中。陶氏指出任何行動不應不正當的侵犯個人自由，而掃蕩那些不受歡迎的社會生活特色也有危險，因爲可能要採取同樣不受歡迎的行動。此外，尤需避免製造更多貪污機會，或須使黑社會有混水摸魚機會的管制措施。

陶氏贊成增建新社區服務中心，以協助解決青年問題之建議，但指出除就現之外，尚需訓練推行這計劃的人才。陶氏宣佈鄧肇堅爵士慨捐巨款以興建一青年工作人員及託兒所工作人員訓練中心，鄧爵士答應捐所需費用半數，最高額達七十五萬元。

陶氏謂志願團體對新界兒童及青年營設備已作相當大貢獻，希望彼能繼續有所貢獻。

增設社區服務中心 協助解決青年問題

社會福利署長陶雅禮致詞全文如下：

「本席現起立就本局所討論的動議案講幾句話，並且準備先由前任社會福利署長在一年前留下的一個問題開始。當辯論社會福利政策的時候，當局曾承担以更多時間，認眞研究設立某種社會保險計劃的可行性。

成立一個工作小組 審查市民所需福利

鄭先生在結束他的週年辯論演詞的時候，曾提到爲履行這項承担而採取的行動，當時已進行與海外發展部及國際勞工辦事處派來的顧問進行諮商，並且已派遣兩名人員參加國際勞工組織的亞洲區訓練班。隨後，於立法局在今年三月舉行預算辯論時宣佈說，已組織一個由各部門人員組成的工作小組，來審查本港市民現時在遭受疾病，長期性不健康，年老，失業，職業病及工業意外等逆境而致無力保障本人或家人生活時能夠得到些什麼有限度的社會保障。這個工作小組並奉命參照它的審查的結果，就應予立刻迅速加以改良的地方政新計劃提出建議。

刻正研究其他國家 現行社會保險制度

這個小組現時不但正徵民研究本港的各種明顯需要以及這些需要的優先次序，並正研究何者可引用或加以改良後在本港施行。本席深信該組人員已注意到張有興議員所提出的「國民長俸基金」計劃，老年人的生活問題當然是該小組所注意的許多事情之一，當然，人們不能預見他們的結論或是這些結論所能導致的行動，但我可以說，在現階段並非人人都是贊成張先生的意見把退休長俸列作第一件優先辦理的事。我這樣說，並無輕視老年及退休所引起的問題的意思，並承認，有需要亦可能同樣迫切，甚至更加迫切，這包括諸如對戶主染病時的援助，或對有孤兒的寡婦的援助等等。

由於家庭關係退化 製造淫褻電影觀衆

就張先生「國民長俸基金」計劃所發表的意見，是由他相信經濟迅速發展及人口膨脹已侵入華人傳統的家庭關係和責任。今年夏天，已展開一項龐大的研究計劃，來研究這種對傳統家庭及行爲方式的侵蝕，要等到兩年半之後才能知道，但這項研究的結果前，我相信沒有幾個人會以爲這種侵蝕是不存在的，雖然各人對侵蝕程度有不同的估計。但我不妨說，這種侵蝕的效果亦已可從對老年人的財政援助看得出來，亦已說明了張先生和其餘官守議員所提到許多不健康現象的成因。本席並非社會學家，亦非心理學家，但我想即使是一個門外漢，也有權認爲家庭關係，傳統及行爲方式的退化，都是製造人們提到的假汽水座，理髮店和公寓等的顧客以及淫褻電影及表演的觀衆的因素之一。

本港存有罪惡場所 勢將影響青年前途

關心本港福利和青年人前途的人士，當然有理由關心這些形式的快樂化和利用，這些罪惡場所的存在，是世界多數地方都有的現象，但不能以此爲原因之一，則是因「人家有同樣事情」。如果本港沒有其他社會所出現的不健康事，當然是一大好事，但任何人決不應把這些事實看作無關重要，尤其因爲它們有使未成熟的青年頹廢的危險。但是我們得切實承認制止這些事情的任何努力都確實有真正的困難，承認這點並不等於對這些事情無動於中。許多人認正當地表示適的關心，必須經過實際行動，而任何行動須建議亦必須顧及一個重要原則，致力掃蕩不正當地侵犯個人自由。這事亦有危險，因可能需要採取具有同樣不受歡迎的效果的行動。此外，尤需避免製造更多貪污機會或預佈使黑社會人物有新機會魚肉他人的管制措施。

立法管制跳舞學校 繼而有汽水座出現

不論我們經由立法採取什麼預防措施，祇有人們明白何者是不對而應予抗拒的事，才是唯一有效的保障。法律不能消除不道德的事，亦不能決定道德態度。有些爲非作歹的事是可以防止或壓制的，但經驗表明很難訂立不能逃避的法律管制。一九六五年曾立法管制所謂跳舞學校。就本人所知，跳舞學校已不再是一個嚴重問題，因此看來這法律是有效了；但是它亦有不起作用的地方，因爲許多前此稱爲跳舞學校的場所提供的服務，現在由所謂理髮店，汽水座等等供應。換句話說，即使能訂立法律以禁止等場所實施領牌辦法及施予一定程度的管制，其效果也不一定較本人剛才所說的那項法例好些。

有關公寓發牌建議 發現許多實際困難

有幾位議員提及公寓問題，特別委員會的報告書，這份報告書建議公寓發牌以消滅不法勾當一事提出建議。照本席所知，本局議員並非一致支持這個報告書，主要是因爲它所建議的辦法，其有效及可行程度是使人懷疑的。隨後並對這些建議作詳細的審查，並發現許多實際的困難。這些困難都不是空想出來的。在再詳細研究下，至於這些困難是否會證明是不能克服的，目前我不能肯定地說。同時特別委員會的建議是否可以用別的辦法以達同樣目的，是不能決定。

半年掃蕩色情場所 七一六人犯當娼罪

但我有意回答所說的這些事情。與此同時，我想廣談清楚說明，對於多位議員所提到的各類場所，警方正密切注意，並根據保護婦孺法例，頻頻予以搜查，我不能提出搜查的數目，但是在過去六個月內，由於對女子理髮店，咖啡座等進行搜查的結果，已有二二六人被判罪，七一六人犯作娼妓罪，十四人因經營妓寨被罰，及遊蕩罪，一○七人與賭博有關，另二十六人則與放映淫褻電影有關。

限制某類影片觀衆 曾經考慮認爲難行

影片限制某類觀衆，曾經切實考慮，關於這項辦法所得的一般意見認爲「限於成人觀看」的辦法是行不通的，因爲在本港看電影仍然是一種家庭娛樂，大部份家長都同子女一同到戲院去，爲了這項理由，故認爲不能或不願立法規定未成年人士不能入場觀看某種影片。現在某類影片是否適宜兒童觀看的問題，由家長們自行決定，如果電影檢查任何影片不適宜兒童觀看時，便附有「此片不適宜兒童觀看」的字樣。

減少兒童犯罪方法 增建社區服務中心

關於減少兒童犯罪方法的問題，項羅議員的提議，是最近報紙已大量登載過政府新聞處發表的評論了。本人沒有意見加進去，一個理想的社會並不一定沒有犯罪的，可是一個社會永不會放縱或引誘任何人犯罪。在某一程度上，這些都是消極的辦法。李耀波先生所提到的積極方法是社區中心對社會所作的貢獻。他相信這些社區中心能對青年人及兒童犯罪的預防有所幫助。本港目前有三十七所社區中心爲老年及青年人服務，其中七所是由政府興辦的，另外二十二所是由志願機構所辦理的，所有新區已經有興建其他社區中心的地址。

柴灣元朗興建新址 現已達到成熟階段

目前已有計劃在柴灣及元朗興建新社區服務中心，我獲悉有若干志願團體現已計劃設備其他社區中心，他們...

醫務衞生副總監指出 制止濫用住宅樓宇 闢作商用設立工廠 簡化發牌程序避免阻延 確保出口食物製品安全

副醫務總監甘尉

（特訊）醫務衞生副總監甘尉昨在市政局辯論會致詞概要，甘氏同意認爲發牌的程序太繁，需要簡化及將承發牌的規定，不論從中英文看來，是難於明瞭。現正由市政事務署高級人員研究改善。

對於無牌食肆營業一事，他本人對此關切，問題必須大力對付，並於在市政事務署成立部門，兼發食品衞生證書一事，現正與商業管理處商討該項證書，旨在確保出口貨品符合「一定標準」，這種證書還可能擴大及於其他製品如玩具及塑膠冰球。本港亦輸入許多食物製品，其中有關防疫法律規定予以審查，俾能尋出新的標準以適合香港。

該局是堅決制止濫用住宅樓宇作商用或設立食物工廠等，因爲此等的工廠不同水準。

關於擬設立中央發牌制度，將酒店、旅店、酒吧、跳舞學校、浴室、麻雀館等場所的發牌工作集中由市政局辦理，雖然優點多，但見有不少困難，因爲這場所必須領牌的理由各有不同，有某些事務的發牌工作，非本局職員所專長，故會引致困難。

至於衞生教育在學校似受輕視，如果這科目成爲學校考試的課程，它會得到應有的地位，利用廣大傳播媒介使市民更重視衞生的重要性亦不無好處。

要有充分領袖人才 推行社區中心計劃

...所有這些中心的服務，爲青年人而設的許多服務，並包括娛樂，訓練，工藝、康樂、體育、旅行、遊戲等服務。

幾個志願團體籌辦 青年夏令露營計劃

...

制止住宅樓宇 設立食物工廠

鄔愛理遜議員詢問本局是否會拒絕發牌給設在住宅樓宇的食物工廠。這問題的答案是堅決的，我們的確需要在本局權力所及制止這種濫用住宅樓宇作商用的情形。...

簡化發牌制度 消除不軌行爲

正如黃議員指出，這些情形現正由市政事務署高級人員加以研究中，並正...

工展會服裝表演 第一次表演今晚舉行

廿四屆工展會服裝表演，第一次表演定今（廿三）晚七時半在工展會場內舉行，各廠號小姐出場表演次序如下：

（一）紅A小姐王惠群（星光實業有限公司）
（二）雪蓮小姐莫綺蓮（先施化妝品有限公司）
（三）麗華商會小姐
（四）傾城小姐施潔華（福記行食品公司）
（五）雅麗小姐許玲（冠南華服裝有限公司）
（六）伊人小姐田玉數（伊人恤有限公司）
（七）紙樸小姐林莊（潤化大同有限公司）
（八）毛衫小姐蔡愛蓉（東昕太平毛紡廠）
（九）香港之夜小姐蘇凱斯（港東化裝品公司）
（十）刀唛生油小姐林蕾（南順（香港）有限公司）
（十一）三元小姐謝錦珠（鼎大金屬製品廠）

學校衞生教育 編入考試課程

...

荔枝角之海灘 染污程度嚴重

...

德教紫香閣 午夜派衣被

...

政府大力援助 志願團體醫院

...

長沙灣街坊會 選出第三屆理監事

（港訊）九龍長沙灣街坊會，本屆理監事會所舉行第五次會員大會，依章選出第三屆理監事，接替會務。...

麗華 麗都 仙樂 國賓 民樂

五院開線第一炮隆重獻映 英雄烈女 敬告觀衆啟事

本院等五院組成新線，按期推出各大影業公司首輪巨片。茲欣逢麗華戲院新院落成，特選中影公司彩色巨鑄「英雄烈女」爲本新線首炮獻禮，該片由榮獲伊朗國際影展特獎之唐寶雲及獲最佳演技金馬獎之葛香亭領銜主演，內容以戰國時代齊燕大戰田單巧佈「火牛陣」故事，姑嫂丹心香君等爲情節，場面雄偉，演技動人，新線鉅片，珠聯璧合，尚祈愛好佳片者，勿失交臂爲幸。

敬請注意 開線日期

新華 明晚聖誕午夜場十二時半
豪華 明晚聖誕午夜場十二時半
盲俠閃電追魂槍 七彩
驚險 殘忍 激烈 打鬥 槍戰 巨片

歐德禮娛樂公司
國際馳名爵士音樂王

華僑教育

東華三院第一中學昨舉行 第二屆畢業禮

副教育司簡寧侃儷致詞及授憑 該校校長謝振有在校務報告之餘為津貼中學師之待遇鳴不平 指出其資格及工作與官立中學教師相等 而薪酬及陞遷機會則大有不如 使津貼中學有良師難求之嘆 盼社會賢達能予注意 並促請教育當局給予平等待遇使能安心所業

（特訊）東華三院第一中學昨（廿二）日下午五時半，在九龍塘牛津道該校禮堂舉行第二屆畢業暨頒獎典禮，是日到會者有副教育司簡寧侃夫婦，高級教育官黃顯廣，歷屆主席及總理，政商僑領，教育界賓禮，黃伯烈，劉光漢，賓少明，鄒炎芳，陳熙仁，鄧國開，學生家長及該校教職員等千餘人。

三院主席孫秉樞，首總理陳烈武，梁兆昌，梁錫輝，總理顧其銘，區炳英，黎時煖，蔡植良，何榮高，周浙，趙世曾，馬有源，姚剛，林秉寬，陳洪志，胡惠森，陳其良，周才欣，馬炳昌，李振邦，當年顧問林海振，胡寶星，高福球，汪濟等，均偕同夫人預期抵達，歡接嘉賓，副教育司簡寧侃偕夫人預期抵達，歡接嘉賓。

首由校監孫秉樞主席致詞稱：

首先，我們對於成績優良，獲得會考文憑的畢業同學，致予衷心的祝賀。各位畢業同學，如具有能力及決心繼續升入大學，以求深造，自應更加努力，爭取到學成致用的目的。但是，自今日以後，學業終止而不能繼續深造的同學，而要出到社會謀生，我願意奉獻忠言，以資鼓勵，社會亦是一所大學，理論與實際並重，經驗尤為重要，社會上的發展，常常因環境而轉變，香港目前已由一個商埠經迅速地成為東南亞一個工業中心，在工業領域中，已經積蓄着許多機會，留待那些不怕艱辛的人士作更大的發展，在工業圈內，很需要幹練的人員，包括勞動的工作人員，等候你們去參加，你們不要以為受過中等的教育，祇是適宜於寫字樓的工作，雖然初時會感覺到這種工作，對自己似不習慣，但在工業的領域裏，有廣大的發展，並有極燦的前途，所以，你們對於勞動的工作，不須引為羞恥，毋須因為不能坐在高貴的辦公室，四週有冷氣供應的環境，以為一種憾事。

各位同學，這個工商業的世界，並非衣冠楚楚的商業行政人員所單獨做成的，所需要的基礎，是由來自各階層的男女老幼，各具有各級教育的專門技能人材的混合，分工合作而建立的，白領階級所辦理的祇是一小塊，木匠所做的是另一小塊，其他各小塊由其他各種職業人員分工擔任，由此互相聯繫，由無數小片的齒牙湊合交錯而成為龐大的機體，每一小片與其他小片均屬同等重要，互相依靠，如果欠缺了一小片，其他各片即不能獨立或者會令到整個機能，發生障碍，簡單來說，工商業務，寫字樓工作及勞動技術人員要互相聯手，方能濟事。

所以，你們無論辦任何工作，永不要對任何工作人員視為低能，最重要的是集中你們的心力及精神於所辦理的工作，自然會感到滿足與興趣，同時要排除懶惰及畏難苟安的心理，因為懶惰與畏難的人，是永遠一無所成的。

各位要知道，世界上的大人物往往由很普通的職業出身得來，從崎嶇的工人階層做到總統及政治家，由學徒變成為大實業家及發明家，能夠在國際上獲享盛名，他成功的因素，並非出於偶然，乃由實踐得來，磨成各種專業的技能，或由於學習，或由於經驗，或由「學」「做」兩者所獲致，你們無論擔當任何工作，仍可於餘暇的時間，繼續學習以提高及充實自己的學識，利用時間，對於職業上的知識，有所幫助。目前香港已成立總個職業訓練中心，三院亦在不久的將來決定辦理工商職業訓練中心，目的是幫助與各位學歷相等的青年獲得商業上或工業上的技能，使能應付生計上的需要。

現在請各位牢記，在工作開端，職業是無高低之分，都要你們預備上進，好像上樓梯一級，一級一步，步步高陞，便會達到最後成功的階段，古人登泰山有兩句詩：「會當凌絕頂，一覽眾山小」。正可作為各位鍛鍊恒心毅力的厲言。

繼由該校校長謝振有致詞稱：

本校過年辦理報告，經已印就分發各位閱覽，現在只將其中一兩點提出與各位一談，趁着現在尚未有新的津貼則例之時，將來修改則例之時，對於此點務得考慮。

津貼中學教員資格，例如英國，以英聯邦大學畢業或中國內地大學畢業，或師範二年制或特別一年制等等，資格與官立中學一樣，工作亦與官立中學相同，然而薪水既然由政府核定支付，待遇本來應該與官立中學相同吧，但事實不然。

官立中學教師，如果是港大或英聯邦大學畢業者，任教三年以上，即有希望晉升為P.O.級，即一級教席，普通稱為教育官，還有機會晉升為高級教育官，任中學校長或入教署擔任行政工作，其中中國大學畢業者，亦間有從升任教育官者。而且還有其他，如建屋貸款，退休金，長俸，應假旅費以及淡水留學考察等等。

津貼中學則不然，教師最多不過得I.A.M.級，即一級副教席，甚至校長亦只屬副教席級，祇相當於官立中學之副教育官，無升遷希望。

在津貼中學教師待遇，不但難與官立中學爭衡，甚至不能與私立中學教師相比，因為私立中學上課時間多為半日，午或下午，時間既減少一半，待遇卻比津貼中學為高，工作亦無津貼中學之繁重，授課完畢，即無須擔任課外活動或其他額外工作，因此不少港大畢業生，寧受私立中學之聘，不願任教津貼中學。

所以津貼中學教員，聘請適當教師甚為困難，即使聘到同樣資格者，亦多做任教一二三年，取得經驗以後，即轉到官立中學去，或其他機關擔任重要職務。

然而此種聘請困難與流動性大的損失不但，似乎可以避免的，只要津貼中學教員的薪金，能夠提高至與官立中學教員相同，則津貼中學教員與官立中學教員，自然盡守崗位，樂於職務，不致見異思遷。其實大多數是不想遷的，因為一個職員在某一機構任事之歷史，是任何有見識的人所珍惜的。

希望社會賢達對此事加以注意及關懷，促請教育當局給予平等待遇，使教育工作者能夠安心工作，他們教導學生，則莘莘學子及各位家長之子弟，將直接受其利，同時社會亦將間接受其福。

我以為教育當局并非想做成此種不同等級，不同待遇的不平現象，實在因為教育經費所限，不得不如此施行。如果社會賢達，與及納稅諸君子，能向教育當局提議，使津貼中學教師與官立中學教師薪水相同，而不反對教育政費太多，則相信教育當局一定樂意接受，而使津貼中學教師，不致有不平之感，因而發生易於氣志動搖之趨勢。

據我所知，津貼小學教師，早已獲得與官立小學教師同等薪給待遇了，何以津貼中學教師則不然呢？但我必須加以聲明，其實官立中學教師現時待遇，亦不過僅及水準，并不過高，所以本人對於官立中學教師待遇，并非有所妒忌或反對，只不過藉此機會為我的同事，我的同業，說幾句公道話，希望津貼中學教師能獲得合理的薪給待遇而已。

現在把本校學生升級情形大略報告：本校升級辦法只要學生達到相當水準，即予升級，常常兩班照升兩班，三班照升三班，給與機會，參加會考，除非萬不得已，并無在中年級多予留級，以爭取會考成績的。所以本校會考成績，只屬平平，無甚彪炳，其故或在此。

本校教育宗旨，首重培養青年德性，本着「先器識而後文藝」為目標，與及鼓勵學生參加各種活動，以期作育通材，使能自立於社會，不欲多犧牲學生時間與精力以求學校虛榮的。

至於因太重視考試而影響青年之發展，及第六級學位太少，限制太嚴，枉屈不少有志青年不能升讀大學等情，去年已經提及，現在不提再談了。

詞畢，由簡寧夫人主持頒發畢業證書及獎品。

繼請副教育司簡寧致詞稱：

本人與內子今天荷蒙貴校邀請參加畢業典禮，深感快慰，尤感高興者，乃貴校當時本人首次認識東華三院各總理，彼等對於教育熱誠，管理校務之卓越，以及慈善之高度責任感，並使本人至深欽佩。

東華三院歷屆總理，本港社會領袖不乏熱心公益之士，而應予極高之推崇，惜乎一般人士，對此未加留意，對長期與熱心之公益事業，視為理所當然，而從不念及其始創及支持者。凡與三院總理熟稔者，當知彼等工作辛勤，總不得計自所耗之時間，本人嘗自問，總理諸公對三院之貢獻，豈非較諸彼等個人日常事務更為重要乎？各總理無私付出時間、金錢為人服務，其精神之偉大，實足為人之楷模。

本人並致向貴校同學祝賀，貴校校監適才勉勵各位離校後，慎勿將思想局限於某一職業之範圍內，更切勿以為中學畢業後只能擔任文員之工作。此點本人亦深表同意。今日中學畢業生學歷已較昔日為高，實不必只投身文員職業也。

試問在座有多少人曾參觀正在進行中之工業展覽會？本人認為未去者應前往一觀，參觀工展時，請看大會展出之物品，多非本港在十年前所能製造者，換言之，在近十年來本港工業之進步神速，產品新穎，已超出吾人意料之外，知識產品之供應，非由麗族演變而來，而是由於龐大之資本，工廠，機器之設備，以及原料與人力之供應等湊合而成，各位在參觀工業展成品時，自會想及一切出品，均係依賴人才及高度之技巧所製成。假如在十年後本港工業繼續向前邁進，則必須先要有優秀之青年投身工業，接受適當訓練之關係者。各位考入三院第一中學時，曾要經過嚴格之甄別試，各位乃優秀之青年，本港工業若得各位之協助，則將來必欣欣向榮矣。

工業專門學院設有各種工業訓練之日夜班，工業委員會又不斷鑽研各種嶄新之工業訓練課程，各位選擇職業時，請把握此種機會，在今日二十世紀末期，青年務須開拓新天地，俾在工業領域中力爭發展，若各位勇往向前，把握機會，則前途無限定可預卜。

繼由該校領袖生代表致答詞，最後由學生代表向簡寧夫人獻花，典禮在中學生高唱東華校歌後完成。

（上）東華三院第一中學第二屆畢業典禮，副教育司簡寧夫人授憑及獎品予畢業同學張鼎洪。（下右）東華三院主席孫秉樞校監致詞。（下中）副教育司簡寧致詞，（下左）東華三院第一中學校長謝振有致詞。（本報記者攝）

三院第一中學會考合格畢業生

三院第一中學一九六六年度英文中學會考合格畢業生：

歐陽鈞、陳國銳、張志輝、張錦光、張錦洪、張健儒、程式榮、蔡家發、蔡鋒（?）、蔡周志光、蔡國楠、蔡本俊、何志勳、何志光、何鉅光、何永寬、盧新田、周新材、黎顯文、黎金源、黎榮光、黎潤國、林松倫、劉國樞、李紹海、潘國和、勞國昇、吳成偉、潘炳材、潘炳鴻、潘寶蓮、沈文熙、蘇展平、丁家鵬、曾偉雄、謝鑑國、王富泉、黃德剛、黃錦輝、王森泉、王賢光、邱錫廷、梁宇仁、袁健輝、陳遜、陳素麗、鄧麗娟、周翠萍、黎淑貞、樊榮强、何金燕、許灼眉、劉小玲、李國瑩、李笑娥、梁坤珠、盧德貞、鄧麗珍、文鳳貞、伍玉好、關小薇、湯健愛、曾桂開、曾玉玲、衛綺妮、邱碧玫。

三院一九六六年度中文中學會考及格畢業生：

陳志焜、陳柏、譚超群、陳啟雄、周飛雄、陳兆雄、何迪威、何洪標、陳保、吳樹體、李昌紹、李保樹、李紹榮、許英、李惠雄、李榮昌、李耀泉、溫兆森、陸振華、伍卓雄、吳漢源、黃健昌、謝其源、謝紹文、黃錦源、邱萍鋒、楊英和、陳國、陳偉珍、陳為玲、周秋明、張潔瑩、周寶鳳、黎露英、劉惠蓉、李巧莊、李翠明、李瑩金、朱小玲、譚綺嫦、唐淑英、謝志圓、謝少芳、邱少娟、黃少娟、黃玉嫻、胡素溶、邱少賢、（明、森）

聖若望書院學生 捐款助痲瘋病人

送交聖德助撒當牧師父轉撥

（國際社）聖若望書院學生，將得捐款七百三十九元，於昨日由校長梁偉英，學生代表李廣明，將捐款交聖德助撒當牧師神父，託代轉與痲瘋病人及康復者之用。按聖德助撒當牧師神父，經常負責協助照顧全港痲瘋病人及康復者中家境困難之生活工作，包括天主教友及非教友，此項工作，深獲各界人士支持。

又該校學生主辦之學生讀書會，請由聖德助撒校長劉國源神父主講「彩色」惜時間」，語多警惕。

救助錦田區貧民

浸會學院社會系學生 各同學紛紛捐贈衣物、現金與玩具

（特訊）香港浸會學院社會工作系，曾於去年發起聖誕救濟元朗八鄉大業貧民，救濟成效，本年度再發起救濟貧民運動，又復展開，定於本月廿四日前往新界錦田救助該區貧民，籌備工作已於月前開始，首先獲得校方及教職員的支持，各同學更踴躍捐出衣物、玩具與現金，並獲得慈善社會服務處及其他機構贈送食物等作贈送之用。該系同學將於是日上午九時，隨同該系專車前往錦田分派衣物及食物云。（港）

模範英中獲勝利

第四次文史問答比賽 昨晚七時在港台播出 彭校憑後勁轉敗為勝

（特訊）由張漢超主持，馮明之擔任的「校際中國文史常識問答」節目，已進入第四次初賽，由模範英文中學對德貞女子中學，經在昨晚七時在香港電台中文台播出。模範中學代表有：植志強、周淑文、陳淑英、陳潔麗；德貞女子中學的代表有：曾秀瓊、李麥琪、潘慕芳、陳協鴨。本來昨天晚上的比賽，德貞女子中學是一路領先的，但到最後一個文史混合題的回合中，還失敗了，以致給模範中學反敗為勝，全部比賽過程至為緊張，現將全部題目列出如下：

文學題

一、「桐城之派」的始祖是誰？在中學課程中你讀過他的那一篇作品？（方苞，左忠毅公逸事）。

二、唐代古文運動由誰領導？在中學課程中你讀過他的那一篇作品？（韓愈，祭田橫墓文）。

三、林沖的故事，出自何書？多數人說是何人所著？（水滸，施耐庵）。

四、劉老老的故事，出自何書？書為何人所著？（紅樓夢，曹雪芹）。

五、「飽食終日，無所用心」這句話出自何書？（論語，陽貨篇）。

六、「生於憂患而死於安樂」這句話出自何書？（孟子）。

歷史題

一、元代在中國做事的意大利人叫什麼名字？（馬哥孛羅）

二、發得明神宗信任的意大利教士叫什麼名字？（利瑪竇）

三、「澶淵之盟」發生於何時？大略情形如何？（宋真宗，與遼議和）。

四、「靖康之禍」發生於何時？大略情形如何？（宋欽宗）。

五、漢朝有「七國之亂」，發生於那一個皇帝在位時？（景帝）。

六、晉朝有「八王之亂」，發生於那一個皇帝在位時？（惠帝）。

七、王莽篡漢，改國號叫什麼？（新）。

八、武曌稱帝，改國號叫什麼？（周）。

混合題

一、漢武帝時，何人主張罷黜百家，獨尊儒術？（董仲舒）

二、東漢時，那一個學者致於批評當時的儒家思想？（王充）

三、「賦」在何時大盛？長門賦是誰所作的？（漢，司馬相如）

四、「詞」在何時大盛？雨霖鈴是誰所作的？（宋，柳永）

五、元朝曾將全國人民分為四等，試說出四等的名稱？（蒙古、色目、漢人、南人）

六、元朝官方修了三部正史，試說出這三部歷史書的名稱？（宋、遼、金）

七、清兵入關後第一個天子是誰？（順治）

法領事館辦法文班

（特訊）由法國領事館文化部主辦之法文初級班，經已開始接受報名，凡欲進修法文之人士，均可前往中環宜生銀行大廈一五〇四室或九龍尖沙咀瑞興大廈一一〇一室報名。該法文班由法籍人士任教，採用最新授課方法，修業後可獲法國教育部頒發文憑。

昨訪遠東書院

日青年東南亞考察團 該院設酒會歡迎 席間賓主交談甚歡

（特訊）日本青年東南亞考察團一行十二人，由團長安田欣次氏率領，於前日午後二時半乘飛機抵港，下榻格蘭酒店。該團昨午三時半，由陳維明教授陪同前往遠東書院訪問，由院長李淑明博士，代教務長歐陽任，經濟系主任梁樹洪博士，學生會丘（?）合事務等接待，並到各處參觀及舉行酒會招待，歡迎會席上，首由安田團長分別介紹團員相見，繼由李院長以客日語致詞歡迎，席間該團團員，提出有關香港青年問題，均由學生會丘等一一詳為解答，彼此自由交談，狀極愉快熱烈，會場充分表現出港日兩方青年友愛精神，繼由安田團長向李院長致贈紀念品，最後在校門前拍照留念。

日本青年東南亞考察團，團員有山田一夫，伊勝松雄，藤代二郎，岡山義郎，木口始，濱名賢一，秋島正直，山本弓子，山本圓子，岡崎光子，組成之成員，包括大學生，公司職員，農業工作者等，其中以前者最多，女團員三人，團員年齡平均不超過廿四歲。安田團長為日本青年問題專家，嗜茶，該團定於今晨九時半離港，搭民航機前往自由中國台灣訪問。（港）

香江仁伯兩校校慶

昨晚假大會堂舉行 校監陳樹渠致詞 校董李子勝、李會桃、學校交通隊總監陳錦釗獎

（特訊）香江書院暨中小學與九龍仁伯英文書院，昨晚在大會堂舉行校慶紀念大會，到會者有立法局議員、政府機構官員、學界人士及校友等千餘人，大會開始，先由校監陳樹渠致詞。

香江書院，自本年三月底始，今已八閱月矣，余二十年來始終從事教育而堅門，此心天日可表，亦為人所共見，距今十九年前，余與畢光，余獨創本校於大埔道七十號，新時久經兵燹，經交涉歸政府校舍，校址已歷盡困難，始得復建，而幼稚園、小學、中學、各院部均備，使同學及家長免除中途轉校之困擾，迄今本校學院部中學、小學等，共有學生三千餘人，該校向以教育宗旨並重，今日以爭取本校學生者眾，余深感責任重大，以報答社會，以期為教育事業，努力為之。

學校紛祝聖誕

清歌曼舞，火樹銀花 遊藝會、聯歡會 各呈熱鬧

（特訊）天主教南華中學，創立於一九四六年，將於今年為二十週年，定於今（廿三）日舉行慶祝耶穌聖誕暨二十週年校慶典禮，除舉行慶祝儀式外，并於二十三及二十四日連續四場學行遊藝大會，由該校中小學生表演歌唱、舞蹈、戲劇、學隊演奏、鋼琴獨奏、及體育健身操、土風舞等節目。按該校初由本港教育名流陳兼翔校長創辦於堅道中山區，後以校址無法容納，於一九六五年秋，擴遷九龍青山道深水埗村現址，興建新型校舍，在監督明鑑理周主教及陳兼翔校長鼎力支持下，現擁有現代化標準之課室二十四間，及圖書館、音樂室、物理實驗室、化學實驗室、儀器室、生物室、家政室、禮堂、雨天操場、校園等，設備完善，師資優良，校務蒸蒸日上。

（特訊）北角衛理小學為一基督教小學，每年聖誕，必熱烈慶祝，今年慶祝會定於本月廿一，廿二兩日晚上，假座該校禮堂舉行，廿一日招待學生及校友聯歡，廿二日招待家長及來賓，兩晚到會人數估計有千人，演出節目豐富，該校校長致詞後，節目開始，會中，學生演出色的表演，多才多藝的身手，節目在熱烈和平安夜的歡樂氣氛中進行，使得全場氣氛倍添，最後在「平安夜」歌聲中結束。

（特訊）該院同學會將於本月廿五日下午二時三十分，假座九龍青年會舉行慶祝會，節目豐富。（港）

（特訊）德貞女子中學，香江書院暨中小學學生會，於廿七日在香港大會堂舉行聖誕聯歡會，主持者有：林家禮、鄭少明、胡禮全、李小玲、李燕英等，節目有唱歌、舞蹈、話劇等。

（特訊）德明中學昨晚舉行聖誕晚會，是晚學生會成立五週年紀念，由學生會會長主持，時逾下午七時正，節目除校長致詞外，還有音樂、舞蹈、抽獎及其他助興節目。（港）

（特訊）鐘聲慈善社學校校友會舉行聯歡聯歡會，由該校校長及學生參加，並加插抽獎、歌詠、舞蹈、戲劇、服裝及化裝表演等節目。（港）

（特訊）香江書院文史系日前假座香港聯誼會所舉行聯歡聚晚會，出席之校友逾三百餘人，由主席致詞，參加者相當踴躍，場面熱鬧，盡歡而散。（港）

新區天台校聯合 擴大免費助學額

由下學期起實行 已分函會員學校踴躍捐助

（中國社）港九新區天台學校聯合會，鑒於區內適齡失學兒童眾多，為使家境清貧學童免費入學，早經設立免費助學名額四百名，數年來，因申請者眾，因之該會經常會議，決定擴大免費助學額範圍，決定擴大免費助學額，由四百名增加二百名，乃計劃公演粵劇，以演劇籌款所得，致公演粵劇，仍未有期。頃據該會負責人稱，據報，津貼學校，官立及補助學校，均有學位，但新區仍有失學兒童萬餘名，這個數字，係指新區在內，但新區適齡失學兒童數字，雖無統計，然估計亦為數不少，按其原因，多為由於新區居民，多為勞苦大眾，對兒女教育費之負荷，甚感吃力，限於經濟環境，每迫於輟學，因之該會為協助普及教育，不論該辦法籌款籌集到多少，決定將辦免費學額，由四百名，增加百份之五十，即增加二百名，計共六百名，已分函所屬會員學校，踴躍捐款額，以期於下學期起實行，俾新區內之失學兒童，有更多入學機會。相信在熱心教育者之響應下，二百個免費助學額，當不難籌足云。

吸毒問題嚴重

工展會場有禁毒宣傳單位 中學生集體參觀可獲免費

（特訊）本屆香港工業出品展覽會場內展出之「禁毒宣傳單位」，對教育青年認識吸毒之危害，有甚大意義。當局現已獲得廠商會之允許，凡各中學學生須在前往參觀，可免費進入會場，俾學子們能對此項嚴重的社會問題，加深認識。

禁毒教育：禁毒常務委員會在九龍紅磡工展會內設置之禁毒宣傳單位，現已開放，供各界參觀，直至一九六七年一月十日結止。

禁主辦工展會之香港中華廠商聯合會允許，各中學學生，在教師率領下，可免費進入工展會場參觀禁毒宣傳單位，使學生對此嚴重之社會問題，加深認識，惟每一教師最多只限率領學生四十名入場。

上述之參觀辦法，只限於每星期一至五，上午十時至中午十二時（公眾假期除外）。

有意參觀之學校至少須於三日前致函九龍紅磡工展會場香港中華廠商聯合會朱樹楨秘書長，註列參觀之日期及時間，率領教師及參觀學生之人數，並附學校電話號碼，以便該會派員在工展會大門外接待。

按本港由於吸毒者情形日益嚴重，以往吸毒者的年齡多為中年或以上的人，但據最近調查，已有十四歲的少年吸毒，這是一個非常嚴重之社會問題，因此，禁毒常務委員會在今秋舉辦之禁毒宣傳運動工作，亦已注意推及學校方面，而上項措施，亦即對於禁毒宣傳之重要作用云。（成）

黃大仙實用工業中學公演話劇，圖為該生呂寶山與莫錦英在公平交易劇照。

演「公平交易」

黃大仙實用工業中學

（特訊）黃大仙實用工業中學，昨在該校禮堂上演「公平交易」話劇，由學生呂寶山，莫錦英，梁鴻洪，方德，陳錦英等擔任演出，參加演出之學生，對於表演技巧，都有相當的認識，演出效果甚佳，有觀眾稱，該校以後將會繼續舉辦此類活動。

香江學院學生 旅行新界沙田

（特訊）香江學院學生會一行九十餘人，日前由同學黃志誠，梁國威，陳德麟等領隊，旅行西林寺及萬佛寺，該地風光明媚，景色宜人，在萬佛寺舉行野餐，並攝影留念，至傍晚始賦歸。（港）

香江書院暨中小學，九龍仁伯英文書院，聯合校慶，陳樹渠與劉耀年。（本報記者攝）

香港專上學生聯會主辦「學聯報」已出版

揭櫫創辦目的在重建大學生思想及言論自由之整體性 認為惟思想與言論自由 方可摧毀奴性之沉默及矯正偏化成冬烘之風氣

（特訊）香港專上學生聯會主辦之「學聯報」，經於本月二十日出版，學聯報面世係聯會本年工作計劃之一項，籌備半載，該報將成為本港專上同學之自由論壇，他們的意見，由此而出版。今後，該報且成為專上學生一個聯合式的刊物。

該文稱，在宗旨上，一般學生刊物以提高同學寫作興趣為主，其次則作為溝通思想的橋樑，本刊除了負起上述原則外，並重視國際學生聯合會董事的義務，即大學生的活動和行政必須自治自決，而不受任何政治，經濟和勢力操縱之恐嚇，與各大專院校建立一條團結學生陣線，彼此合作推行民主學生運動，促進「自由大學」及「世界和平」的目標。

為了要達致最後目的，每一個大學生必須自覺，才能瞭解「民主學生運動」的重要，自決、自動，方能自行推行此運動而致地去推行此種運動的領導人，自反、自動，方能自行推行此種運動，從中推動「世界和平」，「自由大學」，一世界和平」影響的經緯，只有在這四種內在的行為，同時運用，不缺其一，才能發揮出具備大學生所應得的力量。

在宗旨上，本刊的原則，以「促進自由大學」之宗旨，學生刊物中以「家庭論自由」表示，且以中國學生自己之自由論壇，由此而出版。

本刊是大學生刊物中一張不須經過「刪刪」，又無須經過「一塗一改」的報刊，大學生的意見是否要嚴肅就地通過「訓導」方能脫胎而出？其刊物能否自由又是否要經嚴厲地審核，方能發表？大學刊物可貴之處，在乎能公開發表其意見，不受干預，其意見不在乎其對錯，真確的評斷，而在於其發表的態度，與刊印的宗旨。

香港專上學生聯會，認為學生刊物的功用，在使學生對社會時事的關心，並不限於學術的經驗，由於學術與文化依然存在於空間的伸展與時間的延續上，所以每一個時代的學術必受其特殊時空的交互影響，欲以現時代為基礎，挽救當前文化的缺陷，必先糾正其社會的制度，因此在本刊編輯的尺度來說，首宜有關社會，政治，經濟的論述，其次是學術的文藝創作和學術理論，來稿只要不是在作個人的攻擊，不再附和任何政治集團的利益，不在作個人的誹謗，均在歡迎之列。（南）

九總小學十週年 日前舉行慶祝禮

九總理事長謝伯昌致詞

（特訊）九龍總商會主辦之九總中文小學，廿一日下午五時三十分，在該校禮堂舉行慶祝創校十週年校慶典禮，邀請該會理事長謝伯昌，周霖山，理事周伯敦，劉文添，邱江，校董會主席，九龍總商會陳英燦，李長英，陳樹強，胡繼賢，植志超，蔡慶，黃惠民，吳國強，馬等（?）參加，首由理事長謝伯昌致詞，略謂，該校十年來，頗多建樹，會員子弟及其他兒童在校求學者，已達成數百餘人，首由主席周霖山致詞，略謂：由於環境之需求，與學童校舍方面，力求革新，在九龍總商會英文中學校舍，增設小學部，解決了目前一般小學畢業生之升學問題，此外，使學生獲得適當環境，培養學生之良好德性，並努力推廣學生之康樂活動，使各種設施，雖然各項措施，所得成果，仍未能盡如人意，但今後仍將本此方針，求新又新，以貫徹本校創辦之初衷。理事長謝伯昌氏致詞，據說，該會當年九龍總商會創辦學校之初，針對求學者有一所學校，使兒童有一個讀書的好地方，亦有一個良好的教育環境，現時已有相當成績，以副家長之期望云。

（特訊）九龍總商會中學（?）前日舉行頒獎禮，由校長致詞，嘉獎成績優良之學生。

品德教育

青年訓題與 鍾期榮在樂善堂中學講

（特訊）九龍樂善堂中學（廿）日周會，邀請樂善堂主席鍾期榮博士蒞臨演講，題為「中學教育」。該校教員，學生七百餘人，均到場聆聽，首由校長蔡宗賢介紹，繼由鍾博士演講，內容大意如下：

紹明了今日的香港，一般學生和家長，都只注重中學會考，而忽略了品德教育，你們從學校畢業出來，你們的前途如何？你們是否有信心去應付社會上的種種挑戰和誘惑呢？…

（一）升學就業　首先，我們要知道，一個學生能否得到一張文憑，便可獲得如何之新職位，…

… 結論：本校辦學宗旨，在於德育，… 使各位同學成為一個德智兼備，對社會有用的人。（宋兆）

省立女師校友籌備慶祝校慶

（特訊）廣東省立女子師範學校，係唯一之女子師範學府，校友遍佈各地，本港校友亦有數百人，多在教育界服務，明年為母校創校六十週年，該校校友會決擴大慶祝，本年度校友會已由全體理事推選林（?）英等負責籌備，屆時將舉行聯歡聚餐，並出版紀念特刊等（南）

華僑日報 新界版

鄉村燃放爆竹請免領牌 民政署允轉陳當局

新界鄉民每年時節、祭祖、參神等慶典，習例均燃爆竹，由于屏山一宗引致村長被控，咸為不安，亟盼放寬辦理。

（特訊）關於新界燃放爆竹問題，由於月前屏山發生一件鄉村燃放爆竹，關係之村長被警方控告事，新界人士對此向民政署長提出，請當局放寬辦理。據謂：鄉村燃放爆竹，每年時節（例如昨日冬節），慶典、祭祖、參神均有此種事件，且成為一種習例，故歷尚均無領牌，而且在鄉村燃此小事，要跑到城市辦理手續，亦感困難，希望放寬辦理。民政當局認為燃放爆竹領牌，乃本港法例規定，至於放寬無須領牌要求，在城市則不能例外，對鄉村尚有理由，但須將鄉民意見轉致有關係當局，因此與修訂法例問題有關。

元朗交通安全週圓滿閉幕 但願聖誕新年帶來人人平安

元朗警司麥理芸主持頒發中學小學各組交通安全填色及演講比賽獎品

（特訊）由元朗區社團聯誼會與香港交通安全會聯合主辦的元朗區交通安全週，已告完滿結束。昨日下午三時半，假該安全週閉幕禮，假元朗易通於文中學禮堂舉行，並由元朗警司麥理芸主持頒獎典禮。[illegible] 元朗理民府陸 [illegible]、聯絡官盧志忠、香港交通安全會 [illegible]、元朗十八鄉主席鄧任安、周自武、古漢誠、鄧乃文 [illegible]

[illegible]

荃灣海傍建大球場 小販昨遭督拆

請求安排繼續擺賣維生

（特訊）荃灣海傍 [illegible] 對開一帶空地，由于當局動工興建大球場，所有擺賣各樂小販，已限令全部遷拆建築物並離開。昨日上午九時許，有關人員一隊特出動上址，在警方戒備下採取行動，六、七十檔排架及小販攤檔木車仔，頃時全部被拆毀，數十小販頗見緊張。

事後該小販聯群至鄉事會陳述，請求協助勸請有關當局體恤艱困，酌情給予繼續擺賣機會，或另撥地供作集中擺賣。據稱：昔拆時彼等之攤檔車仔及營生用具，俱被破壞，今後生活更感困難，敢盼今後不再發生。查荃灣海傍碼頭附近曠地，原擺設有約百檔小販，包括 [illegible] 實，有「荃灣海皮半夜總會」之稱，賴以為生者有數百人。[illegible] 曾請求延至過新年後始行拆，局再行商討。（恭）

昨日冬節 新界熱鬧

（特訊）昨（廿二）日為冬節，港九多個大部份工廠、學校多放假一天，新界農村，對冬節特別重視，家家戶戶酬神渡節，而不少鄉村人家，更將其農產品送出墟場擺賣，[illegible]。

由于港九部份商店及工廠放假休息，因此雖非假期，但一般工人喚休息之暇，前往新界旅遊者甚眾，是以行走沙田、元朗、西貢、上水等綫巴士乘客，倍見擁擠，各區墟市遊人如鯽，熱鬧之情，與假日未遑多讓。

各區墟市村民將農產品擺賣以供節日居民採購者，觸目皆是，平添熱鬧不少，而港客到新界購買雞隻及其他應節品，返家渡節者，亦甚衆多。

元朗區社團聯誼會、香港交通安全會聯合主辦元朗區交通安全週昨舉行閉幕頒獎禮。右上：元朗警司麥理芸頒發獎品。右下：鄧乃文副主席致送紀念旗與元朗中學交通安全隊。左上：大會主席 [illegible] 致詞；中：香港交通安全會新界 [illegible] 致詞；下：大會副主席周自武致謝詞。

元朗一名疑竊被捕

（特訊）港府新聞處消息：一名涉嫌男子，前（星期三）日下午二時四十分，在元朗大街被一名中華電力公司稽查員拘捕，並當場搜獲三包金屬物品，相信乃該公司所有，該男子稍後被交警方，將於今晨解粉嶺裁判署提堂。（榮）

偷車零件 兩男子入獄

（特訊）三名男子於本年七月七日，在沙田百樂園酒家 [illegible]

石梨背水塘岸邊發現浮屍 疑為釣魚失足溺斃

（特訊）今晨八時左右，大埔道石梨背水塘岸邊，發現浮屍一具，後由警方派員撈起，移送殮房。[illegible] 年約廿餘歲，穿黑背心，黑褲，身上有水袋一條，及有魚具，並有一張二日前的報紙。從拾獲的物件推測，估計該男子，可能於深夜前往該水塘釣魚，一時不慎而失足墮下水塘，由於地點偏僻，行人稀少，故事發後，不易發覺。

據悉：浮屍之發現，是一名理民府官員，途經該處時發現有物體在水中浮沉，趨前視之下，原來是屍體，乃馬上報警。死者是於十一時左右發現，有關死者之身世及原因，仍在調查中。（新）

十二歲男童 連偷三單車

押候一週查身世

（特訊）乳臭未除男童，連盜三輛單車，該案昨經審訊，被告俯首認罪，法官有待社會福利署調查其背景，諭令押候七日判案。

被告男童李××，十二歲，遭控：（A）本月十三日在大埔安富道偷一單車，值一百卅元，物主不詳；（B）本月十日，在大埔墟偷一單車，值一百卅元，物主不詳；（C）十一月廿日，在錦山東頭鄉會偷一單車，值卅元，物主不詳。

案情透露，上述單車主，[illegible]（新）

城門河上游河床沙泥淤積當局委由承商進行清除

沙田城門河上游施工清理淤塞

今後風雨季節可免水淹之患 沿河二萬人口從此將可安居

（特訊）沙田城門河上游，因久未清理，至河床沙泥淤塞，河床日淺，故每遇風雨季節，河水高漲時，海水浸入，低窪地方長作水浸，亦有遭損害之虞。

據悉：當局為防止上述情弊發生，特與多年期進行清理，連日來已由有關方面委由承商負責，派出工程車輛及運泥車多輛，將大圍橋至火車橋外六和園之河床沙泥碎石，予以清除，所有清出之沙泥碎石，全部運往「沙田」一幅地傾卸，俾將該處填高，工程進行極為迅速，日內即可完成。

此外，當局亦接納鄉民之建議，除將河床沙泥清理，[illegible] 沿白田、納稅霧、大圍村、六和園及東公園而至大涌橋白鶴汀畢出海，全程約二萬餘呎，沿河兩岸除部份農田外，亦有村及臨時屋宇星羅棋佈，人口約有式萬餘衆，[illegible] 今後風雨季節期內，河水高漲時，沿河兩岸可免除水淹之患。（木）

每年七百學童升中困難 沙田籌建中學

鄉公所昨成立九人小組委會 聯合區內各校校長座談研究

（特訊）每年升中學生達七百多衆之沙田區，由於區內公私立中學尚付缺如，村代表為使子弟便利就近升學起見，擬成立一中學，昨該鄉公所開會時，即就此問題，提出研討，通過組成之九人小組委會，專責研究建校問題，出席委員到有：吳池、鄭來興、何伯雄、恩英全、劉永秀、曾國全、劉錫福、丘安、許漢章、林 [illegible]、羅國斑、羅金福 [illegible]

[illegible]

上水石湖中學興建全新校舍

校監張人龍闡述明年發展計劃 籌劃更多半費免費額獎助清貧

（特訊）新界上水石湖中學 [illegible]

控夫毆打兼索米飯

婦人勝訴每月獲百元 男子罰款并賠償湯藥

（特訊）[illegible]

英兵大鬧酒吧 毆傷酒吧司理

判罰百元另賠償湯藥

（特訊）[illegible]

山坭崩瀉部份動工興建石壆

長洲通往山頂一段道路 可免繼續崩瀉影响行人安全 觀音灣附近場毀亦盼早修築

（特訊）[illegible]

公教聯誼會訪南丫島露德聖母學校送禮物。

預祝聖誕聯歡

南丫島露德聖母學校 公教聯誼會運送禮物

（特訊）南丫島露德聖母學校日昨 [illegible]

右上角為校監陳冠成致詞。荃灣福來邨幼稚園昨舉行慶祝聖誕遊藝會場面，

荃灣福來邨幼稚園 慶祝聖誕遊藝大會

（特訊）荃灣福來邨幼稚園定於昨（廿二）日上午十時，假座荃灣福來邨社區服務中心禮堂舉行慶祝聖誕遊藝大會，到會嘉賓、家長、學生逾千人，將整個服務中心禮堂擠得水洩不通，氣氛愉快，情況熱烈。秩序開始，唱詩祈禱後，由校監陳冠成致開會詞，闡述紀念耶穌降生的意義，及如何學習基督的精神，[illegible] 節目有：（一）前奏樂，（二）[illegible]（四）[illegible]（五）[illegible]（六）神仙花園，（七）[illegible]（八）[illegible]（九）[illegible]（十）[illegible] 等。全部節目精彩純熟，服裝新穎，音樂柔和，博得全場熱烈掌聲，節目完畢，再由幼稚班學生化妝聖誕老人派發糖果，然後盡歡而散。（荃）

馬經

盈餘走勢凌厲 雪蹄花在好轉

天色陰沉，馬四下山試跑的不多，未到七時，已有零零落落的馬匹 [illegible]

[illegible]

奮鬥佳態保持 聰明人仍勇健

金羽

[illegible]

首天紅牌賽初談

勞楚令

元旦大賽馬，兩天都有紅牌生見習賽 [illegible]

[illegible]

（第二三八期）

•神話故事•

阿拉丁與神燈

•吉蒂•

許久許久以前，在神秘的東方，有一個孩子名叫阿拉丁，與他的一個守寡的媽媽住在一起。

一個魔術師，他以爲阿拉丁是一個愚蠢的孩子，對於利用他去取得一盞神燈，那是他從一本魔術書上研究得來的。

有一天，魔術師就帶阿拉丁走出城外一處荒涼的地方，來到兩個山的中間。

「讓我們休息一會兒吧。」魔術師說：「取些柴枝來生個火讓我們的晚餐吧。」

當那火生了起來的當兒，那魔術師就把魔力投入於餘燼裏，同時口中唸唸有詞，突然的，地下震動起來，而且發出很大的聲響，正在驚惶失措的阿拉丁看見那堆火漸漸的消失了，同時出現了一塊又平又大的方石。

「在那石塊之下，」魔術師對阿拉丁說：「埋藏着世界上最大的寶藏，你替我去取來。」魔術師說完，把手中的一枚戒指交給阿拉丁，并且對他說：「戴上它，同時移開這塊石。」

阿拉丁因爲出身窮苦，因此大寶藏的誘惑使他忘記了恐懼。

當他把石塊移開之後，就發現了一條向下一迴轉很窄的石梯級。

「小心的衣服，不要碰旁邊壁，」那魔術的警告限度語：否則你會死去！在石級盡處你會發現有一盞神燈，給我拿上來。」在梯級的兩旁長滿了菓樹，菓子發出光輝，阿拉丁一面走一面摘，直至摘滿了整袋子爲止。

當阿拉丁取到了神燈之後，就走上梯級，突然的，他看見了魔術師的手伸了下來。

「把那神燈交給我，阿拉丁。」

但是阿拉丁是一個聰明的孩子，他要走出來才交給他。

那魔術師憤怒了，于是他砰然一聲，把那石塊蓋上，把阿拉丁一個人在黑暗裏！

可憐的阿拉丁，他又冷又怕，又要盡量不要觸碰自己的衣服，在緊張中他不由得擦碰那魔術師給他的戒指。

突然的，一個小的老人現在眼前，「我是戒指的主人，我是你的奴隸。」他說：「阿拉丁，請你命令，我會服從你的命令。」

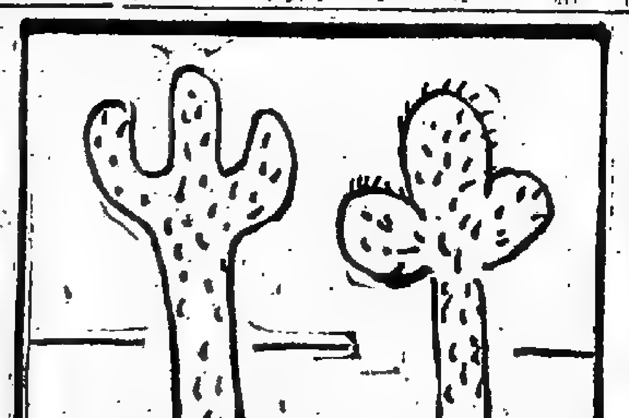
「請你把我帶出去吧。」阿拉丁說。突然的，阿拉丁發覺自己正在溫暖的陽光之下，于是他馬上走回家去，將他的冒險故事講給媽媽聽，并把採摘到的果子都拿了出來。他伸手到那袋中取果子，原來那些果子都變了珠寶的玉石。

「這是一大財寶呀！」他的媽媽說：「可是，如果我們把這些珠寶出賣，會給人當賊一般的問吊啦！」

「最低限度，我們可以賣掉這些又舊又殘的燈呀！」阿拉丁說。

「如果我把它弄乾淨，也許有人會買它的。」他媽媽一面說，一面用去抹。突然的，一個巨人出現眼前，「我是這盞燈的僕人。」巨人說：「我能夠滿足你的願望，無論大的或是小的。」

因此這個窮困的孩子和母親也就得到了他們所希冀的大量的財富和勢力。阿拉丁和一個美麗的公主結了婚，後來那公主的母親——國王，因年老，也就讓阿拉丁來承繼皇位，一同過着快樂的日子！



仙人掌

•似蓮•

適應沙漠生存的植物

大多數的植物都有葉長出來，以便蒸發水份，可是仙人掌和仙人拳之類植物卻很少有葉長出，有時還完全沒有。例如仙人掌，看起來好像有一片片大葉般，可是那祇是與莖部相連的扁闊而平的莖而已。

仙人掌類植物的根部與其他植物不同，它們生在地面上，一有雨水或露水落下，它們便能很迅速地吸收了。在內部的組織有如海綿一般，能夠把吸收到的水份，儲藏在裏面，留待乾燥氣候時之需。所以仙人掌類的植物，在沙漠地帶也一樣能夠生存。

翡翠湖的故事

•田禹•

「是……是寶貝，陛下。」縣官老爺抖聲應道。

「豈有此理！你看，你過來看！」國王憤怒的命令縣官。

縣官老爺走前一看，也嚇得身子直打顫、幾乎站不住倒身下來。原來錦盒中的翡翠玉已化成滿盒，青青綠綠的水，白皚皚的綢布亦染了青綠的一塊，自然在這情況底下，國王沒有加他的官，而且還把他革了官職逐出宮門外面。「這是最仁慈的判罰了！」人人的爲縣官老爺運氣實在不差，當然縣官老爺也嚇了一身冷汗。

貪心的縣官加官不成反而革了官，只保得殘命歸家。從此他是平民了，人民都爲這件事慶賀——一塊寶貝的翡翠玉懲戒了貪婪的縣官。

縣官騎了一匹馬垂頭喪氣的回家，經過了森林，遠遠他看見一大塊青青綠綠的東西；他慌忙下了馬，瘋狂的跑過去並大聲叫喊着，「翡翠呀，翡翠呀！」「撲通」縣官掉進湖裏。幸虧跟隨的人救起他，才不致給活活淹死，於是這笑話立刻傳開，從此縣官把自己困在家裏，他不敢出來見城鎮上的人了。

卻說小花自從失掉了這塊石頭的玩具，她只是可惜的想念了一些日子很快便忘記了。她還是愛天天到翡翠湖上去玩，每當她瞧見青綠傷透的湖水，映照着她美麗可愛的臉蛋兒，她禁不住快樂地唱歌，小狗也高興地跳來跳去。

青青綠綠的湖水像面鏡，

森林那邊有個美麗花園。

鳥聲飄蕩，花香隨風吹到臉龐上；

小小姑娘兒愛歌唱；

有隻小青蛙哪掉進湖裏，

作甚閣閣地叫喚？

小小姑娘兒愛歌唱！

結果這首歌兒被孩子們傳唱起來，使得躲在屋裏的縣官以爲人家在嘲笑他，老是用手把耳朵緊緊密密地掩住，其實這首歌和他一點也沒有關係呢。只不過明顯地人家享用的是快樂，他享用的卻是無情嘲笑，好人與壞人就是有這個分別的不同感受。

翡翠湖的水能夠變成一塊寶貝的玉，那自然是老婆婆施的魔法，至於她是不是神呢，誰都在懷疑的。（完）

•聖誕故事•

快樂聖誕

•美琪•

老漢斯是一個很好的木雕刻家，但是在聖誕前三個星期，被困在監牢裏！爲什麼？他是偷獵吃燒兎肉。因爲他時常偷偷走入皇宮的花園內捕捉小兎，最後，被國王的士兵捉到了。監獄官是一個仁慈的人，見到漢斯這樣老，就在他的房裏燃一爐火，還給些木他雕。可是漢斯不願意在獄裏過聖誕，別人都在高興地慶祝。

漢斯有一個好朋友名叫美美，美美今年七歲，她長着兩條孖辮，她還有一個弟弟名叫麥斯，頑皮而愛玩，和美美的文靜性格剛相反。

「噢，麥斯。」美美對弟弟說：「我們怎辦？漢斯叔叔在監裏，他年年都和我們過聖誕，現在他孤單地渡過。」

「還不止呢！我們今年沒有玩具，漢斯叔叔每年聖誕都送給我們他所雕的木玩具。」

姊弟兩走過監獄外，監獄並不是一座很堅固的建築物，與村裏的屋一般，同樣用木搭成，不過那些木板很厚，窗子又很高。

忽然，麥斯對姊姊說：「看，這裏有一個洞。」那洞在牆上，而且很大，麥斯翹起指尖，眼睛向裏面望。

「我見到他們，見到漢斯叔叔，他正在雕木哩！」

「噢！讓我看。」美美叫着，也爭着往裏面看。

麥斯從袋裏掏着小刀，把洞口加大，眼睛對着洞口叫：「漢斯叔叔，來這裏！」

老漢斯很奇怪，四處找尋聲音的來源，最後給他找到那洞口。

「這個聖誕你眞是不快樂。」美美說：「我們在家裏想着你。」

「我們更慘。」麥斯幾乎哭着說：「我們這一個玩具都沒有！」

「你們明天來吧。」漢斯叔叔回答。

到了第二天早晨，他們急急地走到洞口，漢斯叔叔從洞口遞出一個木雕的小公仔，它是一個男孩子。手上還拿着一束鮮花，美美的玩具是一個小女孩。

姊弟倆接到漢斯的聖誕禮物，便告訴媽媽，並要爲漢斯準備一頓聖誕大餐。於是他們把烤雞切成長長一條，包裹起來，還有香腸，一條又長又幼的蛋糕。

聖誕的前夜，外面下着大雪，天剛一黑，美美和麥斯就來到監獄。他們叫老漢斯，並且把做得古怪的食品從洞口遞入，漢斯也送他們一個木雕的小天使。

姊弟倆說這是他們最美妙的玩具，因爲那些玩具小巧玲瓏，漢斯也說這是他一生最豐富的聖誕晚餐。

康樂家庭

第二六一八號

香港仔街坊會

方樹泉託兒所昨午預祝聖誕

有吃有玩兒童快樂過節

香港仔街坊福利會方樹泉託兒所於昨（廿二）日，下午三時半舉行慶祝聖誕大會，理事長方樹泉先生亦出席參加與孩子同樂。

昨日慶祝程序，節目異常豐富，全部由該托兒所之兒童担任演出，所表演之節目計有「節奏樂」，「賣寶寶」，「鵝嬉撥豆」，「小白船」，「絲巾舞」，「話劇」，「小紅鵝」，「舞獅」等多項。

担任演出的小朋友，每個年紀都很細小，他們均穿上整齊的紅褲子，白恤衫，天眞活潑地唱歌跳舞，在各項表演節目中演得亦中規中矩，沒有半點怯場，而且非常有趣，博得全場掌聲不少。

遊藝節目表演完畢，最後是由聖誕老人分派禮物，同時方樹泉先生亦幫忙分派，禮物中有吃的又有玩的，每個小朋友無不興高彩烈。（武）

香港仔街坊福利會方樹泉託兒所慶祝聖誕，（下圖）小朋友們表演舞獅，（上圖）方樹泉先生（左）分派聖誕禮物給小朋友。（本報攝）

西區婦女會 爲孩子祝節

香港西區婦女會托兒所昨日爲兒童慶祝聖誕，並舉行遊藝節目，氣氛熱鬧。

慶祝程序，先由主席張沛松夫人致詞，祝各位小朋友聖誕快樂，隨後遊藝節目開始，這是由該托兒所之兒童担任演出，節目有：（一）聖誕節歌，（二）娃娃舞，（三）節奏樂——阿爭利舞曲，（四）鋼琴——拔蘿蔔等，小朋友們表演逼眞，唯妙唯肖，令其他觀衆的兒童拍掌稱讚。同時出席之兒童家長亦稱讚不已。

最後是派發禮物，每個小朋友均能獲得一份豐富的聖誕禮物，包括有玩具，糖果餅干等，相信小朋友們定感到無限高興與興奮。（普）上爲西區婦女會托兒所慶祝聖誕情形，下圖爲該會首長與所內兒童合攝。

幸福學校 聖誕遊藝 聯歡大會

幸福學校於本月廿五日在香港仔活道十四號該校禮堂舉行慶祝聖誕遊藝聯歡，是日由上午十時及下午二時分在校內舉行遊藝節目計有：（一）聖誕歌（小一至三年級），（二）夏天的晚上（小一及幼高），（三）扇舞（下午幼初），（四）我的家（上午幼乙），（五）蝴蝶飛（幼甲），（六）叮噹鐘聲（上午幼甲），（七）請來跳舞（新校幼甲），（八）狮典舞（幼高小一合演），屆時，招待學生家長蒞校欣賞，并備聖誕禮物贈送。該校由本月廿四日開始放假一週九天，一月二日照常上課。

日皇侄女結婚

日本天皇裕仁幼弟三笠宮之長女甯子郡主本月十八日與前首相近衛文麿之子近衛忠輝結婚，新郎現爲日本紅十字會僱員，圖示典禮在東京大會館舉行，一對新人在註冊書上簽署。（泛亞社）

賀禧

△梁國安 △吳桂貞 △朱超屏 △周鐘友 △黃安 △陳佩瓊 △劉茂昌 △李淑嫺 △龍富和 △戴金妹 △黃嫦 △鄒瑞有 △楊永强 △陳麗娟

△區雲峰 △李倩梨 △蘇文銳 △施雅卿 △馮紹華 △王淑儀 △楊植漢 △柯笑英 △龐效麟 △徐夢魂 △劉達炯 △黃月貞 △莫寶樑 △殷彤

△鄭乃劍 △歐淑珍 △鄧國樑 △周月顏 △沈家祿 △馮鳳凰 △張應文 △劉佩霞 △周菁 △張多蓮 △麥錦霞 △陳妙英 △龍志鈞 △潘佩華 △周蓮南 △龍桂芳 △蕭紹宇 △周瓊興 △羅遠光 △陳秀英 △徐佐治 △曾少娟

△黃源興 △司徒麗芳 △龔明康 △黃鳳霞 △李惠金 △毛燕芬 △包志强 △朱舜芬 △陳有漢 △任金燕 △馬炳記 △方燕玲 △譚炳芳 △黃玉霞 △鄭漢儀 △徐麗霞 △吳志明 △陳少娟 △何錦棣 △吳笑娟 △關啓輝 △蔡瑪儀

△盧廣 △梁麗萍 △陳于明 △劉蕙芳 △黃興樂 △楊瑞華 △盧飄光 △吳佩玲 △陳輝 △吳和卿 △陳余潤 △戴碧玉 △李錦祥 △陳麗麗 △宋清澄 △陳瑞昭 △張少如 △劉枚 △何旗莊 △簡沛鏘 △蘇清麗 △何惠明

△陳長勝 △王長梯 △盧維馨 △桂鳳珠 △楊素華 △徐秀萍 △唐榮顯 △馮漢鏘 △葉家禧 △許麗儀 △劉國治 △梁莜梅 △梁翊輝 △何愛如 △丘增森 △林梅英 △佘旋蓮 △李麗燕 △成紹清 △郭妹

中國婦女週刊第四一八期出版

[illegible]

美總統長千金之晚裝 美總統詹森之長千金琳達身穿有三隻大蝴蝶的鮮紅禮服招待參加白宮聖誕晚會的來賓。（合衆國際社）

東區婦女福利會籌備新員就職禮

居時敦請華民司何禮文主禮

東區婦女福利會於昨（廿二）日下午三時卅分在該會會所召開籌備職員就職典禮，會議由主席柯林深德主持，報告該會現屆新員就職典禮籌備事項，隨即討論，議決事項多起：（一）該會有限公司第四屆新員，業於上月選出，現屆執委就職典禮，定於一九六七年一月二十日（星期五）下午四時假座香港大會堂三樓餐廳舉行，並敦請華民政務司何禮文主禮，及何禮文夫人頒發選任書暨徵求會員成績優異獎，屆時蒞臨頒獎。（二）該會託兒所定于十二月廿三日下午三時在該所舉行慶祝聖誕聯歡，屆時并有遊藝節目表演，以娛來賓。（三）該會每年例有舉辦冬服，今年舊曆歲暮，該會已籌備購買棉被及衛生衣等于一九六七年一月廿七日派贈貧苦坊衆，以資多寡，該會全體執委均爲籌募委員，現正積極展開募捐衣工作中。（四）該會榮華學校暨夜校均定于十二月廿九日（星期四）下午五時，假座灣仔官立中學禮堂聯合舉行畢業典禮，該會榮華學校已敦請教育司署港島高級視學官主禮，及黃鐵華夫人頒發畢業證書，該校業已柬請各界嘉賓蒞臨觀禮。是日並有遊藝節目表演：（一）舞蹈（霓裳仙子），（二）土風舞，（三）官進戲等節目，屆時當有一番熱鬧。到會者有該會長陳羅執案，會長梁瑞珍，主席柯林深德，副主席…，康樂組長孔…，華民司聯絡處…夫人及何禮文夫人…士列席指導。（普）

羅采國 李玉玲 結婚

嶺南中學教師羅竹年之長公子羅采國君畢業於台灣大學，任職於歐達胡期師樓，與本港股商李其安之女公子李玉玲小姐聖瑪琦英文中學畢業，現任教師，於昨在本港婚姻註冊署結婚，並在悅盛酒家宴請嘉賓，筵開數十席。（圖爲羅采國李玉玲新婚儷影）

五十年前後的服裝 德國時裝界爲慶祝時裝工業成立金禧紀念，特在馬場跑道舉行一次五十年來服裝演變展覽，一九一六年時代之記者裝，淑女裝，男士裝至本年一九六六年流行之短裙及太空人裝，都在亮相之列。

坐立姿勢正確 有助身體健康

一個人的坐，行，站，立，如果有良好的表現，不但能夠給人一個優美儀態的感覺，而且自己本身亦有良好的反應，這是怎樣解釋呢？據儀態專家說，姿勢正確是對身體的健康有着良好的發展。它的優點如下：

（一）促進健康，爲什麼良好的姿勢會促進健康？不錯的，只要我們稍爲留意就會相信這是正確的，在平時我們讀書寫字習慣了彎腰，低着頭，久而久之，便會習慣成自然，養成了背曲或是頭低的不良姿勢，如要改正過來確是不容易，而且你會常感到腰酸背痛的感覺。反過來說，讀書寫字的姿勢正確，就不會有這種麻煩了。

（二）消除疲倦，假如你站立時，將你全身的重量集中在一條腿上，相信你只能站十分鐘，你便會感覺那隻受力的腿差不多完全麻木。反過來說，如果你將體重平均分配在兩條腿上，就算你整天站立亦不會感覺什麼，由此可以證明正確的姿態可以幫助消除疲倦。

（三）改善儀表，曲背，彎腰，垂頭，這些都是不良的姿勢，足以影響整個人的儀表，就算你有一張如何漂亮的身段，甚至有何英俊的面孔，但是你的儀表卻令人有一「不敢恭維」的感覺，那麼對你的打擊是可想而知了。所以如果你犯有這種毛病的話，應要從促改善過來，因爲初犯我的惡習，是比較易改正的。

總而言之，正確姿勢可以幫助你身體健康，包括各方面都有好處，這是無可否認的事實。（武）

•服裝世界•

皮大衣夠摩登名貴

連卡佛公司出售各種皮質新款女服

假如妳是一位講究衣着的女性，相信妳一定會希望有一件皮革大衣，因爲在歐美各國的女性，莫不對於皮大衣的愛好，可以稱得近乎狂熱，她們穿上各種色澤鮮艷，式樣不同的皮大衣。

皮大衣的受人歡迎，也有其原因，經久耐穿，輕便，更適合運動及一般的場合之用。

爲着方便婦女選購她們心愛的皮大衣，本港連卡佛公司最近有不少六七年度的新款皮大衣出售，包括猄皮，與牛仔皮等多種，款式甚多，名貴大方。

附圖的一件皮大衣乃是該公司出售式樣中之一款，長剛到膝部之上三吋，露出膝蓋，也是專爲配合短裙而設的長度，長袖，領子特大，孖襟，身旁各有一明袋，此款皮大衣最特出之處，是領子，袖，和袋的邊沿均用淺色的皮配襯，奪目非常。由於其式樣粗豪，帶有活潑風趣，故最適合年輕的女子穿着。此大衣的色澤有黑白，棕色與奶白，深啡與白，奶白與黑四種配色。每件售價四百四十五元。（若）

色澤配合艷麗之六七年款式孖襟長皮大衣。

昨日農曆冬節 三鳥肉食暢銷

昨日農曆十一月十一日爲冬至，此乃廿四節令之一，我國以農立國，民間風俗對冬節有「冬大過年」之說，故家家戶戶多於冬至之日，整備酒餚，祭祀神靈祖先，藉申慶祝，本港居民習俗相沿，對冬節亦至重視，因慶祝冬節，各界居民均盛治盤餐，食用品如雞鵝鴨三鳥，均至暢銷，今年來貨充裕，市道價格升漲不大，豬牛肉食與及鮮蝦魚類均利市三倍。

節制生育

母嬰健康　生活愉快！

香港家庭計劃指導會

香港會所：軒尼詩道一五一二號　電話：七二一一三一

九龍會所：馬頭涌道一〇五號　電話：六二二四八三

子宮環節育　安全　簡便　可靠　免費指導

本會各指導所地址時間，每月一日及十六日刊於本報

陳寶珠向影友恭祝聖誕及新年快樂。

芳芳杜平慰問孤兒贈送禮物

三百餘兒童分享溫暖

蕭芳芳昨日上午九時，由杜平及芳芳各組的影友代表，前往新界大埔聖公會聖基道兒童院，慰問該院的兒童，並準備大批食品、玩具、用具、毛巾等禮物，分贈給全院的兒童。

芳芳昨九時出發，抵達該院後先拜訪該院的院長歐顯光牧師，由歐院長陪同到各兩地校舍，及宿舍參觀並慰問院內的男女孤兒，三百五十餘人，另到課堂宿舍派發了所有的禮物贈品給兒童享受。

昨日芳芳的表示理想的舉動是帶給人們熱愛與溫暖，為了使到每個角落的人們都有溫暖，因此特選這些溫暖帶到聖基道兒童院全體孤兒共享。芳芳又說，這些兒童雖然過着安樂的日子，但是聖誕節來臨時，孤兒們正渴望精神上的快樂，所以我把我們的快樂與小朋友們分享，雖然，分贈一點禮物不算什麼，但我們的內心願意與這些小朋友們能過一個愉快的節日云。

昨日訪問該院後至中午十二時許始返抵市區。（徐我）

天才演員蕭芳芳向娛樂圈讀者恭祝聖誕快樂。

娛樂巷

蕭芳芳昨赴新界大埔訪問聖基道兒童院。圖片說明：（圖一）芳芳、杜平抵兒童院後該院的院長歐顯光牧師陪同參觀校園。（圖二）芳芳對該院的嬰兒相當慈愛，抱在懷裏。（圖三）芳芳、杜平，分贈聖誕禮品給院內的男女孤兒。（圖四）該院的男女小朋友歡天喜地呼擁簇芳芳及杜平，到校舍訪問。

李居安，昨日下午在美麗華酒店設茶會招待新聞界友好。圖為：李居安在招待會中發表談話時攝。

美麗華藝術訓練班 李居安應邀任指導

倚影樂人李居安，昨日下午三時半假美麗華酒店設茶會招待新聞界朋友。

李居安在會中發表談話，彼稱：目前她為美麗華夜總會邀請，主持培育一批新人為夜總會表演節目，成立一個「美麗華藝術訓練班」，目前展開廣招藝員，今為清一色女性為主，李居安將會盡力訓練新人補充在該夜總會表演的人才，人數選擇廿餘人左右，應考的藝員須經面試後取錄，條件及格，即開始成為該班的藝員，計劃在下月初便開課，受訓的藝員經半年期始能正式登台表演，該夜總會將於新春期間展開。

李居安訓練的新人，表演節目將排出新鮮節目，同時主要將戲劇改編為舞蹈形式演出，把中國粵劇優良傳統，以舞蹈編演介紹外地來港的遊客欣賞，昨日招待會至下午五時許始完成。（徐）

附圖丁瑩文藝片「多少柔情多少淚」中飄唱主題曲時神態。

影片介紹

丹波哲郎新作 金庫大劫案 文藝公司發行的

「金庫大劫案」是東映出品，故事緊張曲折，由丹波哲郎、鶴田浩二、佐久間良子等合演，導演是石井輝男，即「風流女賭徒」的導演。故事以打劫銀行為中心，劇情異常激烈，特別是打劫進行中的氣氛，尤其緊張，下月中旬推出。

銀花

歡樂青春 帶你遊片場

多少影迷總想有機會看紅明星，多少觀眾總希望能夠參觀片場。看明星不難，在公共場所裏，時時會碰見你所喜歡的明星，但要是一下子看到幾十位明星，那真是一件不容易的事了。至於參觀片場，那更加困難，因為一般片場都是怕影響拍片而謝絕參觀的。

現在好了，「歡樂青春」既可帶你參觀片場拍片，同時，也可以看見明星的真實面貌，因為在這部片子裏，許多明星是以「真人真事」來參加演出的。「歡樂青春」一共三、四十位演員，既有古裝，又有時裝，你可以大開眼界。

其中有一場戲是表現導演工作的，片中：薛家燕怎樣吩咐燈光、鏡頭，怎樣向演員（顧媚、張冲、金峰）講戲，在這裏，可以看到一個導演工作的氣氛。在古裝戲中，還可以看見那種富麗的佈景，亭、台、樓、閣，堂皇瑰麗，氣勢足，場面大，好像把你帶到幾百年前古代的生活中去。

同時，還可以看看這名聞世界，居東南亞第一的邵氏，那新潮派圖案的邵氏辦公大樓，那設備完善，座落影城的於翠綠草叢中的演員宿舍，和那一座座相連的大鋼影棚，像胡燕妮、丁紅、何莉莉、鄭佩佩、井莉……等等，多少為影迷崇拜的明星來往其間。「歡樂青春」不但是娛樂性強，那怕從看廣見識，那也值得一看的。

慶賀年劇團昨晚在啟德遊樂場開台，梁寶珠（左）與梁鳳儀（中）新麗俠儀（右）合演「虎將高歡壓凱旋」的精彩劇照。

圖為新馬劇團首夕在香港大舞台响鑼，先演「封相」。鍾麗蓉推車美妙然態，靚次伯表演坐車功架，後為身穿大靠威風凜凜的蘇少棠。

「死光間諜戰」美特工瑪克辯袖珍火箭發射機，進攻敵撮，該片元旦在倫敦、新都首映。

神魔特攻隊 俯衝式轟炸

「神魔特攻隊」一片，由南韓影帝申榮均主演，他在片中，飾演空軍人員，作低飛轟炸，向敵人目標飛機，把敵人陣地炸毀。這部片中，不但拍得悲壯偉大，片中的特別場面，對於轟炸的飛機，由高空向地作低飛的俯衝，鏡頭拍得逼真動人。

一對活寶 亂闖脂粉陣

法國影壇高矮胖瘦一對活寶，如竹竿，長腳鶴般，一個瘦高，一個胖矮，胖的如冬瓜，金魚眼的突出的一雙眼，排骨如鋼琴鍵的牙齒。對意大利以外的觀眾來說，他們不知法國笑匠和殷格拉西是何方神聖，但當他們主演以伊士曼七彩拍攝的笑片「烏龍特務亂闖脂粉陣」上映後，還不知他們是誰，就不夠時髦了。[illegible]

啟德樂場加强粵劇 黎家寶兄弟班登台

新落成的啟德遊樂場，自去年開業以來，場方不斷搜羅粵劇人才，組成中型班制度，每月輪流演出，同時採取粵劇改良政策，加以一般正在向藝術前途爭取的梨園弟子，年青演員，登台對戲場演出，都博得好印象，使到市區內觀眾們讚許，因此，該場除卻遊天風雨之夕，經年累月都[illegible]。

新近上演之期了由梨園紅菱七兄弟，其中之一黎家寶和梁寶珠，以生旦要擔綱演出，年前劇團進駐開台，今夕照例上演六國大封相，欣賞「凱旋」，雖然毛毛細雨，但臨場觀眾十分擁擠，鄭暨前往後台探班。

劇界方面來說，梨園新血有此長期演出基地，對於藝術生命前途，殊屬增益不少，昨晚，該場已佳，如果努力務求上進，預卜前程似錦。

啟德遊樂場經理鄭國賢對記者稱：粵劇應該在積極刷新下，遊樂場當然有偉大成就，但場方仍不斷地進行新型改革，更可能在場內山頂台地區，建立一個時代化的粵劇舞台，將可能容納觀眾較為龐大的粵劇遊藝，但有關合舞團則目前仍在計劃中，假如該場此舉能夠實現的話，在市區組織巨型班的粵劇人士又多一條出路了。（漢）

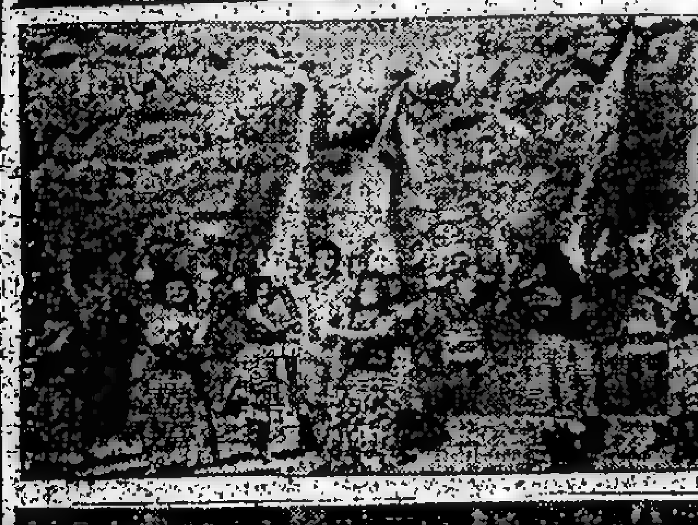
六七彩闊銀幕之歷史戰爭古裝片「英雄烈女」，是由亞洲玉女唐寶雲主演之新戲，只是她的近期力作，這部影片是以戰國時代燕齊一役，田單以火牛陣奇兵，把燕軍殺得片甲不留為經緯的全片故事，迂迴曲折，緊張刺激，而內容美女的演出，也使全片生色不少。（圖為唐寶雲在「英雄烈女」中的劇照）

香艷的間諜通訊法：在彩色間諜片「烏龍特務亂闖脂粉陣」中，介紹了一個新的間諜通訊法：一個酒店女侍進來了，她拉開衣服鈕扣解開，露出酥胸，她的胸前，寫上了對兩位烏龍特務的秘密指令（見附圖）。

丁瑩新作 多少柔情

最近，丁瑩剛從台灣拍片中抽身返港，她的回來用意之一，是在香港渡度聖誕新年，次之就是為了一部「相思無限淚」將於一月中旬在港獻映，她希望在她這一部自己認為最精心演出的片子上映之前能夠先好好地看一兩遍。「多少柔情多少淚」是丁瑩與小生柯達、江楓，一部以出家斷相思淚之後又一感動之作。

「春滿夏威夷」 連圖故事

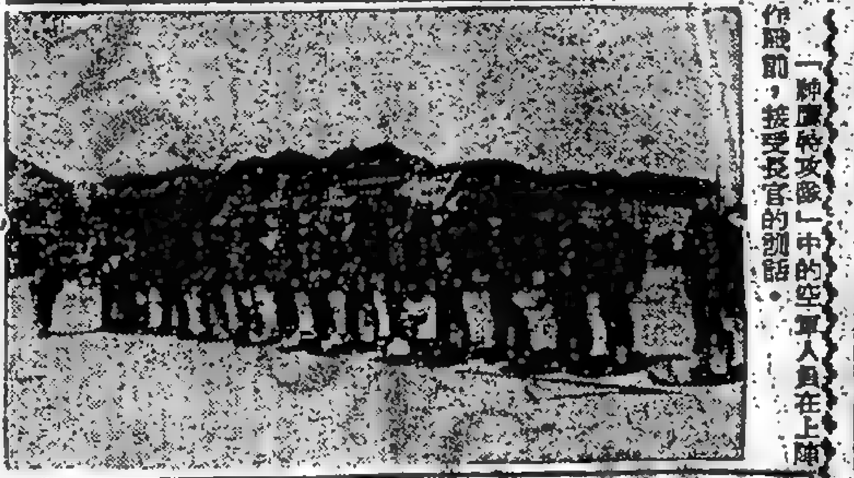


（五）按摩在「貓王」又去找一個在波利西及亞文化中心工作的女友了，她是混血女郎（譚愛蓮），「貓王」待她介紹客人，她熱情地答應，並且問「貓王」還記得昔日相處之時光否？「貓王」自然記得，答應以後常常找她。

（六）在一次飛行中，「貓王」和女搭客佐安娜胡混，忽然斜斜側向，害得地面一架汽車的司機，映入眼內，此人卻是飛行協會的職員，大發雷霆，要取消「貓王」的執照，幸丹尼極力為情始罷，「貓王」乃與丹尼的女兒跳舞慶祝。

（七）「貓王」在酒巴間，遇見宋蒂的男伴對她無禮，打倒該人後，對宋蒂已生情愫。此日他邀宋蒂同去參加狂歡節宴會，兩人談笑無間，冷不防這妮娜向佐安娜起醋風波，「貓王」一起忙溜走。

（八）跑出狂歡節的盛宴，外面一群夏威夷歌舞團，擁來邀他客串表演，「貓王」卻之不恭，他便大展歌喉，盡情歡樂，到日落西山，携手和一直靜靜欣賞的宋蒂，泛舟海面談情了。



「神魔特攻隊」中的空軍人員在上陣作戰前，接受長官的訓話。

烏龍特務亂闖脂粉陣（連圖故事）

（五）蘇聯特務再次失敗，他們仍不服氣，再想其他方法對付。其時兩個義兄弟穿上晚禮服，從飯美金，到蘇華的東方食府享受，有多名女人的東方女侍，殷勤相陪。

（六）兩人喝到醉醺醺，還到夜總會中跳舞，在夜總會時蘇聯特務用粉筆寫就的暗記，通令伙伴用無聲手槍從背後射殺他們，不想錯記號印在人多，於是死人無數，而兩人很多而無恙。

（七）他們的女伴，邀他們去消夜，兩人欣然答應，到得一間食物館，忽有數名大漢衝出，將兩人挾持，囚於地下室，施各種苦刑拷問他們公式下落，兩人莫名其妙，無可奉告，此時蘇聯特務忽到，雙方大戰。

（八）法朗哥與七巧於混亂中偷溜，不料闖入軍火庫，兩人見炸藥條以為蠟燭點燃，找到出路後不久，炸藥爆炸，特務機關蕩然無存。但兩人却雜未完，又在發現藏在法朗哥牙中的是真正公式，又在想法要取回了。

英雄烈女來頭甚大 戰爭場面攝製認真

有特約評：由於年來還有多部優秀台灣影片在港上映，使得台灣在港九市場地位日形鞏固，加上一些女演員演出的優秀作品，勢力更大，于是，台灣電影爭取港九市場，佳片競至，即對上映的便有……，在聖誕與新年期間推出「英雄烈女」。

「英雄烈女」在台原名「還我河山」，大概是這片名在港有點不大適宜，故給它換上另一的名字。劇情是描取春秋戰國時代燕齊戰爭的一段史蹟，包括有當時最出名的一場戰役火牛陣，因此英文片名是直稱為「火牛」。

據說：中映拍這個戲的時候，為了避免在景物上露出破綻，特選定大雪山為外景戰場的拍攝地點，由今年三月十一日開始，全體演員與工作人員登「兵馬」便駐屯于大雪山上，飽受雪霜日晒之苦，展開工作，直至七月底始完成，跟着，便是李嘉、李行、白景瑞三位導演，會師從事剪輯，交付配音，九月送拷貝往日本沖印，跟這一段時間，便費時半年，可見其製作之浩大。

還有一點值得介紹的是片中三員頭牌主角，葛香亭、唐寶雲、柯俊雄，都曾是亞展中的風頭人物，而他們在「英雄烈女」的演出，其水準也還超過過去的作品之上，以此陣容聲勢，相信在港上映時也必會掀起一番哄動盛況的。

彩片神鎗雙俠 山河俊傑上陣

由「金帕鏢」部份明星主演外，四出尋覓一對兄弟小生，並取名兄為山河，弟喚俊傑，新的性格演員，已得傑。（翠）

附圖「女殺手」賈珠之正宗泰國舞所殺之激烈演出。

舞片演員正良大開拳腳，現在拍攝中有彩片「金帕鏢」由蕭芳芳、張英才、關正良、高峰、張翠英、金霖等主演，已拍攝過半，將於短期間內與觀衆會面。此外老闆現在進行中另一部鐵騎彩片：「神鎗雙俠」，刻亦將籌備改事，不日開拍。

粵劇藝壇感舊錄（劉）

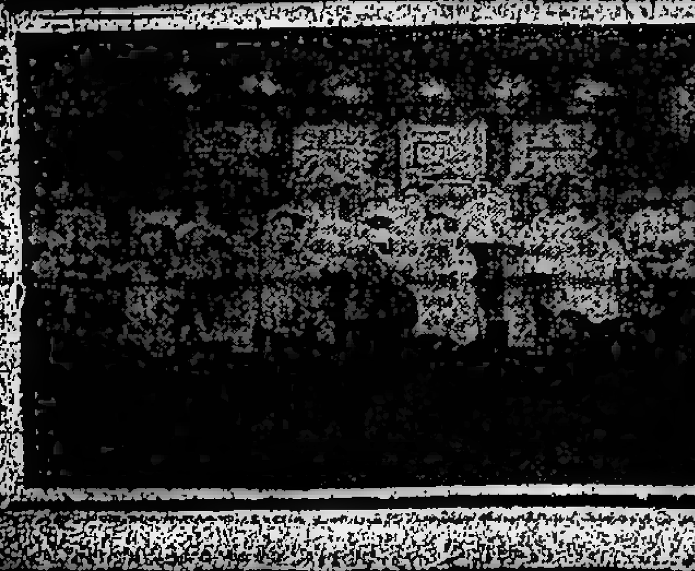
老倌演戲在唱白中識破字胆觀衆哄堂

讀書而不識字，常有魯魚亥豕之弊，在時有過「拱北樓」而呼為「洪比數」，又有指「泰山石敢當」而讀作「泰川右取宮」，在科舉時代，祠堂高脚牌，有刻着「壬午進士」四字，竟有人呼為「牛王進土」。至於「孟蘭勝會」，讀作「孟蘭勝會」，這都是識破字胆而惹出笑話的。猶記民軍時代，有某統領演說，將「兩軍衝突」而作「兩軍衝突」，引到聽衆嘩然。諸如此類的讀錯字的笑話，實在不可勝數。關於粵班戲人，讀錯字的，在唱曲與口白裏，更有不少傳為笑話的，記一二則，以為梨園解頤錄。

人壽年班，第二花旦飾演陳妙常，第二小生飾演潘必正，合演「夜偷詩稿」，首本戲，下屆將升正印，因為演「夜偷詩稿」，這戲對生旦聲色俱佳，第二花旦少讀書，僅識之無，所以她對潘必正的人品，說出的口白，將「不是紈袴子」句錯讀為「不是執胯子」，把「紈袴」二字，錯讀為「執胯」，入場後，他還不知觀衆笑他為破字胆了，坐倉才告他你讀破字胆了，「紈」應讀作「丸」，「袴」應讀作「富」，不讀作「執胯」，就引人笑大口矣。

又「鏡花豔影」女班，正印花旦，以演「夜吊秋喜」而馳譽，當她出場，念說口白，把「當頭一棒」讀作「當頭一捧」，使到觀衆捧腹不已。後來，捧他的人，走去後台，指正了他，她還粉頰羞紅地說：「我以為真是當頭一捧也，怎知却是一棒。」捧她的人向她解釋，棒字是木旁，捧字是手旁，你想想「棒打薄情郎」，又是捧打薄情郎呢，難道捧起來打乎！

這兩個一男一女花旦，識破字胆鬧笑話，梨園中人，早已傳為笑柄，還有某正印女花旦，將撒網之「撒」讀作「撤」，也是被諷的。不過網中還有就是識錯字，而撫嘲頭的亦有，如某丑生演教館先生，教學生讀「釣者負魚，魚何負於鈎，獵者負獸，獸何負於獵」句，釣字讀為鈎，獵讀為臘，觀衆便笑。他還解釋，魚一定要用鈎的，獸是猫狗之類，拿來臘之，即成臘味，豈不妙哉一這才破甜口白。



附圖：「歡樂青春」中一精彩歌舞場面，站在鋼琴邊的為舞蹈教師的表演。

（八）「光輝的節日」由國內著名演員演出，以快板、說唱、朗誦、舞蹈、表演唱、大合唱等中國民族形式的藝術造型表演。

（七）中國是一個多民族組成的國家，在過去各族之間既有勾心鬥角互相殘殺的日子，絕無團結一致的機會，如今大不相同了，各民族如親兄弟，從四面八方而來，團聚天安門前載歌又載舞。

（六）蒙古舞「擠奶員」是內蒙古人民最著名的精彩的舞蹈，每一個演員都是練得一身好的舞技，臉上笑容非常自然，使人愛上這個少數民族的姿態。

紅花朵朵向太陽（連圖故事）

（五）梁珊表演的「新疆舞」，不管在唱或在舞都已遠遠地發展到更高水準，展示了我國少數民族文化多姿多采。

航訊

門羅總統輪 由小呂宋來港將於廿八到 翌開三藩市羅省聖地牙哥

（特訊）美國總統輪船公司之「門羅總統」輪，由小呂宋來港，將於廿八日抵埗，起落貨物後，翌（廿九）日啓行，開往日本轉三藩市、羅省、聖地牙哥等埠。

車時利輪 廿九到港 翌開中南美洲

（特訊）渣華郵船公司之「車時利」輪，由星洲來港，將於廿九日到埗，起落貨後，翌（三十）日啓行，開往拉丁美洲及加勒比海區域各埠。

維多利亞灣 卅一自日來 二日開星巴庇可

（特訊）東方公司代理之「維多利亞灣」輪，由日本來港，將於卅一抵埗，起落貨後，下（一）月二日啓行，開往星洲、巴生港、庇能、可倫坡等埠。

澳門號輪修理未竣 復航日期改在下週 昨臨時宣佈退回預售票

（新聞社）港澳客輪「澳門」號自入塢修理後，原定所有工程昨天完成，預於今（二十三）日出塢復航，並擬載中外報章新聞界訪澳門，參觀美女侏儒團西班牙式表演鬥牛。由於該輪有若干機件未能如期修竣，迫得昨晚宣佈延期出塢，恢復航行，所有預購今（二十三）日至二十五日三天內船票乘客，可持原票往該公司換回現金。據該輪總代理信德船務公司宣稱：「澳門」號輪因修理關係，約在下週間始能出塢復航，屆時將行走新訂之班期云。

夏蒙尼亞 廿六到港 翌開日本

（特訊）捷成洋行代理之「夏蒙尼亞」輪，由歐洲來港，將於廿六日到埗，泊九龍倉起落貨物後，翌（廿七）日啓行，開往日本各埠。

恒隆輪 後日到 卅一開 耶城

（特訊）澳洲船務公司代理之「恒隆」輪，由印尼來港，將於後（廿五）日到埗，起落貨物後，卅一日啓行，開往耶加達。

輝光丸 三十抵港 二日開菲

（特訊）大信航業公司代理之「輝光丸」，由日本來港，將於三十日抵埗，起落貨後，下（一）月二日啓行，開往小呂宋。

青衣島東岸裝閃光曳船浮泡 海事處促船艘注意

（新聞社）香港海事處發出通告稱：當局昨起在港海昂船洲海峽青衣島東岸，即（甲）杉排燈位於北緯廿二度廿一分三十四秒，東經一一四度六分三十二秒。（乙）由（甲）起計其方位一八五度半，距離一千五百尺。（丙）由（甲）起計其方位一八〇度半，距離二二五〇尺。在上述（乙）及（丙）位置之間，設置曳船浮泡，該浮泡裝有約在一里之遙仍可望見之快速白閃光燈，指示來往航行船隻，希各輪船長如船隻行經該處附近時，切宜注意，以免發生意外云。

安慶明到港 廿六開基隆

（特訊）太古公司之「安慶」輪，由台灣基隆來港，將於明（廿四）日抵埗，起落客貨後，廿六日下午二時啓行，開往基隆。

輪船公司電話

公司	電話
太古	二三〇〇一一
太古	四三九八九六
鴻福	二三〇一七一
美輪	二三七〇七一
福來	二三八二九三
渣華	二三五一四一
渣華經理	23七三四六
怡昌	四四八〇二六
捷成	二三〇四六一
怡和	二三八〇一一
鐵行	二三二〇〇一
太平	二三七〇二〇
昌利	二三三四九一
僑聯	二四一一八一
德華經理	44三〇七一

M/V "TREBINJE"

鐵寶治輪

准十二月廿六日落貨 十二月廿七日啓行

直航：石叻、巴生、庇能、亞丁、蘇丹、佛馬加士打、貝魯特、黎德基亞、的港、威尼斯、及來玆加等埠。

華人貨倉代理處：華商行 干諾道中23號植生行七樓 電話：225609、239835

總代理：華林洋行 香港電話：上海匯豐銀行大廈三樓 式式八一三零至三五 [illegible]

港澳飛翼船有限公司

飛鴻｜飛達｜飛騰｜飛鳳｜飛翠｜飛燕｜飛鶯

來回票七天售預日即

港開 上午班：八時、九時、九時卅分、十時、十時十五分、十一時、十一時卅分、十式時

港開 下午班：十式時45分、一時十五分、式時、式時十五分、三時、三時三十分、四時、四時四十五分、五時

澳開 上午班：八時、九時、九時卅分、十時、十一時、十一時卅分、十式時

澳開 下午班：十式時十五分、十式時45分、一時十五分、式時十五分、三時、三時三十分、四時、四時十五分、四時四十五分、五時

售票處：香港：上環新填地街港澳碼頭 電話：444441 438648　九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：858166　澳門：新馬路國際酒店 電話：式七四式

小山海運株式會社 OYAMA LINE

M.S. KIMEI MARU 榮明丸 十二月廿四日由日本抵港 廿五日開小呂宋

M.S. "BUKO MARU" 武光丸 十二月廿八日由日本抵港 卅日開小呂宋

M.S. "KIKO MARU" 輝光丸 十二月卅日由日本抵港 一月二日開小呂宋

M.S. "TUNG CHING" 東青輪 十二月廿六日由日本抵港

請各收貨人前來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存入倉，其倉租及風，火，水險等意外費用統歸各收貨人負責。

接儎處 東源公司 電話：四四八五四六，四四四五七八

總代理 大信航業公司啓 地址：干諾道西廿六號式樓 電話：四三七零五五、四三七式九一

渣華郵船公司 太子大廈 電話：二四一一八一

快捷郵船 直航澳洲 "TJILUWAH" 芝利華 (1967)一月十七日落貨 一月二十日開行

直往 布利士彬、雪梨、墨爾砵

下期船： "TJIWANGI" 芝萬宜 (1967)二月廿日開行 "TJILUWAH" 芝利華 (1967)三月廿日開行

貨客搭船附貨請到 渣華郵船公司 干諾道中八十二號 華人經理處 電話四四三〇七一

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

檀香山丸 HONOLULU MARU（兼往羅倫索馬貴斯）十二月廿四日到 廿五日下午五時開

靑葉山丸 AWOBASAN MARU 一月三日到 四日開

金華山丸 KINKASAN MARU 一月廿二日到 廿三日開 往：（兼往杜亞拉、洛美、[illegible]、拉士班馬）馬德班、角城、[illegible]地、[illegible]、自由市、[illegible]

阿美利加丸 AMERICA MARU 十二月廿五日到 廿六日下午五時開

松盛丸 SHOSEI MARU 一月四日到 五日開 往：石叻、蒙巴沙、坦加、桑給巴爾、[illegible]、拉姆、貝拉。

吾妻山丸 AZUMASAN MARU 十二月廿七日到 廿八日開 往：卡拉蚩、克拉姆沙爾、巴士拉。

阿非利加丸 AFRICA MARU 十二月卅日到 即日開往日本

協新丸 KYOSHIN MARU 十二月卅日到 一月一日開 往：新幾內亞、晨蘭、威靈頓、[illegible]、布列斯本、列吐頓、納比亞。

拉不拉打丸 LAPLATA MARU 十二月卅一日到 即日開往日本

不來梅丸 BREMEN MARU 一月一日到 二日開 往：亞丁、熱內亞、馬賽、巴塞倫那、[illegible]特丹、倫敦、安特衛普、不來梅、漢堡、鹿[illegible]

乾山丸 INUISAN MARU 一月三日到 四日開 往：羅省、[illegible]

緬甸丸 BURMA MARU 一月四日到 五日開 往：石叻、巴生港、庇能、仰光、吉大港、[illegible]加爾各答。

羽黑山丸 HAGUROSAN MARU 一月八日到 九日開 往：紐約、紐城、波士頓、諾福克。

利華 LAVAUX 一月十五日到 十六日開 往：溫哥華、西雅圖、大科馬、朗威路、砵蘭。

里約熱內盧丸 RIO DE JANEIRO MARU 一月廿日到 廿一日開 往：石叻、羅倫索馬貴斯、德班、[illegible]、布延諾斯艾利斯

赤城山丸 AKAGISAN MARU 一月廿一日到 廿二日開 往：亞丁、吉布底、馬賽、熱那亞、[illegible]、貝魯特、亞歷山大、蘇丹港、[illegible]

御影山丸 MIKAGESAN MARU 一月廿三日到 廿四日開 往：紐約、費城。

大阪商船三井船舶株式會社 香港支店 恒生銀行大廈六樓 電話：二四〇一七一　灣仔告羅士打道中華銀行大廈1205室 電話：442601 453393　九龍旺角恒生銀行大廈704室 電話：813729 803806

大福山 M.S. TAIFOOKSHAN 十二月廿七、廿八日落貨 廿八日下午開行 直透 石叻、庇能（飛新型客貨輪時速十八浬兼仰搭客）

大寶石 M.S. TAIPOOSEK 十二月廿九、卅日落貨 卅日下午開行 直透 石叻、庇能

樂興 M.S. MONICA 十二月廿八日落貨 一月二日下午開行 直往 西貢

華新 M.S. VIRGINIA 一月五、六日落貨 六日下午開行 直透 曼谷

貨客照舊到干諾道西廿四號式樓本公司接洽 電話：四四八〇式六（五條綫） 接儎部四四一五五一式 客務部四四一三八一 順昌航業有限公司啓

BEN LINE "BENGLOE" 邊高輪 開往：亞丁，倫敦，漢堡 十二月廿六日開始落貨 廿八日開行

"BENALRDE" 邊柯打輪 開往亞丁，利物浦，夏化，鹿特丹，米都士堡，格蘭治茂夫 十二月廿七日開始落貨 卅日開行

貨客定儎請電話二三一〇二一 洽接 邊行輪船有限公司

KIE HOCK SHIPPING (H.K.) CO. LTD. HONG KONG

M.V. "TONG SING" 東星輪 定十二月卅日抵港 卅一落貨 三日開行

直達新加坡，略拉蚩，及波斯灣各港（兼收馬辰，坤甸，古單等印尼小港貨儎）

在新加坡轉運入口收貨人請注意：請提早來本公司辦理提貨手續，否則代存入倉所有費用概由收貨人負責 貨客配儎請到

祺福船務（香港）有限公司 地址：香港干諾道中八十一號地下 電話：四四六一四八，四四四四九六

渣華郵船公司 太子行大廈電話：二四一一八一 九龍分行彌敦道四五四號電話六五五八七四 華人經理處 干諾道中八十式號電話四四三〇七一

士打林美 "STRAAT LEMAIRE" 十二月廿一日到 廿三日開往：石叻、巴生

得基保 "TEGELBERG" 十二月廿一日到 廿三日開往：石叻、毛里士、南非洲、南美洲各埠。

芝大陸 "TJITARUM" 十二月廿五日到 廿七日開往：菲律濱群島、蒲蘭、曼谷、列吐頓、端尼甸。

士打順達 "STRAAT SOENDA" 十二月廿五日到 廿七日開往：蒙巴沙、丁加仙市巴、打沙林、錫位、梭西。

時好 SIAOB 十二月卅日到 卅一日開往：新加坡、喝茶、石叻。

士打都華 "STRAAT TOWA" 十二月廿八日到 一月二日開往：得班、路易港、夏谷港、泰高勒地、東倫敦、伊利沙白港、角城。

芝利華 "TJILUWAH" 一月十七日到 二十日開往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。

芝利旺 "TJILIWONG" 67年一月十九日開往：菲律濱群島、曼谷、列吐頓、端尼甸。

力斯 NEDER RHONE 十二月廿三日到 廿五日開行 直放：歐洲各埠及接駁西非及馬沙蒲各埠

打隆古 SCHIEKERK 一月四日到 十日開行 直放：歐洲各埠及接駁西非各埠

渣華郵船公司 電話：太子行大廈地下式四一一八一

太古

高蘭瑪 直透星洲 十二月廿一日

安慶輪 往基隆 十二月廿六日下午

浙江輪 往日本 十二月卅一日下午

樂門輪 往菲律濱西貢曼谷 十二月卅一日下午

萬流輪 往日本 元月三日下午開

湖南輪 往澳洲 元月四日下午開

貴客付貨請到干諾道中五十號 本公司詢問處 電話四三九八九六

太古輪船公司謹啓

天祥洋行

維多利亞郵船 意大利旗 M.V. "VICTORIA"

准於一月十式日收貨開往 星加坡、孟買、喀喇蚩、亞丁、蘇彝士、塞得港、布林的西、威尼斯、雅斯特等埠

代理：德記船務貿易有限公司 中華人船務部啓 中環德忌笠街 電話：式三七〇式四 [illegible]

M/V "LOVCEN" 樂迅輪 准十二月廿三日落貨 廿四日啓行

M/V "TRSAT" 鐵達輪 准十二月廿五日落貨 廿六日啓行

直航：神戶、大阪、名古屋、橫濱等埠

華人貨儎代理處：華商行 干諾道中廿三號植生行七樓 電話式三五〇九、式三九八三五

總代理：華林洋行 電話：[illegible]

Pacific Far East Line 太平洋遠東輪船公司

菲律濱熊 PHILIPPINE BEAR 往：舊金山、羅省、途經沖繩、日本 元月三號到 元月式號開

金熊 GOLDEN BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本 元月五號到 元月六號開

日本熊 JAPAN BEAR 往：舊金山、羅省、途經沖繩、日本 元月八號到 元月九號開

搭客付貨請到於仁大廈六一六室本公司接洽 電話：式三七〇七一或式式三〇一

美國輪船公司總經理 陳業初啓

港澳德星輪（空氣調節）

日期	港往澳	澳往港
星期一	下午式時半 / 午夜十式時正	下午六時半 / 上午式時半
星期式至星期五	下午式時正 / 午夜十式時正	下午六時正 / 上午九時半
星期六	下午式時半 / 午夜十式時正	下午六時正 / 上午八時正
星期日	下午九時半	下午四時正

售票處：一、港澳碼頭電話：四四七六八一 二、德輔道中五號成大廈地下 電話式三五〇八七九九

大業有限公司啓

多利順洋行 [illegible]

海華 HALLVARD 往羅羅 十二月廿六日落貨 廿七日開行

夏利睦 HERMOD 往馬尼拉、紐西蘭、山打根、斗湖 十二月廿八日開行

芬崖 FERNCLIFF 往溫哥華、西雅圖、舊內瑞拉 十二月廿九日落貨 三十日開行

海興 HAI HING 往羅羅 一月三日落貨 四日開行

惠康船務公司 WELCOME SHIPPING COMPANY HONG KONG TEL: 237210, 235274

M.V. "KING BAY" 京灣輪 十二月廿八日抵港 卅日收貨 元月四日開行 直透耶加達、三寶瓏、泗水

接儎電話：式三七式一〇、式三五式七四

印尼國家銀行 東京銀行 經批准簽發提單 印尼總代理 P.N. PELNI

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

十二月廿三日到港 廿四日至廿五日在海運大廈南面碼收貨 廿六至廿八日在泊收貨 廿八日下午開行 往：明非路及砵蘭等埠

"ILLINOIS" 輪 往：溫哥華、西雅圖、明非路及砵蘭 一九六七年元月十日到港收貨開行

"HAWAII" 輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥 一九六七年元月十四日到港收貨開行

"WASHINGTON" 輪 十二月廿三日到港 廿四日至廿五日在海運大廈南面碼收貨 直航：溫哥華、西雅圖、明非路及砵蘭等埠

怡和有限公司船務部啓 電話：[illegible]

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

M.S. "RAS MAERSK" 樂施馬士基 十二月廿二日落貨 廿三日開行往 耶加達，三孖冷，泗水

貨物附貨請到本行華人船務部接洽 捷成洋行華人船務部啓 電話：式式〇四六六

美邦輪船公司總代理 香港歷山大廈 貨儎部華經理：永華企業有限公司

聯菲輪船公司 由羅省舊金山 直航快輪

麥賽賽總統輪 PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 十式月卅一日抵港

唐安東尼輪 DON ANTONIO 十式月廿七日由羅省 十式月廿九日舊金山開 一月十三日抵港

羅哈士總統輪 PHIL. PRESIDENT ROXAS 一月十四日由羅省 一月十六日舊金山開 一月卅一日抵港

太平洋綫定期班 經日本往：聖地牙哥、羅省、三藩市、砵崙、溫哥華、西雅圖、明菲路、達科馬。兼收中南美洲各埠貨儎

奧士文納總統輪 PHIL. PRESIDENT OSMENA 十二月廿九日到 卅一日開行

季里諾總統輪 PHIL. PRESIDENT QUIRINO 一月十一日到 十三日開行 直航：羅省、紐約、費城、波的摩途經日本、巴拿馬 兼收中南美洲及西印度羣島貨儎

K LINE 川崎汽船株式會社

大天丸 M.S. TAITEN MARU（不經日本）十二月廿六日到港 三十日開行 直航：基士多實、紐約、費城、波的摩、諾福克。

科羅烈達丸 M.S. "FLORIDA MARU" 一月二日落貨 四日啓行 直航：南非、西非

第八進榮丸 M.S. "SHINEI MARU" 一月四日落貨 四日開行 直透：金邊

祥川丸 M.S. "SACHIKAWA MARU" 一月五日落貨 六日啓行 直航：溫哥華、西雅圖、達金馬、砵蘭、明菲路 兼收由神戶轉駁中南美洲西岸各埠

蒙大那丸 M.S. "MONTANA MARU" 一月十八日落貨 十九日啓行 直航：三藩市、基士多實、紐約、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、紐城、奇隆 兼收由神戶轉駁中南美洲西岸各埠

貨客付貨請到本行 豐利行有限公司 電話：式三七三六 式式三四九九九

總代理：太平洋行 電話：式三七〇式六

澳門代理：歐德利洋行 新馬路五十號 電話：三九五十

福來輪船公司

澳洲旗 M.V. "TENOS" 天武士輪 十二月廿二日收貨 廿三日午開行 往：馬尼拉、馬丹、雷伊、亞包、雪梨、亞多里、墨爾砵、等埠

於仁大廈式樓 華人船務部啓 電話：228223 230858 221519

KOBE SEKIYU SENPAKU K.K. KOBE

協雄丸 KYOYU MARU 十式月廿八日由日本抵港卸貨 十式月廿九日落貨開往金邊

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續否則屆時代卸入倉，其倉租及一切風，火，水險等意外費用，概由各收貨人負責

貴客付貨，請移玉 太子大廈十式樓 利成船務有限公司 電話：223383 227666 232875 224977

Japan Line

德和九 TOKUWA MARU 直往哥倫坡 元月二日由日本抵港 三日落貨開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續否則屆時代卸入倉其倉租及風，火，水險等意外費用概由各收貨人負責

高法丸 M.S. "KOHOH MARU" 元月五日抵港 六日開行 直往：基利士多厘、紐約、費城、波的摩、諾福克、兼收中南美洲及西印度羣島等地貨儎

貴客付貨請移玉 太子大廈廿式樓 利成船務有限公司 電話：223383 227666 232875 224977

山下新日本汽船株式會社 Y.S. LINE

山月丸 YAMATSUKI MARU 一月五日落貨 六日開行 直航：溫哥華、西雅圖、德可馬、砵崙、明菲路、砵崙兼收日本各埠貨儎

山昭丸 YAMAAKI MARU 一月十三日落貨 十四日開行 直航：紐約、費城、波的摩、諾福克

兼收拉丁美洲、加勒比海及墨西哥灣各埠貨儎經過巴拿馬、神戶、名古屋、清水及橫濱

香港總代理 萬邦航運有限公司啓 電話：式四四〇七一一五

接儎處：永成公司 德輔道於仁行七〇室 電話：22784及23529

日本郵船株式會社

和泉丸 M.S. IZUMI MARU 一月一日落貨 六日開行 直往：新加坡中東各埠

寶來丸 M.S. HORAI MARU 一月三日落貨 四日開行 直往：檳城、錫蘭、波斯灣、開普敦、伊利沙白港、東倫敦港

沙加丸 M.S. "ASAKA MARU" 一月四日落貨 五日開行 直往：新加坡、巴生港、檳城、孟買、亞丁、拉姆、貝拉、波斯灣、但加。

駿河丸 M.S. SURUGA MARU 一月式日落貨 五日開行 直往：西雅圖、基利士多厘、紐約各埠。

山口丸 M.S. YAMAGUCHI MARU 一月廿日落貨 廿一日開行 直往：新加坡、熱內亞、馬賽、漢堡、鹿特丹、安特衛普、倫敦。

彥島丸 M.S. HIKOSHIMA MARU 十二月廿五日落貨 廿六日開行 兼收由橫濱轉駁下列各埠：ACAPULCO, KINGSTON, SAN JUAN, PONCE, SANTO DOMINGO, CARTAGENA, BARRANQUILLA, SANTA MARTA, BELIZE, VERA CRUZ, TAMPICO, LA GUAIRA, MARACAIBO, PT. CABELLO, CURACAO, ARUBA, GUANTA, PORT-OF-SPAIN, GEORGETOWN, PARAMARIBO, NASSAU, BUENAVENTURA, GUAYAQUIL, SAN JOSE DE GUATEMALA, LA LIBERTAD, AMAPALA, CORINTO, PUNTARENAS, CALLAO, MATARANI, ARICA & VALPARAISO

西京丸 M.S. SAIKYO MARU 十式月廿八日落貨 廿九日開行 直往：北歐各埠

岩手丸 M.S. "IWATE MARU" 十式月廿八日落貨 廿九日開行 往：星架坡、黑海各埠

秋田丸 M.S. AKITA MARU 十式月廿七日落貨 廿七日開行 直往：可倫布、哥林沙、巴斯拉、庫威特、諾文。

日本郵船株式會社 地址：銀行大廈十樓 電話：228151-7

T.S.K. LINE 東京船舶株式會社

快輪 M.S. "TOKYO MARU" 東京丸 一月一日落貨 二日開行 直往：耶加達、棉蘭

提單已獲印尼銀行批准

貴客付貨請到本公司接洽為荷

總代理：日本郵船株式會社 香港支店銀行大廈十樓 電話：228151-7

第一中央汽船株式會社 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA

M.V. "EIKO MARU" 榮興丸 由日本到 一月二日收貨 三日開行 往星加坡

代理 泰山有限公司啓 德輔道西廿八號十四樓 電話：445523 445536

收儎處 永通公司 地址：永樂街 電話：[illegible]

M.M.

T.S. "LAOS" 新型客郵「寮國」（時速廿一海浬）十二月三十日落貨 卅一日下午開行 直往：神戶、橫濱

貴客附貨請移玉至敝公司華人船務部接洽為荷 於仁大廈二樓電話：237346、225141/5 法國郵船公司啓

美國總統輪船公司

S.S. PRESIDENT MONROE 門羅總統輪 十二月廿九日開 往：三藩市、羅省、聖地高

S.S. PRESIDENT MCKINLEY 麥堅利總統輪 十二月廿九日落貨 卅日開 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克 太子行三樓 電話：227493

航機來往時間表

到港時間 (十二月廿三日 星期五)

(公司)	(從何處來)	(抵港時間)
民航	台北	上午十一時
菲航	馬尼拉	上午十一時卅分
國泰	星加坡	上午十二時五十分
日航	東京、大阪、台北	下午一時廿五分
日航	東京	下午一時四十分
國泰	東京、大阪、台北	下午一時五十五分
馬航	星加坡	下午二時
印尼	東京	下午十二時十五分
泰航	馬尼拉	下午一時廿分
韓航	東京	下午二時半
汎美	倫敦、新德里、曼谷	下午二時四十分
英航	倫敦、新德里、仰光	下午三時
泰航	東京	下午三時五分
英航	東京、大阪、台北	下午三時半
國泰	大阪	下午三時半
英航	東京	下午三時卅五分
日航	耶加達、星加坡、曼谷	下午三時四十五分
日航	東京	下午四時
馬航	星加坡	下午四時一刻
國泰	西貢、金邊	下午四時十分
印航	紐約、倫敦、曼谷	下午五時廿分
澳航	雪尼、馬尼拉	下午五時十五分
國泰	名古屋、大阪	下午六時三刻
民航	台北	下午七時半
澳航	雪尼、馬尼拉	下午七時五十五分
西北	東京、西雅圖	下午九時半
泰航	曼谷	下午九時半
汎美	舊金山、檀香山、東京	下午十時
國泰	馬尼拉	下午十一時廿分

離港時間

(公司)	(開往何處)	(開出時間)
泰航	曼谷	上午八時
國泰	西貢、金邊	上午九時
國泰	大阪、名古屋	上午九時
西北	西雅圖、東京	上午九時半
民航	台北	上午十一時四十分
東航	金邊	下午一時
菲航	馬尼拉	下午一時
加航	東京、溫哥華	下午一時
國泰	台北、大阪、東京	下午一時卅分
日航	東京、檀香山洛杉磯	下午二時四十分
日航	台北、大阪、東京	下午二時廿五分
國泰	吉隆坡、星加坡	下午二時三刻
馬航	星加坡	下午二時三刻
印尼	曼谷、耶加	下午三時
泰航	台北、大阪、東京	下午三時五分
德航	曼谷、開羅、法蘭福特	下午三時半
泰航	曼谷	下午四時五分
瑞航	曼谷、孟買、蘇黎世	下午四時四時廿分
日航	東京	下午四時卅五分
日航	曼谷、羅馬、倫敦	下午四時五十五分
英航	東京、檀香山、洛杉磯	下午五時
馬航	星加坡	下午五時
英航	加爾各答、開羅、倫敦	下午五時十五分
印航	東京	下午五時五十五分
澳航	東京	下午六時十分
國泰	馬尼拉	下午七時半
民航	台北	下午八時十分
澳航	新德里、維也納、倫敦	下午八時三刻
澳航	馬尼拉、雪尼	下午九時半
汎美	曼谷、倫敦紐約	下午九時三刻

勞方接受仲裁 澳航罷工已結束 班機難即復常態

四星期罷工損失千萬澳元 紐西蘭綫先復航中東其次

澳洲航空公司駕機師前(二十一)日決定復工後今日起將恢復太平洋地區的班機業務,中東地區航綫則訂明天開始恢復。

前夜投票表決時,大多數駕機師均贊成立即復工協議,投反對票者據悉僅有四人。復工協議所包括的條件原則於較早時間由駕機師聯盟理事,澳洲政府內閣部長及澳航資方代表等達成協議。

其協議條件包括巨型航機駕機長年薪一萬五千二百五十澳元,比罷工前的一萬四千四百一十二澳元增加不少。駕機員年薪的增加額則自三百三十五澳元至三千一百五十七澳元不等。

澳洲航空公司當局估計此次約四星期的罷工事件使該公司損失一千萬澳元,其中五分之四可能爲外匯收入。

經過二十七天之罷工風潮澳洲航空公司駕機師卒投票贊成恢復工作。解決勞資糾紛的條件將有關合約之談判將交由中立仲裁處理并且立即增加薪給。

澳航地勤人員因罷工而致閒散者現已紛紛返回原有崗位準備復航工作。

由本星期五(廿三日)開始澳洲紐西蘭航綫首先恢復其他世界各航綫亦將於本週末陸續恢復。大約需時兩星期左右,所有各綫班機,始能全部恢復正常狀態云。

下月即決定建造方案

美超音速航機性能 爲登峯造極里程碑

着意保持航空業霸主地位

詹森總統預期在一九六七年一月中要下令建造一架超音速客機,使美國能傳下來時兄弟在六十三年之前建立起來的,執全球運輸牛耳的傳統。

詹森總統將自下列兩種超音速運輸機的設計中選擇一種:(一)波音公司的可變翼設計,(二)洛歇飛機公司的固定翼設計。

詹森總統還要爲這種載客三百人,時速一千八百哩的飛機選擇採用通用電氣公司的發動機,抑或採用普拉特惠特奈的發動機,這種飛機將是有史以來最大的商用航機。

預期詹森總統將命令在一九七〇年時製成兩架原型飛機供作試飛之用,預計在一九七四年時,超音速運輸機將可獲得許可,將客飛行。

據稱,詹森總統相信此種飛機將保持美國經濟及安全所必需者,生產該機時技術上及經濟上並無重大困難。

假使沒有意外緊急情況發生,預計詹森總統在新預算中將指定供超音速運輸機用之經費。聯邦政府在下年七月一日開始之經濟年度內各種活動所需之經費提議,將在下月美國國會開會後不久提交國會。

等待已久的,有關超音速運輸機的決定一經宣佈之後,美國在航空史上將另立一個新的,重要的里程碑。

專家們說美國的超音速運輸機在技術發展方面是向前跨進的一大步,它的發展對航空方面發生的經濟影響,遠比自活塞型轉變爲噴射型飛機時的影響大。

據聯邦航空局的研究,在今後二十年至二十五年中,超音速運輸機將佔自由世界全部航行旅客飛行總哩數之半,而此數約爲目前全世界航綫載客飛行總哩數之二點五倍。

據估計,到一九八〇年代結束時,超音速運輸機的潛在銷路約在五百架到八百架之間,至少值一百七十億美元。

美國規定一九七四年的時間表,有種種跡象說明它一定要按時完成。因爲每拖延一天,就等於把這種飛機的銷路給了現在已在建造中的,法英合造的協和超音機,以及部份受到蘇聯,TU一四四的影響。

協和機預定在一九七一年參加商業航空業務,這比美國設計的小,時速也慢了五百哩。但是它比現有的噴射航機快近兩倍,將是全世界第一架超音速運輸機。至於蘇聯的TU一四四超音機則預計不會普遍用於自由世界的航綫中。

由於在可預見的未來時日中,將不會需要比超音速運輸機更快,更好的飛機,所以它可以說是航空器有史以來六十三年中登峯造極的飛機。

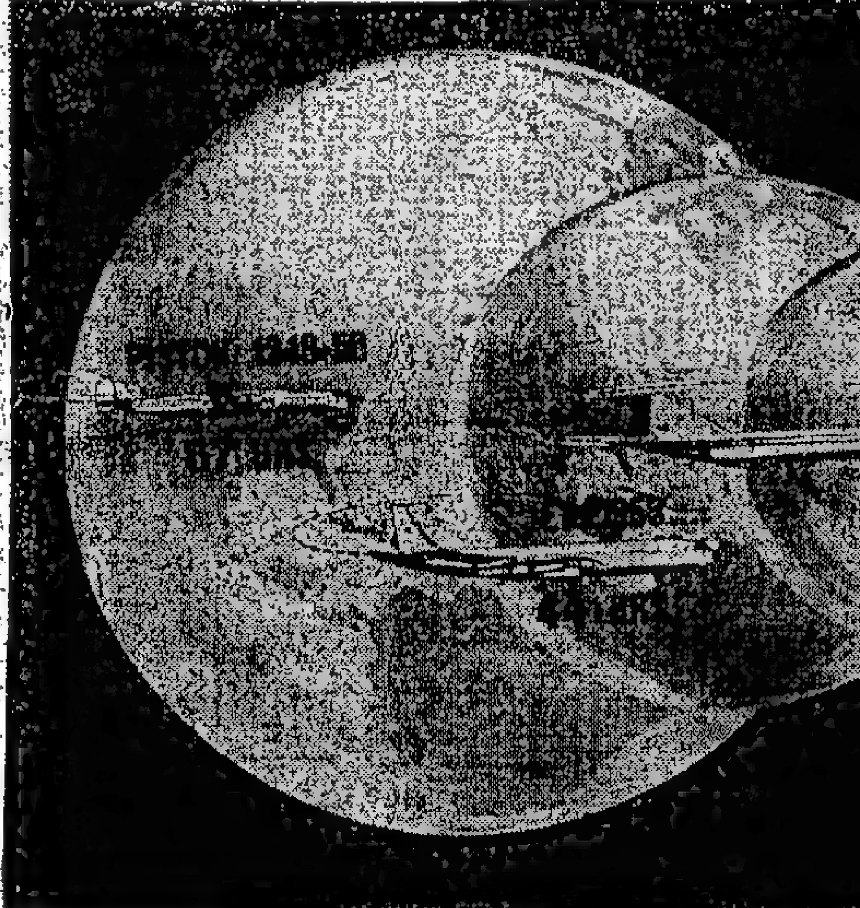
和萊特兄弟當年採用的一架簡陋的雙翼機相形之下,它是一個強烈的對照。一九〇三年十二月七日,那架十二匹馬力,單座位的飛機在北加羅林納州小鷹岩試飛時,飛行了一百二十呎的距離,那爲時十二秒的飛行是人類首次利用動力航行比空氣重的飛行機械之舉。

超音速運輸機的空氣調節機將會可載三百人,在兩小時之內可以飛完紐約到巴黎的三千六百二十一哩航程,總馬力達二十四萬磅,相當於數百萬匹馬力。

每一發動機要比最大的軍用飛機發動機——美國空軍YF—一二型阻擊者,世界最快飛機所用者,強大兩倍。

詹森總統在紀念萊特兄弟飛行之紀念時說,他們的飛行使美國「在世界運輸交通中領先,直到現在還執世界牛耳。」

詹森總統又說:「它開拓了一種新企業的道路,使我們國內經濟得以擴展——爲國際貿易及商業開闢了新疆界,同時建立了世界交通網,協助我們打破偏狹成見的障礙,從而有助於促進國際瞭解。」



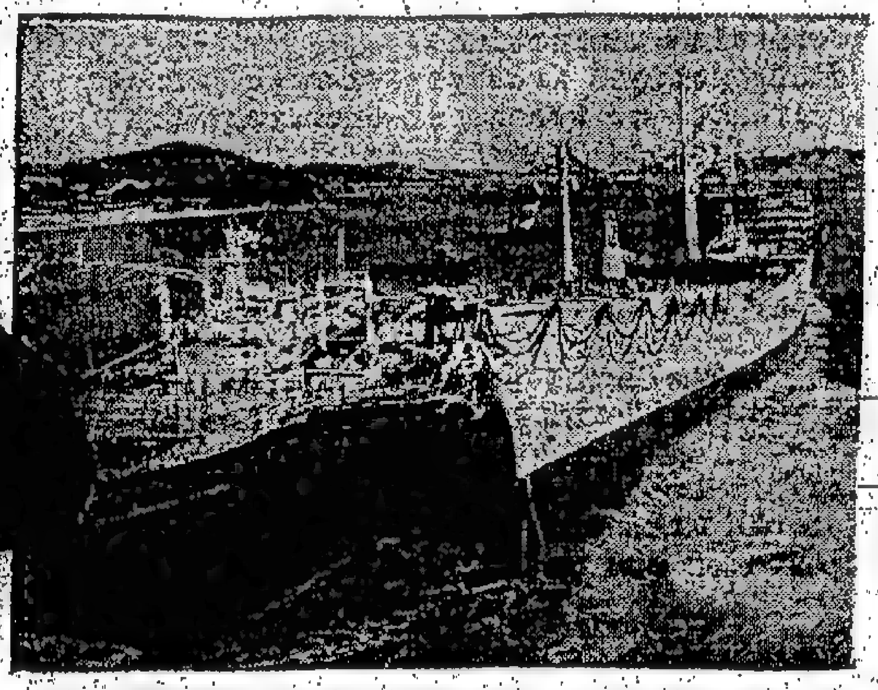
圖示洛歇飛機廠超音速航機與噴射機及活塞引擎動力兩種飛機環行世界一週的時間比較。左爲活塞飛機環繞地球一週需時六十七小時,中爲噴射機需時四十四小時,右爲超音速航機需時二十三小時。

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
檀香山丸	HONOLULU MARU	日本	廿三	大三
榮明丸	EIMEI MARU	日本	廿三	大信
茨城丸	IBARAK MARU	星洲	廿三	日郵
芬門	FERNGATE	澳洲	廿三	多利順
士打隆	NEDER RHONE	日本	廿三	渣華
芝渣剌州	STE OF GUJARAT	吉打星洲	廿三	東方
華盛頓	WASHINGTON	菲島	廿三	怡和
德寶城	TREBOVLJI	來茲加星洲	廿四	端林
協明丸	KYOMEI MARU	日本	廿四	東方
德沙	TRSAT	歐洲星洲	廿四	端林
德賓治	TREBINJE	日本	廿四	端林
安慶	ANKING	汕頭	廿四	太古
夏夢尼亞	HAMMONIA	歐洲	廿四	捷成
市鋒	PIONEER MART	紐約	廿五	美國
海發	HALLVARD	日本	廿五	多利順
永發丸	EIKEN MARU	歐洲星洲	廿五	日郵
京灣	KING BAY	印尼	廿五	惠康
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	澳洲	廿五	捷成
夏利蘭	HERENOD	上海	廿五	多利順
東壽	EASTERN ARGOSY	澳洲	廿五	怡和
亞美利加丸	AMERICAMARV	日本	廿五	大三
秋田丸	AKITA MARU	日本	廿五	日郵
大寶石	TAI POO SEK	庇能星洲	廿五	順昌
邦山丸	HOZAN MARU	暹羅	廿五	太平
伊利諾	ILLINOIS	溫哥華	廿五	怡和
士打順達	STR. SEONDA	華北	廿五	渣華
學門	NORMAN	上海	廿六	太古
大天丸	TAITEN MARU	日本	廿六	太平
東青	TUNG CHING	日本	廿六	大信
奇陵	KEERKRING	印尼	廿七	渣華
邊納堤	BENARTT	英京	廿七	邊行
金熊	GOLDEN BEAR	三藩市	廿七	美國
愛蘭雅	ARANYA	歐洲	廿七	寶隆
吾妻山丸	AZUMASAN MARU	日本	廿七	大三
門羅總統	PRES MONROE	美洲	廿七	總統
麥堅尼總統	PRES. MCKINLEY	美洲	廿七	總統
士打法蘭	STR. FRANKLIN	南西非星	廿七	渣華
芝大蘭	TJITARUN	紐西蘭菲	廿七	渣華
邊納地	BENARTY	英京	廿七	邊行
恆麗	PACIFIC LADY	印尼	廿七	澳洲
碧千些雅	BRECONSHIRE	日本	廿七	怡和
武光丸	BUKO MARU	日本	廿八	大信
順利	SHILDRA	美國	廿八	港運
約瑟禮士	JOSEHH LYKES	美國	廿八	總統
萬流	WANLIU	澳洲	三十	太古
湖南	HUNAN	日本上海	廿八	太古
三尤丸	MIRYU MARU	星洲	廿八	日郵
金熊	GOLDEN BEAR	三藩市	廿八	美國
門羅總統	PRES MOUROE	菲島	廿八	總統
士打都華	RTR. TOWA	日本	廿八	渣華
銀行家	LONDON BANKER	日本	廿八	港運
武光丸	BUKO MARU	日本	廿八	大信
寶雲	BAWEAN	歐洲星洲	廿九	渣華
亞士文利	ASMARI	暹羅	廿九	洪郵
奧士文總統	P. PRES ORMENA	小呂宋	廿九	美國
澳都	HONDO	日本	廿九	太平
協山丸	KYOSAN MARU	日本	廿九	東方

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
樂施馬士基	RAS MAERSK	印尼	廿三	捷成
蘇珊	SOLSYN	羅省三藩市	廿三	德行
香港榮輝	H.K. GRACE	紐約	廿三	港郵
士打林奧	STR. LENAIRE	星巴庇印	廿三	渣華
得斯堡	TEGE LBERG	星南非南美	廿三	渣華
高蘭瑪	KOOLAMA	星洲	廿三	太古
山形丸	YAMAGATA MARU	歐洲	廿三	日郵
興華	SHING HWA	汕頭	廿三	海通
恆茂	MAUI POMARE	那加達	廿四	澳洲
樂衆	LOVCEN	日本	廿四	端林
芝渣剌州	STE. OF GUJARAF	日本	廿四	東方
捷達	CHITRAL	英京	廿四	德行
華沙士泰	WESERSTEIN	歐洲	廿四	捷成
檀香山丸	HONOLULU MARU	南西非	廿四	大三
榮明丸	EIMEI MARU	小呂宋	廿五	大信
夏夢尼亞	HAMMONIA	歐洲	廿五	捷成
協明丸	KYOMEI MARU	小呂宋	廿五	東方
力打隆	NEDER RHONE	歐洲	廿五	渣華
亞蘇瑪	AZUMA	歐洲	廿五	寶隆
阿星	STAR ALDEBARAN	星庇印喀	廿五	瑞來
布利斯托丸	BRISTOL MARU	日本	廿五	大三
域多利	VICTORIA	星庇緬六甲	廿五	大信
德寶治	TREBINJE	星庇來茲加	廿五	端林
永發丸	EIKEN MARU	加勒比海	廿六	日郵
德沙	TRSAT	日本	廿六	端林
安慶	ANKING	汕頭	廿六	太古
阿美利加丸	AMERICA MARU	星洲東非	廿六	大三
秋田丸	AKITA MARU		廿六	日郵
大寶來	TAI POO LOY	星洲庇能	廿六	順昌
奧沙打	OZARDA	日本	廿七	德行
海發	HALLVARD	暹羅	廿七	多利順
捷利	JEEP LEE	山打根那篤	廿七	通郵
法蘭士得	FRANCIS DRAKE	日本	廿七	怡和
華盛頓	WASHINGTON	溫哥華	廿八	怡和
夏利德	HERMOD	山打根斗湖	廿八	多利順
大華山	TAI WAH SHAN	暹羅	廿八	順昌
大寶石	TAI POO SEK	星洲庇能	廿八	順昌
士打順達	STR. SOENDA	東非	廿八	渣華
奇陵	KEERKRING	印尼	廿八	渣華
吾妻山丸	AZUNASAN MARU	喀拉蚩	廿八	大三
市鋒	PIONER MART	紐約	廿八	美國
東壽	EASTERN ARGOSY	澳洲	廿八	怡和
門羅總統	PRES MONROE	三藩市羅省	廿九	總統
第六雲海丸	UNKAI MARU 6	[illegible]巴生港	廿九	大信
碧千些雅	BRECONSHIRE	英京	廿九	怡和
西京丸	SAIKYO MARU	北歐	廿九	日郵
岩手丸	IWANE MARU	星洲黑海	廿九	日郵
飛星	STAR ALTAIR	日本	廿九	瑞來
芝大蘭	TJITARUM	紐西蘭	廿九	渣華
菲律賓熊	PHIL BEAR	三藩市羅省	廿九	美國
約瑟禮士	JOSEPH LYKES	美國	廿九	總統
成海丸	SEIKAI MARU	星巴庇錫	三十	東方
芬崖	FERNCLIFF	[illegible]	三十	多利順
車時利	CHESHIRE	加勒比海	三十	渣郵
亞士文利	ASMARI	日本	三十	洪郵
邊路打	BENAL DER	歐洲	三十	邊行
亞士瑪利	AS MARI	日本	三十	洪郵



先達寶來新貨輪 已在日行下水禮

(特訊)半島東方輪船公司交日本三井株式會社承造的「先達飛艇」、「先達寶來」與「先達展卓」一系三艘巨型貨輪,第二艘「先達寶來」經已造成,已於本(十二)月十五日在日本舉行下水典禮,由該公司董事伯納恩的夫人主持。這三艘巨型貨輪各重一萬四千噸,時速二十一海里,專供歐亞綫貨運服務。

這三艘快速貨輪,將於明年四月開始,投入該公司「先達快輪貨運服務」航綫,香港倫敦卅日,香港漢堡廿四日,香港倫敦廿七日。

此外,半島東方輪船公司尚辦有「香港快輪貨運服務」與「半島東方郵船貨運服務」,共有輪船十艘加入歐亞綫貨運,總重十一萬五千噸,載貨量位每年二千萬立方尺。(圖示「先達寶來」號下水。)

截郵時間

(今日空郵)十時:台灣、日本、加拿大、巴西、馬來西亞、星加坡、沙巴、西貢、錫蘭、澳洲、紐西蘭、十一時:瑞士、希臘、巴士坦、意大利、沙地阿拉伯、埃及、印度、伊朗、十二時:英國、美國、北非、南美洲、中東、荷蘭、比利時、敘利亞、挪威、丹麥、法國、瑞典、印尼、日利亞、伊朗、非洲、二時:英國、南韓、南越、四時:菲律賓、東埔寨、六時。(平郵)南韓、毛里求斯、阿根廷、南非、巴西、十二時:馬來西亞、錫蘭、荷蘭、丁、星洲、加拿大、泰國、布拉格、五時:澳門、十一時、六時。(明日空郵)台灣、印尼、日本、十一時:加拿大、沙巴、巴西、澳洲、紐西蘭、新加坡、十一時:菲律賓、香港、丹麥、北非、西班牙、瑞典、挪威。(平郵)德國、瑞典、丹麥、意大利、比利時、瑞士、巴布亞、荷蘭、十一時:印度、南韓、南越、加拿大、六時、二時:澳門、十二時、六時。

時人航踪

簡佩慈返抵港

簡悅強議員之女公子簡佩慈與夫婿呂君,偕女兒昨日乘泛美機抵港,在機場迎接者有簡悅強夫婦及親友多人。圖爲簡佩慈及呂君夫婦(左右)及其女公子於啟德機場。

輪船停泊處

(國籍)	(船名)	(西名)	(公司)	(停泊)
英	法蘭斯德	FRANCIS DRAKE	怡和	九龍倉
荷	得嘉堡	TEGELBERG	渣華	A21
英	新利華利	SUNNYVILLE	銀行	A 4
荷	士打林美	STR. LEMAIRE	渣華	A 1
英	大福山	TAI FOOK SHAN	順昌	B14
英	芝渣剌州	STE OF GUJARAT	東方	A 7
英	茂林碧士	MELAMPUS	太古	A17
挪	凱旺	HOI WONG	捷順	B泡
英	捷達	CHITRAL	德行	油蔴地
丹	樂施馬士基	RAS MAERSK	捷成	A 6
日	滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	大三	A 3
日	山形丸	YAMAGATA MARU	日郵	A22
英	溫尼辟城	CITY OF WINNIPEG	銀行	九龍倉
日	萬隆丸	BANDUNG MARU	日郵	A 8

廣九車時刻表

由九龍至羅湖				英段 由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
5.56	6.56	14.55	15.55	6.11	7.22	14.29	15.33
6.18	7.83	15.45	16.46	6.35	8.54	15.34	16.38
7.35	8.48	16.50	17.53	7.07	8.23	16.25	17.28
8.40	9.43	17.40	18.40	7.43	8.56	17.13	18.17
9.25	10.29	18.25	19.25	9.03	10.06	18.01	19.02
10.30	11.43	19.12	20.13	10.08	11.11	19.04	20.06
11.40	12.40	20.20	21.20	11.13	12.17	19.52	20.57
12.45	13.50	22.00	22.57	12.19	18.23	20.59	21.58
		(E)					
13.50	14.40	22.45	23.42	13.24	14.28		
		(S)					

(E)逢星期六、日及公衆假期停開
(S)逢星期六、日及公衆假期開出

	深圳至廣州 (中原時間)		廣州至深圳	
	深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
(快)	下午12時42分	下午3時05分	上午8時20分	上午10時38分
(慢)	下午4時05分	下午8時40分	上午9時85分	下午2時15分

早場

永樂 紅磡
冷氣開放
首輪 互片
孝女珠珠
陳寶珠 林家聲 高明 ... 主演
公餘 英城 天火
下期 ...

環球
今天五點半映
美權公司出品彩色武俠名片 七武門大片
新三劍俠
主演
明天 探上佳人 映

新世界
今天五場映
昨天早已滿!
鐵金剛 勇破 間諜網
FROM RUSSIA WITH LOVE
再接再厲 打得最爆 再打最利!

大生織造廠
旺角水渠道四十六號
電話:八〇七六四二
三姊妹牌線衫
又平又靚 認真抵着

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

華僑教育

中文中學會考試題預習專欄

一九六七年

化學科（八）

·林錫衡·

化學複習題八

複習項目　氯及其化合物　鹵素
　　　　　及已複習項目

I 填充

(1) 製氯及氧皆要用二氧化錳但其作用不同，製氧時用作___劑，製氯的則用作___劑。

(2) 濕的藍石蕊試紙遇氯時變___色後轉___色，遇氯化氫時變___色，証明前者有___能力，後者只呈___性。

(3) 四種鹵素其活潑序為1.___2.___3.___4.___

(4) 欲檢驗氯化物，溴化物，碘化物可將溶液分別加入氯水及二硫化碳，若無特殊顏色呈現的是___化物，呈棕色液層的是___化物，呈紫色液層的是___化物。

II 平衡下列方程式及填充空格

(1) $MnO_2 + HCl \rightarrow MnCl_2 + H_2O + Cl_2$
Mn之原子價自___價轉為___價

(2) $KMnO_4 + HCl \rightarrow MnCl_2 + KCl + H_2O + Cl_2$
Mn之原子價自___價轉為___價
自(1),(2)知HCl是___劑與___劑作用後必生成___與___

(3) $SO_2 + H_2O + Cl_2 \rightarrow HCl + H_2SO_4$
S之原子價自___價轉為___價

(4) $FeCl_2 + Cl_2 \rightarrow FeCl_3$
Fe之原子價自___價轉為___價
自(3),(4)知Cl_2是___劑與___劑作用後生成___

III 實驗室製氯與氯化氫有相同之裝置試繪出之並解答下列各問題
(1) 分別寫出二者之反應方程式
(2) 二者之收集法各如何
(3) 何以用如此方法收集
(4) 欲得乾燥氯氣應通過何物
(5) 欲製鹽酸應如何處理

複習題七解答

I 平衡方程式

平衡方程式有幾種方法，同一方程式可用幾種不同方法去平衡它。但原子價變遷法只適用於氧化還原反應。

(1) $B_2O_3 + H_2O \rightarrow H_3BO_3$
因左方B為2
因右方H為6

$\therefore B_2O_3 + 3H_2O \rightarrow 2H_3BO_3$

覆核

	左方	右方
B	2	2
H	6	6
O	6	6

(2) $H_3PO_4 + Ca(OH)_2 \rightarrow Ca_3(PO_4)_2 + H_2O$
因右方Ca 3
因右方P 2
因左方H 6

$\therefore 2H_3PO_4 + 3Ca(OH)_2 \rightarrow Ca_3(PO_4)_2 + 6H_2O$

上二題所用方法称為觀察法，其優点是簡便，但對於較複雜方程式會無所適從。

覆核

	左方	右方
H	12	12
P	2	2
O	14	14
Ca	3	3

(3) $HNO_3 \rightarrow NO_2 + H_2O + O_2$

設為 $a\,HNO_3 \rightarrow b\,NO_2 + c\,H_2O + d\,O_2$
考慮 H: $a = 2c$ …①
N: $a = b$ …②
O: $3a = 2b + c + 2d$ …③

任設一值予其一未知數，最好選取各式中最常見且馬上可代入算出別值而不必解聯立方程式的。
設 $a=1$ 由②得 $b=1$
①得 $c=\frac{1}{2}$
代入③得 $d=\frac{1}{4}$

$\therefore HNO_3 \rightarrow NO_2 + \frac{1}{2}H_2O + \frac{1}{4}O_2$

$4HNO_3 \rightarrow 4NO_2 + 2H_2O + O_2$

覆核

	左方	右方
H	4	4
N	4	4
O	12	12

(4) $Cu + HNO_3 \rightarrow Cu(NO_3)_2 + NO_2 + H_2O$
設為 $a\,Cu + b\,HNO_3 \rightarrow c\,Cu(NO_3)_2 + d\,NO_2 + e\,H_2O$
考慮 Cu: $a = c$ ……①
H: $b = 2e$ ……②
N: $b = 2c + d$ ……③
O: $3b = 6c + 2d + e$ ……④
設 $e=1$ 由②得 $b=2$
代入③得 $2 = 2c + d$ ……⑤
代入④得 $5 = 6c + 2d$ ……⑥
解⑤,⑥得 $c=\frac{1}{2}$，$d=1$
代入①得 $a=\frac{1}{2}$
$\therefore \frac{1}{2}Cu + 2HNO_3 \rightarrow \frac{1}{2}Cu(NO_3)_2 + NO_2 + H_2O$
$Cu + 4HNO_3 \rightarrow Cu(NO_3)_2 + 2NO_2 + 2H_2O$

上二題所用方法称為代數法，較繁但一定可得出結果，適用於較繁的方程式

覆核

	左方	右方
Cu	1	1
H	4	4
N	4	4
O	12	12

(5) $H_2S + KMnO_4 + H_2SO_4 \rightarrow K_2SO_4 + MnSO_4 + H_2O + S$
原子價變遷法　在氧化還原反應中，一元素之原子價昇高，必有一元素原子價降低，且二者變遷之總值相等，可利用以平衡方程式。
H_2S被氧化為S： $S^{=} \xrightarrow{+2} S^{0}$ ①
$KMnO_4$被還原為$MnSO_4$： $Mn^{+7} \xrightarrow{-5} Mn^{+2}$ ②
①×5 + ②×2： $5S^{=} + 2Mn^{+7} \rightarrow 5S^{0} + 2Mn^{+2}$
即 $5H_2S + 2KMnO_4 \rightarrow 2MnSO_4 + 5S$
$+ H_2SO_4$ 3(三)　$+ K_2SO_4 + H_2O$ 1(一) 8(三)
$\therefore 5H_2S + 2KMnO_4 + 3H_2SO_4 \rightarrow K_2SO_4 + 2MnSO_4 + 8H_2O + 5S$

可依上数題覆核之

(6) $Cl_2 + KOH \rightarrow KClO_3 + KCl + H_2O$
Cl_2之素单独存在原子價視作0，一部份氧化成$KClO_3$（Cl +5價）一部份還原成KCl（Cl −1價）
$Cl^{0} \xrightarrow{+5} Cl^{+5}$ ①
$Cl^{0} \xrightarrow{-1} Cl^{-1}$ ②
①+5②： $Cl^{0} + 5Cl^{0} \rightarrow Cl^{+5} + 5Cl^{-1}$

$\therefore 3Cl_2 \rightarrow KClO_3 + 5KCl$
6 KOH (一)　3 H_2O (二)

$\therefore 3Cl_2 + 6KOH \rightarrow KClO_3 + 5KCl + 3H_2O$

II 計算題

(1) 解：混合物中銅粉與氫無作用，只有氧化銅與之作用而成銅，作用後所失重量即為氧化銅中氧之重。
氧重：2.00克 − 1.75克 = 0.25克
氧化銅含氧：$\frac{16}{79.5}$
故氧化銅重應為：0.25克 ÷ $\frac{16}{79.5}$ = 1.24克
混合物中銅重：2.00克 − 1.24克 = 0.76克
∴ 混合物之成份：
氧化銅佔：$\frac{1.24}{2.00}$ = 62%（答）
銅佔：$\frac{0.76}{2.00}$ = 38%（答）

(2) 解 $NaNO_3 + H_2SO_4 \rightarrow NaHSO_4 + HNO_3$
85 80　98 y　63 x

$\frac{85}{80} = \frac{63}{x}$，$x = 59.3$
可得純HNO_3 59.3噸
即30% HNO_3：59.3噸 ÷ 30% = 197.7噸（答）

$\frac{85}{80} = \frac{98}{y}$，$y = 92.2$
需用純H_2SO_4 92.2噸
即70% H_2SO_4：92.2噸 ÷ 70% = 131.7噸（答）

(3) 解 a. 設硫過剩，只用x克
$Fe + S \rightarrow FeS$
56 10　32 x
$\frac{56}{10} = \frac{32}{x}$　x = 5.71
硫只有4克，不足

設鐵過剩，只用y克
$Fe + S \rightarrow FeS$
56 y　32 4
$\frac{56}{y} = \frac{32}{4}$　y = 7
∴ 鐵餘(10−7)克 = 3克（答）

b. $FeS + 2HCl \rightarrow FeCl_2 + H_2S\uparrow$
88 (7+4)　34 z
$\frac{88}{11} = \frac{34}{z}$　z = 4.25克（得H_2S重）

$Fe + HCl \rightarrow FeCl_2 + H_2\uparrow$
56 3　2 w
$\frac{56}{3} = \frac{2}{w}$　w = 0.11克（得H_2重）

英文中學會考試題預習專欄

一九六七年

經濟及公共事務科（八）

·林少華·

E.P.A.(8)　LAM SHIU WAH

19.(a) What is wholesale trade?

The wholesalers buy in large quantities from the producers or the manufacturers and sell in smaller quantities to the retailers who in their turn supply the individual consumer. The wholesalers know the demand of the goods from the market and always advice the manufacturers to improve the goods. They also finance the retailers with a long-term credits. Sometimes the wholesalers are responsible for the advertisement of the goods.

(b) What is retailer trade?

When the businessman obtains goods from the wholesalers in small quantities and sells them to the individual consumer, this is called the retail trade. The retailer is an individual shopkeeper or small firm.

20. What are the functions of the Chamber of Commerce and trade associations?

Their functions are as follows:-
(1) Issuing certificates of Hong Kong origin,
(2) Publishing trade bulletin and supplying trade information to foreign lands or local firms,
(3) Maintaining a trade reference library,
(4) Dealing with trade inquiries from abroad,
(5) Arranging display of Hong Kong goods to oversea trade fairs and exhibition and local exhibition.
(6) Promoting trade and industries.

21. What things must you consider before choosing a career?

There are in general two kinds of work. A career is usually taken to mean a special kind of occupation for which a person prepares by a course of training and chooses it as his or her life work. A job is any kind of work to support one's living.

To choose a career, we must first consider our own interests and aptitudes. If a person is interested in the work, he feels a sense of satisfaction and achievement. A person can overcome his difficulties easily. Aptitudes are also very important because careers vary in what they demand of the individuals. It is not worth while to take up a career merely because it gives apparent security or attrative pay. All professions require taking up a course of training and success in certain examinations.

Advice and suggestions from experienced persons are necessary. Parents' or teachers' encouragement should also be considered. The financial position of the family is also a very important consideration. Sometimes family background and circumstance will help one's achievement.

To be a doctor one should be good in science subjects, at the same time one should like helping others. If one dislikes human contacts one will make a good research scientist and medicine can not be one's career.

Finally, effort and determination are very important, and one should make use of the opportunities.

22. What special aptitudes and qualifications are required to be.

a) A solicitor.

He must have a profound common knowledge and must be able to see both sides of a question. He must have a clear and logical reasoning. He must have the ability to express his thoughts and ideas in both speech and writing. He should be honest. His judgement must be sound.

He must possess a certificate of Matriculation or a required G.C.E. Certificate. He requires to join a law firm to complete his articles of clerkship for five years, and to pass the Intermediate and the Final Examination of the Law Society.

b) A teacher

A teacher must have a sense of humour and must be able to mix easy with young persons. He must be patient and puntual.

He must have either a school Leaving Certificate or Matriculation Certificate and then join the teachers training College for teachers training courses. If he is an university graduate, he is required to finish a Diploma in Education Course in Hong Kong University.

c) A nurse

She must have a good character and must have sympathy and interest in people. She should have a desire to be of service. She requires to have a patient disposition; an even temperment and a sense of responsibility.

She must pass Hong Kong English School Certificate or the Hong Kong Chinese School Certificate with a credit in English.

Questions for 9th issue:-
23.(a) What are producer's goods?
(b) What are consumers' goods?
24. What is captial goods?
25. What is capital? In what manner is capital produced, saved, maintained and consumed?
26. What are the advantages of large-scale producation?

英國聖誕節市衣着品實銷比初估為佳

英商訂港成衣信心加強

採辦以男女短褲運動衣女罩衫睡衣及童裝為主新單繼續看好

（特訊）英國商場聖誕節前各種衣着品實銷情況比初步預算為佳，英商向港訂購明年春夏季衣着品信心加強，近日向港訂購二至四月付船的成衣轉呈增加，雖然訂購數量尚屬不大，但一般預料較大額的訂單將於元旦後逐漸到港，明年上半年成衣輸英可能比今年明顯好轉。

昨（二十二）日據製衣廠商消息：最近英國商場正在聖誕節前各種衣着品實銷情況比原初預算為佳，要港商訂購明年春夏季應銷的棉質與非棉質成衣信心加強，近日落單訂購二至四月付船的成衣轉呈增加，雖然每宗訂購數量尚非巨大，以二百打至三百打的普通訂單為普遍，訂購的品種以男裝及女裝短褲，運動衣，女罩衫，睡衣，童裝等較多，長袖恤衫落單較少，單價尚告穩定，一般預料元旦後將逐漸有大額的訂單到港。

由於今年英國商人輸入的春夏季成衣比去年減少，據廠商收到英國航信報告，今年暑假後英國商人已經銷清了舊貨底，再經過聖誕節前的冬季成衣批發成績比預算為佳，對於明年春夏季衣着品實銷前景產生好的心理，但今後準備向港訂春夏季成衣，仍側重於中下價貨。

現時本港製衣廠接入英國商的新訂單，仍然保持着一個月前的單價，沒有怎樣變動，原因是英國入口附加稅撤銷後，英國商場的成衣售價仍與從前相同，本來英國入口商今後輸入成衣，成本比較入口附加稅撤銷前減了百分之十的，但大部份成衣以D/P及D/A方式入口，會租利息，負担增加，這樣抵消了入口附加稅撤銷後的成本減輕，相信今後短期內向英成衣接單價格能維持穩定。

廠商指出：今年港製成衣輸英，本來是減少的，但本港一般極力維持其產品在英國的銷路，在質的方面與價的方面，對英國市場都能夠充分適應，故此上半年港製成衣輸英情況雖然欠佳，但下半年漸告好轉，在九月間，很多廠商曾恐為本年度輸英的配額不能用完，但到了十月，英國商家向港訂購成衣漸增，直至十一月底，本年度輸英成衣尚餘七百餘萬方碼配額未接入訂單，本月份幾家棉紗集團的製衣廠，運用押匯方式將餘額盡量運往英國，故此本年度成衣配額用完已不成問題。但有一點值得注視的，英國商場銀根仍將是長期性趨緊，英商今後向港訂購成衣開出信用證仍然不會多，這一點對於中型製衣廠有輸英配額的，仍將是不利，但大廠在英國有代理的，可以採取押匯方式付貨，英商行對於大廠的押匯買單亦很通融。

預料明年度輸英成衣的配額，有七成左右為大廠掌握，因為本年度很多中型廠的配額使用率不能達到百分之九十五，甚至有些中型廠使用配額不能達到百分之五十而被取消明年度配額權益，這一部份被充公的配額將按比例撥給大廠。不過，仍有一點不容忽視的，明年上半年港製成衣輸英接單價格祇能維持穩定，未有提升的機會。

關於混紡這一類成衣明年輸英，可能比今年增加，因為含棉質不超過百分之五十的成衣，不必受限額管制，雖然由元旦開始，英國政府對於自由貿易區成員國家的混紡成衣進口稅率減低，但目前尚未看得出對於港製的混紡成衣輸英有不利的影響。

外資工商及大企業職工年賞大量發放

情況比預期好

總發放估計可達去年九成，比較早估計多一、二成，係因外資工商單位旅遊機構大企業日衆，紡織業尚能獲利，局部銀行工商則減發百分廿至百分卅。

（特訊）距離聖誕節祇有兩三天的時間，今年本港各外資工商及大企業對屬員之年賞經已大量發放，整個情況表現較預期者較佳，總發放量仍可達去年同期之八、九成左右，主要原因乃在於外資工商單位及旅遊事業等機構之日益擴大，紡織業亦能獲利之故。這是基於年來經營及獲利並不理想之影響。至於局部銀行及工商單位估計仍要減發二、三成之數。

綜合工商金融貿易各界消息：現時距離聖誕節祇有兩三天的時間，今年本港各外資工商單位及大企業對於屬下員工之年賞花紅等，大部份都已於近日發放完竣，以便於職工歡渡佳節，亦僅將部份留於舊曆年宵前發出，餘者先行支付（在聖誕節前後發放之年賞花紅，估計只佔全年度四成以下）。據悉，從目前所知情形看來，除向以選擇年關為發放年賞花紅者不計外，一般表現均比自期者為佳，總發放量仍達去年的百分之九十左右，比較早時候的估計要多一成至二成間。據指出，能夠有此良好成績的主要原因乃在於今年以來本港的外資工商單位，旅遊事業機構組織不斷擴大，頗具規模之企業衆，主要的棉紡織工業大致亦尚能獲利等較佳因素所形成者，所以，這些工商企業機構便根據本身的盈利情況而適當地對員工發放年賞花紅的款項了，在年來本港商場表現都較為淡靜的情況下，這些金錢流出，頗有刺激作用，也令到現時的聖誕節市受到裨益。但是，香港工商究竟以華人為主，聖誕節前發放的情況尚穩，並不表示舊曆年關前年賞花紅亦佳，以目前一般估計，舊曆年關前年賞花紅發放的情況殊難看好，因此，今年度整個年賞花紅的發放能達到去年的七成已經難得，比較去年度最低限度可能減少一成以上。

據續指稱：至於局部銀行和工商單位，今年年賞的發放則難免要稍為減少，本港銀行業務，一般可稱平穩，但獲利已有所退縮，故對屬員之年賞花紅等就要稍打折扣，往年間有些多發三、四個月薪金者已屬不可多見，普遍都是多發一個半月，多發兩月薪金者已屬不鮮。至於一般中小型工商業單位，年來處境非佳，業務不致虧折者已算平穩，故預料年賞花紅等發放要減退，整個而言，估計局部銀行及工商單位發出這類款項的數目較諸去年大約要減少百分之二十至三十間，也是最近幾年以來所少出現的情況。

銀行大部份經已截息

年結工作益繁忙

入口押匯普遍減

出口押匯保持相當，但仍不如理想。業內兩週拆息堅企六厘六二五，全業總利潤略減，個別頗佳。

（特訊）本港各中外銀行昨天大部份經已截息，年結工作在高潮中益見繁忙，出口押匯生意大致上仍算穩定，但入口押匯業務則普遍減縮，主要是港商向外訂貨在銀根緊壓情況下益呈靜止之故，業內兩週期拆息仍堅企六厘六二五的水平，成交頗有相當，初步估計銀行全業總利潤較去年稍減，但個別成績則頗佳。

據此間金融業界人士消息：昨（廿二）日本港各中外銀行大部份已告截息，尚餘少數未辦理者則最遲也在明（廿四）天辦理完竣，日來由於賬項往來，票據交割，頭寸解廠等手續份外繁什，故處在高潮中的年結工作就益見忙碌了。不過，估計到了明天，各項手續及核算完竣，緊張的狀態就可迅速發弛，銀行員工也能夠鬆一口氣了。

據續指稱，現時銀行的出入口押匯業務，有兩種不同表現：出口押匯業務雖然並非十分理想，但大致上還保持相當的旺態，這主要是港商對遠洋綫付運貨品仍奔的關係，除了一部份廠商為了爭取棉限額及英實級努力趕貨之外，有不少商人亦因歐美淡淡關係，自前加工趕製及付運，在此種情形底下，遂使銀行的出口押匯生意還可保持相當的旺勢，但入口押匯業務方面，則大部份的商人以年來整個商場市勢表現非佳，年關迫近，銀根異常緊短，週轉頗有困難之故，向外訂貨，一般均呈靜止之勢，甚至向歐美日等地訂購長遠貨品，亦殊為冷淡，故銀行的入口押匯生意，除了訂購部份供生產所需的原料性貨品之外，普遍均見減縮。

昨（廿二）日本港各銀行同業拆借，兩週期者仍堅企六厘六二五的水平（按：由本週初開始兩週期者已經以六厘六二五水平拆出，本版數日來經有報導者為六厘二五），開做頗見暢旺，至於一週期者由於假期及年關已近影響，故息價雖企定六厘，則根本少做。業內人士指出：從年結初步所得結果看來，今年全業所得總利潤較之去年已有稍減之勢，但個別而言，則有些銀行由於經營得宜，其盈利狀態依然是相當穩好的。

泰國管制酒類條例通過

洋酒入口尺度予放寬

工業用酒精稅率減低

根絕私釀准沽酒小販深入農村販賣

今年來酒及啤酒稅已增逾四億銖

（特訊）曼谷訊：泰國稅廳長乃乍崙，就有關增修管制酒類條例事，於日昨向記者發表談話稱，此項新條例草案原則獲得國務會議同意。

他說：增修管制酒類條例的第一個原則，是關於非商業性質的酒類入口問題，於入口後准予通融，一反過去於未獲批准之前，禁止入口辦法。

其次，是有關酒類零售問題的重新規定，准許部份鄉村酒販四出兜售，一反過去固定於零售酒店零售的規定，此舉，將使鄉村居民，普遍得以沽飲合法的酒類，以根絕私酒流行，同時，由此酒類的售量，增加酒類的稅收。

乃乍崙在談話中披露，今年各類酒與啤酒的稅收已增加到四億餘銖，這說明國民飲啤酒較前普遍，而且加上外國旅客與國際遊客日衆，酒與啤酒的售量亦日見提高。

增修管制酒類條例除了加强對啤酒與釀酒廠的管外，又規定抑低酒精入口稅的徵收，因鑑於酒精的入口量激增，與此同時，本國酒類的稅收亦予以重新調整，即每立徵收十二銖改為五十銖，此舉並非增稅，而係取消某些有關酒類的特別附加稅。

紗市冬節交投冷落

棉織業着重粗紗

幼支銷情又轉弱

港產價一般站穩巴貨疲淡

（特訊）昨日棉紗市交投冷落，因多節關係，市場買賣稀少，但價格仍然穩定。據棉紡業人士指出：目前港產粗支棉紗供需情況仍然緊湊，但幼支棉紗實銷一度增暢又告轉弱，顯示目前本港棉織業生產仍然着重於粗支品。

港產棉紗，目前一般價格站穩，據料近期內仍無變化。十支A級每包七八〇元至七九〇元，B級七三〇元至七四〇元，BC級六九〇元至七〇〇元，C級六七〇元至六八〇元，十二支A級七九〇元至八一〇元，B級七四〇元至七六〇元，BC級七〇〇元至七一〇元，十六支A級八四〇元至八五〇元，B級七九〇元至八〇〇元，廿支A級八九〇元至九一〇元，B級八五〇元至八六〇元，BC級八二〇元至八四〇元，卅二支A級一、〇一〇元至一、〇二〇元，B級九八〇元至一、〇〇〇元，B級九五〇元至九七〇元，牛精梳一、一〇〇元至一、一四〇元，全精梳一、二二〇元至一、二七〇元，四十支A級一、一一〇元至一、一三〇元，牛精梳一、二四〇元至一、三〇〇元，全精梳一、三五〇元至一、四〇〇元。

巴基斯坦棉紗市情疲淡，但價格仍然站穩，十支GTM每包七二〇元，紅星六四五元，十六支數現六五〇元，十六支馬七四〇元，十六支寶鷹七〇〇元，廿支電話七〇〇元，太子七四〇元，廿一支電話八〇〇元，美人牌七七五元，無綫電台七〇〇元，聖誕老人七六五元，卅二支王子九一五元。

民間冬節祀神

寶鏹香燭暢銷

住宅區寶鏹生意佳

（特訊）昨（廿二）日多至，寶鏹店之生意，大為增加，因中國人對於多至非常重視，住家，商店和工廠都用家禽燒肉等拜神，而且多用元寶香燭拜祭，所以寶鏹之銷流，昨天特別增多。

筲箕灣、香港仔、灣仔、西營盤、西區、九龍城、紅磡、油麻地、旺角、深水埗、長沙灣等區之寶鏹店，生意尤佳。

寶鏹店通常有幾個旺銷節日，一是農曆新年、清明節、五月端午節、七月十四盂蘭節、八月十五中秋節、九月九日重陽節和昨天冬至都是寶鏹店營業最盛之日子。

還有每月之初一、十五，每月初二、十六之做禡，和各個神誕，亦是寶鏹銷流較多之日子。

澳門餘波影響

葡幣兌值又復低趨

錢庄找換益見疎落

每百跌一二元

（特訊）由於中共廣東外事處提出限令澳葡當局答覆的要求，澳門局勢再見緊張，昨日港澳兩地葡幣兌價又復趨跌，港市每百葡幣跌至九十四港元，而且成交益見減少。

據悉：中共廣東省外事處對澳葡當局提出限時答覆抗議要求，消息傳出後，昨（廿二）日澳門局勢又復趨緊張，除了市面相當冷落，並無聖誕節前例有熱鬧氣氛之外，港澳兩地葡幣的身價亦再告下跌，本港錢銀找換店昨天買入價每百葡幣值九十四港元，即較前天再跌一至二元，而且成交也甚為疎落，可能是現時港市葡幣存貨已極少的關係。此外，港市九四五K金期貨，昨天也稍微提起，最高成二六七．三七五，較前上升點一二五。

至於澳門方面，昨日港幣身價亦續上升，每千元補水達三十四元。根據銀業界人士指出：目前港幣在澳十分渴市，最近有人紛紛提出葡幣轉換港幣，估計逾二百餘萬元，預計年底澳門銀根更緊；至於澳門人士從大西洋銀行提出葡幣轉港者亦為數甚鉅云。

星洲糖市供過於求

（特訊）星洲航訊：據星洲報告，榴花粗粒砂新貨七〇、〇〇〇包由泰國運星，由黃埔作直運抵星，給予此期各國糖販，施以頂大壓力，尤因而對本週始以來，由中國大陸輸星白砂糖，總共達至十一萬另五百包，抓上由……

砂糖市一片冷落

大盆無成交細盆拆銷亦疎

國際原糖期現價互有起伏

（特訊）昨日砂糖市，因為冬至節，不但大盤無成交，細盤拆銷成交亦很少，價格仍無變動。

國際原糖前（廿一）日收市價，互有起落，倫敦原糖現貨每噸仍為十三鎊點五〇，十二月期貨每噸十四鎊點八五，比前升一鎊點〇五，明年三月期貨每噸十四鎊點四〇，比前升〇點二五鎊。紐約八號原糖現貨每磅一點三七美分，比前降〇點〇三美分，明年三月期貨每磅仍為一點三三美分，三月期貨每磅一點四三美分，比前降〇點〇一美分。

……由香港運抵之太古白糖四、五〇〇包，總計為十一萬五千包，於是糖市貿易相應供過於求，榴花粗粒砂交投底價，由榮返降。

貨七〇、〇〇〇包由菲律賓輪運抵，給予太古白砂糖施以頂大壓力，於是若干手內尚有多盤殿商，立即企圖展開作拆利活動，因此市行情振在廿四元，成交乾落二角五占，粗砂早市領先廿四元，又跌至廿四元五角，曾一度又成交廿四元二角半，及廿四元三角……

冬節市情互異

鷄隻豬肉價齊報升

鵝鴨略呈堅企

（特訊）昨（廿二）日適逢冬至，豬肉和鷄價同報上升，鵝鴨則略呈堅企。上肉每斤成三元六角，腿肉每斤三元八角，赤肉每斤四元六角，柳肉每斤五元，腩肉每斤二元四角，肉排每斤四元，赤排骨每斤四元四角，脊排每斤二元八角，豬肝每斤六元，豬腰每斤五元二角，豬心每斤三元八角，豬脷每斤三元，豬橫脷每條六角，豬腳每付五角。

鷄價亦升，上鷄項每斤四元六角及四元四角，普通鷄每斤三元二角，中上鷄每斤三元八角，毛鷄每斤四元二角。

谷鴨每斤三元四角及三元六角，米鴨每斤二元八角及三元，正元朗吹米鴨每斤三元二角及三元四角。

大肥鵝每斤三元二角，黑中鵝與黃中鵝每斤二元八角。

澳洲產橙源源供應

（本港訊）由澳洲南澳大利亞及維多利亞各地區運來香港的澳洲橙，已往數星期內共到了三千箱。據澳洲政府駐港商務專員公署在本年度將有澳洲橙大量輸港，估計本年度銷售季節內之消耗數量共為四萬箱，估計銷售量將超過上年同期。（編者按：澳洲橙在港九時新鮮果公司好貨時價每箱為卅九元）

冬節各綫供應相當

生豬成挽五千頭

為銷量多月高位

大盤價較平時提高一二元

（特訊）港九兩市冬節，成價略見提高一至二元，預料今日後交易將趨於正常水平。

據此間生豬欄商消息：昨日冬節大陸豬成交約四千八百九十頭，大盤售價略高一至二元，為一百六十七元，一百五十八元。新界豬成出五十一頭，九龍廿頭，大盤上升二至三元，為一百六十七元，一百五十八元。

節日，工商業界員工均屬以前，肉食品故肉市均見好市，生豬交投稍前日之旺態，再向高趨，銷量約增三成以上，午節最俏，稍後轉告和緩。大陸與新界豬隻供應亦較平時增衆，故存底頗厚。由於來貨充裕，市場並未有短缺現象，銷量雖衆，成價祇作輕微提高一二元而已，預料今日（廿三）肉市漸復常態，價將回落平時。

日匯上挺 暹匯報降

（特訊）日匯報升，成一四八．五，即在日交一萬日鈔，在港收港幣一百四十八元五角，台匯回升，成一四〇，即在台交一千台幣，在港收港幣一百四十元，菲匯成一四六．七五，即在菲交一百比索，在港收港幣一百四十六元七角五分，坡匯成一八七．六，即在坡交一百坡幣，在港收港幣一百八十七元六角，暹匯報跌，成二七六．二，即在暹交一千銖，在港收港幣二百七十六元二角。

坡幣回堅 法郎報淡

（特訊）加幣成五七二．五，即一百加元兌港幣五百七十二元五角，坡幣轉堅，成一八五．三，即一百坡幣兌港幣一百八十五元三角，衛幣成九五，即一百衛幣兌港幣九十五元，法郎成一一五．二五，即法郎一萬兌港幣一百一十五元二角五分，賈紙報三三二．五，即一萬賈紙兌港幣三百三十二元五角，台幣成一三七，即一千台幣兌港幣一百三十七元，暹幣成二八二，即一千暹銖兌港幣二百八十二元。

歡渡聖誕食品類被鮮果佔盡風頭

糖果餅乾銷情不如前

高質舶來貨價昂，非普通消費能力所能負担。送禮祇作鮮果烟酒配件，銷量有限。今年外訂較往年減二至三成，港產由於糖價已低，成本稍降，製造商有薄利。

聖誕市場漫步

距離聖誕佳節只有可數的幾天日子了，近週來本港許多市民都忙於備辦各式的節貨，無論是為了送禮或酬親朋也好，或是購作自奉祝節也好，反正都得大花一番腦筋，經濟較為充裕者問題不大，但量入為出的受薪階級却是要費躊躇了。幸而有些外資的工商企業單位或較大型的羅資工廠機構，都在節前對屬下員工發放年賞、雙薪、花紅或是特賞等，這不單止使受薪階層能有較充裕的金錢去選辦節貨，甚至是對整個節市生意也有頗大的支持作用呢。

從過去多天的市勢看來，由於廣大市民的消費力薄弱和天氣不應景的關係，除了三數門貨品暢行暢銷外，生意頗為偏活之外，其餘大部份都毫無例外的受到影響。根據有關商家指出：保持平穩或是稍微增加者包括有羅開賀咭、綢緞物等；稍中趨減者則有洋什、罐頭食品和糖果餅乾、電器等；而最是疲弱不堪的便要算是衣着物和被料疋頭了。提起糖果餅乾，這本來是聖誕節中的暢熱貨，但今年表現也不理想，由此也足以證明其整個市態是淡弱到怎樣的一個程度了。

商人指出：過去每逢年節，糖果餅乾類這樣的一個大節日，糖果餅乾都因為這類食品可以說是較為普通的東西，適合各階層人士需求之故。但是，近年來由於廣大市民對於鮮果有更深刻的認識，平時及節日中銷量均穩占首席，故糖果餅乾的生意也因之而受到影響，若以大衆化的程度來說，則早已為果品所取而代之了。事實上糖餅的價錢，有許多高貴的舶來貨也並非普通消費者能力所能負担得來的，例如有些貴價貨，每盒零售價就得四、五十元以至近百元之多，很顯然地，這就不是適合大衆化的聖誕貨了，同時，也很少人單獨購買一兩盒糖果或餅干作單純性禮品的（參加派對者除外），一般都會搭配以鮮果、洋酒、香烟等而做成一個禮籃，那麼，花費者就是達百元或過多之數，錦道還不算是名貴的禮品嗎？

鑑於此一形勢，今年港商向外訂購的糖果餅乾在數量上已比往年減少，減幅約為二至三成左右，因為除了進口貨之外，本港自行生產製造者也占有不少比率，故此，整個市供仍然是相當充足的，至於價格方面，基本上還維持去年同期的水平，但由於食糖的價錢較為便宜，故生產成本無疑已稍降，對於製造商自有補助，而經銷商方面，即尚有薄利可圖。

今年外訂糖果，較名貴的朱古力還是荷蘭、瑞士等製品，餅乾則以英國貨為主，最近幾天，均陸續有所落行，但從整個發現看來，滯銷的局面已是無可避免的了。

裝璜美麗的餅乾和洋酒、罐頭等搭配，是耶節送禮佳品

進入仲冬天氣

生雪暢銷歷年罕見

飲食攤欄需求不弱

拆價八元零沽四仙

（特訊）本港生雪實銷近期甚旺，生雪價格無甚變動，拆價八元不移，零沽價每磅四仙。

昨（二十二）日據生雪業人士稱：最近本港生雪市道仍然保持穩勢，銷路則現時進入仲冬季節，惟是本港天氣溫和無寒冷之感覺，且感有如春日和暖，是以生雪之實銷殊無退弱，誠為往年少見之現象。

市區生雪之主要銷路，以飲食業及攤販較多，其次則為鮮果及蔬菜之鋪店，由於目前本港天氣尚未轉冷，此等商家仍有相當需求。除上述之外，本港漁民用生雪數量尤巨，近期照批仍稱平穩，亦與天氣有關。

至於生雪的價格，自入秋以來，並無變動，市面每拆價仍為八元不移，香港仔市場之零沽價格維持為四元五角左右，零沽價格隨拆價之呆定亦見膠着，每磅售價仍為四仙。

瑞典靴廠爭取市場

（特訊）斯德哥爾摩航訊：愛斯拜城製靴公司是瑞典最大的靴廠，年產量在二十萬對以上，該公司將於愛斯拜城建造一座全新而又高度自動化的工廠，以配合來自出口市場之不斷增長的需求。該新廠佔地一萬六千方公尺，將僱用職員八十人。新廠完成後，愛斯拜城製靴公司將擁有鑄造地板面積共四萬方公尺。（愛明）

港股市依然不淡

局部價位稍堅穩

全日開做共值一三八萬元

（特訊）昨（廿二）日本港股市交投依然平淡，股市人士觀望之心理迄無改變，只有局部股票交投較穩之外，餘若疏少，雖於內在與外在之近期局勢，對港股市之交投有較大的審察。

全日成交一三三二，一七四股，交易總值共為一，三八〇，〇〇〇元。上午成交數值共有六十三萬元。

在各項成交之股票中，以宋加剌最為堅俏，成交逾一萬股，其成價不僅價位升勢急勁，且為該項股票今年來之新高紀錄。昨日成價為三元七角，比較上次之最後成價三元三角上升四角，升幅逾百分之十。聯合橡膠交投雖仍有若干，惟價位未能穩企，收市價為二元六角二分半，比前日之收市價回跌一角。橡膠信託交投繼續，價位堅企於六元三角。

匯豐銀行昨日交投稍增，成價仍維持前日一百五十四元之價位水平。匯豐銀行（倫敦登記）少量成交四十股，成價為一百五十元，比上次成價微高一元。

船塢貨倉股及房地產酒店股交投稍有增加，但大勢仍共趨軟弱，部份股價有微動，計九龍倉回跌一角，城市酒店回降五分，大酒店亦跌一角，置地公司則升二角半，堪富利士，太古船塢及黃埔船塢等價位同趨穩。

公用股交投稍增，價位多見回軟，僅油麻地小輪升二角半，香港燈跌二角，九龍巴士及電話公司同跌一角，中華煤氣價位則見回跌，收市價為十一元九角，比前日之收市價跌二角。

至於其它股票交投仍疏少，部份價位交相轉落，計青洲英泥跌一角，南洋紗廠跌二分半，南海紗廠跌二角，屈臣氏跌五角，德娛跌二分，聯合企業，太平，和記企業，怡和及會德豐紗廠等價位趨穩。茲將昨日股市成交數量列下：

十二月廿二日香港股票市價變動統計（單位元）

股名	前日收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
匯豐銀行	一五四．〇〇	一五四．〇〇	一五四．〇〇	一五四．〇〇	一五四．〇〇	九〇
倫敦登記	一四九．〇〇	一五〇．〇〇	一五〇．〇〇	一五〇．〇〇	一五〇．〇〇	四〇

股名	前日收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
[illegible]	五．〇〇	五．〇〇	五．〇〇	五．〇〇	五．〇〇	五，〇〇〇
會德豐	一一．〇〇	一一．〇〇	一一．〇〇	一一．〇〇	一一．〇〇	四，〇〇〇
九龍倉	一八．八〇	一八．七〇	一八．七〇	一八．七〇	一八．七〇	二，四〇〇
黃埔船塢	三二．〇〇	三二．〇〇	三二．〇〇	三二．〇〇	三二．〇〇	一，六〇〇
太古船塢	一三．三〇	一三．三〇	一三．三〇	一三．三〇	一三．三〇	一，二〇〇
大酒店	二二．五〇	二二．四〇	二二．四〇	二三．四〇	二三．四〇	一，三〇〇
置地公司	四六．二五	四六．二五	四六．五〇	四六．二五	四六．五〇	四四〇
電車公司	一三．三〇	一三．三〇	一三．三〇	一三．二〇	一三．三〇	九五〇
九龍巴士	二八．〇〇	二七．九〇	二七．九〇	二七．九〇	二七．九〇	九〇〇
油麻地小輪	四三．五〇	四四．〇〇	四四．〇〇	四三．七五	四三．七五	二，一〇〇
九龍燈（除息）	一七．二〇	一七．二〇	一七．二〇	一七．一〇	一七．一〇	八，七一三
香港燈	二三．一〇	二三．一〇	二三．一〇	二三．九〇	二三．九〇	五，一〇二
電話公司	二四．二〇	二四．一〇	二四．一〇	二四．一〇	二四．一〇	二，八七五
中華煤氣	一二．一〇	一二．一〇	一二．一〇	一一．九〇	一一．九〇	六，六五〇
太平	三．六二五	三．六二五	三．六二五	三．六二五	三．六二五	一六，〇〇〇
怡和	一二．〇〇	一二．〇〇	一二．〇〇	一二．〇〇	一二．〇〇	五三〇
和記企業	九．三〇	九．三五	九．三五	九．三〇	九．三〇	一，五〇〇
青洲英泥	二八．九〇	二八．七〇	二八．七〇	二八．七〇	二八．七〇	四〇〇
會德豐紗廠	三．六五	三．六五	三．六五	三．六五	三．六五	二，八七四
南洋紗廠	四．四〇	四．三七五	四．三七五	四．三七五	四．三七五	四，〇〇〇
聯合橡膠	二．七二五	二．六五	二．六五	二．六〇	二．六二五	二五，〇〇〇
橡膠信託（除特別息）	六．三〇	六．三〇	六．三〇	六．三〇	六．三〇	一三，〇〇〇
德娛	〇．二二	〇．二〇	〇．二〇	〇．二〇	〇．二〇	四，〇〇〇
城市酒店	七．二〇	七．二〇	七．二〇	七．一五	七．一五	六，五〇〇
堪富利士	三三．五〇	三三．五〇	三三．五〇	三三．五〇	三三．五〇	五〇〇
南洋紗廠	一三．〇〇	一二．八〇	一二．八〇	一二．八〇	一二．八〇	一，二〇〇
宋加剌	三．三〇	三．七〇	三．七〇	三．七〇	三．七〇	一〇，〇〇〇
天星小輪	二六．一〇	二六．一〇	二六．一〇	二六．一〇	二六．一〇	一，五〇〇
屈臣氏	四二．五〇	四二．〇〇	四二．〇〇	四二．〇〇	四二．〇〇	一，〇〇〇

合計一三三二，一七四股 共值一，三八〇，〇〇〇元

（圖為海外證券投資公司聯歡全體留影，前行左起第五人為總經理譚霖，第六人為經理吳雜城）

海外證券投資公司增設

聯合投資基金部門

首期業務訓練經已完成，全體職員舉行聯歡

（特訊）自從聯合投資基金制度在美國盛行以後，因這種滙川成海而按照安全分散方式的投資原則而按照安全的紀錄證明它確能使參加的投資者人人獲利。其投資的成員不分國界種族，資金不論厚薄多寡，更吸引了世界各地的銀行，財務公司，投資公司，社團，各種慈善和福利基金會，各種職業人士，以及家庭主婦和退休者，均紛紛參加其中「一次過投資」或「分期按月投資」的基金組織，以代替舊日的儲蓄。——此種風氣方興未艾。

本港著名證券投資有限公司代理商海外證券投資有限公司，鑒于社會之需要，於月前增設聯合投資基金部門，並舉辦短期講座加緊訓練業務人員，各情已誌前報。最近該所首期主要課程告一段落，業務工作經已開展，該公司特於廿日晚八時假尖沙咀海運大廈二樓海天酒家歡讌報界及全體工作人員，計到有報界來賓及該公司業務代表數十人，潘霖致詞，語意精湛，歡迎各界指教，繼由該公司總經理譚霖、來賓李剛講述世界金融及經濟近況與本港聯合投資基金業務之發展，扼要精采，聽者動容。宋後復由該公司經理吳雜城奉杯敬謝嘉賓，并鼓請報界協力介紹這種安全投資的方式于社會大衆，直至夜深始盡歡而散。

每盒四、五十元的名貴糖果

冬節貨市被聖誕氣氛掩蓋
消費較去年減少
大宗買賣疏，批發商提早收市，冬節當銷貨量有顯著增。邀宴不若往年衆，筵席生意影響。海味什貨不振。

（特訊）昨日是冬節，本港各行雖然沒有像中秋節休息，但大宗的買賣很疏，下午很多批發商提早收市過冬，故此昨日商場的批發貨品交易冷落。在另一方面，冬節的氣氛並不若往年那麼濃郁，因爲一部份人的消費力減弱，牲畜肉食酒類的銷量都比去年減少一點，這一點從港九各區街市的豬肉、三鳥、海鮮價格未有怎樣提高，就是明顯的反映。

冬節在香港市民的觀念中，遠不若中秋節那麼隆重，在冬節發體的亦很少，因爲很多人轉向於聖誕節慶祝，況且冬節排在聖誕前三天，冬節的氣氛被聖誕節氣氛掩蓋。但仍有很多商行、商店、工廠、家庭以備酒食做冬節，故此牲禽、肉食、海鮮、蔬菜、鮮果、酒類、海味雜貨、油、糖、祀神用品的銷量都是應時增加的。

今年冬節消費比去年減少，原因之一是部份人士減少請親朋作冬節歡叙，對於筵席生意很有影響，在往年很多彼此來往的冬節歡叙，有的人在早餐自己做節，臨時參加親朋的宴會，而今年這種宴會減少了，牲禽、肉食、海鮮、酒類、海味雜貨銷量自然影響退縮。原因之二是很多人的消費都傾向收縮，雖然仍照往年一樣做節，但酒食方面已告減少，特別是建築三行、搬運工人、漁民等收入欠佳，對於冬節消費，都是得過且過，不若往年的大魚大肉，好酒好餚過多。

昨日冬節各類食料飲料銷量，其中減少最爲顯著的，就是海味雜貨，因爲鮑魚，冬菇價格過於昂貴，美國罐頭鮑魚每罐售價六元餘，與一隻雞和一隻鴨的價錢相差無幾，很多商店及家庭，捨鮑魚而取雞鴨，冬菇每兩一元七角至二元，如果買四兩冬菇，其價錢也與一隻雞和一隻鴨相同，故此購買冬菇做節的人也很少，海鮮蝦蟹田雞等價錢亦平，很多人寧願用雞、鴨、豬肉等做節，很少購買海鮮蝦蟹田雞等，故此銷量亦告減少。三鳥和豬肉，本來銷量是維持穩定的，但今年冬節請客的人減少了，往年冬節吃兩餐，今年吃一餐，無形中也影響三鳥豬肉銷量不及往年。

昨日冬節街市的牲禽、肉食、鮮果、海鮮、蝦蟹、田雞、瓜菜都沒有怎樣硬挺。上雞每斤四元至四元四角，中上雞每斤三元六角至三元八角，中雞每斤三元至三元二角，中下雞每斤二元六角至二元八角，熟中鴨每斤二元四角，大鵝每斤一元八角至二元，元朗吹米鴨每斤三元至三元二角，較鴨每斤二元二角至二元四角，普通毛鴨每斤一元八角，大條紅石斑魚每斤十二元至十六元，什石斑每斤八元至九元六角，文魚每斤八元至九元六角，大花蝦每斤七元二角至八元，中蝦每斤四元八角至五元六角，大田雞每斤五元六角至六元，中田雞每斤四元四角至四元八角，上肉豬每斤三元二角至三元六角，上排每斤四元四角至四元八角，肉排每斤三元至三元二角，上豬肉每斤四元二角至四元四角，上赤排每斤四元，花腩每斤三元至三元二角。燒臘價格也沒有提高，上等燒豬肉每斤四元至四元八角，燒鵝每斤七元六角至八元，上等燒鵝及燒鴨每斤六元四角至七元二角，中等燒鵝燒鴨每斤四元二角至四元八角。

三行搬運工與漁民收入欠佳
一般消費傾向收縮
農年生意勢將影響

昨日冬節消費減少，商人認爲今年農曆年宵生意亦將有一定的影響，因爲很多人消費都傾向於收縮，與在經濟能力不錯的人，也都有未雨綢繆的心理，對於時節消費可減則減，是見消費心理上的影響是很大的。

聖誕落行與冬節趕市商場益活躍
各業生意表現有榮辱
鮮果酒類銷情最暢好
明聖誕前夕送禮自奉選購益鬧熱

（特訊）聖誕生意商潮在盛暦「冬節」中推進，各行表現雖有不同，天氣驟然轉凉，衣着物品，電器，首飾落行仍然受到影響，但以許多市民昨日乃忙於做節，亦難以樂觀，鮮果，酒類，電器銷售則益見順利，由於時日無多，預料今明兩天，節市生意將會更加熱鬧。綜合商場消息報導，昨（廿二）日為農曆廿四節令中的「冬至」，聖誕節城於……

商潮下的生意潮流進行，不論，無論如何也是將受若干影響的了。據悉：以各行各業的表現而言，可以說是參差不同的，有些依然暢好，有些則只是能撐過，也有些甚至受到影響不輕，在微弱冷鋒影響下，近日本港天氣雖然稍為轉凉，但寒意非濃，寒衣物，大見滯市，因此，在攝氏表廿度以上，較為凉爽的有關商人指稱，節市開展有日以來，一些比較名貴的貨品如皮草，大衣，乾濕樓，女裝，羊毛衫，毛衫，薄綿衣料等，銷流均告疲呆，至於普通性貨品，雖有銷出，但亦不如理想。電器製品方面，也有同樣情況，天不作美，市民購買力弱，又可奈何呢？

夜總會，大酒店，大餐廳等推出的聖誕與節日及聖誕大餐等夜宴之作，迄至近日爲止，預訂座位者亦殊不踴躍，因爲這類場合中所要不菲，最便宜的聖誕大餐，每位也要二、三十元，貴價者甚至六、七十元，又怎能刺激入們的消費興趣？有關商人認爲今年不易有「爆棚」的盛況出現了。

飾、糖果、餅乾、……具，洋酒，化粧品，玩具，洋什貨類應節貨品生意，表現大致均見平穩，因爲研究節日送禮有一部份人士仍是不可避免的。

最見應景的則依然爲鮮果，此外一些酒類昨日也頗暢銷，這大概是由於冬節臨的關係。專營鮮果公司有很多的大宗貨生意落行，因為有些工商企業與機構爲了聯繫對客户的節貨以作交際禮儀，大方的節貨以作送禮或分發職員，例如伍錦甜橙、鑽石蘋果、蜜柑、雪梨等，有些銷量一張就要三數十箱，甚至澳門方面也有前來採辦，其暢旺的情形可以想見。酒類方面部份中式美酒，啤酒銷數較多銷，大底與糖凉冬節有關。商人指出，因爲明（廿四）日就是聖誕前夕，時間無多，故相信在今明兩天，整個節市的生意相信還將會爲熱鬧暢旺的。

澳紐美商人推銷續強化
永久陳列室多設立

（特訊）日本在香港推銷產品已獲成功，引起澳洲、紐西蘭以及美國商人之重視。日本不斷在港舉行產品展覽會，且設立永久商品陳列所，不時邀請香港有關工商界人士參觀，致使本港市民對日本貨品有深刻之印象，現在，紐西蘭和澳洲，亦仿效日本之推銷，在香港多作介紹其本國產品之工作。即英國於今年一年中亦有數次之推銷品，英國電器新公司用品之展覽。據悉：紐西蘭已在香港某大廈設立貨品陳列室，澳洲及美國亦已有類似之辦法。

星膠市疲 價仍呆定

（特訊）新加坡樹膠市價，日昨依然疲呆，各貨只持定目前水平。據此間接獲星洲膠商消息：新加坡樹膠市價，依然疲呆不振，各貨均見牢定，昨（廿二）日午後報來明（一九六七）年一月份花貨包落水行情如下：一號烟膠每磅六角一仙半坡幣，二號烟膠每磅六角一仙半坡幣，三號烟膠每磅六角〇五仙坡幣，與前（廿一）日水平無異。

日本鋼鐵出口較上年增半成
成交量近五百萬噸

（時事社東京二十二日電）據日本鋼鐵出口公會調查，今年四——十一月普通鋼鋼材出口成交量達四百九十六萬二千四百四十二噸，較上年同期增五%，即二十五萬三千二百四十九噸。又今年四——十一月普通鋼鋼材出口裝運數量累計達四百九十五萬二千二百七十一噸，較上年同期增九萬九千七百四十六噸。

香港金融行情（十二月廿二日）

九四K金（司碼）	二六七·二五
黃金（出）	二六七·二五
黃金（入）	二八一·〇〇
美鈔（百）	二七九·〇〇
美電（百）	五七二·一二五
英鎊（紙鎊）	五七三·三七
什鎊（紙鎊）	一五·九四
日幣每萬	一二·六六
大正啤每千	一四八·五
細正啤每千	五八〇·〇〇
加拿大紙每萬	五八〇·〇〇
南韓紙每萬	五二七·五
大南非每鎊	二二〇·〇
西班牙每萬	一五·一
瑞典紙每百	八九〇·〇〇
	一〇九·〇〇
印幣每百	九五·〇〇
台幣每千	一三七·〇〇
台電每千	一三九·七
泰國紙每千	一八二·〇
泰國電每千	一七八·五
西貢紙每千	三三二·五
西貢電每萬	三三〇·〇
呂宋紙每百	一四六·一二
西德紙每百	一四三·五
坡幣每百	一八五·三
巴基斯坦每千	六九五·〇
新寮貨每萬	一三〇·〇
大瑞士每百	一三二·〇
澳洲紙每鎊	一二·六
金邊貨紙每萬	七四五·〇
大法郎每萬	一一五·二五

聖誕數天假期 各地股市時間

（特訊）在聖誕數天假期中，各地股市收盤時間如下：星期五（十二月二十三日）——股市收盤時間如下：倫敦早時間十二時至十二時三十分，倫敦下午時間三時十分，倫敦可可、咖啡、食糖及可可……本地時間十二時二十三分……紐約咖啡、橡膠、棉花四時正。星期一（十二月二十六日）——所有主要市場均收盤，巴黎、安特衛普、布魯塞爾、米蘭及日本證券交易所外，所有市場均收盤。星期二（十二月二十七日）所有市場開盤，但其他星加坡……

紐約股市看好
作跌後回升態
成交共七六九萬股

（特訊）紐約股市，作跌後回升，一般股票的上升幅度頗細小但範圍普遍。本報綜合消息報導如下：

紐約股市本日的成交股數爲七百六十九萬股，上一個交易天則爲六百八十三萬股。

華爾街人士對股市本日的上升甚表樂觀，因爲他們認爲股市可能較早開始它的傳統季節性升勢，而不像以往那樣，在聖誕節的一週過後才開始。

市場人士在本日對國內經濟的担心，以及對越南局勢的關懷，程度不如前幾天之甚，這也是他們比較放心下手的原因。

據市場人士分析，本日股市的特色是實空補回，廉價購入，並且買家對若干主要鐵路股有要求，此外，因徵稅而作的抛售情形也沒有那麼顯著，因此股市在下跌四天之後便告回升。

本日股市在開市的時候，和上一個交易天交投情形則呈顯著活躍，較後時間的交投情形則呈顯著活躍，股價開始上昇，買者……

道瓊斯工業股平均指數，收市於七九七點四三，上升二點八四。杜瓊斯鐵路股平均指數，收市於二〇七點六二，上升二點〇一。杜瓊斯公用事業股平均指數，收市於一三六點一五，和上一個交易天無變化。

標準普爾工業股平均指數，收市於八六點五二，上升〇點四八。

成交股票一四四六種，其中上升七四七種，下跌四三三……

紐約股票（十二月廿一日）	
工業股	△七九七·四三
鐵路股	△二〇七·六二
公用事業股	△一三六·一五
成交股數	七百六十九萬股
股票收盤價	
美國電話	五四·〇〇
伯納鋼鐵	八〇·六二五
波音飛機	六五·七五
[illegible]	九〇·〇〇
克萊斯勒汽車	三二·五〇
[illegible]	二八·八七五
[illegible]	四五·七五
杜邦化學	四九·一二五
柯達照相	一二七·二五
寶麗照相	一二三·〇〇
福特汽車	四〇·〇〇
萬國資通銀行	五五·〇〇
通用電器	八八·三七五
通用食品	七四·〇〇
通用汽車	六八·一二五
好時年輪胎	四四·二五
萬國商業機器	三七二·〇〇
萬國電話電報	七六·一二五
萬國農具	三五·一二五
洛歇飛機	六六·三七五
美高梅電影	三七·五〇
孟山都化學	四二·五〇
摩托路拉電子	九九·二五
國民餅干	四四·六二五
國民收銀機	六九·八七五
泛美航空	五七·七五
[illegible]	二六·七五
保樂萊相機	一六六·五〇
菲臘浦公司	四七·七五
信諾斯五金	五二·二五
雷諾斯煙草	三四·七五
施樂伯百貨	四七·三七五
新澤西汽油	六二·三七五
環球航空	七六·一二五
聯合炭化	四九·一二五
聯合太平洋鐵路	三八·五〇
美國輪船	二九·一二五
美國鋼鐵	三七·七五
西屋電器	五一·一二五
芝洛士影印	二〇五·五〇

澳門事件夜長夢多
K金市昨又翻起
去息二角收市報二六七·二五
美鈔報順收市五七二·一二五

（特訊）昨（廿二）日本港金融市況，K金因澳門事件又生枝節而呈上飄，收市二六七·二五，美鈔收市五七二·一二五。九四五K金期貨，昨日以二六七·三七開出頭盤，最高價二六七·三七，最低價二六六·九五，收市二六七·二五，息水一一·六，全日波動價〇·二五，收市價二六七·三七五收市。

午後再以二六七·二五開出，收市爲二六七·二五。

場上現貨，牌價定去二角後，以二六七·二五收市。場內美鈔開市五七二·二五，亦爲全天之最高價，最低報五七二·一二五，收市亦爲五七二·一二五。

東京股市秀麗
指數升十六點
交投一億三千萬股

（特訊）香港國際證券有限公司昨（廿二）日接野村證券株式會社特電稱：星期四在東京證券市場秀麗，交投暢好，主力證券吸進多類優股，大局振昇，尤其在近收市前，實際籌手而買盤劇增，多類股票呈飛騰姿態出現其價上昇四至六元者隨目皆是，在上午，市道向好，三井物產，松下電器，橫濱保險等均暢，另一方面，高價股及建築股亦平淡，在下午，市道平淡。

道瓊斯平均指數爲一四一七點九八，比上一天升一五點九五，全日成交一億三千萬股。第二市場情況如第一市場，交投暢好，收市價道瓊斯平均指數爲一六六點七一，比上一天升〇點三五，全日成交二百六十萬股。

美告羅士 牌價掛低

（特訊）本港外匯銀行公會與經緯聯合基金……所掛之外匯牌價仍無變動，但美告羅士牌價昨日則見掛低，賣出價每英鎊等於二·七七二一美元……

單位投資

經緯聯合基金

第一基金 賣出價	一·〇五
買入價	〇·〇七四

米市交投疏落 成量祗百餘包
拆家認近期價看降 入口商一家開盆

（特訊）昨日米市，因冬節關係，入口米商祗得一家開盆，雖有成交，價格亦未有其跌……

糧食批價

美略上升

（特訊）紐約消息：本週糧食批發價格略升……

維持高水準 日鋼鐵生產

（時事社東京二十二日電）日本通產省今日發表十一月份的鋼鐵生產統計，十一月份鋼鐵生產仍維持高的生產水準……

華僑經濟年鑑 業已出版發行

（特訊）華僑日報出版華僑經濟年鑑，已於本月出版發行……年鑑內容計分泰國、越南等七十三個地區，其主要僑區都已包括在內。該年鑑編選方式，係以每一屆僑居地區自成一單元，每一地區均包括：（一）當地經濟環境及現況，（二）當地對外貿易及對我國貿易情形，（三）當地華僑經濟概況及問題，俾使讀者閱後對該地區的華僑經濟情況能獲得全盤的了解。

永華 今天續映 烏龍城 殲霸戰 薛尼占士主演

國寶 海底飛船

寶聲 昨滿今映 七彩大銀幕巨片 橋 國語對白 片上字幕 張美瑤 柯俊雄 主演 今天早場 手壽女

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折 發售處 香港華僑日報 華僑日報中區辦事處

域多利 黑社會 龍虎門

銀都 蜜月驚魂

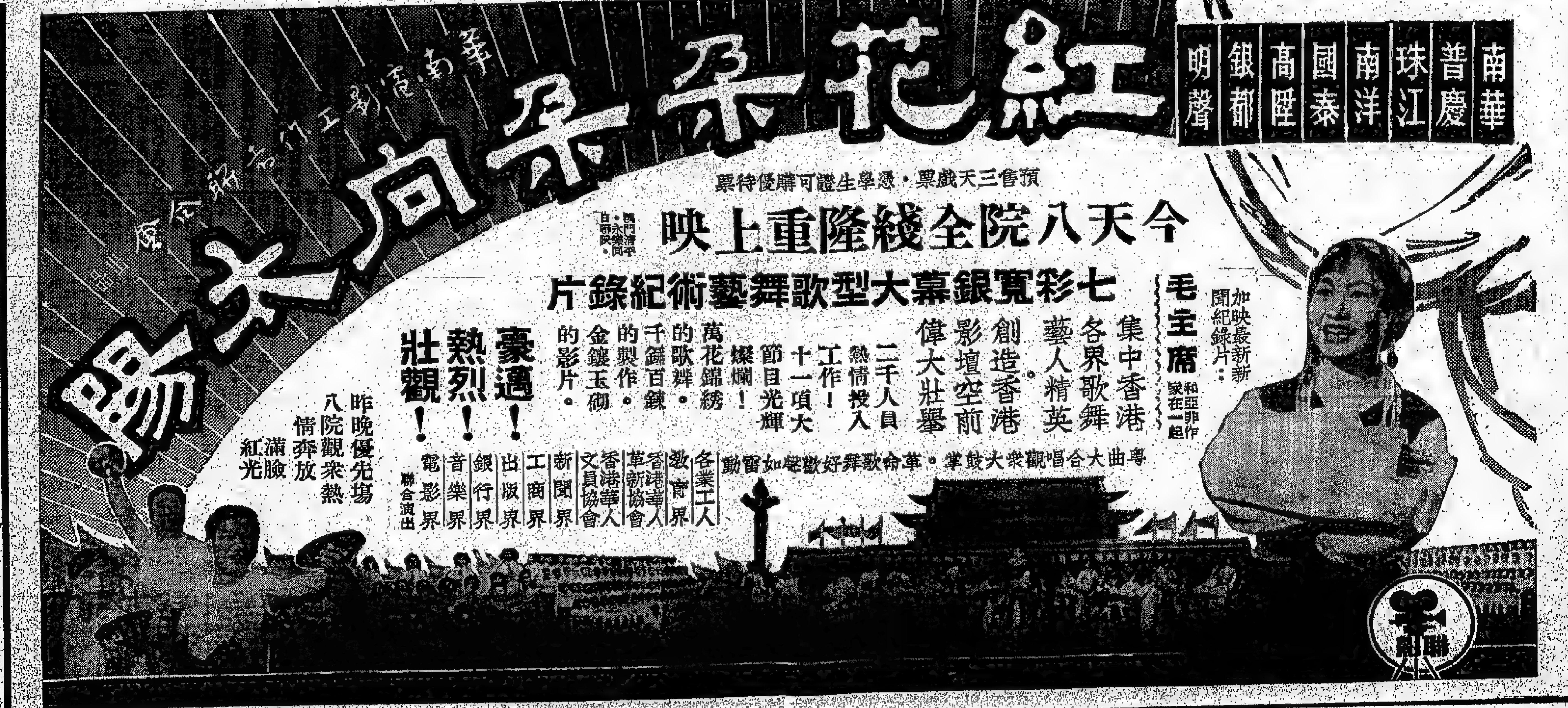
南華 胡不歸

南洋 海潮之春

高陞 壹文錢

紐約 大世界 傻大姐 當兵

金國 國都 金陵 國民 新華 新聲
人人為我 我為人人 長腿姐姐 粉面金剛 孝女珠珠



CITY HALL

華僑教育

基教書院新校揭幕禮

哥倫比亞大學校長郭準博士剪綵 澳洲雪梨市長晏約翰揭幕 並分別致詞向該校及該校學生勗勉

（特訊）美國哥倫比亞大學校長郭準博士，昨在主持香港基教書院揭幕典禮時指出：學校對學生們所學的東西，必須使其重視實踐，這樣才能獲得良好的校譽。

郭準博士說：教育在現代，可以說是有史以來最受重視的時候，教育，以前只是一類人的專利，可是現在成爲一種權利，無論男女老幼均有機會受教育，在高度工業化與專業化的現在，高深的教育是必需的。

這位美國的著名大學校長又指出：在美國新興的大學，專門學院，中學，越來越多，而其有不少私立的學府是有卓越成就的。

他說：一所學府能否有優異表現，是要重視其創校宗旨。主要的就是要首先決定辦一所好的學校，校長教師們願盡其所能，使學生將來有一段良好的回憶，這便是校辦的來由。

郭博士並勉勵學生們用功，他指示教育的成就得來非易，要學生們重視所學，重實踐，不要做紙對本，如此，則爲其母校爭取校譽，離校後自己將來亦感到光榮。

郭準博士最後指出：操行訓練和學科重要的。

香港基督教書院新校舍揭幕典禮，昨日在該校大禮堂舉行，首在校舍大門由美國哥倫比亞大學校長郭準博士剪綵，澳洲雪梨市市長晏約翰揭幕，隨進入大禮堂，由麥加利牧師祈禱，校監林振聲致歡迎詞，郭準博士與晏約翰市長致詞，校長致謝詞，然後校務報告及致詞，最後由雅倫牧師祝福。

晏約翰市長致詞說：林校監之父母爲虔誠基督教徒，而林校監正以其父母之信念放在這所學校之中，他對於此校的教師與學生，將寄以很大的期望。

他說：雖然這所學校成立只有三個月，但他在這幾天所看到的這間學校所表現出的規律，使相得到了。他鼓勵該校的學生，及希望他們不要忘記林校監的創校精神。

校監林振聲致歡迎詞時，形容哥倫比亞大學與本書院之關係如一雙快樂結合之夫婦。他說：「念及專業前途，哥倫比亞大學之發展，幾已登峰造極，而本書院則以依附於大樹上之嫩枝；因此，本書院對於哥倫比亞大學懷有一種責任，效忠及敬愛之感想。另一方面，本書院亦有必要時，又願向哥倫比亞大學求指導。有時本人又念及哥大與本書院之關係，哥大爲慈父，而本書院則爲幼兒。此子出生只有三月，尚未知如何以表達其對於慈父之敬愛，惟有俟之以將迎此哥倫比亞大學校長郭準博士而已。」

他又向晏約翰市長致謝其對基督教書院的一切有力援助，他說：「本書院今日舉行揭幕典禮，晏市長不遠千里而來，懷允光臨，此行實表現他對本院的愛護與關懷。市長誠爲一熱誠大使，既造福澳洲民衆，尤其在香港居民，佛對澳洲再求深造之青年，此刻不獨本人感激，而與諸學子，亦如此。」

校長黃…校務報告，他說：本校於今年八月完成十七層新建築，此新建築有課室三十八間，科學實驗室三間，禮堂一所，辦公室二間，及位於下層之幼稚園一所。他說：本校於本年六、七月間，舉行新生入學試，預期第一年度招新生二千人，不料報名投考新生超過四千六百人，經過考試之後，只錄取二千八百人。其中投考幼稚園及初小者，幾全部錄取，惟中學部由中一至中三考試較爲嚴格，尤其特別注重中文，良以本校爲中國學生而設立，故曾在各報宣佈，凡投考中學者，須有良好之國文基礎，故其結果，有許多投考者未獲錄取。

「現在本校共有學生二千五百人，中一、中三兩級共有七班學生，全日上課。此七班學生，將由本校一心訓導，使其成爲本校之良材。以後本校將物時不再錄取高年級學生，運動設備方面，雖本港陸軍部允借出本校使用。

「您雖小小一點，您比地球更偉大；因您能愛，能想，地球莫奈您何。」本校目的即在訓導學生如何用心以愛，如何用腦以想，現代智識界想則太多，而愛則太少，上帝即愛，本校宗旨，不但予年青的一代以良好的教育，且引導他們認識基督，故本校命名爲「香港基督教書院」。（南）

香港基督教書院揭幕時，上圖：由雪梨市長晏約翰（右）與哥倫比亞大學校長郭準博士（中）主持剪綵，左爲校監林振聲。（本報記者攝）

中大校外部公開演講 電腦之發展與應用

由「三六〇」發明人陳天機博士主講 今日下午在大會堂演講廳舉行

（特訊）香港中文大學校外進修部爲增進各界電腦之認識，特就美國公爵大學哲學博士陳天機先生經港之便，邀其舉行公開演講，講題爲「電腦之發展與應用」，定于今（廿三）下午五時半至七時半，在大會堂九樓北演講室，以粵語主講，免費入座聽講，歡迎各界人士參加。

査陳天機博士肄業於廣州大學及中山大學後，留學美國，先後在布朗大學獲理學士，公爵大學獲理科碩士及哲學博士學位，專研量子化學，並爲美國若干學會會員，現任美國萬國商業機器公司Ｉ．Ｂ．Ｍ高級計算設計師，Ｉ．Ｂ．Ｍ系統三六〇型第九二式之電腦，陳博士發明並設計，今春應邀赴東京大學之聘前往講學，査陳博士對於電腦研究有素，此次在港舉行公開演講，當能對本港人士就電腦之發展與應用詳盡之闡述云。（明）

日前青年東南亞致祭團訪問基督教書院後與該院院長等合照。

培知中學協社廿五日遊元朗

（特訊）香港培知中學「協社」同學會，爲慶祝該社成立一週年，訂二十五日集體旅行元朗兩生圍，集合時間是該日上午八時，在佐敦道碼頭等候，一齊出發，歡迎該會會員携伴踴躍參加。該會所編之「協社同學通訊錄」，業已編印就緒，準於該日到場分派各會會員。（港）

尚有教育消息刊在第四張第二頁請讀者注意

中學入學試試題預習專欄 一九六六

算術科 （八）

-何利垣-

練習七：詳解

（一）用甚麼數，加上 2872 得 5294？

解：5294 － 2872 ＝ 2422

答：用 2422 加上 2872 可得 5294。

（可用公式 1）

（二）用甚麼數來除 2880 得商 120？

解：2880 ÷ 120 ＝ 24

答：用 24 做除數，得商 120。

（可用公式 8）

（三）用 28 去除甚麼數，所得商數爲 58。

解：58 × 28 ＝ 1604

答：用 28 去除 1604，可得商 58。

（可用公式 7）

（四）兩數之積爲 864，其中一個數是 144，求另一個數。

解：864 ÷ 144 ＝ 6

答：另一數是 6。

（可用公式 5）

（五）用 2000 除以甚麼數得 250？

解：20000 ÷ 250 ＝ 80

答：用 80 做除數，去除 20000，可得 250。

（可用公式 8）

（六）小李的年齡，加 14，用 8 去乘，再加 24，等於 192，問小李今年多少歲？

解：（192 － 24）÷ 8 － 14

＝ 168 ÷ 8 － 14

＝ 17 歲

答：小李今年 17 歲

（可用逆推與符號方法）

（七）150 加上某數，被 4 去除，再加上 100 是 200，求這個數。

解：（200 － 100）× 4 － 150

＝ 100 × 4 － 150

＝ 400 － 150

＝ 250

答：這個數是 250

（可用逆推與符號方法）

（八）一根繩，剪成三段，每段各長 4 吋，還餘 2 吋，求繩的長度。

解：4 吋 × 3 ＋ 2 吋

＝ 12 吋 ＋ 2 吋

＝ 14 吋

＝ 1 呎 2 吋

答：繩的長度是 1 呎 2 吋。

（可用逆推與符號方法）

（九）黃先生每月儲蓄 200 元，若干月後，黃先生儲蓄 5200 元，問儲蓄了多少個月？

解：5200 元 ÷ 200 ＝ 26 個月

26 ÷ 12 ＝ 2 年 2 個月

答：黃先生儲蓄了 2 年 2 個月。

（可用公式 5）

（十）有桔若干隻，先賣去一半又 2 隻，再以餘數賣去一半，尚餘 2 隻，問原有桔若干隻？

解：最後是 2 隻。

未賣去一半時是 2 × 2 ＝ 4 隻

又賣去一半另 2 隻是（4 ＋ 2）× 2 ＝ 6 × 2 ＝ 12 隻

（2 × 2 ＋ 2）× 2

＝ 6 × 2

＝ 12 隻

答：原有桔 12 隻。

（可用逆推與符號方法）

還原問題的公式，一共有八，如果要完全記熟，是一苦事，所以，把它記熟了，在計算上求無方便；如不能把八個記熟，即可用逆推與符號方法，依題意從最後一步逆算上去，題中原是加的要變減，減的要變加，乘的變除，除的變乘，使能計算結果。

（巳）倍數問題

公式：——

（1）小數 ＝ 倍數和 ÷（倍數 ＋ 1）

（2）小數 ＝ 倍數差 ÷（倍數 － 1）

（3）大數 ＝ 小數 × 倍數

（4）倍數 ＝ 大數 ÷ 小數

（例一）兄弟兩人，共有銀 9600 元，但知兄所有是弟弟的 3 倍，問兩人各有多少元？

解：假設弟弟是 1 倍，兄是弟弟的 3 倍

則：1 ＋ 3 ＝ 4 倍（4 倍是 9600 元）

弟弟所佔：9600 ÷ 4 ＝ 2400 元）

兄長所佔：2400 元 × 4 ＝

依公式（1）則：9600 元 ÷（3 ＋ 1）

＝ 9600 元 ÷ 4

＝ 2400 元（弟弟所佔有）

2400 元 × 3 ＝ 7200 元（兄長所佔有）

答：弟弟佔 2400 元，兄長所佔 7200 元。

（例二）李小三和黃小四共有款 160 元，李小三所有的，是黃小四的 7 倍，問兩人各有款若干？

解：假設黃小四是 1 倍，李小三是 7 倍時

則 1 ＋ 7 ＝ 8 倍（8 倍是 160 元）

黃小四所佔：160 元 ÷ 8 ＝ 20 元

李小三所佔：20 元 × 7 ＝ 140 元

依公式（1）則：160 元 ÷（1 ＋ 7）

＝ 160 元 ÷ 8

＝ 20 元（黃小四所佔有）

20 元 × 7 ＝ 140 元（李小三所佔有）

答：黃小四佔 20 元，李小三佔 140 元。

（例三）甲所有的是乙的 5 倍，倘然甲加 20 元，乙加 30 元，那末，甲比乙的 2 倍少 10 元，問兩人各有多少元？

解：倘甲加 30 元 × 5 ＝ 150 元則仍是乙的 5 倍現在因少加 150 元 － 20 元 ＝ 130 元，所以就比乙的 5 倍少 20 元。

倘少加 130 元 － 10 元 ＝ 120 元，那末就恰如乙的 4 倍。

所以，現在乙有 120 元 ÷ 4 ＝ 30 元

因此，現在甲有 30 元 × 5 ＝ 150 元。

依公式（2）[illegible]

＝ 120 元 ÷ 4

＝ 30 元（乙所有）

30 元 × 5 ＝ 150 元（甲所有）答：乙有 30 元，甲有 150 元。

（例四）某數的 9 倍，比它的 7 倍大 68，求某數。

解：設某數爲 1 倍，其倍數差爲 9 － 7 ＝ 2 倍。

可知此 2 倍之數即 68。

所以，某數應是 68 ÷ 2 ＝ 34

依公式（2）68 ÷（9 － 7）

＝ 68 ÷ 2

＝ 34

答：某數是 34。

（例五）兄弟二人，共有 120 元，兄所有的是弟弟的 4 倍，求兄弟各有若干元？

解：設弟弟所有是 1，則兄所有是 1 × 4 ＝ 4

二人共有 1 ＋ 4 ＝ 5 倍，即 120 元包括兄弟兩人所有，

而 120 元 ÷ 5 ＝ 24 元是弟弟所有，

因此 24 元 × 4 ＝ 96 元是兄所有。

依公式（3）（120 元 ÷ 5）× 4

＝ 24 元 × 4

＝ 96 元（是兄長所有）

120 元 ÷ 5 ＝ 24 元（是弟弟所有）

答：兄有 96 元，弟弟有 24 元。

（例六）甲數是乙數的 5 倍，已知乙數是 50，求甲數。

解：設乙數是 1，則甲數是 4 ＋ 1 ＝ 5 倍。

乙數是 1 即 1 × 50 元 ＝ 50 元

甲數是乙數的 5 倍 50 元 × 5 ＝ 250 元

依公式（3）50 元 × 5 ＝ 250 元

答：甲數是 250 元。

（例七）有甲乙兩數，合計是 150，但知甲數是乙數三分之二，求甲數。

解：乙數佔 150 元 $\frac{1}{3}$，所以 150 元 ÷ 3 ＝ 50 元

而甲數是總數 $\frac{2}{3}$，所以 50 元 × 2 ＝ 100 元

依公式（3）（150 元 ÷ 3）× 2

＝ 50 元 × 2

＝ 100 元（甲數）

答：甲數是 100 元。

（例八）甲桶有油 12 加侖又 8 品脫，乙桶有油 2 加侖又 10 品脫，問甲桶之油是乙桶幾倍？

解：12 加侖 8 品脫 ÷ 2 加侖 10 品脫（實際上是 13 加侖 ÷ 3 加侖 2 品脫）

＝（8 品脫 × 12 ＋ 8 品脫）÷（8 品脫 × 2 ＋ 10 品脫）

＝ 104 品脫 ÷ 26 品脫

＝ 4 倍

依公式（4）（12 加侖 8 品脫）÷（2 加侖 10 品脫）

＝（8 品脫 × 12 ＋ 8 品脫）÷（8 品脫 × 2 ＋ 10 品脫）

＝ 104 品脫 ÷ 26 品脫

＝ 4 倍

答：甲桶的油是乙桶的油 4 倍。

（例九）甲乙兩父子，甲的年齡是 60 歲，乙的年齡是 15 歲，問做父親的甲，比做兒子的乙的年齡大若干倍？

解：父親甲年歲 60

兒子乙年歲 15

要知父親是兒子的年歲若干倍，則 60 ÷ 15 ＝ 4 倍

依公式（4）60 歲 ÷ 15 歲 ＝ 4 倍

答：甲是乙的年齡 4 倍。

（例十）父親今年 60 歲，子今年 16 歲，問幾年後，父年是子年的 3 倍？

解：父子年歲之差是：60 － 16 ＝ 44 歲

若干年後，父年是子年的三倍

亦即父年比子年多：3 － 1 ＝ 2 倍

2 倍是 44 歲

若干年後，應爲 44 歲 ÷ 2 ＝ 22 歲

即 22 － 16 ＝ 6 年後

依公式（2）（60 － 16）÷（3 － 1）－ 16

＝ 44 ÷ 2 － 16

＝ 22 － 16

＝ 6 年後

答：6 年後，父年是子年的 3 倍。

（例十一）黃叔叔今年 77 歲，長子 24 歲，長女 20 歲，次子 14 歲，次女 10 歲，問若干年後，黃叔叔的年齡是等於他的四個子女年歲之和？

解：黃叔叔四個子女之年歲之和爲

24 歲 ＋ 20 歲 ＋ 14 歲 ＋ 10 歲 ＝ 68 歲

黃叔叔比他的四個子女大

77 歲 － 68 歲 ＝ 9 歲

一年後，黃叔叔增 1 歲，四個子女亦增 1 歲 × 4 ＝ 4 歲，四個子女的年歲每年可趕過 4 歲 － 1 歲 ＝ 3 歲

因此，要趕 9 歲 ÷ 3 ＝ 3 年才相等。

依公式（2）〔77 歲 －（24 歲 ＋ 20 歲 ＋ 14 歲 ＋ 10 歲）〕÷〔（1 歲 × 4）－ 1 歲〕

＝〔77 歲 － 68 歲〕÷〔4 － 1〕

＝ 9 歲 ÷ 3

＝ 3 年後

答：3 年後，黃叔叔是四個子女年歲的總和。

（例十二）兄年 40，弟年 28，問幾年前兄年是弟年的 3 倍？

解：兄弟二人年歲之差爲 40 歲 － 28 歲 ＝ 12 歲

若干年前，兄年是弟年的 3 倍，

即兄年比弟年多 3 － 1 ＝ 2 倍，

當年弟弟的年齡爲 12 歲 ÷ 2 ＝ 6 歲，

即在 28 － 6 ＝ 22 年前，

依公式（2）28 歲 －（40 歲 － 28 歲）÷（3 － 1）

＝ 28 歲 － 12 歲 ÷ 2

＝ 28 歲 － 6

＝ 22 年前

答：在 22 年前，兄年是弟年的 3 倍。

練習八

（一）父子兩人，共有銀 1584 元，但知父比子多 5 倍，問父子兩人，各有銀若干元？

（二）小李和小王共有款 1050 元，已知小李是小王的 6 倍，問兩人各有款若干？

（三）兄年 38 歲弟 26 歲，問幾年前，兄年是弟年的 3 倍？

（四）父年 32 歲，子年 10 歲，問幾年後，父年是子年的 3 倍？

（五）兄弟二人，共有銀 240 元，兄所有的，是弟弟的 5 倍，求兄弟二人各有銀若干？

（六）甲桶有米 360 斤，乙桶有米 90 斤，問甲桶所載的米，是乙桶所載的米若干倍？

（七）父子兩人，甲父是 75 歲，乙子是 25 歲，求父年是子年的若干倍？

（八）有甲乙兩數，合計是 450，但知甲數是 $\frac{2}{3}$，求乙數。

（九）甲數是乙數的 9 倍，已知乙數 80，求甲數。

（十）小四和小五共有銀 720 元，小四是 1 倍，而小五是 8 倍，問兩人各佔若干元？

（本欄逢星期一、三、五刊出）

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

歐洲黃金價續微升 國際白銀仍企

（特訊）歐洲自由黃金市價仍繼續有上升，據路透社電訊，十二月廿一日歐洲金價每安士爲三五・一八五美元至三五・二〇五美元，比上一天之三五・一九五美元升〇・〇一美元，倫敦金價亦見報升，十二月廿一日之市價每安士爲三五・一八七五美元，比上一天之三五・一八七美元升〇・〇〇〇八美元。至於其它地區金價部份稍有上升，計貝魯特市價每安士爲三五・三三五美元，照上一天之價格，瑞士市價每安士爲三五・二〇美元，比上一天之三五・一八美元升〇・〇二美元，曼谷市價每安士爲三九・七三美元，照上一天之價格，巴黎市價每安士爲三五・二八美元，比上一天之三五・二四美元升〇・〇四美元。

國際白銀價格近期仍無顯著變動，僅孟買市價有輕微之波動，據路透社電訊，十二月廿一日各地白銀價格如下：倫敦市價，現貨每安士爲一二二便士，二月期每安士爲一二二・五便士，可出口每安士爲一二二便士至一二二・六二五便士，紐約市價每安士爲一二九・三美元，孟買市價，現貨每十杜拉爲三五七盧比。

金融時報論文指出 較長程時期內 錫市展望極穩

新近金鎊貶值謠傳促錫價波動，錫已成爲悲觀者下注的吃香貨。

（倫敦路透電）金融時報說，在較長程時期內，錫市展望是極爲穩定的，美國勸務總署在上個月對出售國錫之事舉棋不定態度，最低限度顯示該署雖欲自由售出，但亦深切認識在國際錫協定下安持錫市的含義。

勸務總署與國際錫理事會曾於上個月商討美國出售國錫問題，此次會討之結果，雖未能產生勸務總署絕對保證不於錫價降至每噸低於一千二百鎊之際停止出售國錫，但似乎美國亦將答應採取若干趨向同一目標的步驟。

該報繼稱，若於上述情況，錫價低於每噸一千二百鎊時有國際錫理事會的龐大購買潛勢力，加上勸務總署的摘合與的售錫活動，足以構成錫價所始在現水平的控制性勢力。

該報又稱，就近期將來而言，自羅德西亞制裁失敗後，錫市行情大部份隨英鎊的盛衰而波動，這足以解釋消費者雖未購入，但錫價仍能漲出一千二百鎊水平之原因，該報指出，自不斷謠傳英鎊將於一九六七年初期貶值後，錫即成爲那些悲觀者鍾力下注的吃香貨品。

有許多原因便錫在眼前成爲提防英鎊貶值的鍾力下注媒介物，世界上大部份錫是來自英鎊區，因此使錫價與英鎊價之關係極爲敏感，另一原因爲錫價如下已極接近其世界性的有效底價，此與銅市之情況完全相反。

大馬十四銀行決定 正月開始取消 儲蓄意外保險

因利率增至三巴仙

（吉隆坡訊）當本邦十四間銀行於明年正月一日取消免費給與儲蓄戶口私人意外保險計劃後，成千的大馬公衆人士將失去此項保險。

各銀行今日在報章刊登通告中，解釋取消意外保險的理由，是在一年中儲蓄戶口利率由二分半提高至三巴仙。

這項利率的提高已於去年八月一日生效。

至於因何在利率提高後這樣久才取消此項計劃，馬來西亞銀行公會秘書張朝鑑代表此十四間銀行發言說：「這個決定是經公會會議經過冗長的考慮才議致的，包括和國家銀行磋商。」「這個決定歷時這樣久才議致，因爲我們要考慮很多的實要因素」。

據打銀行在一九六二年，獲得國家銀行批准後即開始施行這項計劃。其他銀行隨後始馬上效法施行這項計劃的。大多數銀行都聲稱：它在銀行公衆中是很普遍的。

至於有多少名儲蓄者受影響，和豐銀行……則不得而知。

這十四間銀行是：廣東銀行、中國銀行、東亞銀行、渣打銀行、東方匯理銀行、印度銀行、印度海外銀行、華僑銀行、利華銀行、華聯銀行、崇僑銀行、及大華銀行。

美總統要求工商界 明年節省外匯 再多廿億美元

（美聯社華盛頓電）美國政府呼籲美國的工商業者明年從事最大努力，減少美元的外流，它希望在「一志願支付平衡計劃」之下，工商業者所節省的外匯，至少能比本年多二十億美元。

「一志願支付平衡計劃」已實施了兩年，明年將繼續施行，它的作用是減少進口，限制在海外的直接投資，鼓勵商人推銷外國貨，從而減少美元的外流。

詹森今天公佈了有關這個計劃的報告，自從去年開始實施這個計劃以來，對外支付好轉了不少。今年頭九個月內……

美商務部長康諾說，明年希望減少二十五億美元，比過去兩年，逆差的數目減少了……但是，如果要使對外支付差額保持在控制的水平，這是絕對的要求。

星洲爆竹銷路趨暢 大部中共來貨

年宵供應充足

（特訊）星洲訊：農曆新年漸近，當地爆竹市場，日來銷路暢旺，雖因目前燃放爆竹須經申請，…… 當地市面應用爆竹大部係由中共輸入……

古巴當局希望本年 糖產造高紀錄 達七五〇萬噸

（特訊）古巴糖業局……一九六六年……

日上中旬信用狀收支 盈餘億五千餘萬美元

出口額達四億四千餘萬元

（特訊）……十二月上中旬的信用狀收支，出口四億四千四百萬美元……

棉毛市旺 希望幻滅

（特訊）……

華僑文化

創立長期性文藝組織 華僑書院設寫作中心
決定五項進行專上生可參加

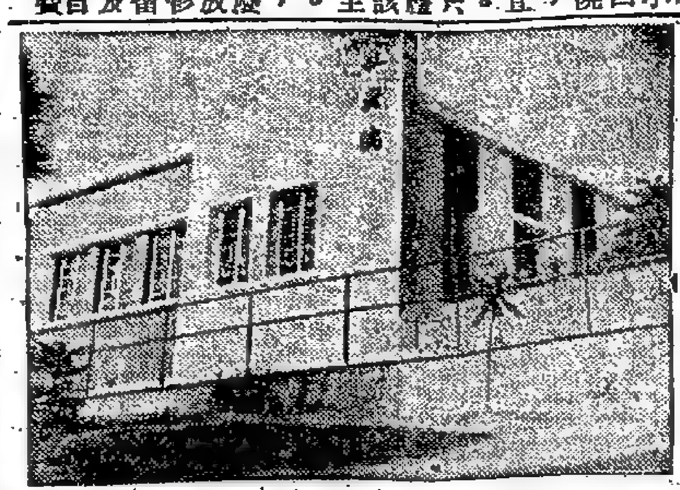
本港華僑書院院長王淑陶，爲鼓勵該院學生，從事文藝寫作之興趣，及寫作，經於去月公佈成立一長期性之校內文藝組織，定爲「文藝寫作中心」，現經開始工作，但凡取參加中心爲成員之學生，已達卅餘人，該中心之導師，亦經王院長聘定蔡俊光教授等爲主其事。

該中心首次導師會議，十九夕八時在院舉行，王淑陶院長親自出席主持，出席導師計有蔡俊光，何敬羣，張六師，丁平，眼淪心，龍偉師等六人，會議決定：（一）該中心之第一期成員，暫定卅五名，其中該院學生佔二十五名，校外其他各校專上學生佔十名，十二月卅一日截止申請，元月十五日之前，審查各申請者之寫作程度及專長後編組，然後分組活動。（二）該中心暫分文藝理論，文藝批評，散文，小說，詩歌，傳記，及劇本等七組，每一成員可參加一至三組。（三）該中心每月舉辦文藝專題講座，或各組綜合研究會一次，敦請名作家，或該院教授，導師，分別主持。（四）該中心成員之優秀作品，由該中心介紹至台灣，星馬，菲律賓及本港之什誌，報紙發表，或各地出版社出版單行本。（五）該中心並自行出版一份文藝刊物。

查本港之專上院校中，設立文藝寫作中心，作長期性有計劃指導學生從事研讀文藝寫作及寫作者，以華僑書院爲始，據該院院長王淑陶稱，該院之「文藝寫作中心」，本港各專上院校中，對寫作有興趣之同學亦可參加，喜歡加者，在十二月底之前，可逕向該院洽取申請表格。（港）

新界十六咪小欖涌 敬老院開放兩天
羅明佑牧師暨各委員招待

循道衛理聯合教會創立之香港敬老院，在青山十六咪之小欖涌，背山面海，四圍花木扶疏，門外院有園林之勝，環境適宜老人頤養天年之所。現擴建完成，定廿六、廿七日行開放典禮，請各界參觀，由該院主席羅明佑牧師主持，并具茶點招待。又該會廿五晚八時，在大會堂劇院舉行電影晚會，放映最新得獎故事七彩大銀幕巨片「萬世留芳」，請各會員及教友憑函到英皇道六號百利樓三樓領取，免費入場券。


（小欖涌安老院外貌）

劉春草書畫展 廿六日起舉行
在龍岡總會畫廊一連三天

（劉春草近照）

馳譽東南亞畫壇的名畫家劉春草，近由馬來西亞之沙巴州回港訪問，備受文化界暨友好之熱烈歡迎。劉氏應文化友好邀請，定本月廿六至廿八一連三天，假龍岡會所畫廊舉行近作展覽會，並請顧德琨館主持剪綵。劉畫家係嶺南三大家陳樹人先生之門人，治藝三十餘載，當稚之年，即有畫壇神童之號，後拜嶺南老門下，深得名師指導，技益進。無論筆墨之雋生，或賦色之用粉華，妙絕橫生，深得其神髓矣。比年作品，曾巡迴展出於星、馬、婆、砂各大城市，宏揚中國文化藝術於異邦，深得各民族人士之熱烈讚賞。是次在港展出，除花鳥人物外，並有馬來風光，鄉風異俗，盡入畫圖。愛好欣賞劉氏作品，幸勿錯過此難能可貴之機會云。

露天兩音樂會 港九週末舉行

（港訊）本週末，港九兩地將有露天音樂會舉行。港島方面之露天音樂會，定星期六下午二時半至四時半，在皇后像廣場舉行，由港聞隊（義勇軍）担任。九龍之音樂會，由港師警担任，星期日上午十時半至下午十二時半，在漆咸道遊樂場舉行。該兩音樂會將演奏音樂及進行曲多闋，不設門券，歡迎市民入座。

東風畫報九八四期出版

東風畫報九八四期出版，內容豐富，要目有：香港居民慶迎聖誕、紅星白冰于工展、亞運、…

一翦梅（詞）
金陵懷古　沈仲節

一縷餘香不自持。江上紅兒。樓上花枝。爲雲爲雨楚腰肢。爭盡蛾眉。奪盡胭脂。因汝龍愁骨出時。吹也參差。歌也迷離。魂銷人遠黯然歸。篝有遐思。玉有微詞。

（又）陳後主

留得胭脂直至今。花底沉沉。井底深深。離忘同醉錦帆尋。天下離心。地下知音。六代繁華一抹琴。龍也愁吟。虎也偷擒。歌殘玉笛飛山陰。人悵登臨。鳥悵啼林。

詩誦團週日播 孔子「去魯歌」

本週日（廿五）早十時起，港詩歌朗誦團在麗的呼聲教育電台綜播「朗誦藝術」，是講將介紹我國萬世師表孔子名作「去魯歌」，引錄「史記」「孔子世家」中三節，採用語譯朗誦法辭析孔子去魯之前因故事，引誦一首國…使詩歌作品，…節目：（一）男聲朗誦「史記，孔子世家」三節。（二）語譯孔子…沿發的故事。（三）語譯朗誦孔子…故事。（四）朗誦「去魯歌」。（五）頌述孔子見南子的故事。愛好詩歌朗誦人，希按時欣賞云。

「月夜抱琴」劉春草畫（本月廿六日起展出龍岡畫廊）

易君左賦詩言志 但願化爲光與鹽
書畫展覽前夕

名詩人易君左氏，以其詩作爲中心，運用之於書畫，畫中有詩，詩中有畫，詩畫同源，而以詩融貫之，獨創一格。據筆者獲悉易氏談此次舉行詩書畫個展之主旨，乃知易氏將以其收入捐獻十分之一以濟貧苦，仁心義舉，殊可嘉。最近賀天石氏，即名小說家傑克，特贈易氏一詩云：「何以哺哀鴻？冤詩書畫。一散秋頭錢，但借空靈界。」即以此嘉勉其老友也。易氏本人亦有感而特成一歌，題爲新頭，曰「買詩歌」，讀之令人深深感動，全詩如次：「無定題詩來，忽動我詩興，久矣不寫詩，空谷無人應。忽寄有足音，詩從好友贈。垂老天涯祇自憐，西風吹散好年華，水連天天連水矣，海變田田變海耶？微軀寧得謀溫暖，痛思大地瘡痍滿，磨礪霜田對赤土，大肝胆貢，世間萬事皆浮雲。我僅有詩稍可佳，一滴墨成金無非無，能助一人即一人，能解一困即一困。寄語天下賢，我皆拜，吁嗟乎！但願化爲光與鹽，能使人人同溫飽，我無一物亦足慰，才盡不辭學江淹。」

翠栢仙洞 十三週年壇慶

（港訊）彌敦道七四九號B五樓翠栢仙洞同人，以夏曆本月十五爲該洞第十三週年壇慶紀念，是日上午舉行醮，爲衆信祈求福澤，下午備設素筵，六時散福云。

坪州圓通寺 祝阿彌陀佛誕

新界坪洲圓通寺寺，定農曆十一月十七（即十二月廿八日星期三），恭祝阿彌陀佛誕，十五（星期二）開壇，…十一月…三永日…

題劉春草畫（詩）

紅梅孔雀　張叔詩

一屏金翠列。來及花時節。身世本繁華，却同裕傲雪。

狸奴黃菊

爾爾終日無眠睡，獨占花陰意淡然。晚菊無言秋在此，柴桑明月至今圓。

紅梅鳥

江南江北香盈屋，好鳥寒啼第一春。天地冰心留數點，不知他日贈何人。

梁蔭鳥

綠蔭花外月無波，相見留春不奈何。一鳥偶飛傳文采，帝臺香遍北婆羅。

…每日中午，…佛誕，…護法坊衆善信人等，增福延壽，皆爲安樂，風調雨順，國泰民安，…諸界善信，…拈香禮佛，同結勝緣。

華東劇藝社聯歡晚會 新劇「假面具」籌演中

華東劇藝社，日前爲中華愛血會屬下之德貞女中學擴建校舍籌款，而假大會堂音樂廳一連三天，義務演出四幕名劇「父親大人」，每晚演出，均獲觀衆熱烈掌聲。…該社…明夕八時…一號…（電話…）十…「C」…座，舉行聯歡…，可偕親友參加。…又該社新劇「假面具」，現已籌備，歡迎愛好話劇工作者參加推進劇運云。（港）

女殺手 再次出頭
—暴徒聞訊倍躭憂—
—俠義行爲傳宇宙—
—週身是胆力如牛—
—殲虎屠龍憑赤手—
—誅奸滅惡靠拳頭—
陳寶珠
女殺手
虎穴殺孤虎

日夜 爆場 今天續映
即日預售三天戲票 空前擁擠請早買票
伊曼彩色 銀幕七十闊士
紐約 大世界 麗宮 金星 寶聲
寶島玉女 張美瑤 柯俊雄
武家麒 劉明 盧碧雲 崔小萍 江明 葛小寶 盛大演出
翠樺 見初 青綠
金獎導演 金獎編劇 金獎音樂
文壇連載冷冰原著「桑花夢」改編
「菟絲花」大導演 張曾澤 精心傑作
橋
紐約大世界加開12點半
麗宮·金星加開五點半
日夜五場
最難忘懷的少女遭遇
最動人的銀幕演出
中國電影製片廠出品
二十四橋明月夜 伊人何處泣殘紅

國都 金陵 國民 金華 新舞台 金國 美麗宮 好世界 永樂 筲箕灣 長樂 好景
志聯出品 例必爆棚
志聯出品時裝奇情歌舞雜技倫理巨片
越映越旺 冇得頂嘅
林家聲 陳寶珠 高明 葉青 鄭君綿 靚次伯 主演
導演 秦晚濤
國民 金華 好景 今天仍加開五點半場
孝女珠珠
陳寶珠 歌舞
林家聲 指導

大爆
太平 環球 北河 域多利 油麻地 龍華 龍樂 華華 今仍早請
光藝 公司製片
原著 諸葛青雲
招武 新奇 層次 分明
彈劍江湖 大結局
出場序：謝賢 江雪 嘉玲 賀蘭 楊茜
陳文 之精心作
各院預售三天戲票

美麗宮
九龍大坑東道4A 4D 7A巴士
今天四場
時裝歌舞奇情巨片
孝女珠珠
林家聲 陳寶珠 高明 蘇青 主演
下期放映 海底飛船

聖誕節午夜十一場 十一點半
倫敦 好世界
三朵玫瑰
游擊小英雄
即日開始售票

好世界
今天仍映
志聯時裝歌唱巨片
孝女珠珠
林家聲 陳寶珠 高明 鄭君綿 靚次伯 主演
十一點正早場 今早明早 萬劫門下 女大世界
五點九公餘場 今天明天 血染鋼城王
下期七彩諜戰巨片 危城烽火 艷諜情

國泰 下期
捲土重來 千萬注意
神女有心空解珮
上次向隅觀衆人大有其人今勿再錯過

華僑日報分類廣告
刊登、一天四元 二天八元 三天十元
費用廉 收效大
上期繳費 不折不扣

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

本報荷李活道總社信箱號碼：101 103 104 105 110 113 115 116 118 119 121 122 123 125 128 130 131 134 136 138 141 144 145 147 148 150 151 152 155 157 167 170 172 173 177 178 180 181 182 191 197 198 203 208 209 212 214 216 219 221 223 225 234 237 240 244 247 248 249 250 251 252 259 260 261 266 270 272 274 279 284 288 290 300 301 302 304 314 316 318 319 320 321 322 323

本報中區辦事處信箱號碼：401 404 405 408 420 421 428 429 430 431 432 435 447 449 453 455 460 461 462 466 474 475 477 480 482 486 491 492 493 498 499 500 502 503 505 506 507 518 519 522 524 526 527 528 530 532 534 537 539 542 546 547 549 552 556 557 565 566 567 568 571 573 577 579 580 582 587 588 589 591 593 595 596 599 600 610 611 615 616 619 623 625 627 628 630 632 633 634 636 638 642 646 648 649 652 653 660 663 666 667 669 672 678 679 680 681 684 692 699 706 710 712 714 716 717 718 719 720 721 723 724 725 728 729

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：929 931 935 936 942 944 947 951 952 954 955 963 978 983 984 990 907 909 911 912 922 925

本報旺角辦事處信箱號碼：1001 1002 1004 1005 1017 1018 1021 1026 1027 1029 1030 1033 1035 1036 1044 1048 1049 1052 1053 1055 1056 1060 1061 1066 1067 1069 1077 1079 1082 1086 1087 1088 1093 1095 1096 1097 1098 1103 1106 1108 1109 1110 1111 1112 1117 1119 1121 1123 1126 1129 1130 1131 1133 1136 1138 1139 1142 1143 1148 1149 1151 1152 1153 1156 1157 1158

星洲公共日薪僱員醞釀罷工

指責政府未履行上次解決罷工協議

國際自由職工聯合會亞洲區會新加坡辦事處消息，新加坡公共日薪僱員聯合總會的屬下工會，已紛紛舉行秘密投票，決定是否實行罷工。該會的糾紛始於一九六一年，若干數個屬下工會完成秘密投票後，擁有一萬五千名公共日薪僱員聯合總會就召開罷工。該會指責政府未能履行解決前次罷工時該會與政府之間所簽訂的集體協議。

集體協議未履行的部份，曾經成為一九六三年政府委任的調查委員會研訊的課題。該會指責政府未能履行解決前次罷工時，該會與政府之間所簽訂的集體協議。

集體協議未履行的部份，曾經成為一九六三年政府委任的調查委員會研訊的課題。該調查委員會針對此糾紛提出建議。該工會領袖，這些建議未實現。

該會主席蘇派耶在最近一次舉行的投票，在會上已向政府發出「倒合」的警告，如果選舉它執政的勞工思想被壓迫的生活，蘇派耶也指責政府當時想採取他的所謂反勞工政策和立法。新加坡全國職工總會已保證說，它將給予工友全力支持，如果他們被迫實施罷工。（森）

客貨兩用車乘客減 司機收入較前減少

車輛增加及失事次數日多為主要原因

九個位的客貨兩用車（行走九龍與新界之間的）由於車輛日多，執業司機的，生活愈感不易，因爲他們絕大部份是自置車輛行走的，以勞資雙重身份去找生活。固然，他們要供會，花去一筆相當數字的本錢；而另方面，更要隨時更換零件和作其他保養。此外，還得僱用一個跟車的，招呼客人上落，這樣一來，成本貨不輕，如果乘客多，走得次數多，當然有可觀的收入的。有些客貨兩用車司機，在全盛時期每月收入，達千多二千元是等閒的事。

不過，好景不常，時至今日，這種車輛，由於大大的增加，生意無形中分薄了許多；而在九龍巴士的逐漸擴展下，此種車輛的載客機會，便大打折扣了。另一原因，可能與失事頻仍有關。

儘管司機們搵客的手法相當靈活，並沿途兜客，但是所得仍屬有限，不過，無論如何，他們仍可維持每月七八百元的入息，但所謂「除完無肉」，須支付若干雜費用，實際收益便不多。

他們目前在市區兜客，最顯著的地點，為新填地街，荔枝角道和南昌街一帶，由於他們沿途接載客人或落客之故，對巴士而言，無疑是一種絕大障碍，特別是在天雨路滑天時，這種車輛的行走，或停止上落，佔取行車路綫不少，成爲巴士的絕大障碍。

不過，話雖如此，他們搵食也相當困難，如果嚴格執行起來，必須載貨兼載貨物載腳，及不准沿途兜客，便無法立足了。

目前，客貨車無形中已瓜代了九龍巴士部份的責任，穿梭於九龍與新界之間，方便顧客不少。故在九龍巴士班車尚未能適應需要以前，這種車輛仍未能加以取締者，雖然客貨車失事頻仍，是值得檢討的。（森）

華僑日報工人世界小廣告

每段大字四個 細字四十個 每天二元
細字六十七個 每天三元

本報爲加強對讀者服務，在本報「工人世界」版招開利便工人之小廣告欄，凡是與僱員工友有關之「招聘」、「聘請」、「徵求」、「出讓」及「租賃房間」等廣告，其價格每段不超過四十個細字，（大字四個細字四十個，每天收費二元），（大字四個細字六十七個，每天收費三元）以表對讀者服務之微意，歡迎來稿刊登！

上開各處均收稿件：（一）總社香港荷李活道一一○號（二）中區分處（三）旺角辦事處（四）九龍代理佐敦道碼頭

待聘

各科補習

經驗女師

瑪利諾

高級數理

會計求職

會計待聘

專代理帳

工商會計

上海清潔

無痛刨貓 刨狗

狗貓

刨貓

刨狗 刨貓 872383 李明

嶺南大學獸醫學士吳偉展 百病 貓狗 848477 857665 電約出診傳染病注射

狗貓

狗貓

招生

嗚廉補習

會計 即可就業

書法

高級數理

二月速成 結他 手風琴

五元教舞

上門日語

精教結他鋼琴

出口專科

聶克授舞

勤精 數專 算術 微積分 新數 珠算 應理化

琴 提琴 結他 鋼琴 手風

新法教授

國際語文研習所 日本北京教師教授 日文與國語 並代譯各國文件 電話768904

國際語文研習所 中德英法教師教授 德英法語文 並代譯各國文件 電話768904

英語 國語 同時教二科 太子道293三樓B

英文補習

徵求

徵艇尾機

代縫布袋 一百萬只

徵西營盤房

誠徵伴侶

婚姻介紹

海灘酒家

誠徵檯椅

收買傢俬

影印 65太子道

影印 文件五毫

誠徵校舍

徵求舖位

徵寫字間

五毫影印

徵求唱片

影印

租賃

（香港）

新唐樓招租

洋樓招租

百德新街

北角台

洋樓出租

向南廉租

中環旺舖

洋樓廉租

西灣靚房

洋樓租售

台式號廉

租$260 洛克道500 C九樓 全靜 水喉 但清 電話：231552

高息地王

雲咸街

堅道新樓

靚樓廉租

租售

西摩道

租三百餘 跑馬地源遠街九號二樓有間隔電燈免什費 電話：231552

北角二樓

二樓平租

向南吉樓

半山洋樓

寫字樓租

全層租

洋樓招租

二百六

全層租

五樓租售

唐樓廉租

洋樓租售

廉價出租

全層出租

單邊洋樓

洋樓平租

全層租

洋樓平租

英輝台

半山洋樓

南方大廈

唐樓租售

洛克道地下

北角僑冠

唐樓廉租

洋樓廉租

吉樓廉租

跑馬地樓

贈三月

租三百玖

天后廟道

淨租380

二樓廉租

跑馬地 銅鑼灣

寫字樓招租

（九龍）

向南大梗房

尖沙咀

旺角新樓

平靚新樓

工廠平租

高尚洋樓

唐樓招租

新樓招租

文輝樓租

高級舖位

洋樓出租

一梯兩伙

認真抵住

特價出租

吉樓廉租

工廠租售

任宇租售

太子道

特平租售

官塘洋樓

紅磡新樓

工廠租售

新樓租售

大角咀

平樓出租

洋樓招租

廣東道樓

旺角舖位

尖沙咀

旺舖租售

城南道

向南新樓

風景靚樓

尖沙咀

旺舖洋樓

唐樓廉租

窩打老道

尖沙咀樓

鏡記

出讓

特價平賣

灣仔平樓

壹壹零零

吉樓急售

鋼琴廉讓 "ROBIN SON"

西貢廠房

龍殿狗場

鋼琴廉讓（英國）

旺舖急讓

洋樓廉讓

花園洋樓

花園洋樓

半價平賣

唐樓廉售

旺舖出售

新樓平售

吉樓出售

嘉林邊道

尖沙咀樓

新地毡平

幸福大樓

舊樓廉頂

二萬八

尖沙咀樓

靚車廉讓 CORONA

廉價唐樓

官塘洋樓

尖沙咀

跑馬地

認真相宜

鋼琴廉讓

八千廉讓

旺舖頂讓

二萬八

又一村

樂館廉讓

旺舖出讓

八萬八讓

六層洋樓

三樓平售

雷諾細車

樓屋 德成行

聘請

男女售貨

學校後生

聘女職員

學校女清潔

見習文員

聘護士

男性文員

照相櫃面

招請司機

聘請文員

童庄售貨

聘練習生

電氣學徒

招請女工

誠聘教師

興趣寫畫

牙科技工

聘女教師

噴油學徒

招請職員

會計文員

練習生

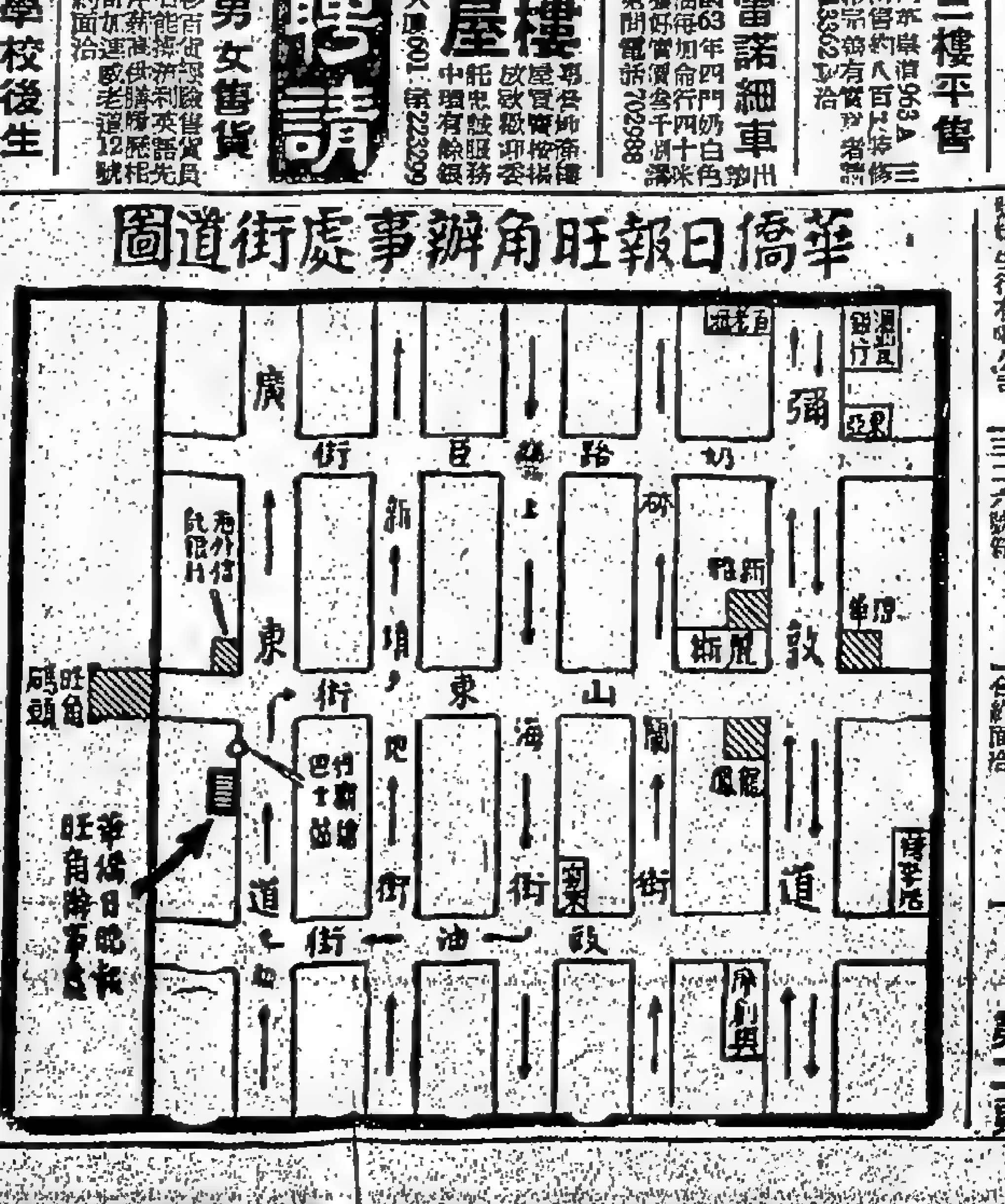
聘女職員

求職佳音

華僑晚報 每日經常出紙兩次 第一次版 正午發行 第二次版 四時發行

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

華僑日報旺角辦事處街道圖



讀者諸君：

華僑如需要刊登「工人世界小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一○號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也

華僑日報謹啓

茲函附 郵票／支票 計港幣 元 請將下列稿件由 月 日起列登華僑日報工人世界小廣告 天爲荷

此致

華僑日報

列戶：

住址：

電話：

啓 一九六六年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去，如係郵票請將「支票」二字劃去（限付郵票請用面額五仙或麥角者爲荷）

每段大字四個 細字四十個 每天二元

細字六十七個 每天三元

工人世界

聖誕緊接冬至而來 各業工友生活實況

大部分工友因此工作忙碌生活支出亦增加

今年的陰曆冬至，在星期四日，而聖誕節則在星期日，平安夜排在星期六，一連三天，都是鬧烘烘的日子。在傳統的習俗上，人們每每認爲：「冬至大過年」的，於是，少不免吃喝一番，而一些對聖誕感興趣的人士，爲了歡樂，可能也爲了關酢，於平安夜的晚上，開其舞會，吃聖誕大餐，到了夜深，才去教堂做彌撒，唱聖詩，一直到凌晨的五時爲止。亦有一些「中西合璧」的人，爲了熱鬧，兩樣也隨興的。

百貨業工友

從事於出售聖誕禮物的百貨業，爲了辨樹客服務，而延長了營業時間，工作忙了，工作時間也長了。一位叫做唐仔的工友打着呵欠的說：「過了聖誕，也忙了一半，因新年還在後頭呀。比較上，做了聖誕的生意，在打後的日子裏，可能空閒一些。」另一位出售成衣的關伯工友：「生意好，真係做到仆，做男人生意容易，三言兩語，成交便交易，不然就拉倒。最怕做主婦帶孩子來的生意了，揀色揀大細，又話全部不好睇，又話時宜要大件，時宜低，不分貨式好睇，又不知人工已貴了，樣樣都轉價。如果你不好脾氣，可能不時跟她們爭吵呢。不過，我老闆做了二十多年，爐火純青了，顧客永遠是對的，他們要怎樣便怎樣，但求能夠成交便了」。

生果業工友

順步走到市場去，經營多至應用的生菓，柑和桔，並不怎樣貴，柑四毛一斤，大桔，二角至三角一個柑，跟目前的售價相差不遠。但是來源短缺之故，罐頭鮑慣用的罐頭鮑，因來價六元，跟一年前四元三角一罐，高漲了四份之一强，上好的多菇，四十八元一斤，即使差一皮的，亦要四十元一斤，最平的，也要二元左右一両。雞和豬肉比平日稍漲一些，漲幅卻不大。

女工的情況

女工友杏姑，面對住節貴的物價，吐了一吐舌說：「過一個節，斷一頭雞，豬肉和鵝市煲干湯，紋四両多菇，燒油鮑片，一斤火雞，半斤燒肉，加上另外一些什安。安安吓，半百銀有多，才搞得掂喝。」

很顯然，想找一個較好的吃喝機會，在低薪工友來說，卻是一件不容易的事。宜乎「大屁婆」工友說：「吃喝雖然是一種受用，肥了自己；但掘錢不容易，有時可憐則憐，求求其其過節便算」。

看起來，節日似乎爲富有的人而設，在不得不的情況下，牠似乎是加在窮人身上的「災難」。特別是子弟衆多的工友，因節後有數悠長的假期，留在家裏，照料他們，也要傷傷腦筋呀。（龍桂）

在聖誕節前後，餐廳工友倍加忙碌。

低薪行業工友 希望改善待遇 目前工資太低 生活頗成問題

港府公務員薪俸，政府前已加以調整，這次調整的範圍，不僅與生活指數有關，而且涉及公平待遇問題。

爲此，旋即引起工商工友，對改善工友待遇問題，紛紛表示意見。

根據記者採訪所知，至少有一工友衆多的行業表示：在目前生活指數不斷提高的今天，改善工友待遇問題，實爲時下工運中急待解決的問題，不過，在事實上工友做多少工作，應獲多少待遇呢？乃是頗值得商討的，不知是與不够算，頗然大有分別。賢明的僱主，自能加以適當的關注，起碼要使工友們能够維持最低限度的生活。

尤其是低薪工友的待遇問題，確實頗值得注意的，在本港工人階級中，他們的待遇實在所得幾何？如要詳細分析，難以枚舉，得的是一般工資固然當局還沒有規定的標準，而每一行業以至每一廠家，大都是各自爲政的，給於工資之多寡，既在勞資之間的私人協定條件上，並沒有透過一個公式的定律。比方說，你在甲廠工作是月薪三百元，但轉到工廠同樣工作時，僅得二百元，亦明顯示，工人待遇方面，資方有絕對操縱之權，漫無標準，雖則不少行業工人在工會維護下，對爭取待遇之提高，又盡了最大努力。但資方仍可根據原料的高漲或貨價的降低，而將工資削減以求適應，反之，在原料價格或售價提高可獲厚利時，則未必將工資作同一進度的增加，所以，談到工人生活，大都在根據狀態中，如以低薪的一種來說，更不堪問了。

據有關方面統計，普通工人的每天工資，將由三元至四元，未熟練工人將由五元至七元，熟練工人約由八元至十二元，從上述數字顯示，低薪的每天不過月餘百元之譜，如果月入三百元左右，真是天之驕子。不過，所謂大話怕計算，就算是月入三百元，除非是過王老五的生活或紙限於兩夫婦，還可以說過得去。否則，呎口之家在生活程度高漲的今天，是不容易維持，何況其他低薪的呢？因此，在政府方面正研究公務員的薪俸以調整之際，工商業低薪工友考慮提出要求資方調整待遇，亦未嘗不合理的。

何況，加薪的結果，將影響員工的辦事精神和心理作用，是有很大的作用。不過，對於所加的薪額，倒應該注重員工生活的實際需要，換一句話說，亦即與現時的生活程度相配合才好，假若以衰微式的加薪，不但不能對員工的生活有補助，反而引起工人對工廠的不滿。（土）

華僑日報 分類廣告（每段）大字四個 細字四十
（登刊）二天八元 三天十元 一天四元
各界惠刊廣告，如借用本報信箱代收信件者，備「身份證」或其他證件，以資根據，便可借用。
本報總社　本報中區分社　本報旺角辦事處　九龍代理佐敦道碼頭集益號

啓事

遺失聲明

致塘屋道六號七樓E座

信豐兒童習藝所啓事

領長壽金　領帛金　領長壽金　領帛金　領長壽金　領帛金　領長壽金　領帛金

友聯公司　友聯公司

徵租廠房

招請後生

工場文員

請招機器廠大淘
1 裝車身熟練工人及補師學徒
2 燒銲舊車身工人
地址：牛池灣地段53號淘化大同上午九至十二時

聘請

眞善美婚姻服務公司 通訊連絡及世界
首創辦理結婚服務代辦中西婚姻徵求

徵租工廠廠地
近郊區五至六千呎有
上蓋更佳請電
四五四一三七周洽

衛夫人介紹婚姻

香港某首輪戲院
請男女帶位員 年齡十八至廿二 略諳英語 將近照及履歷寄華僑日報七十二號信箱

某大塑膠廠 招請職員
（一）秘書處 職員一名（性別不拘）須能快捷打字及翻譯英文，有多年寫字樓工作經驗者
（二）會計處 （A）會計主任一名（性別不拘）（B）助理會計員（性別不拘）
（三）生產部
（四）電動塑膠機部
（五）電解模型部
（六）女工裝配工場
（七）吹氣機部
（八）產品檢驗部
（九）寫字樓 練習生（男性）年齡十八歲至廿一歲，諳英文並能刻苦耐勞者。
以上各項投考者請親繕履歷附近照寄華僑日報第三式式號信箱洽守秘

營業

惠風牌大小冷氣機 WEATHERITE Westinghouse 9000 BTU/HR 由895元起
中國冷氣有限公司 電話：229025

旅遊巴士　大生織造廠　經濟實惠 舒適耐用　質地靚　價錢平　薄利多銷 遠近馳名　萬能角鋼　百葉窗簾　油質快把　萬能角鋼　夾網邊帶

直接進口·售價最平 萬能角鋼
冠南華公司 電話：771214·上海街·814508

鐵殼貨車　貨車買賣部　巴士類　跑車類　名貴房車　歐美大車　舊車大減價　自由行車

新宇宙珠寶公司　寶光珠石　珠寶　洪冠洲 鼻喉　醫約
任陸海通旅館廉價房　公寓　瑞香園 代客貯貨　貨倉
機渣油 眞正美國GM GRAY式通用

精雅裁剪專科 招生　出讓　茶樓出讓　租賃　戲院旺舖　尖沙咀樓
官塘新型工廠　旺舖招租 太子道 商業中心 住宅高尚　地王旺舖
高士大廈

中區堅道 出售
貨倉洋樓唐樓出租　工廠大廈　出租跑馬地
華都大廈
渡船角新住宅區
中溪工業大廈 招租

亞洲大樓　大埔樓
土瓜灣 高息舖位唐樓出售 電話：230589
靚樓平售　湖濱大廈　廣東道

三多大樓 售價77折
萬基大廈 電話：853443·853648
官塘敬業街四十一號 僑新工廠大廈 現貨廠房 仍售特價 地點適中 交通便利 分層租售 分期付款
融園 HARMONY COURT

瑞生隆五金行 井字科
堡壘街 24—26號
金華街 26—30號
炮台街33—35 建築完成即將入伙
洋樓租售
夜冷塑膠機
長洲別墅
青山道永隆大廈旺舖新樓 特價租售

立信　皇后道西大樓　德輔道西大樓　西環獨立大樓
彌敦道 獨立大樓
海宮大廈
麗晶樓
天星樓
康寧唐樓
砵蘭街大樓 壹萬式仟餘起

九龍荃灣柴灣角街 樂信工廠大廈

官塘立成大廈
高息樓宇廉售
洽購處 樂成企業有限公司

特價租售 光輝大樓 明輝大樓
華隆最旺舖位
洽購處
福榮街
長沙灣道
砵街樓
界限大樓
太華樓
大隆

尚有分類廣告 刊在第十二頁
商行·學校·工廠·家庭·社團·個人 皆合實用
精裝一冊 港幣拾元
1966 第十九回
定價最廉·用途最大·內容最廣·資料最新
華僑日報 最新出版 書報

雲峯花園大廈 租售 二十樓B1,B2 連天台三千餘呎 接洽電話：223498,238501
聯合唐樓 入伙

朗誦

第二期

散曲朗誦的研究

田適中

朗誦散曲，有單聲，合聲，分聲及變聲等四種方法，但要根據散曲的體裁來決定。所謂體裁，就

(丑)體裁的辨別

是作者以文字表達其思想和感情時的格式。散曲的體裁，根據任中敏的「散曲概論」卷一所述，有下列五種：

(一)小令：小令是一隻調的曲，字數少，通闋只用一韻。摘調亦是小令。(所謂摘調，是把套數中的一二精粹奇特之調從全套內摘出)。朗誦小令時，最好用單聲或合聲來朗誦。

(二)帶曲：是作曲者填完一調，意仍未盡，於是再續用另一調，而此兩調之音律須相銜接。假如兩調仍嫌不足，可以再用一調，但限增到三調止。朗誦帶曲，可以隨意用單聲或合聲。

(三)集曲：集曲是取各調中的若干句配合而成新調。如「羅江怨」便是摘合了「香羅帶」、「皂羅袍」、「一江風」三調中各數句而成的。集曲之取調有時並及尾聲，或竟用尾聲全部以為殿，不能「聲文並茂，詞樂兼諧」。朗誦時宜用單聲或合聲。

(四)重頭：重頭，是以頭尾相同之調，一再重複使用，而歌一件連續的或同類的景色或故事。至少要有兩首，多可至百首不等。詠事物之重頭，可用單聲或合聲朗誦。詠故事之重頭，須用分聲或變聲朗誦。

(五)套曲：套曲可分北套、南套及南北合套三種。它的組織如下：(一)至少二首以上同宮調之曲牌相聯，若異宮調須管色相同。(二)有尾聲以示全套之樂已闋。無尾聲亦可。(三)不論長短，首尾須為一韻。南套多數分為：引子，帶曲及尾聲三部份，北套至少須有一正曲及一尾聲。朗誦套曲可用單聲或合聲。

朗誦散曲時，應怎樣才可以選用單聲，合聲，分聲或變聲呢？凡曲辭短及字句少，應用單聲。凡曲辭長及字句多，應用合聲。演故事的曲辭，應用分聲朗誦。若個人的口技優良，則不妨用變聲朗誦，必更為精彩。除了上述四聲外，還可分為男女童聲，男女成年聲及男女老年聲，要配合曲的內容及性質而定的。(二)

少年筆耕

作者：亞米契斯
譯者：夏丏尊
改編：劉秋生

(教育時代播放)

宣佈：「少年筆耕」這個故事，是從世界名著「愛的教育」節錄出來的。作者亞米契斯，譯者夏丏尊，改編劉秋生。朗誦者：

敘述——(某某)
父親——
母親——
教師——
敘利亞(GIULIO)——

(稍停)(或音樂)

敘述：(要根據文中情節，形容刻劃)敘利亞(GIULIO)，是個五年級的小學生，今年剛剛十二歲。在許多兄弟姊妹中，父親特別寵愛他。

他父親在鐵路局做僱員，因為家裏人口多，所以生活過得很清苦。但是這位老人家，決不以兒女眾多為累，他對孩子們，可以稱得起是一位慈祥的父親。尤其是對於敘利亞，更是百依百從。不過，對於他的功課，卻是絲毫也不放鬆。有一天晚上，當敘利亞的父親剛剛吃了晚飯，預備走到另一間房裏去工作的時候，敘利亞的母親，急忙攔住說：

母親：(關切)你忙什麼呀！……先坐在那兒休息休息！

父親：(風趣)唉！時間就是金錢吶！我哪裏有坐在這裏「休息休息」的福氣呀！

母親：(故意)唉！千萬別這麼說！等我們敘利亞長大了，(微笑)你還要好好地享一下清福哩。

父親：(笑着)那是將來的事情，可是現在我還得要先給兒女們做牛馬啊！……

敘利亞：(疑問)媽！我爸爸在鐵路局裏一天忙到晚，為什麼下了班還要在家裏辦公呢？

母親：(慈愛)他辦的不是鐵路局裏的公事啊——是給一家雜誌社，抄寫定戶的封條啊……

敘利亞：寫封條……為什麼要這樣做呢？……

母親：唉！這還不是為了多賺幾個錢，維持一家老小的生活嗎？(解釋)你父親年紀老了！他一生辛辛苦苦，還不都是為了你們嗎？……你兩個小弟弟下半年都要讀書啦，家裏的開支越來越大了！他每天很疲憊啊！

父親：(慈祥)唉！我看還是不要跟孩子們提這些事吧！

敘利亞：(有心)爸爸！我一定要知道。……媽媽！請你告訴我吧！……

母親：(鬱悶)本來，和你們說一說，也沒有什麼關係，你們明白了你父親的辛苦，好好地讀書，乖乖地聽話，也是很有意義的呵。……

敘利亞：是啊！請媽媽繼續講給我們聽吧！

母親：好的！(稍停)你父親為了多增加一點收入，最近接受了一家雜誌社的委託，給他們抄寫定戶的名冊和封條，寫五百張，就可以賺六毛錢。因為這樣，所以你父親這幾天，一連幾天，他都睡得很晚！你們看！爸爸是多麼辛苦啊！

敘利亞：(激動)是啊！……

父親：唉！我的眼睛越來越壞了！(傷感)這份夜工，簡直把我的壽命一天一天的縮短了！

敘利亞：(動搖)爸爸！我來替你寫好不好？

父親：不成！你不能做這件事！

敘利亞：為什麼不成呢？我的字，寫得很好哇！爸爸不是常常說，我的字寫得像你一樣嗎？

父親：不！這不是好不好的問題，而是應該不應該的問題！現在，好好的用功，好好做功課，好好保養身體，是「你」的事情。而做工作，多賺幾個錢，是「我」的事情。我不能妨礙你的時間，你也不要再有這種念頭！你應該溫習功課啦！我也該去做我的工作啦！……

(稍停)(或音樂)

敘述：敘利亞平素知道父親的性格，不便強求；唯有在自己小小的心靈中，記住這件事。過了幾天，在一個夜晚，敘利亞等父親去睡了以後，他悄悄地穿好了衣服，躡足潛蹤地走進了父親寫字的房間，在黑暗中，摸索着，輕輕地把洋燈點上，當他看到桌子上擺着許多空白的紙條和一本雜誌定戶名冊的時候，他高興極了。於是就一張一張的寫起來，一邊仿照着他父親的筆法，一邊很注意地聽一聽動靜，深恐父親起來，他心裏想：當寫到一百六十張的時候，他心裏說：

敘利亞：(輕聲)啊！算起來，可以值兩毛錢了。這倒不在乎錢多錢少，但我對爸爸的辛苦，總算知道替他分担了！……

敘述：(稍低聲)他放下了筆，搓了搓幾乎凍僵了的手，方才按照原來的樣子擺好了，然後熄了燈，又躡足潛蹤地回到了自己的房間去。

第二天，當一家人正在吃午餐的時候，他父親很高興的拍了敘利亞的肩頭一下，敘利亞以為父親發覺了昨天夜裏的事情，正要說明自己的意思，就聽父親笑着說：

父親：(高興)親愛的孩子！昨天你母親說我「老」了！實際上我還很年青啊！哈哈哈！

母親：(笑着)你已經是五十多歲的人啦，難道還說「年青」嗎？

父親：嗐嗐……年青不年青，是不能用歲數來決定的！我說我年青了，是根據工作能力的表現哪！

母親：(微笑)唉？什麼表現哪？……

父親：嗐！你看！昨天晚上三小時的工作，比平常多了三分之一，這不就是成績嗎？(笑着)看起來，我的手，我的眼睛，還很年青啊！……(隨笑)……

敘述：敘利亞聽了父親這樣說，他知道父親并沒有發覺他的秘密，心裏很快活，從此，他每天夜晚這樣做，精神多少有些不支了！所以常常溫習功課的時候，他就止不住地打瞌睡。

父親：(提醒)喂！敘利亞！這幾天，你怎麼啦？是不是不舒服啊？……

敘利亞：(佯做精神)爸爸，我很好啊。

父親：(帶點氣)很好？很好會伏在桌子上打瞌睡嗎？你應當有出息，要用心溫習功課啊！……

敘利亞：(聲傷)是！爸爸！我知道了……

敘述：敘利亞勉強打着精神溫習功課，他本來已經很疲倦了，可是到了半夜時分，他仍然要起來，去鈔寫那些定單。如此這般地過了好幾天，他的精神越來越壞了！不但在晚上溫習功課的時候要打盹，而且在早晨該起身的時候，還睡不醒。他父親看到這種情形，不由得發了脾氣：

父親：(含怒)敘利亞！你太對不起我了！你跟從前完全變了兩個孩子了！你要明白啊！一家人的希望全都寄托在你的身上啦！

敘利亞：(委屈)爸爸……我……我知道。

敘述：敘利亞心裏明白，父親一向是最喜歡自己的！自己從記事以來，沒有被父親責罵過。如今他老人家發了脾氣，還不是因為自己不如以前用功了嗎？而不用功讀書的原因，還不是為夜晚起來幫助父親鈔寫定單，睡眠不足所造成的嗎？……因此，他決定要停止這種舉動了！當天晚上，當一家人圍坐在一起，正要吃晚餐的時候，父親很高興地宣佈着：

父親：(興奮)太太！孩子們！你們都聽着！這個月，我比上個月多賺了六塊四毛錢吶！你們看！這一包糖菓是我特意買來分給你們吃的！多賺了六塊四毛錢，我是多麼高興啊！(忽然變色)但是近來的敘利亞，卻叫我太討厭了！所以這包糖菓沒有他的份兒！

敘利亞：(委屈，哭泣)爸爸！我！我！……

父親：(含怒)你「我」什麼！你已經變了！我再也不喜歡你啦！

敘利亞：爸爸！(失聲大哭)……

敘述：敘利亞受了委屈，心裏有說不出的痛苦。他本想把「夜間的事情」告訴父母，表明自己并不是一個偷懶好睡的孩子。但是轉而一想：每月增加了六塊四毛錢，好在下半年可以解決了弟弟們讀書的問題，又是多麼開心哪！……因此，他終於決定……

敘利亞：(自語)(決定)還是不要說吧！減輕父親的負担，不是比讀書自己的更重要嗎？

敘述：這樣，又過了兩個月，父親仍然是常常責罵他！母親看他臉色蒼白，覺得有些可怕，於是就請敘利亞的父親到學校去拜訪一下，和教師談一談這件事：……

教師：(聽後，納悶)哦？這就奇怪了……

父親：唉！我真不明白這是什麼原因，請教老師：敘利亞的成績怎麼樣呢？

教師：這孩子的成績，一向是非常優異的，不過，最近兩三個月以來，似乎不如以前了。

父親：(憂慮)這是當然的事情！不過，請教老師：他是不是還跟得上班哪？

教師：因為他的天資特別聰明，就算是「臨陣磨槍」，也不會低過普通的學生。不過，我發覺他上課的時候，似乎不像以前那麼專心了！上課的時候，總是打呵欠！叫他作文，也只是短短地寫上幾行就算了！字體也潦草了，而且，有幾次他還遲到了！我問他是什麼原因，他都沒有說明。但是并沒有說明做些什麼事情，我正預備去拜訪貴家長，叫他不要睡得太晚！以免妨害了他的健康和功課。

父親：(焦急)老師！我們并沒有叫他多做家裏的事啊！更沒有影響他的睡眠啊！——一切都跟從前一樣啊。可是……他竟然變得這麼懶惰了！唉！……

教師：(思索)……我想，其中一定有原因，請貴家長還是耐心地考察一下吧！

父親：(無奈)好吧……老師再會！

教師：再會！

(稍停)(或音樂)

敘述：敘利亞的父親，回到家裏之後，曾經幾次嚴厲地叱責敘利亞，敘利亞在痛苦之餘，本想將一切的經過情形，告訴父親，可是又幾次被父親的話頭所打斷。因此，他只好咬緊了牙關，寧願自己多吃一點苦，來幫助父親。有一天，母親的臉色太難看了，於是就跟丈夫說：……

母親：(愁苦)以我看，敘利亞是有病了！莫如明天你停半天假，帶他去看醫生吧！

父親：(氣恨)就算有病，也是他自作自受！以前用功的時候，並不這樣，現在越來越沒出息了！我早已經不喜歡他啦！……我看你還是不要提了！

父親：(牢騷)我可也不能告假了！(抱怨)這件事，我也沒有告訴你：今天你既然提到「告假」，我就順便跟你說一說吧！……我本來可以得到二十塊錢獎金的，就因為上次請了半天假，到學校跟老師談他的事情，結果，竟被局長說我未能做到「一年之中不請一次假」的考勤成績，於是就將這二十塊錢的獎金給取銷了。你說氣不氣！

母親：(一驚)啊？竟有這樣事？

父親：難道我還騙你嗎？

母親：(焦慮)唉呀！這可怎麼好？我還以為這個月發薪的時候，你可以領到這二十塊錢的獎金哩，所以向布店裏賒了幾塊錢的布，又給孩子們換了幾雙皮鞋，這多餘的開支，都指望你月底付出哩，想不到！想不到！……

父親：(煩燥)哼！真想不到，就是敘利亞變成了這樣一個令我失望的孩子！

敘利亞：(難過——大哭)爸爸！我……

父親：(盛怒)我不喜歡又懶惰、又好哭的孩子！(拂袖而去)

(稍停)(或音樂)

敘述：敘利亞見到父親拂袖而去，心裏難過極啦！他反來覆去的想着：

敘利亞：(自語——矛盾)我該怎麼辦呢？……我是不是把實在的情形對母親說一聲？(沉思)……不，不能說！我如果說出來，爸爸媽媽一定不叫我去做這件事了。不做這件事，家裏的經濟困難，又怎樣解決呢？爸爸他老人家這樣辛苦，逐漸地老了，我能看他這樣辛苦嗎？(沉思反覆)……不，不能說！……如果我再不說明，爸爸會對我越來越失望的，他的內心，不是照樣痛苦嗎？……唉！這可真把我難死了！……

敘述：敘利亞在心裏矛盾的情形之下，他終於不忍放棄幫助父親的機會，於是在子夜時分，他又習慣地起來了。他像往常一樣，輕輕地點燃了燈，輕輕地坐下，預備開始寫下去。過了一會兒，不知怎樣一不小心，把桌角上一本厚厚的書籍碰落在地上了，他嚇了一跳，側着耳朵聽了聽父親的房裏，并沒有什麼動靜，他才放了心。於是他繼續工作下去。(加強形容)其實，這時候，他父親早已經站在他的背後了，他老人家屏住了氣息，低下了那白髮蒼蒼的頭，看着兒子的鋼筆尖，在那一張一張的定單封條上活動着。老人家，一切都恍然大悟了，他的胸中，充滿了無限的懊悔和慈愛，眼淚止不住地在流着！他慢慢地伸起了兩隻手，顫顫抖抖地抱住了敘利亞的頭。

敘利亞：(大驚)啊！……

父親：(啜泣出聲)……

敘利亞：(大哭)爸爸……原諒我……原諒我……

父親：(哽咽)……孩子……我的是需要你原諒我才對呀！親愛的敘利亞，我明白了！我一切都明白了！……爸爸真對不起你！

母親：(趕來，飲泣)趕快把孩子抱到我的床上去吧……

父親：喔！是啊……趕快到在你媽媽的床上休息休息吧！(行動……)

母親：(尾隨)唉！可憐的孩子！(泣聲)

父親：(笑着)太太！你快來！趕快吻我們的敘利亞！(激勵)他是天底下最可愛的孩子啊……

母親：(泣聲)可愛的敘利亞，這幾個月爸爸媽媽都對不起你……

敘利亞：(羞澀)爸爸……媽媽……我……我太疲倦了，我要回到我自己的床上去……

母親：(拭淚，安慰)好！乖孩子！你該好好睡啦！(對父)請你陪孩子去吧……

父親：好……讓老爸爸把你抱到你自己的房裏去！

敘利亞：(腼覥)謝謝爸爸！(回頭)媽媽！晚安！

敘述：父親從母親的懷裏接過了敘利亞，把他抱到在他自己的臥室，慢慢地放好。又替他扶正了枕頭，蓋好了被子。敘利亞幾次帶着欣慰的口吻對他父親說：……

敘利亞：爸爸……謝謝你！你快去睡吧！明天還要上班了。……我已經很好了，請你快去睡吧。

父親：不！我一定等你睡着了再走。孩子！不要說話啦！睡吧！安安靜靜地睡吧……

敘述：敘利亞因為疲勞已極，終於含笑睡去了。數月以來，至今才得安眠，不禁夢寐為之一快。當他一覺醒來的時候，太陽已經出來了。他正要翻身起床，忽然發現床沿，靠近自己胸部的地方，就是父親用他那白髮蒼蒼的頭，貼近了自己的胸口，他明白，慈祥偉大的父親用無限的慈愛，睡在那裏，陪他過了一夜。(音樂)

——完——

圖：香港詩歌朗誦團小組新詩朗誦健將梁煥劍在崇基學院表演。(十月六日)

介紹

一、這一期我們選刊了「少年筆耕」，純為中學同學做打算，希望各個愛好朗誦的同學多多參考。

二、這篇「故事朗誦」作品，是由香港詩歌朗誦團研究組提供的，並經名劇作家劉秋生先生親自校訂，殊為難得，謹此誌謝。

三、劉氏為朗誦名家，有海內第一聲之譽。他說過：「故事要有適當的場所，和服裝、道具、化妝、燈光……以及排練上的種種麻煩，而朗誦則不需要「適當場所」和「那錢不可！」，祇要集合三五同道，便可一開市大吉」——這是實在的情形。大家不妨拿出勇氣來，共同推進朗誦學風。

四、「少年筆耕」可作小說或戲劇朗誦表演，大家不妨試試，倘各校的同學能於新年的「父親節」及時演出，那更有意義。

編者

崇基行

——記詩朗誦團十月六日晚雅集

陳敬

暮色裏，火車站東樂了一羣不速之客。夕陽下，男女團友各個不同的笑臉上，流露出不同的性格，但每個人的眼神，行動和健康的姿態，都顯出了一股特殊的堅毅的氣質。

在崇基書院同學會代表們的熱誠接待下，我們再次在這高等學府中與教授、同學們，在朗誦藝術上相互切磋，……

當前，我們又以興奮的心情去迎接另一個雅集。

崇基同學會的主持，開始了，由中文大學…朗誦部…香港詩歌朗誦團…這個有意義的「朗誦晚會」……

[illegible]

更正

第一期梁煥劍作「一雙紅襪子」第一段：「常我來到合適的時候」，來字應寫「束」字。第三段「他為什麼不以刮目相看的幼稚」，「幼稚」應為「親切」，「待我」；第四段「南小時的思潮起伏」，「半」字應寫「半」字。第五段「驟然」誤為「突然」。

代郵

一元復始，萬象更新，敝團訂於一九六七年元旦下午二時至五時，假座九龍界限街一五〇號浸會學院舉行團拜聯歡。請各界好友屆時光臨。香港詩歌朗誦團 新會員及…

麗聲·皇后·皇都

重頓級大笑彈

笑聲麗聲院·今天請早

霍士公司香艷熱鬧新奇巨片！

謝利路易 康妮史蒂芬 羅拔摩利 白賴恩基夫 安妮達寶愛

「WAY...WAY OUT」

大鬧廣寒宮

全部七彩

乘火箭，直升月球渡蜜月！廣寒宮，醉貓大開狂歡會！誘色猴，月殿爭門情！爭第一，仔也爭第一，蓮生！

仙樂 今天五場獻映 伊士曼七彩 海底飛船

國際 九龍城 今天選映 鐵金剛 京葡織諜 ESPIONAGE IN LISBON

新都戲院 明天開幕

華樂 只映四場 狸貓換太子 任劍輝 吳君麗 主演 明天四場 彈劍江湖下集

英京 今天四場 特別選映 神秘人夫 明天四場 探上佳人 今早十一點 苦盡甘來

國寶 聖誕巨獻 下期全港首輪獻映 歐洲大馬戲團 "THE ROAD TO ARENA" in EastmanColor

娛樂 荷李活 昨早爆場 今請早 貓王皮禮士來越越越之作 世界美人鬥麗爭妍 香滿夏威夷 全部特藝七彩 聖誕最佳片！ Paradise-Hawaiian Style

本報分類廣告 費用廉 收效大

汽車

第一五三期

英國「凱旋——TR四A」跑車有全部獨立的懸掛式避震器，彈簧堅固特點是該車不論角度甚大轉向也極穩定。但新出的「GT——六」型則更較高雅，更較「馴服」。

「凱旋——GT六」斜尾跑車

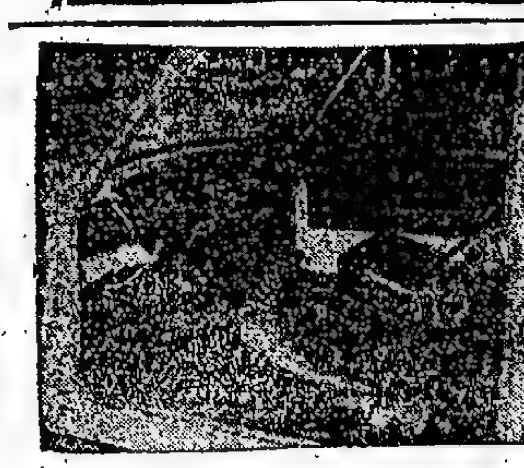
「GT——六」由「噴火」改進而成，裝有二公升引擎，行車寧靜，操縱靈活，在「凱旋」車中獨具一格。性能款式均稱上乘。

重量馬力 比率甚高

自一九六二年「凱旋——噴火」型車在倫敦車展面世以來，很受一般玩家歡迎，但很多人認為它的馬力能夠加強一點。同時裝飾方面又比較漂亮一點，則當受更大限度的歡迎。「凱旋」自將六汽缸引擎裝設於標準的「凱旋——前鋒」車架之後，行銷以來甚見成功，因此經過四年的研究實驗，將「噴火」再改進一步，乃有「凱旋——GT六」型的面世。

「GT六」型事實上是將六汽缸兩公升的「凱旋」引擎，裝上「凱旋——噴火」的車架，但新車設計在種種方面都較華貴。它是漂亮的斜尾型跑車，有人認為足與「積架——E」型相比。除了外表美麗之外，內部的座位都相當華麗。變速箱全部為等速嚙合，轉動裝備的性能也相當良好。

以車身重量和馬力相比，則「GT六」型的比率，可算得相當高，大約每噸有制動馬力一百一十二匹。「高波」行車時，引擎轉動每分鐘一千次時，時速已達二〇．一哩。這一型新車將同系列到的較早型號「TR——四A」更為靈活，但時又較為經濟。「GT——六」型雖設備相當良好的與普通跑車同樣，暖氣系統仍不是標準裝備，要另價加裝，這個是相當出乎意料之事。其他另價選購的配件，尚包括鋼絲車輪，及……



IMP三

全新設計

「GT——六」型馬力雖然加強，但車架，亦無需改善，原日設計「噴火」型車架的工程人員，確有優越的成就。唯一的改革就是六汽缸引擎體積不同，因此變速引擎的支架亦有更改。其次就是水箱位置，有所改變。事實上，新車的路性能相當良好，整部車子相當堅固，「GT——六」型的引擎有如相似的「VITESSE」一樣，差不多，六汽缸引擎，裝滿，新車水箱較短，與「噴火」型相較，則所處位置在車架中裝得較前一點。「波相」比較略大一些，因此其他部份也有改變之需要。儀錶器為「一波相」膠片蓋黃式。

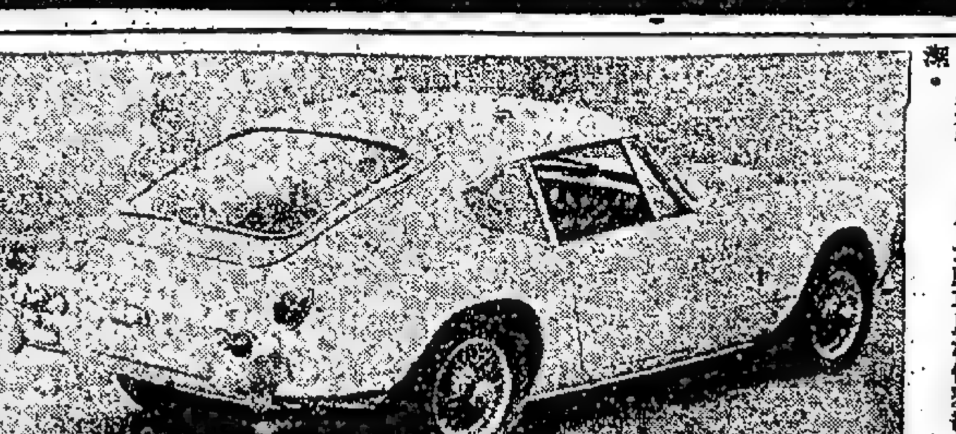
新車縮壓比率由九．〇比一提高至九．五比一，此外它的「九九八C．C引擎」與「凱旋——二〇〇〇」所裝者一樣。

「飛旋」等等。

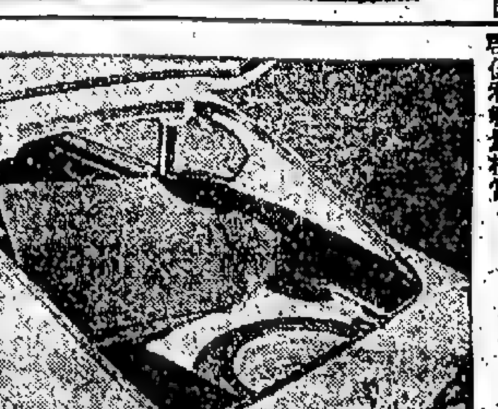
等齒變速

引擎轉動每分鐘五千次時，制動馬力用九十四匹至九十五匹。變速箱雖採用「VITESSE」配件至多，但設計全新。等速嚙合裝置保持「凱旋」的傳統特質。齒輪比率非常接近，「一波」亦達八．六六比一。「GT——六」型另一特點就是「一波」可達時速四十六哩，「二波」六十八哩，「三波」則更高達九十六哩。最高速度每小時可達一百零七哩。

「摩利士——一八〇〇」與「柯士典——一八〇〇」是姊妹之作。



凱旋——GT六跑車風格優雅線條簡潔。



「凱旋——GT六」跑車車尾行李箱開啓便利，容量極大。

性能提高 制動加強

避震系統仍保持「凱旋」的優點，祇在小節上略在更改。由於「GT——六」型性能增高，因此制動器亦比較「噴火」型所用者為大。前輪裝有碟形車掣，後輪則仍用鼓形。制動面積為二百六十方吋，而「噴火」型則祇為一百九十九方吋。

「GT——六」型斜尾跑車的車身，與「噴火」型大致相同。車頭箱蓋有一部份突出，以裝備六汽缸引擎，并開有氣孔排泄熱氣。

這兩座跑車的設計并沒有浪費精神在車尾加設細少使用的座位。行李載量約十四，二立方呎。後備裝存放在車尾地板之下。

駕駛座位設計尚佳，錶板鑲有桃木，儀錶均作圓形，一目瞭然，極為實用。具有燃料存量計，及引擎運行溫度計及機油壓力計。此外尚計及安培計則未有裝設。

小型操向盤支持與「噴火」型裝者相同，可以調節，同時遇有意外時亦會折退，不致直接撞向駕駛人身上，這是「凱旋」的特點。

座位配合人體形狀，工料精美，極為舒適。安全帶配裝設備齊全，可隨時裝上。至於電器部份則大致上與前相同。

「MGP」跑車用美觀實用。

「閃駕——一五〇一GLS」型房車車尾行李箱加長。

．新車介紹．

「閃駕」一三零零 一五零零

法國「閃駕」車廠一九六七年款的「一〇〇〇」，「一三〇〇」，及「一五〇〇」型號系列，大致上沒有改款，只新增「一三〇一」及「一五〇一」兩型，以代替原來的「一三〇〇」和「一五〇〇」。但這兩型號新車的號數，并不表示引擎容積各增一C．C，其用意所在乃表示新車有相當改革，故在型號的名稱方面，要有所辨別，但另一方面又因改變并非太多，故無需完全改名。

事實上在機械方面「一三〇一」和「一五〇一」與原來的「一三〇〇」及「一五〇〇」一樣，前後輪間之距離，後輪間之距離，及車身闊度均沒有改變。但房車的車身長度則增加八．三吋，將長部份以車尾為主，故行李箱容積增加至十三立方呎，較以前增加百份之二十。但配合車尾加長起見，車頭設計亦略有修改，水箱款式改款後，全車外表更形美觀。

內部改革主要者包括：儀器板改款，同時在暖氣及通風設備等方面亦有改進，性能更佳。

「閃駕」新產品按其設備豪華程度共分四款，計分「L」(標準)型，「LS」(超級豪華)型，「GL」(特級豪華)型，及「GLS」(特級豪華)型四種，各型產品共分十八款。

「閃駕——一三〇一」及「一五〇一」旅行新車，新設計防水蓋板，構造更見堅強。

摩利士——一八〇〇

「英國汽車公司」的「摩利士——一八〇〇」性能又有改良，車尾座位特別寬敞……至於「自動轉波」的「MINI」成本雖貴一點，亦物有所值。

最近面世的「摩利士——一八〇〇」與「柯士典——一八〇〇」是姊妹之作。在車箱空間方面，「摩利士——一八〇〇」的車尾座位，其寬敞之處，可以說任何地方所少見。至於「摩利士」與「柯士典」的取捨問題，則可以說，是見仁見智的取捨問題，根本上兩者之間絕無真正差異。兩年前「柯士典——一八〇〇」初度面世時，有人認為缺點所在就是轉向器的齒輪比率過低，同時聯動系統，運行略嫌過硬，而且未能達到絕對理想的程度。「摩利士——一八〇〇」在很多方面有大致改進，不過上述兩點有人認為仍未能澈底改善。

「英國汽車公司」的「小型」(MINI)車的自動變速裝置(自動波)傳聞已久，但可惜姍姍來遲。因此當時引起之興趣，現已略見冷淡。就以普通的八四八C．C．型號，裝上「自動波」之後，也表現出很優秀的性能。「自動轉波」的型號，化油器略有加大，按一．五吋「SU」型，因此自動變速系統中，損失於「扭力轉換器」過程的馬力，實際上已全部取回。它的性能比較普通人力「轉波」者為佳，因此就算成本比較貴一點也是值得。

「自動轉波」型號駕駛十分靈活，與普通齒輪比率比較人力轉波者略高。

MG

英國的「MGB」前座相當寬敞，但前後座間移動調節的距離最好能增加。「MGB」為現代跑車之代表作，輕快靈活兼而有之，經車疾馳亦一樣也。四汽缸引擎裝有「SU」兩具，由靜止狀態加速至六十哩，僅需時十秒。「波箱」為四前進「棍波」式，前輪裝有碟形車掣。

新邊——IMP跑車

新邊(愉快)IMP跑車

「新邊——IMP」

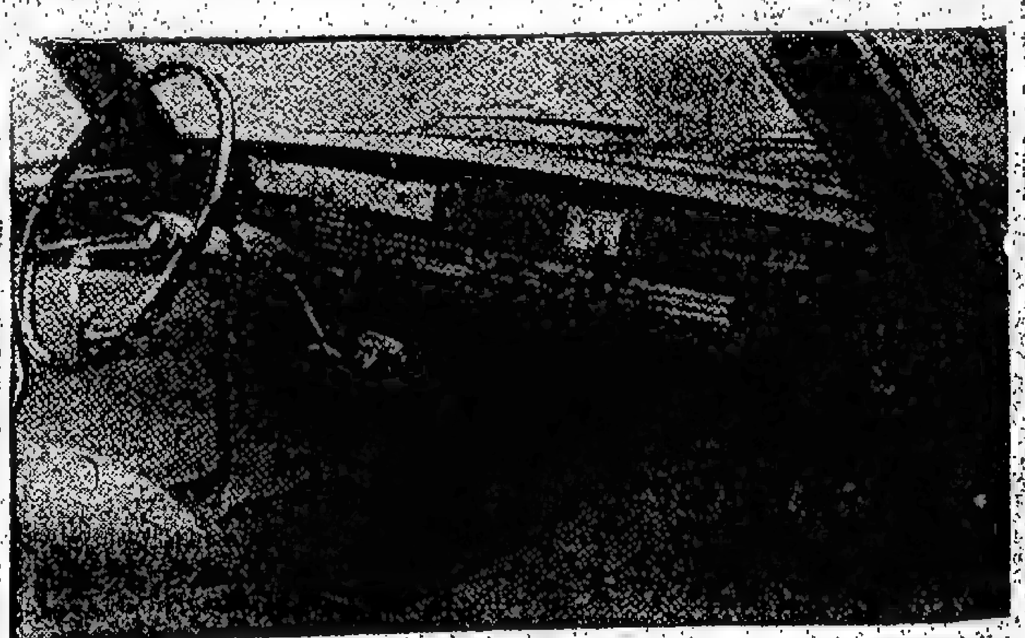
「IMP」是一九六三年初度面世由於它的操縱靈活，輕快流暢，同時引擎性能又相當優秀，故年來甚受歡迎。不過有人認為，倘能出產一種性能較高的型號，則當更受歡迎。因此去年有九九八C．C．的「RALLYE」的型號應市，作為一種「改裝車」的型號。價錢比較貴一點。現在所出的新車，裝有八七五C．C．引擎，定名為「IMP SPORT」是一種跑車。在出口市場中，這一種新車不願與普通的「IMP」混淆，而是另一個名字，已有相當時間。

新車比較以前有不少改革，因此制動馬力得由卅九匹(每分鐘轉動五千次)增至五十一匹(每分鐘轉動六千一百次)，但扭力的最高價值則由每分鐘二千八百轉，產生五十六呎磅，降為每分鐘四千三百轉產生五十二呎磅，但引擎轉動速度若高時，吸氣及排氣性能則大有提高。大致上，「IMP」引擎十分堅固，因此新車可將壓縮汽缸，無須更改。

在外表上，汽缸蓋頭與原有的「IMP」型所用者相似，但事實上設計構造均是全新，經汽流火流均較為良好，同時一般性能亦佳。

由於種種改變關係，新車引擎運行時溫度當會比較普通者為高一點，因此散熱設備又特別加強，以求配合。制動系統大致上未有改變，但性能則大大提高。

據英國權威界人士試車報告，「新邊——IMP」跑車性能相當良好，平均最高速率每小時九十哩，由靜止狀態加速至每小時六十哩時間為一六．五秒。由靜止狀態開動，以二〇．二秒時間跑畢四份之一哩，耗油量平均每加侖可行三十三哩。



「閃駕——一五〇一GLS」新車內部極為美觀，有各種設備，及「提波」可供選購。

介紹三種一九六七年新車

雅士頓馬田

「雅士頓——馬田」的「VOLANTE」型新車的尾部線條略呈方形，同時引擎系統亦採用自動方式。「雅士頓——馬田」這些改革，與該廠的「DB——六」型更為配合。

聯合車廠

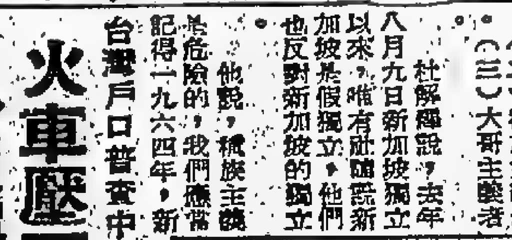
西德的「聯合車廠」的「AUDI」型號系列，又有新車推出。引擎馬力加強由原日的七十二制動馬力分別增加到八十四和九十四兩種。因此，現在的型號將稱為「AUDI——八〇」及「AUDI SUPER——九〇」。前者引擎仍為一，六九六C．C．，但化油器則裝有兩具風門，後者引擎增至一，七七〇C．C．風門亦裝有兩具。兩型號新車的內部都有改革，儀器板用桃木精製，并鋪有地氈。

雷諾——十六

「雷諾——十六」的售價已有降低，同時亦有相當改革。除暖氣及通風設備設計構造全新之外，儀器板亦有改進，鈸板現改為桃木精製。化油器裝有自動風門，前座中間有扶手設備。

「雅士頓馬田」新款跑車，定名為「VOLANTE」，尾部成垂直方型。

西德聯合汽車廠新出的「AUDI——八〇」引擎馬力強，內部裝備亦大有改善。



台灣戶口普查中的意外

火車壓死水牛 多人誤時返家

(本報台北十六日航訊)一條水牛漫步縱貫鐵路山線道上，使一列北上的火車，十五日下午在銅鑼與南勢間大同農場附近出軌。水牛被撞得血肉橫飛，但一條腿還住火車輪子使列車出軌後，山線鐵路交通受阻。

出軌的列車，係高雄開出的五十六次普通客車。十五日下午三時四十分許，沿銅鑼與南勢間，朝陽村大同農場附近，撞上這條漫路的大水牛，火車輪子滑出軌道後，車上旅客只受了一場虛驚，並無傷亡，但交通因而受阻。鐵路局苗栗機務段接報後，當即派出搶救隊前往出事地點前往搶修。所有經由山線鐵道的快車，均改由海線通行，普通客車則以接駁通車。

由於十五日深夜全省戶口普查開始，外地客居苗栗的人在火車出事後，均紛紛擠在苗栗車站，一時擁擠不堪。旅客們在歸心似箭之下，紛紛向該站索取證明，怕因逾誤旅程趕不上戶口普查時限，而苗栗火車站人員，則以該站沒有證明的權力，拒絕旅客的要求，致引起糾紛，爭爭吵吵了許多久後，來旅客們見不得要領，且時間越來越晚，才紛紛僱計程汽車趕路，使苗栗的計程車輛，一時大發利市，應接不暇。

(又訊)為了便利戶口普查，決於十六日零時起至六時止全面實施交通管制。火車營運時亦決定提早，偏偏發生臨時事故，致在交通管制期內，仍有火車載運旅客繼在行駛中，雖然是意外的行為，但卻又不得不予通融。

十五日自高雄開往台北的第五十八次普通車，原定十九時四十六分抵達苗栗，不料在銅鑼出軌了，誤點達二百卅分鐘之久，勢必於十六日零時二十分才能趕抵苗栗，行政院戶口普查處接報，即飭苗栗戶口普查處酌情辦理，苗栗戶口普查處只得採取臨時措施，加派人員，在火車站就地實施查詢，並安排桌椅，供應茶水予以招待。可是，這批被羈阻在車站的旅客，於飽經旅途的勞頓之後，倘須在車站苦撐六個小時，他們無法按時回家接受普查，其家人焦慮的情形，可以想見了。

華僑通訊

新加坡副總理杜進才強調

星非第三中國 決採中立政策

指出新加坡獨立生存三大妨碍一是社陣二是種族主義三是大哥主義者。

(本報新加坡十八日航訊)新加坡副總理兼行動黨主席杜進才博士，於前晚受邀出席行動黨武吉班讓支部慶祝十一週年紀念酒會上，致詞指出妨礙新加坡獨立生存的三大敵人是：(一)社陣(社會陣綫)。(二)種族主義者。(三)大哥主義者。

杜氏解釋說，去年八月九日新加坡獨立以來，唯有社陣認為新加坡是假獨立，他們也反對新加坡的獨立。

他說，種族主義是危險的，我們應當記得一九六四年，新加坡連續發生的兩次騷亂，新加坡的一百年歷史中，從無發生過類似事件。因此政府常向大家解釋，我們要建立一個和平的多元種族社會。我們的外交政策也是中立的。

至於大哥主義者，杜總理說，有一些鄰近的國家，以為他們是老大哥，擺起老大哥的態度，以為處處可以左右新獨立的新加坡，在各方面採取壓制與敵視的作風。但只要我們人民團結起來，與政府的合作，加入衛國軍，警衛隊及軍警等組織，必能保衛起自己的國家。

該支部於前晚慶祝十一週年慶典時，適逢下雨，但一切節目都照原定舉行，出席慶典的隆重人士非常踴躍。

杜氏致詞說，人民行動黨的武吉班讓支部慶祝十一週年，什麼原因可以維持這樣久呢？並不是說行動黨依賴政府的力量或用武力，那是因為行動黨受到廣大人民支持的緣故。行動黨是為人民做事的政黨，另一方面也是因為它有良好的政策。

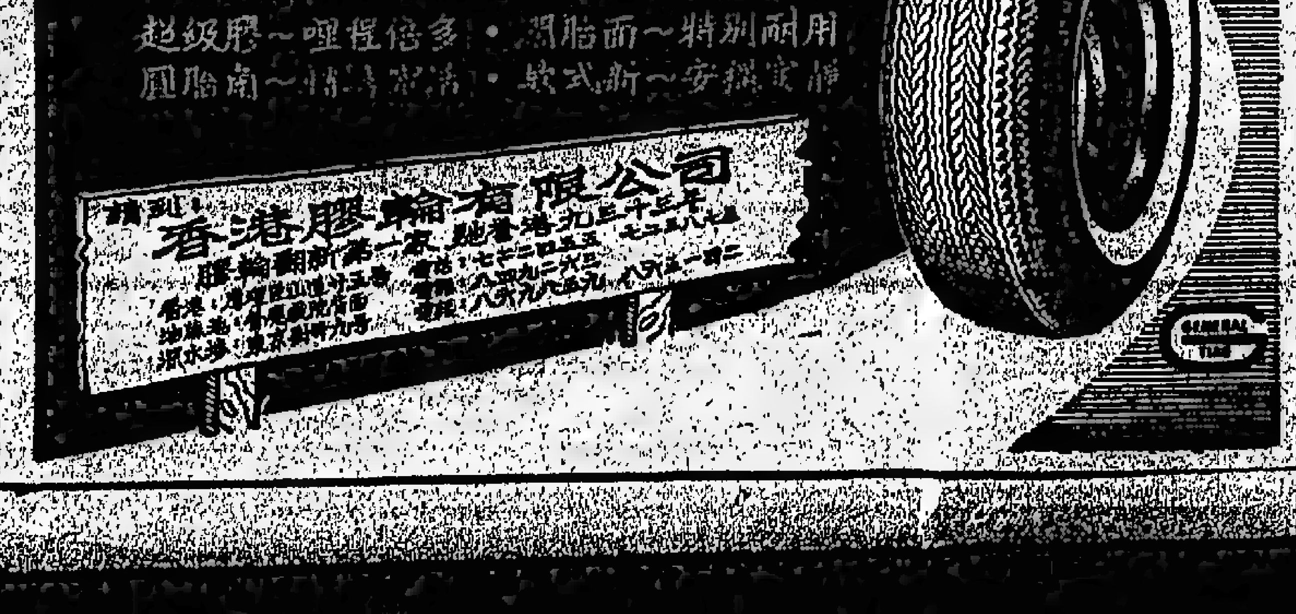
他說，社陣就是因為沒有良好的政策，才弄到今日的地步。他們甘願退出國會，就利用學生與工友進行所謂國會外的鬥爭，這種辦法唯有死路一條。

杜總理說，十二年前，行動黨剛成立時，其中一項精神就是要和大馬合併，於是我們就在一九六三年間加入大馬，但在大馬內的兩年期間，我們卻吃夠了苦，因此不得不退出大馬，成為獨立自主的國家，現在已經過了一年多的時期，因此我們的政策就是要確保新加坡的永久獨立，並要人民團結一致，提防三大敵人之破壞。

他說，有人說新加坡是第三中國，那完全是不確實的。新加坡的華人雖佔多數，但我們的政策是建立一個多元種族的社會，我們的外交政策是中立的，中國是中國，台灣是台灣，新加坡是處在東南亞的中心，我們必須了解要走那一條路，不然新加坡的兩百萬人民將遭受痛苦。

杜總理也呼籲工友們不要隨便罷工，如果像一九五三年這樣，那麼新加坡的經濟就不能照原定目標發展，一方面救使外人裹足不前，不敢到新加坡投資，於是工廠不能建立，產生無業，也不能找到就業機會，那麼困苦的將就是受到重大影響了。

他再說，另一方面，我們也要繼續保持國會民主制度，需推行中立的外交政策，與世界各國建立友好關係，然後是自己的人民能够團結一致，建立自己的國家。



電台一週

第五四七期

四次文史問答賽 模範英中勝德貞 昨晚七時在港中文電台播出

由張浚彪主持，馮明之担任的「校際中國文史常識問答」節目，已入第四次初賽。由模範英文中學對德貞女子中學，已在昨晚七時，在港電台中文台播出。模範中學的代表有梁潤強、周淑文、英志强、閻淑英；德貞女子中學的代表有伍秀琼、李夢萍、蔣潔芳、陸協霞。

本來昨天晚上的比賽，德貞女中在前兩個回合都是一路領先的，但到最後一個文史混合題的回合中，迥失數題，致給模範中學反敗為勝。全部比賽過程至為緊張，現將全部題目刊載如下：

文學題

一、「桐城之派」之始祖是誰？在中學課程中你讀過他的那一篇作品？（方苞、左忠毅公逸事）

二、唐代古文運動由誰領導？在中學課程中你讀過他的那一篇作品？（韓愈、祭田横墓文）

三、林冲的故事，出自何書？多數人說他為何人所著？（水滸、施耐庵）

四、劉老老的故事，出自何書？它為何人所著？（紅樓夢、曹雪芹）

五、「飽食終日，無所用心」這句話出自何書？（論語、陽貨篇）

六、「生於憂患而死於安樂」。這句話出自何書？（孟子、告子篇）

七、唐詩有「但悲不見九州同」一語，「九州」指的是什麼？（中國）

八、李煜詞有「故國不堪回首月明中」一語，「故國」指的是那一國？（南唐）

歷史題

一、元代在中國做過官的意大利人叫什麼名字？（馬哥勃羅、官至揚州總督）

二、為得明神宗信任的意大利教士叫什麼名字？（利馬竇）

三、「澶淵之盟」發生於何時？大略情形如何？（宋真宗、遼進攻開封）

四、「靖康之難」發生於何時？大略情形如何？（宋欽宗、金人南下）

五、漢朝有「七國之亂」，發生於那一個皇帝在位時？（漢景帝）

六、晉朝有「八王之亂」，發生於那一個皇帝在位時？（晉惠帝）

七、王莽篡漢，改國號叫什麼？（新）

八、武則天稱帝，改國號叫什麼？（周）

混合題

一、漢武帝時，誰人主張罷黜百家，獨尊儒術？（董仲舒）

二、東漢時，那個學者敢於批評當時的儒家思想？（王充）

三、「賦」在何時大盛？長門賦是誰作的？（漢、司馬相如）

四、「詞」在何時大盛？長調是誰所創的？（宋、柳永）

五、元朝曾將全國人民分為四等，試說出這四等的名稱。（蒙古、色目、漢人、南人）

六、元朝官方修了三部正史，試說出這三部歷史書的名稱。（宋、遼、金）

七、西周最後一個天子是誰？（周幽王）

八、東漢最後一個皇帝是誰？（漢獻帝）

港台工展會攤位 攝影賽本週六晚揭曉 新年徵聯下週二截稿

港台設在工展會的攤位，除每日都展出有特別節目外；同時，每週都舉行有一次公開歡迎各界人士參加的比賽。到現在為止，第一週舉辦的「工展遊記」作文比賽，已於上星期六晚揭曉。

第二週舉行的「電台攤位攝影比賽」已於本星期二日截收照片，並定本星期六晚，在港台攤位揭曉。結果，將於同晚九時半在港台播出。

又港台工展會攤位徵求新年對聯，則定下星期二日截稿。請各界人士以在後此數日內，踴躍參加是項徵聯比賽。

上述各項比賽，得獎獎金，第一名為港幣一百元，第二名五十元，第三名三十元。

中國著名長篇 小說播講綱要

「中國著名長篇小說」播講綱要：

第十三講：水滸傳存疑：十二月廿七日星期二下午四時半播出。

一、水滸版本頗多，有一百回者，有一百一十回者，有一百一十五回者，有一百二十回者，坊間通行者為金聖歎刪定之七十一回本。

二、清初有「水滸後傳」，題古宋遺民著，雁宕山樵評。

三、水滸不諳地理，如桃花山所為，營發由代郡到汴京路，何以三山聚義時，反在青州？又北京到汴京，不過數程，揚志得何急行數十日尚未到，又行經山東耶？

四、一百八人，既經鋪排，然亦必各見出角，始得渉趣，今於林冲、魯達、武松鋪敘；而盧俊義、關勝輩，乃天罡著名之人物，反草率成章，初無一見長者；又於馬麟、蔣敬等四五人，屢見迭出，不能辨其面目。

五、三打祝家莊後，文字漸見鄙，直與續傳無異。

六、又以宋、明二代官名，雜亂其間，尤為可笑。

七、替汛云：原本水滸傳，今不可得。又云：現存之水滸傳，則所知者有六本，而摘要者四。

八、繁本者或曰羅貫中，或曰施耐庵，或曰施作羅編，或曰施作羅續。

第十四講：評宋江、梁山泊人物，十二月卅日星期四下午四時半播出。

一、宋江何以能被稱為「及時雨」？

二、宋江是不安份之人，口仁義而行險詐。

三、宋江以反對政府貪污起，以歸順張叔夜忠烈終，以收羅草莽起，以被收羅終。

四、宋江等受招安後，盡被誅戮，並無征方臘及封節度使之事。

五、梁山人物，蔡京、高俅促成之；

六、宋江亦通文而張叔夜招安之。

七、晁蓋既為保正，而且愛結識天下好漢，且留在莊上住，其人極有野心。

八、三十六天罡，七十二地煞，晁蓋獨不在其內，此宋江之詭計也。晁蓋之死碣，宋貫弒之，天降石碣，宋江居首，而晁蓋不與焉。此是吳用之妙策，而宋江得代晁蓋為梁山主。

一週歌樂 節目預告

民間絲竹 此節目，介紹中國各地的傳統音樂，由電台樂隊演奏。

（上）右起：李香琴、梁家寶、林錦棠、余惠芬四紅伶參加演唱。（中）工展表演台上，電台樂隊奏樂。（下）觀眾爭看電台節目。

工展場內表演台演出 紅伶歌唱及音樂錄音 全部錄音今下午三時播出

港中文電台在工展會期內，定每星期三晚八時，假座工展會場內表演台，舉辦各種不同性質的娛樂節目，俾遊客在遊覽工展之餘，心神一快。本月十四晚，演出節目為紅伶演唱及音樂欣賞。由於節目的吸引力，未及八時，表演台的曠地，已擠塞到水洩不通，情形熱烈。這次參加歌唱的紅伶有李香琴、林錦棠、余惠芬、梁家寶四位，同時，由名家盧家熾領導電台樂隊拍和及演奏音樂。全部節目，相當豐富，在場遊客，莫不滿意而退。

當晚過程，中文台已全部錄音，今下午三時播出。節目內容附錄如下：一、早天雷：樂隊合奏。二、遊西湖：梁家寶唱。三、四字傳家一紙書：林錦棠、余惠芬合唱。四、薄命人憐花命薄：李香琴獨唱。五、雨打芭蕉：樂隊合奏。

工展兒童音樂會 青年樂手顯本領 廿八晚八時半在工展場演出

「美麗的音響」節目

深受兒童及青、少年聽眾歡迎的音樂節目，「美麗的音響」，今年又在工展會安排一特別節目以娛遊客及聽眾。這一次的演出，比去年的規模更見大，將播音室移到工展會場，遊客可欣賞到青年音樂好手的精采演出。「工展兒童音樂會」由兒童偶像王曉叔叔領導，及指揮隊員達四十人的青年會學學隊演奏名曲。這場音樂會，並邀請到崇浙小學合唱團（孫天帆先生指揮），及小手風琴手郭新文等參加演出，內容多姿多采，所演奏唱的樂曲，有雷神進行曲變飾大國，仙樂飄飄處處聞，主題曲「多，來，米」，「小寶寶」，「墨西哥」，「採運謠」，「在森林和原野」及「春山牧笛」等。最後王曉叔叔並領導在場小朋友玩歌唱遊戲「吹音機」一請各位到時記得前往工展會欣賞「工展兒童音樂會」。這時節目由鄧慧嫻主持，楊之鈴編寫，王曉主理兼指揮樂隊，並由家恩、洪彩英、鄭衡獄等聯同演出，日後並將會在港台播出。

旅加拿大蒙德斐港生 錄音向港家人賀聖誕

「每逢佳節倍思親」！在加拿大蒙德斐佐治威廉爵士大學及洛奧拉學院攻讀之香港學生，在負笈千里，作客他鄉當中，仍時以彼等在港之家人為念。

際茲聖誕節來臨，彼等雖未能分享在港家人祝賀聖誕之溫暖與快樂；但彼等於課餘之暇，在彼等所成立之同學會中聚首一堂，有如一家親一般，由加拿大廣播電台代為錄音，由彼等先後敘述彼等在蒙德斐求學與日常生活情形，並向彼等在港之家人致候，祝賀聖誕。

現此項錄音，已由加拿大寄來本港，排在聖誕日十二月廿五日星期日下午四時四十五分播出。並已由港台分別致函通知彼等在港之家屬，按時收聽。

粵譜彙全 此節目為介紹廣東音樂，由電台樂隊演奏。逢星期二、四日，午間十二時三刻播，星期一、二、四晚十時重播「現代作品演奏」，附錄下週的內容：人間萬重山、廿七日播出；馬蹄忙，廿九日播出。

……逢星期二晚十一時播出，現行播放第一集……，本月廿七晚的內容有「上字背弓」，「行街四合」。……「秋月」。廿九日重播……「桃花曲」、「塞上行」。

中國樂器漫談 此為中國各類樂器專題介紹的節目，由盧家熾撰講。逢星期一、四晚十時一刻播出。下週的內容有：秘胡及板胡兩件樂器。

粵曲重溫 此為中文台錄音粵曲之一，由鄧紫君介紹內容，電台……合學院拍和。逢星期……廿八晚的內容有：一代天驕、仙女牧羊，由白鳳英主唱。

珠海笙歌 中文台錄音粵曲之三，由鍾雲山介紹，電台樂隊拍和。逢星期晚十時播出，本月廿五晚的內容有：「桃林艷跡」，盧筱萍合唱，鍾雲山、「飄零淚濕花巾」，伍木蘭唱。

「咪」前展書讀 下週播出程序

「咪」前展書讀，由袁效良選講，（星期一、三、五、下午四時三十分播放），下週播程如次：

十二月廿六日（星期一）第一八六講 捕蛇者說 唐文 柳宗元

永州之野產異蛇，黑質而白章，觸草木盡死，以齧人，無禦之者。然得而臘之以為餌，可以已大風、攣踠、瘻、癘，去死肌，殺三蟲。其始，太醫以王命聚之，歲賦其二；募有能捕之者，當其租入。永之人爭奔走焉。

有蔣氏者，專其利三世矣。問之，則曰：「吾祖死於是，吾父死於是，今吾嗣為之十二年，幾死者數矣。」言之，貌若甚戚者。

余悲之，且曰：「若毒之乎？余將告於蒞事者，更若役，復若賦，則何如？」

蔣氏大戚，汪然出涕曰：「君將哀而生之乎？則吾斯役之不幸，未若復吾賦不幸之甚也。嚮吾不為斯役，則久已病矣。自吾氏三世居是鄉，積於今六十歲矣，而鄉鄰之生日蹙，殫其地之出，竭其廬之入，號呼而轉徙，飢渴而頓踣，觸風雨，犯寒暑，呼噓毒癘，往往而死者，相藉也。曩與吾祖居者，今其室十無一焉；與吾父居者，今其室十無二三焉；與吾居十二年者，今其室十無四五焉。非死則徙爾，而吾以捕蛇獨存。悍吏之來吾鄉，叫囂乎東西，隳突乎南北，譁然而駭者，雖雞狗不得寧焉。吾恂恂而起，視其缶，而吾蛇尚存，則弛然而臥。謹食之，時而獻焉。退而甘食其土之有，以盡吾齒。蓋一歲之犯死者二焉，其餘則熙熙而樂，豈若吾鄉鄰之旦旦有是哉？今雖死乎此，比吾鄉鄰之死則已後矣，又安敢毒耶？」

余聞而愈悲。孔子曰：「苛政猛於虎也！」吾嘗疑乎是，今以蔣氏觀之，猶信。嗚呼！孰知賦斂之毒，有甚是蛇者乎？故為之說，以俟夫觀人風者得焉。

十二月廿八日（星期三）第一八七講 朋黨論 宋文 歐陽修

臣聞朋黨之說，自古有之，惟幸人君辨其君子小人而已。大凡君子與君子以同道為朋，小人與小人以同利為朋，此自然之理也。然臣謂小人無朋，惟君子則有之。其故何哉？小人所好者祿利也，所貪者貨財也。當其同利之時，暫相黨引以為朋者，偽也；及其見利而爭先，或利盡而交疏，則反相賊害，雖其兄弟親戚，不能相保。故臣謂小人無朋，其暫為朋者，偽也。君子則不然。所守者道義，所行者忠信，所惜者名節。以之修身，則同道而相益；以之事國，則同心而共濟；終始如一，此君子之朋也。故為人君者，但當退小人之偽朋，用君子之真朋，則天下治矣。堯之時，小人共工、驩兜等四人為一朋，君子八元、八愷十六人為一朋。舜佐堯，退四凶小人之朋，而進元、愷君子之朋，堯之天下大治。及舜自為天子，而皋、夔、稷、契等二十二人並立於朝，更相稱美，更相推讓，凡二十二人為一朋，而舜皆用之，天下亦大治。書曰：「紂有臣億萬，惟億萬心；周有臣三千，惟一心。」紂之時，億萬人各異心，可謂不為朋矣，然紂以亡國。周武王之臣三千人為一大朋，而周用以興。後漢獻帝時，盡取天下名士囚禁之，目為黨人；及黃巾賊起，漢室大亂，後方悔悟，盡解黨人而釋之，然已無救矣。唐之晚年，漸起朋黨之論，及昭宗時，盡殺朝之名士，或投之黃河，曰：「此輩清流，可投濁流。」而唐遂亡矣。

夫前世之主，能使人人異心不為朋，莫如紂；能禁絕善人為朋，莫如漢獻帝；能誅戮清流之朋，莫如唐昭宗之世；然皆亂亡其國。更相稱美推讓而不自疑，莫如舜之二十二臣，舜亦不疑而皆用之；然而後世不誚舜為二十二人朋黨所欺，而稱舜為聰明之聖者，以能辨君子與小人也。周武之世，舉其國之臣三千人共為一朋，自古為朋之多且大莫如周；然周用此以興者，善人雖多而不厭也。

夫興亡治亂之迹，為人君者可以鑒矣。

十二月三十日（星期五）第一八八講 豐樂亭記 宋文 歐陽修

修既治滁之明年夏，始飲滁水而甘。問諸滁人，得於州南百步之近。其上則豐山，聳然而特立；下則幽谷，窈然而深藏；中有清泉，滃然而仰出。俯仰左右，顧而樂之。於是疏泉鑿石，闢地以為亭，而與滁人往遊其間。

滁於五代干戈之際，用武之地也。昔太祖皇帝，嘗以周師破李景兵十五萬於清流山下，生擒其將皇甫暉、姚鳳於滁東門之外，遂以平滁。修嘗考其山川，按其圖記，升高以望清流之關，欲求暉、鳳就擒之所，而故老皆無在者，蓋天下之平久矣。

自唐失其政，海內分裂，豪傑並起而爭，所在為敵國者，何可勝數？及宋受天命，聖人出而四海一。嚮之憑恃險阻，剗削消磨，百年之間，漠然徒見山高而水清；欲問其事，而遺老盡矣。

今滁介江淮之間，舟車商賈、四方賓客之所不至，民生不見外事，而安於畎畝衣食，以樂生送死；而孰知上之功德，休養生息，涵煦於百年之深也！

修之來此，樂其地僻而事簡，又愛其俗之安閒。既得斯泉於山谷之間，乃日與滁人仰而望山，俯而聽泉；掇幽芳而蔭喬木，風霜冰雪，刻露清秀，四時之景，無不可愛。又幸其民樂其歲物之豐成，而喜與予遊也。因為本其山川，道其風俗之美，使民知所以安此豐年之樂者，幸生無事之時也。夫宣上恩德，以與民共樂，刺史之事也。遂書以名其亭焉。

附記：下期展讀

詩聲詞韻 下週播程

周炎講誦

周炎講誦「詩聲詞韻」，下週播程預告（星期一至星期五，下午六時二十分播出）如次：

十二月廿六日（星期一） 第四五三講

片段 近代 郭沫若

夜步十里松原

海已安眠了，遠遠的海灣去，只見白茫茫一片幽光，聽不到丁點兒的濤聲波語。

哦，太空，怎麼那樣地高超，自由，雄渾，清寥！無數的明星正圓睜着他們的眼兒，在眺望這美麗的夜景。

× × ×

十里松原中無數的古松，都高擎着他們的手兒沉默着在讚美天宇。

他們一枝枝的手兒在空中戰慄，我的一枝枝的神經纖維在身中戰慄！

十二月廿七日（星期二） 第四五四講

悲語 近代 [illegible]

一個朋友的妻死了，他欲抑痛悲地對我說：「現在換衣服常常要找着了！」

× × ×

我的親戚，死了個六歲的兒子，來信說：「完了，只賸他的像片了！」

十二月廿八日（星期三） 第四五五講

刺巴郡守 漢代民謠

狗吠何喧喧？有吏來在門，披衣出門應，府記欲得錢，語窮乞請期，吏怒反見尤，旋步顧家中，家中無可為；思往從鄰貸，鄰人言已匱，錢錢何難得，令我獨憔悴！

十二月廿九日（星期四） 第四五六講

過零丁洋 宋詩 文天祥

辛苦遭逢起一經，干戈寥落四周星，山河破碎風飄絮，身世浮沉雨打萍。「惶恐灘」頭說惶恐，零丁洋裏嘆零丁，人生自古誰無死？留取丹心照汗青！

十二月三十日 宋詩 前人

颺來南海上，人死亂如麻，腥浪拍心碎，飄風吹鬢華，一山還一水，無國又無家，男子千年志，吾生未有涯。

醉人的音樂節目預告

（逢星期二、四、六晚十一時播出）

十二月廿四日（星期六）

1. JOY TO THE WORLD
2. IT CAME UBON THE MIDNIGHT CLEAR
3. O HOLY NIGHT
4. THE TWELVE DAYS OF CHRISTMAS
5. HARK THE HERGLD ANGELS SING
6. THE VIRGINS SLUMBEK SONG
7. ANGELS WE HAVE HEAKD ON HIGH
8. KECK THE HALL
9. WHAT EHILD IS THIS
10. ADESTE FIDELES
11. SILENT NIGHT

1-10	唱片編號	DECCA SXL 6193
11	唱片編號	OHILIPS 850 019 PY

十二月廿七日（星期二）

1. TANGO DELLE ROSE
2. LA CUMBARSITA
3. UN VIOLON DANS LA NUIT
4. YOU'RE SAILING TONIGHT
5. A COCONUT
6. EVENING PRIMROSE
7. GLOOMY RAIN
8. WHAT MAKES THE KIE CRY
9. CANARY'S LULLABY
10. ISLE OF CAPRI
11. LA ROSITA

1-3, 10, 11	唱片編號	KING SKK 30
4-9	唱片編號	NIVIDO SJV 221
7-9	唱片編號	JVC SJV 1021

十二月廿九日（星期四）

1. THE POOR CANARY
2. ACORN'S ARVENTURE
3. CARRY MY SOAP BUBBLES TO THE SKY
4. GAITE PAKISIENNE (OGFENBACH)

1-3	唱片編號	JVC SJV 1021
4	唱片編號	DECCB PFS 4096

曉揭曲歌迎歡受最週上

1. PAINT ME A PICTURE
2. TIML DRBGS
3. ALL THAT I AM
4. NO MILK TODAY
5. VISIONS
6. HERE THERE HND EVERYWHERE
7. IT'S SO EASY
8. LOVE FOK LOVE
9. HANKY PANKY
10. ONCE UPON A TIME

香港電台兒童節目 舉辦聖誕聯歡大會

香港電台於本月十八日上午，在水星大廈七樓之大演奏廳內舉行了一個盛大的聖誕聯歡大會，招待了一百二十多位小朋友。該聖誕聯歡會節目，已編定在今早九時半及下午五時半播出，好讓全港九的聽眾能分享當日的歡樂。

該聖誕聯歡會節目內之聖誕老人，今年特別把他的三個「聖誕仔」帶來播音室內與小朋友們見面，並由他們一展身手，表演各種樂器及領導各種遊戲之進行。

因為近年來的時務影響太大，以致聖誕老人與他的一家族亦受了影響，各人都起了一個「〇〇」式的別號。

聖誕老人最年幼的一位聖誕仔名叫〇〇三，他今年只有五歲，但是他已學得一手好鋼琴，在各位小朋友熱烈的掌聲中，小小的年紀的〇〇三登上了播音室的演奏台，在那巨大的三腳鋼琴前坐下，奏出了一曲聖誕節動聽的 JINGLE BELL。

聖誕老人的第二位聖誕仔〇〇二，今年亦只不過十歲。他不但能彈奏鋼琴，更能玩得一手好的手風琴。〇〇二所奏演的是一曲柔婉悅耳的「一闋天使歌聲」。

聖誕老人最大的聖誕仔名叫〇〇一，他担任將年老的父親從老遠的地方運來了大批禮物送給參加該聯歡會的小朋友，最後，他還協助他的父親—〇〇〇領導小朋友們玩了兩個集體遊戲。

該聖誕聯歡會節目充滿了興高彩烈的氣氛。

該聖誕聯歡會節目是歡樂的節目，希望你們也在該節目播出的時間內收聽這個一年一度的特別節目，使你們也能在歡樂中渡過這個聖誕節！

（參加香港電台聖誕聯歡會之各位小朋友，都由聖誕老人派送一份禮物，〇〇一、〇〇二、〇〇三三位聖誕仔也不例外。）

（聖誕老人被小朋友拖進了香港電台的播音室）

新款電視機·自動洗衣機·名廠家庭電器
各界採購佳品·常備新貨供應·歡迎參觀選購
耀生行有限公司

武林外史

第七章：關外銷魂曲

龍捲風道：「但……但咱們在那裏可以找到他？」

黑騎士悠然道：「此人自己若不願現身，天下誰也找不到他！」

龍捲風嘆了口氣，但仍不死心，又問道：「他會在這裏現身麼？」

黑騎士道：「也許。」

龍捲風道：「你若見着他，千萬求他也來助我一臂之力。」

黑騎士冷笑道：「此人如神龍矢矯，不可捉摸，就憑你，也想將他收歸門下？」

龍捲風呆了呆，強笑道：「但是你……」

黑騎士道：「比起他來，我又算得什麼？」

龍捲風道：「但願他莫要被快活王收買才好。」

黑騎士冷冷道：「他若在快活王門下，你我此刻早已死無葬身之地了！」

龍捲風駭然道：「此人真有這麼厲害！」

黑騎士道：「只恨我不能形容他的智計武功於萬一。」

龍捲風急急道：「他和快活王有無交情？」

黑騎士道：「他唯一想殺的人，就是快活王！」

龍捲風又驚又喜，喃喃道：「我真願意砍下自己一雙手，只要能知道他此刻在那裏……」

黑騎士緩緩道：「我想，他絕不會在很遠的……」

××　××　××

呼嘯，慘叫都已漸漸平息。

快活王留守在這裏的人，都已倒作了屍骸。一騎縱馬而過，砍倒了那飛揚在帳前的牙旗。

旗幟落下，燃燒，狂風立刻將火焰捲起。

營地已變成了一片火海！一片血海！

勝利的歡呼中，偶而還可聽到幾聲痛苦的呻吟，鐵蹄踐踏人們的屍身，踢起了染血的黃沙！

黑騎士目中狂熱的火焰漸漸平熄，冷冷道：「快活王已該回來了。」

龍捲風道：「收兵？」

黑騎士道：「嗯！」

龍捲風自腰帶上取起個號角。

號角聲響，四散的鐵騎漸漸聚攏過來。這一役他們折損並不多，數百騎兵揚刀歡呼道：「龍捲風萬歲……軍師爺萬歲！」

龍捲風仰天狂笑，連聲道：「好！好！」

黑騎士冷冷道：「現在就笑，只怕還嫌太早了些。」

龍捲風立刻頓住笑聲，道：「此刻該如何行止，但請軍師發令！」

黑騎士道：「退！」

龍捲風道：「此刻我等士氣正盛，怎可退？」

黑騎士一字字道：「我說退！」

龍捲風嘆了口氣，道：「退就退吧，只是……退之後，軍心難免渙散，快活王若是追來……」

黑騎士道：「快活王門下用的是駱駝。」

龍捲風道：「駱駝又如何？」

黑騎士道：「快活王絕未想到有人會來攻擊他，否則絕不會用駱駝的！只因駱駝雖長於跋涉，但攻擊追逐，卻絕不如馬！」

龍捲風道：「但……但咱們此刻爲何不與他一拚！」

黑騎士冷笑道：「你當快活王是什麼人？」

龍捲風道：「無論他是什麼人，此番前去撲了個空，假定又着了惱，羞憤之下，必定軍心不振，散漫歸來，咱們豈非正好迎頭予以痛擊！」（七〇八）

文：古龍　插圖：高明

錯了軌道的愛情

三七·又有一位小姐來看你

·徐雲·

日子一天天的溜過，但灑聚在我心裏的懊悔卻越來越重，我的悲念無法排解，心上的鬱悶無從減輕。我在荒山野嶺上，沒有一個女孩子，對自己下了決心，不許自己想那麼多，那是一種不可能的事。山上沒有朋友，有路可以繞過那些熟的人，卻不知道有些人有沒有來？從那裏來的？因爲我得繞一個圈子，要多少汽車的行程，近兩個鐘頭，將來，而她又沒有再過來，再離開她的路過道。

還捨不得離開那滿含怨恨的山巔嗎？十分可笑的，當一個人染上了寂寞的病症時，那溪水緩緩地流，一個加詩人默默看着小溪的流動，一個戰慄，不能解開，那眼前的形色，不禁要帶上了一點一點的小眼淚，神經麻痺了，他的感情只是一片空白，使人困頓，使人軟弱，那是爲了什麼呢？進一步說，我自己的勇氣都消失了……是知道的。

我以爲扔掉一段那樣淺薄的感情，有如扔掉一張廢紙那樣容易，我以爲很容易忘掉了一個不過見了幾面的朋友，很快便會平復了，但是忘掉的，我如今才知道，我曾經騙了自己，做錯了一件事。

沒有生命力的日子，是不容易挨得過的，因此，我不祗一次咀咒生活的無聊，日子的過得太慢，假如有地方可以躲，我就躲起來，我在這些隔離世人的地方躲一些時，可惜那都是不可能的想像。

到那一天，當我抱着一副沉重的心情，跟這社會隔離的時候，剛巧碰見一個小姐站在樓梯的前面，我有點驚異，反而在我前面轉身靜靜地站着，她側身擋住了我：「徐先生，有位小姐在樓上等你。」他俯下身來，故意把聲音放低了，而且同一他說。

我不能接受這樣突如其來的消息，渾身顫動了一下，腦海開始紛亂得很，我不知道是什麼一個小姐，這幾天來，我不在千百個小姐之中，不是上次的那位小姐，一陣一陣的話，一越來越近似有點比上次了，阿樂的臉的一邊，他作了，而且，一定是可怕的，我沒答他，一手把他撥開了，急步上樓去。

風流何價

向行

女人如何嫖法呢？這是找那吃軟飯的男人，鮑爾溫聽了，祗有感嘆的份兒。

這一次桃紅到婆羅洲，足足有四年多才回來，是加拔一帶去星洲，聽說在婆羅洲和加拔都恒期的跟人，原因是捞得並不過理想，祗好和人同居，談判好陪別人半年或是一年，捞一筆錢。

不想在這四年之中，鮑爾溫時來運到，生意做得一帆風順，突然發達起來，在短短的三二年內，有了二三百萬的身價。

他在發達的第二年，公司擴充，聘請了不少職員，他看上了任職半年的女秘書，就要這個女秘書做太太，聽說這個女秘書不但英文程度好，而且心細如髮，什麼事都替鮑爾溫安排得週到，他需要這樣一個人，才要她作太太，因爲鮑爾溫的英文程度，祗還可以，有什麼重要文件，都要幫太太過目。

最近，這個桃紅由外埠回來，去看女兒時候，發現女兒穿得光鮮，鮑爾溫還僱了一個褓姆服侍她，在親戚口中，聽到是鮑爾溫已經發達了，且還娶了太太，而且正式結婚。這使桃紅妒嫉起來，當初鮑爾溫沒有辦法時候，粘住她，和她開那進出口行和貿易公司，現在發達了，不留這個太太的位子等她，而和別的人結了婚，她就打電話給鮑爾溫，要請他吃飯，鮑爾溫推托沒有空，在前晚，在二日之內，儘快請朋友調查桃紅的近況和現在交往的是什麼人？

這朋友回來告訴他，桃紅近況並不好，和桃紅交往的一批人，以前都沒有見到，聽說是在外面賭混的一幫人，鮑爾溫無法可施，西西摸了摸笑說：「我也問過徐綺東，托徐綺東去看看桃紅，和徐綺東說是什麼人？因爲桃紅是認識的，他們以前同居時常在一起過。」

艾菲聽了西西的話，把徐綺東告訴她的事說了出來，想了一想說：「我有點不明白，爲什麼要愛德華去看她？怎知道愛德華認識這一班朋友？」

「前晚愛德華和桃紅房裏的一個朋友招呼，這個朋友就是賭的，沒有在吃飯，且一下子說出桃紅和其中一個年青的同居在一起，事情已由鮑爾溫托愛德華在料理桃紅的事了。」

艾菲對愛德華十分關心，對西西說：「鮑爾溫和愛德華，聽鮑爾溫昨天對我說的話，他們好似也是老朋友。」

「西西摸了摸笑說：『你們愛德華，真真做生意的人，愛德華對他好，但對外人，你們朋友也交過了，就可和他分手拜拜。』」

「他們怎會認識的？」

「我要理他們這些東西，有很多好，一個西西一邊吃一邊說：「你的情形比我好得多，我的情形，你是會他是當人家的人，如果得不到，我是徐綺東的錢。」（四十）

銀夢記

·甘豐穗·

七三·大獻殷勤

韓綵的事，衣個明星都接洽過了，裏面的訴束已寫好，只待一鳴簽名。接下去敦茲又說，届時她想請人來拍幾百呎活動電影，一些彩色的照片，以供本地及外地宣傳之用。

一鳴頻頻點頭，心中卻在盤算該怎樣使黃燕對他自己進一步了解。略一思索，便說：「黃燕，明天是週末，來我家玩玩，吃頓便飯好嗎？」

「明天，我有了約會。」黃燕說。

一鳴便說：「那麼禮拜日好了！」

黃燕又想了想才點頭，問是什麼時間。周一鳴說中午他去接黃燕。

其實星期六她並沒有約會，只是江流說過這兩天要她做一部影片的事。

黃燕經過凌中道很短的事，已經把自己的事的時間搞了，七時許與江流在黃燕。

喝完下午茶，她返回寫字間，有了激勁。像她這種身份的女人，碰到有男的來追求，儘管對方的條件很適合，自己也很愛他了，但也不能流露這份主意。至於該用怎樣的手法才對呢？一時間卻沒有想到，宣布不應允一鳴濃來的邀約，原因在此。

江流告訴她，新紮起的粵語女星圓妹自資拍片，請他担任導演，其中一個角色，他想請黃燕來做。

「其他的人是誰？」黃燕心想半個月後跟「南竹」的合約滿期，這部片來得正好。

「男主角是泰來！」江流說。

「他？」黃燕眉毛一挑，憶起往事，面上就流露了不快。

「那麼我是飾幾女角呢？」

「片是圓妹自資拍的，我以爲你排名做第二主角也委屈，來個客串主演好嗎？」

江流說：「先給我看看劇本如何？」「好，明天我着人送去給你。」

除了幾句話，泰來和圓妹麥巧也來吃飯，他們見江流和黃燕在座，都還沒有點，四人便合起來坐。黃燕本是很透了泰來的，既然將來的片子要和他一道演了，也就不能不和他敷衍了。泰來多時不見黃燕，很親熱的坐在她旁……

荒唐世界

·天風·

他的注意然被一間酒吧的霓虹燈招牌吸引住，對啦！洛茲一定是餓了，那麼久口渴起來，而一走進酒店，第一件事就是立刻入酒吧喝點東西解渴。阿爾拔現在有時間想到那點，才發覺原來自己也口渴起來。於是一來爲了找洛茲，二來爲了喝杯啤酒，他終於走進酒吧。但他的運氣仍不濟，那理髮師不在裏面，阿爾拔由於害怕洛茲會走出門外，連忙忽忽喝了，走回外邊的棕櫚樹下坐着等。

之後，他大約又沉思了一段時間，他的問題忽然遊解決。他正盯着一排排其中一座腳降下，門「卡勒」一聲打開，在明亮的電梯裏，好像魔術師的玩具般一般赫然站著關道夫·洛茲。

不過，關道夫·洛茲已換了裝。他已換上一套光鮮整齊的黑色燕尾晚禮服，他……

「我在找尋一個剛走進這間酒店的男人，」他說：「他叫關道夫·洛茲，可否請你告訴我他有沒有在這兒租房？」

那職員不經意地答：「洛茲先生並沒有在那間酒店租房，而且他的口氣更顯明，他也不能把這個多餘的事情洩露給一個衣衫襤褸、神色可疑的人知道。

阿爾拔泪喪地退至一條石柱旁邊，披一盆棕櫚影子遮住的地方，坐上一張沙發椅，低頭思量他的處境，以及應付各件事情的措施。

裝目光打量着他的怪異衣物，他如釋了懸以前曾見過那樣的命運，阿爾拔很久地覺得寬着關道夫洛茲步出電梯。

×　×　×

十五分鐘後，阿爾拔已在十二樓租了一個房，這是一間十分廉價的房間，由那個房間的窗口剛好能俯瞰着阿爾拔那樣的人所住的。那麼，阿爾拔選擇了這間房，是有他的理由的：第一，他要守着洛茲兩個出入，而決定不去跟蹤洛茲他們的路線；第二，他們去的地方一定會使阿爾拔無能力支付消耗的費用，至現在，哈爾拔給他的那五十元已經不夠他使用。（六）

愛情至上

楊天成

「歸來吧？」黃德璋走進客廳問：「有人請客吃海鮮去了！」淑賢眼在後面說：「請坐。」

「讓妹呢？」他坐下問。

「在燒飯。」

「既然讓妹不在家吃飯，那麼不必煩勞了，我們一同出去吃便好嗎？」

「等我問問讓妹。」她說完叫：「讓妹，讓妹。」

讓妹穿着圍裙擦着手走出來：「做暇乞？」

「是的，有人請我們吃飯呀？是麼？」「麼？」

「我聽聲音說有人請讓妹飯，所以我說不要燒飯了，不如我們一同出去吃。」

「飯已經煮好了呀，」淑賢說，「不吃放到明天會餿的，家裏又沒有雪櫃。」

「不如你也在這裏吃吧。」淑賢說。

「哈，」他笑了：「我天天在這裏吃飯，害來我得交伙食費才對啦！」

「沒關係，可以吃豉蒸油鮑你吃，不過你只好粗茶淡飯了。」

「好，要我整盤下來麼？」淑賢笑說。

「不，不必麻煩了。就這樣夠吃的了。」

「不好，如果妳不客麻煩我就不吃了。坐在這裏看你們。」

「那怎麼行呢？」

「好了，淑賢插口：「讓妹，他不會在乎這些個錢的，就叫些菜吧，我吃酒炒蝦仁。」

「這才爽快呀，讓妹妳吃甚麼？」

「我都不知道吃甚麼？」

「我替妳點，」淑賢說：「好吧！」

「脆皮雞，清蒸石斑好不好？」「太多了。」

「沒關係，我再加一個炒菜錦菇，一個燒羊油雞蛋湯，」他接口：「這裏那一家酒樓又近又好，每我打電話。」

這裏又近又好的只有醉瓊酒家，但是不知道它的電話。

「我來查電話簿。」淑賢興沖地說。

「唉呀，我忘了，你的房沒事了嗎？」

「你的房沒事了嗎？」「哎呀，我忘了，有要下鍋呢火！」她就逃回廚房去了。（八四）

血掌飛龍

文：賀原　圖：秋風

這一回　約門魔宮　橫生意外　陳風滄四絕　變陣困雙英

大魔發動外圍攻勢，固然顯示出他自己已有能力，表示技不如人，這是丟臉的事。但這是臉子問題，與實際問題無關，故有說對於玄衣人妖等的威脅更大。

大魔當然不是一個愚笨的人，他在作此決定之前，曾經有過考慮，認爲只要事實上擊倒對方就是勝利，至於面子，那是小事，用不着去理會，橫豎各人都有眼睛，可以看到，而這些人又都是樹盟者，隨他們知道又有什麼可怕？最大不了也只是在暗地裏罵自己打不過入雲龍和長鬚麼而已。若說到以多勝少，則各人都會有份，丟臉是大家有份，誰也笑不了誰。

其實上，大魔這想法正是各人的共同想法，大家都覺得絕不能放過入雲龍等人，與其留下將來，時刻威脅自己，對自己不利，倒不如一舉殺了乾淨。

入雲龍是鬚眉人當中武功最高的一個，也是年紀最大的一個。他的一大把長鬚在與敵人交鬥中，一直貼在胸前，不飄揚起的，但當他認爲有機可乘，即用以十拿九穩把它一下子飛揚起來，掃擊敵人穴道，制拂敵人武器，也推敵人進招。

長鬚麼的一根大煙斗也十分了得，他發動攻勢時，與黃山仙女聯手，互相配合，顯示能有說有笑，也是互相照顧，同心合力對付敵人了。

玄衣人妖是雅爲靈活的一個，她的劍式招招辣，招招辣，縱是敵人高手，也不敢妄接，可是再打下去，她便有點施展不開了。入雲龍眼看大勢對敵方有利，便道：「現在求生要緊，我們合則勝，分則敗，過去的一切，留待將來再說也！」

「我完全同意！」黃山仙女也說示了意見，她見玄衣人妖不出聲，一樣，知道入雲龍這些話是針對玄衣人妖而說，若玄衣人妖不同意，其他各人的話全是白費，當下問道：「鄔大姊，你也不會反對吧？」

玄衣人妖不是不聞意，只因與入雲龍有過一段恩怨，恐怕説錯了話會受辱，所以不願出聲。此刻得黃山仙女穿針引綫工作，才自然藉此下台，連聲說：「我不反對，我不反對！」

「這就好辦了！」長鬚麼道：「我們一起動手，一、二、三攻！」言出，果然四個發動攻勢，剎那間他們倒了兩個敵人。

突然，有人自後堂走出，大魔呼叫救火，同時有個陌生的笑聲遠遠傳來，聲調柔和，含有無比之威，卻又極具威力，使人不敢反抗。

「好大膽！你大約是大魔吧？」來人忽在數十丈外出現，越過那大廳孔，直奔至內殿，對其頭顱看一眼，便道：「我來幫你！」話才出口，另手已探進門內，奪了一柄鋼刀，他一把抓着那刀鋒，就以刀柄戳擊敵人，直撞對了三個人的穴道，把他們全跌下地。

大魔是一個識貨的人，見對方這兩手，嚇怒了，對他的盟友道：「風緊，快走！」不管別人是否同意，搶先逃了。

大魔小魔挑了，其他的人那裏還敢再留下，逃死，那像被掏了窩的野子，四散奔逃了，留下的，只是受了傷，逃不掉的人！

「算啦，讓他們也不敢來了！」那來人看到入雲龍似要追趕便欄阻他。

「仙子，我不是太胸豁，我是惜留下後患啊！」入雲龍說。

「我知道！」百花仙子說：「他們聯頭，所有餘辜，你就算殺了他，也不算殺孽。」

「那你怎麼放過他？」

「難道我放過他？」

「你不是任他們逃了？」

「不錯，但我不是任他們逃走，我實不想你去冒險！你當然知道，敵人人數多，你們人少，分散去追，追不到，白花氣力，追到了，就有危險了！大家一起追嗎？更不行！」

「這不是太便宜了他？」幹這些傢伙逃了，我就氣也不過！」

「算啦！我們到宮內各處看看吧！說不定會有什麼發現！」

「仙子，這魔宮機關極多，你要小心才好！」

「我要小心，你們不要留心嗎？」

「好吧！我們一起去！」

「我也去！」受了傷的玄衣入妖道，跨了起來，笑道：「黃山仙女急忙阻止，但不理她，道：「好吧，你別多吧！」長鬚麼也替她向入雲龍出乞顆藥丸，並且叫兩個入雲龍兩個扶持，一道行去。

大魔與小魔此刻已經估量了入雲龍的上風，點下了頭，所以說了那入的話，只是冷冷地發笑了兩下便以爲的口吻說：「好大的氣派，各人都有着自己門派」一路走一邊暗記號，沿途密察，直至到了四周歸隱的一陣……（二五四）

村中人語

軍費

本港增加軍費。香港人已够窮的了。

寒流

我對於寒流消息，最不感興，每天的天氣報告都如此說，可。

有感

聖誕裝飾，到處都是。是天氣和暖如故。見到了北極老人，袋中銀紙，便不翼而飛了。

元旦之盪

國際長途賽跑，將在元旦舉行。稱得一天假期，在兩條腿上捐來了一牛。

這一天

聖誕，你有何節目。覺得有點不耐時，你已老了。

賭興不濃

二六八·賭興不濃

戴少松的財權雖然尚未到手，但是他不愁沒有錢用，有些放太子賬的人對他相當信任，祗要他肯簽借券，立刻便如數奉上。少松有時向母親訛詐金錢，在俱樂部裏面，主人翁的耳目，伸手討錢，他要籌碼不難過五萬元的，一聞輸到，戴的賭運不壞，時常有極好的形勢，故而在這一面，他贏不得幾多金錢，反而在聲色犬馬這方面，花的錢就不可計數。

他向放太子賬的人要了差不多三十多萬元的債，這是本，不管計到利息方面，若是一算利息，恐怕他爸爸一旦魂歸天國，賸下來的身家遺了這一條賬便所餘無幾了！

這是使人不寒而慄的吸血鬼，當理智被蒙迷時自然不知道它的可怖，要是智理清醒時想個道理，就會覺得情形的可怕了！可惜戴少松的頭腦永遠不會清醒，依然是醉生夢死，不知天高地厚。

他向賬房要了一萬元籌碼，祗見這個俱樂部是后臉形笑盈盈的用一個銀盤兒端上了幾種不同顏色的籌碼，一疊一疊放到戴的面前，一陣悅耳的嘩嘩聲響在他的耳邊低低的將每一疊的銀碼數目說出，點足了一萬元，然後端上了一張簽單，又遞上了……

臺水筆，笑微微的說：「戴先生要一記，他冉無半點慍色，還是笑哈哈的說：「好了，只要你這樣的說，我一定可以贏錢了！」以往有過幾次的例子，今天自然不會例外。」

隱形遮唇一笑，向戴俱樂部已經簽署的欠單，卻低聲說：「你一定能夠贏，但是不要忘記我有一份。」

她紅唇噴火，說的一聲竟然當着了許多人的面前印上兩片唇在他的臉上，然後說：「只要今晚你贏的錢和我對分，我、我會使你暢所欲爲！」

在一個玩家的俱樂部裏得獎勵，這是先生如何笑樂，而且的玲瓏有獨個別養生，她當然懂得男人的心理，在未曾到手之前，銀紙花得很多，香氣也很濃，若是一經到手，銀紙花得很少，香氣也就消沉了。

戴少松伸手在臉上，摸着美人兒印在臉上的脂痕，然後引手，在鼻孔中猛然嗅了嗅，雙目微微的反了反，大有一嗅餘香死亦甜之慨！馬姊笑嘻嘻的推了一推他，說：「上樓的莊已做完了，你來吧！」這一鋪莊是會殺錢的！」

戴少松精神一振，他好像有了很大的信心似的！坐到莊前，對各賭友說：「我來加入做莊，你們下注吧！」於是一萬元下注，莊旺，戴的賭運在那瞬間由他在往有奇跡出現，而且戴的贏得光，他決定要把寶中大勝利，且反敗爲勝，這種怪異的事實使他們不禁咋舌！

他對於賭錢的興趣並不濃，但是今晚因爲要暗俠時常影片，也就非賭不可了。

戴少松側肯頭，哼的一聲說：「如果社會上有誠寡緣的選擇，你一定屬選冠軍了，每一次我輸了錢與你的時候，總是這樣的對我說：「下一次吧，你有機會，我總然會使你得償心願！」可是，一次又一次，這些話不知說了幾多遍，我的頸子就伸長，我的願永遠未償，你的說永遠在說謊！

隱形魂身上的氣慨猶如戴脈的輻射。

高明山

都市狂想曲

楚子

遊工展

明星遊工展，顧能哄動一時，戲迷入多於一蹄真朵也。

正是：

這位明星面口生　雖然混在衆中行

可憐粉紫無人識　對處巡完已二更

聖誕樹

（五）

·麥生·

羅占士走在後頭，壓實向淺凝淑珍與馬大昌的形不離，十分親熱，不禁妒火燒心，心中在說：「哼！君你們粗野吧！」

「他們來到一處山上的空地，他們休息下來了，後一年，他們來這裏伐松山藝樹林淑珍說，淑珍選擇這地點做野餐的地點，他們把擔來的東西放下，淑珍說：「現在我們吃了午餐，然後再工作。」於是，羅占士和劉成光便去取枯枝來生火吧，我們吃了午餐他們一同去，但是淑珍卻留住馬大昌幫她的忙，羅占士心中又是不快，劉成光道：「爸來，淑珍留馬大昌，是比你好感一些，你為什麼不急起直追，你和他爭奪，淑珍便會落在大昌的懷抱的。」羅占士笑道：「成光，我知道，這只是淑珍的手法。」劉成光問道：「什麼手法？」羅占士道：「淑珍是愛我的，她並不愛馬大昌，而她故意向馬大昌表示親熱，那是要刺激我，他要刺激你，爲什麼要刺激你呢？」

劉成光奇問道：「什麼？你說他要刺激你，爲什麼要刺激你呢？」

「羅占士笑道：「因爲我從來對她冷淡，所以她想以馬大昌來刺激一些，看看我的反應，她要我主動向她求愛，但我卻不打算跟她搶着去向她求婚，就比她對這邊對馬大昌好。」羅占士道：「又是什麼？」劉成光笑道：「話雖如此，但我實在不是不是如此明？」

羅占士道：「當然不是，淑珍對馬大昌的好感，是勝過對羅占士的，她漸漸……

的對羅占士冷淡下去，這因爲她覺得馬大昌有許多優點，是羅占士所沒有的，她認爲馬大昌可以做一個理想的丈夫，而羅占士卻只適合做一個情人罷了。這時，馬大昌和淑珍已經把好了野餐用品了，而羅占士與劉成光，已把枯枝撿了來，他們生了火，便在火上烤牛肉了。

馬大昌笑道：「今年和去年不同，去年天氣很壞，我們在這裏烤牛肉時，下起雨來，使我們十分狼狽，今年天朗氣清，倒不像多天而像春天呢！」羅占士冷冷的道：「今年大多不同了。」

簫柏年

追求者

半月完小說

·麥生·

十二·他要向王國進攻

「呂良，這又何必把自己折磨成這個樣子呢？」艾黛幽幽的說，呂良抬起頭，凝視着艾黛，深情地說道：「艾黛，我實在太愛你了，這是無法解釋的事情。」

馬建晃究竟又回到豪子裏來了，他們的談話就此中斷，呂良也不久留，就此站起身來，對馬建晃道：「建晃，我要走了。」馬建晃冷笑道：「你以爲你今天到這裏，永遠不走的！」

「呂良如他這句話，良對他瞪了一眼，心下怒道：「建晃，如果不是看在艾黛的臉上，今天我要打你一頓，哼，就這樣算了。」

馬建晃也不答腔，別過臉去，他想讓這馬建晃知道我的厲害，如今我要讓他死。這馬建晃得意地道：「你不要這麼說，呂良，我和你同學那麼多年，你的本事我是知道的，你即管施展出來好了。」

呂良離開了馬建晃和艾黛，他回到自己的寓所，草擬了一份打擊馬建晃的計劃，第二天，他找齊公司裏的高級職員開會，商討馬建晃所經營的生意，一待了解之後，呂良的計劃便開始進行了。

他有五千萬家財，馬建晃只得二千萬左右，呂良預算花三千萬去打倒馬建晃。

馬建晃的父親是以製造塑膠花及塑膠用具起家的，在這裏的每一家人只要使用塑膠製成品的，就是他們的牌子，馬建晃的爸爸就靠了塑膠而得到一千多萬家財，父親死後，馬建晃便承繼了父親一切產業，因此，馬建晃的生意最大宗的，便是塑膠了。

呂良知道這一切，他便準備投資到這塑膠工業去，他首先要建一間大工廠，這個消息一傳開來，許多人都爲之震驚，可是，馬建晃卻處之泰然，他得意地笑道：「他這樣做，倘使是以卵擊石，試想想，過去有多少人在這方面打我們的主意，都完全失敗了，呂良想在這方面把我擊倒，他把所有家財花盡，他也不可能把我擊敗的。」我是塑膠王國，馬建晃確有信心的。他覺得他在這方面，他是值得自豪的。

然而，王國也有傾覆之一日，馬建晃高興得實在太早了，危機就快要降臨到他的頭上。

孫行者外傳

文：吳思　圖：楚子

九一·生意淡淡

張天施拿了四千塊錢走了，一下子便把鐵紙弄到了手，今日的張天施，比以前已好了不少，若在公前，他說不定已惡之夭夭，拿了四千塊錢去享受一番了，張天施把錢交付了裝修，又去定了貨，總算是切切實實的做生意，也希好了，搬上了一間八天水族館還招牌，安泰過了，一切都十分滿意，朱八戒也本來他是外行，什麼東西看在眼中，也是大感滿意的，更使他滿意的，便是他再給朱大塊袋頭狗貼士，居然又中了三重，這也算是細持了水準，因爲這三重都是半冷的，因此朱大塊更是大有所獲，對於付出的一切貼士費用，也覺值得。

朱八戒放心了一把汗，又過了一關。朱八戒心想，一連中了兩晚，難道是自己真有能知過去未來一個得道之士，便會有此本事，本來一個得道之士，三千多年日子也不算很長了，一千年也要成仙了，如此說，自己貼四隻狗，竟了三隻，那即是能知過去未來，自己貼道真的能知過去未來，那即是能知過去未來，假如道行足夠的話，四隻便贏四隻，這也不打緊，總有一天，是道行足夠的。

朱八戒想到此，便又興頭然起來了，他興奮中，那時候，朱八戒一時高興，便把此事說出來，四千塊的來源，張天施大喜，道：「原來老兄有此一番本領，人知道，何是他真是不是一個會子，他終於忍不住對張天施說了，成爲百萬富翁了，這是我意的人，他不想別的人知道，何是他真是不是一個會子守秘密的人。

「朱八戒一時高興，便把此事說出來，「原來老兄有此一番本領，「一隻天施道：「我還自己也不知道有此本領，只是貼中了一隻兩隻罷了，便馬上貼狗從狗賭在財，大賽了，而今他提供一個法子，中了三隻，成數如此之高，假如老兄能貼一隻狗從狗賭在財，朱八戒道：「我不認字，如何辦？」張天施搔頭皮道：「什麼法門，也我也無從辦呢，不過除了辦報之外，還有一法。」朱八戒忙道：「出賣貼士，」「什麼法門？」張天施道：「可用電話。」朱八戒道：「這個倒沒有想過，這倒是新鮮玩意。」張天施道：「其實也不見得新鮮，已有人實行了，而且已打了龍。」朱八戒道：「你且說如何辦法，我們再來一次合作。」張天施道：「十分簡單，先收了人家的錢，到時人家便打電話來問。」朱八戒搖頭道：「不行，不行。」張天施道：「還有一法，」朱八戒道：「出賣貼士，人家付了錢，你便告訴他，」張天施道：「那下一次賽狗前，「一千用這個法子，我將這個法子，你多付一些給他」

「他」，朱八戒哈哈笑道：「還有六天，我們到時，「我與勸物，真是有緣，」張天施笑道：「你倒忘了，你自己也是豬，」朱八戒道：「人家都說豬是一種最笨的動物，」兩人相對笑了，在張天施心目中，朱八戒乃是他之大老細，是米飯班主，假如然是十分恭順，逢迎他的意思，其實他心中想，朱八戒放朱大塊連贏了兩次，都不過是偶然如此，不是必然的，朱八戒在店子之前叫人們裝修，有了鐵閘的錢，何必出賣貼士而販賣呢？那來何必出貸，朱八戒在老細之前，又大大地賣力，好教老細歡喜，朱八戒每天都來，他都是呆了兩個鐘頭才走，少不免又出了許多主意。

這一間大廈，租出的舖位與居住單位都不多，這也是出乎張天施的意料，他以爲，既然是租金不貴，自然租出的單位又多了，那知不然，近來蠶季已到了飽和，需要居住的人，都已先後解決了，而今要租屋的，無非是想找一個比較便宜的地點，或者是找一個住得好的地方，這一間大廈的格不見得低，人們便不大覺得便宜，何況租金比較起來，單位又多得比人家便宜許多，至於可以做酒家生意的，一個大單位，至今仍未有人過問，一是爲了近來酒家這一行，一般是生意淡淡，二是市上銀根緊了，而做酒家，裝修，便得大大地花一筆錢，因此之故，到了今天，仍然空置，那樓下便只得他們一家在營業。

今日播音

香港電台

七時，報時，「黎明飾起」，時代曲，熱烘烘的太陽(林黛唱)，冊忘我(姚莉唱)，喜事臨門(葛蘭唱)，土地曲(葛蘭、江宏唱)，七時十五分，天氣報告，錄音轉播倫敦粵語新聞及國際現況報導，七時三十分，天氣報告，咪前展望讀第一八講，過秦論——買誼，實效與評述，周淡朗誦，七時四十五分，時代曲選唱，小花鼓(姚莉唱)，野貓，逃荒歌(楊光唱)，七時五十六分，天氣報告及漁民天氣預告，八時，粵語新聞，每日公眾活動報告，特別報告，八時十五分，「空中問答」政府諮詢處與本台合辦，鄧宇鈞主持，音樂，八時三十分，中文教育性廣播，廣播第一期——第十五講，管鮑之交——司馬遷，與秦廉及其朝姬綱述，八時五十分，「中央市場蔬菜價格概況報導」謝湘担任，八時五十八分，天氣報告，九時，國語新聞，特別報告，九時十分，潮語新聞，特別報告，九時二十分，歌星選唱，離不愛花(劉韻、江宏唱)，寞廣花兒知思想(劉韻唱)，不要睇謎心(劉韻、江宏唱)，九時三十分，「空中小園地」鄧燦湘主持，十時，名曲一闋，一代名花(張露芳)，十時十五分，時代曲選唱，報寫訊，你我(鄧白英唱)，我要飛上青天(葛蘭唱)，紅團運，小橋流水(張露唱)，打魚郎，風雨街頭(潘秀瓊唱)，我要你擁(潘秀瓊唱)，總濕與茗谷(李麗華、楊光唱)，我是一家人，阿里山之鶯(合唱)，十時四十五分，點唱節目，「空中小郵差」陳怡然主持，十時五十八分，天氣報告，十一時三十分，粵曲選唱，花小姐(鳳凰女、梁醒波唱)，烏龍夫妻(天涯、鄧楣聲唱)，十二時，報時，「今晚馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導」，聯播節目，「撒家歡武功」，何兆豐主持，楊清勝編劇，由阮化、晉永頭、陳怡、鮑佩儀聯合播演，十二時十五分，名伶名曲，衣錦榮歸(白玉堂、秦小梨唱)，十二時三十分，漁民天氣預告，時備喜劇「小姨與我」第二回，呂啓文主持，薛歐頁著，徐母胖改編，一時，報時，北調精選，徐母胖(李多奎唱)，一時十五分，粵語新聞，特別報告，一時二十八分，天氣報告，一時三十分，我為你選唱，粵曲及時代曲，二時，國語新聞，特別報告，二時十分，京曲選唱，智斬番郎(李和曾、江新蓉、趙燁生、李世章、賽世才唱)，二時三十分，時代曲選唱，照色的悠思，又一春(姚莉唱)，忘了我吧，哥哥你愛我(白虹唱)，我的心在跳動，我的家(白虹唱)，田園之歌，女大當嫁(姚敏唱)，正在想，恨海難填(張露唱)，三時，本月十四晚在工展表演合奏行之粵曲及音樂欣賞會錄音節目，錦恩龍主持，潘渭根介紹，盧家熾領導本台樂隊演奏及拍和，鳥投林(合奏)，漢宮秋怨(吳家寶獨唱)，四字傳家一紙書(林錦棠、余慧芬合唱)，灘命人憐花命薄(李香琴唱)，雨打芭蕉(合奏)，三時五十分，小曲細聽，牡丹花開，士族回舞曲，三時五十八分，天氣報告，四時，下午南音，「海瑞奏嚴嵩」杜煥主唱，何臣拍和，四時三十分，故事演講，「東周列國誌」潮語杭担任，五時，時代曲選唱，樓台會，南風(吳鶯音唱)，愛的糾紛(嚴俊、林黛唱)，岩壓歌，我的天堂(葛蘭唱)，五時十五分，咪前展望讀第一八三講，組任安雅，實效與評述，周炎朗誦，五時三十分，「空中小園地」鄧燦湘主持，五時五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五時五十八分，天氣報告，六時，報時，粵語新聞簡報，六時三分，「工展新聞」潘鳳齡担任，六時八分，國語新聞簡報，六時十一分，潮語新聞報告，六時十八分，客語新聞報告，六時二十五分，「時聞詞報」周炎担任，六時三十分，特別報告及音樂小曲，六時四十分，中文教育性廣播，重播第一期——第十五講，管鮑之交——司馬遷，與秦廉及其朝姬綱述，七時，時代曲選唱，分離，桃花(李香蘭唱)，七時十分，「一周彭評」張漁彪主持，七時三十分，「時事實錄」歐陽澍主持，七時五十八分，天氣報告，八時，亞洲及本港新聞報告，音樂，八時十五分，迴清粵劇，「夜夜此時聞」，高雄編劇，陳惠民主持，八時四十五分，錄播倫敦粵語新聞，漁民天氣預告，九時，「一週報導文摘」周乃陽主持，宋允祥編撰，九時十五分，「體壇預測」盧振喧担任，九時三十分，「工展遊客點唱節目」李紫薇担任，十時，報時，最新時代曲選，當我們小的時候(紫薇唱)，落花有意水空流(紫薇、鄭音唱)，夜茫茫，熱與光(鄭玉玲、顏民唱)，十時十五分，解心粵謳，李銀嬌師娘主唱，何臣、劉就拍和，「再生緣之抱生孽債」第八回，十時三十分，「科學與工業」由英國電台供給錄音帶，十時四十五分，藝術歌曲，「貨郎與小姐」選唱，貨郎歌(李光羲唱)，我們相逢在一起(李光羲、羅忻祖唱)，我找到了愛情(李光羲唱)，居蘿蒂赫拉的歌(羅忻祖唱)，我多麼痛苦(王佩儀、李晉瑋、羅忻祖唱)，十一時，名伶名曲，牡丹亭之拾生還魂(李覺、鄭靖唱)，十一時三十分，錄音轉播倫敦國語新聞，十一時四十五分，「夜闌人靜」時代曲，江南之夜(吳鶯音唱)，我有一顆心，一杯又一杯(逸敏唱)，奇怪的晚上(吳鶯音唱)，十一時五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報，十二時，全日廣播完畢。

英文電視播映英國足球比賽

麗的呼聲英文電視台定於今晚十時十五分播映英國甲組足球聯賽之西布朗維治隊對史篤斯達聯隊之比賽實況，過程精彩緊張，本港球迷幸勿錯過。

商業一台

七時，清晨音樂，七時十分，節目預告，七時十五分，口琴音樂，青春的愛，小杜鵑，老漁翁，桃李白雪，彩雲追月，珍妮，關山飛渡，七時三十分，天氣報告，時代曲，野蜜(姚莉)，玫瑰玫瑰我愛你(逸敏)，給我找淚(潘秀瓊)，奇異的音樂師(張露)，七時四十五分，天氣預測，陸續時代曲，假娘家(潘秀瓊)，七時五十分，座右銘(陳道生講述)，八時，轉播香港電台新聞報道，八時十分，天氣報告，八時十五分，說唱節目(姚碧担任)，音樂譜子，二龍爭珠，採花詞，八時三十分，重播升中指導「英文科」第六課，九時，天氣報告，街市行情(李雁報道、楊楓採訪)，九時三十分，南音「水滸傳」(劉就演唱、何臣拍和)，十時，時代曲點唱(丁櫻担任)，十時三十分，婦女生活節目(林淡遠主持)，十一時，報道東南亞各地天氣情況，十一時零五分，社團簡報(馮展洋報道)，十一時，時代曲，一個有情郎(潘秀瓊)，我愛人就是你(扁萍)，十一時十五分「偉大的母親」(黎湘担任講述)，十一時三十分倫理小說「薄命花」(鄭麻陳榮講述)，十二時婚姻點唱(鄭座)，十二時十五分奇情小說「烟館紅樓」，一時時代曲，知更鳥(張露)，女大不中留(鄭白英)，燕子舞曲，十二時三十分，月夜相思(寶佩佩)，一時十五分，轉播香港電台新聞報道，一時二十五分，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，一時三十分，電影故事「女殺手苦穴救孤兒」，二時，倫理小說「盲妻」，二時三十分，時代曲，燭光曲(鄭玉玲)，香格里拉(鄭玉玲)，告訴我(周璇)，誰是我的知心人(于飛)，三花開啦郎來(周璇)，敢針綫(于飛)，三年離別又相逢(周璇)，雙燕飛(鄧白英)，三時，粵曲，挑燈送玉人(天涯、李寶瑩)，豬頭馬上之機俏(南紅)，冷落春宵(冼劍麗)，四時，天氣報告，時代曲，聽我細訴(吳鶯音)，你何必躲避(張露)，空城殘夢(吳鶯音)，白蘭之戀(張露)，春風帶來惆悵(吳鶯音)，抵的姑娘(張露)，大地回春(吳鶯音)，豆蔻年華(張露)，恨不鍾情在當年(吳鶯音)，四時三十分，粵語流行曲，聖誕歌聲(呂紅、周聰、梁靜)，櫻花處處開(鄭嘯賢)，如花美眷(周聰、呂紅)，春歸何處(馮玉玲)，香島美人(白英)，光明何處(小何非凡、露敏)，馬來風光(呂紅)，富士山戀曲(露敏)，愉快心情(梁靜)，五時，重播兒童文藝小說「金沙漠西想曲」，五時三十分，一曲奇心戀(玉芯翠担任)，六時，轉播香港電台新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，六時十分，時代曲，聖誕樹(劉韻)，萬語千言(劉韻)，歡天喜地(姚莉)，美麗的夜香港(葉秀娟)，靜靜的河邊(張露)，說不出的快活(葛蘭)，六時三十分，粵曲，魂斷藍橋(徐柳仙)，陌路蕭郎(陳冠先、上海妹)，七時，星期小品「兒女心」，七時三十分，戲劇化訪問「猜訪問匯有獎節目」(林彬主持)，八時，倫理小說「平安夜」，八時三十分，賽馬漫談(鍾時雨担任)，九時，天氣報告，社會小說「龍之掘」，九時三十分，港九時事(謝志文編輯)，九時四十五分，本台最新錄音時代曲，靜覺(崔萍)，十時，「大丈夫日記」，十時三十分，電影故事「鳥籠特為錯開脂粉陣」，十一時，天氣報告，財神一個帶，十一時三十分，時代曲，明日節目預告，十一時三十五分，小親親(潘秀瓊)，想你想你(姚莉)，神秘的夜晚(潘秀瓊)，一片痴心(崔萍)，傷腦筋(張露)，愛人在那裡(姚莉)，雨點淚影(張露)，十一時五十九分，轉播香港電台新聞簡報，十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，清晨音樂，天氣報告，節目預告，音樂譜子，浪漫淡影，隱藏白雲，七時四十五分，天氣預測，時代曲，追求(葛蘭)，你在想什麼(葛蘭)，偶影雙雙(潘秀瓊)，八時，轉播香港電台新聞報道，八時十分，天氣報告，八時十五分，視聽節目(姚碧担任)，八時二十五分，天氣預測，音樂，八時四十五分，天氣預測，歐西音樂，九時，天氣報告，時代曲，金蘭子主題曲，紅花相思(寶佩佩)，浪跡天涯(張伊雯)，為甚麼不想找我愛(張伊雯)，春天是我們的(寶佩佩)，黃河(寶佩佩)，神仙島(鄧白英)，吹泡泡(寶佩佩)，晴晴哈哈(寶佩佩)，九時三十分，粵曲，楊家將爭帥(新非凡、鄧碧玉、冼劍麗、許英秀)，櫻花小姐(鳳凰女、梁醒波)，十時三十分，時代曲，小小村莊(顧秋霞)，網一個有情郎(潘秀瓊)，有一個晚上(顧秋霞)，愛河橋(潘秀瓊)，難忘的夢(顧秋霞)，花開花落(潘秀瓊)，從今起(顧秋霞)，吉布賽女郎(潘秀瓊)，我問你(顧秋霞)，兒園(潘秀瓊)，十一時，天氣報告，魂斷第六十三輯「女外交家」，十一時三十分，報道東南亞各地天氣情況，粵曲，海角紅樓(任劍輝、小燕飛)，緣合怨(新馬師曾)，十二時，現代小說「相思草」，股市行情報道，香港證券交易所今日上午，十二時三十分，時代曲，迷離世界(葛蘭)，我的碉碉碉(逸敏)，不管你是誰(葛蘭)，愛情大減價(逸敏)，打魚郎(潘秀瓊)，小野貓(鍾情)，風雨街頭(潘秀瓊)，想情郎(鍾情)，昨夜你對我一笑(崔萍)，只有你(李香蘭)，明月幾時有(崔萍)，恨不相逢未嫁時(李香蘭)，情人的眼淚(潘秀瓊)，美人心(謝詠聽)，花月佳期(方逸華)，一時十五分，轉播香港電台新聞報道，一時二十五分，天氣報告，一時三十分，慈欣寄寓粵曲點唱(陳艷玲担任)，二時，報道東南亞各地天氣情況，三時，歐西音樂，三時三十分，重播歌唱小說「琵琶記」，四時，天氣報告，粵曲，橫城鵲淚(黃千歲、芳艷芬)，蝴蝶夫人(馬師曾、紅線女)，四時三十分，香港證券交易所今日下午「股市行情報道」，重播長篇文藝小說「河邊草」，五時，時代曲，金魚缸(姚莉)，布郎格格(鄭小萍)，我倆的遊蹤(姚莉、江宏)，鐵金剛勇破間諜網(鄭小萍)，迷戀(姚莉)，離開我吧(鄭小萍)，淘氣(姚莉)，你是我的世界(鄭小萍)，做一對夫妻(姚莉、江宏)，五時三十分，升中指導，英文科「第七課」(麥倩寧小姐担任講授)，六時，轉播香港電台新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，六時十分，恰恰小說，七時，粵曲點唱節目(何諧振担任)，七時三十分，時代曲點唱節目(鄭麗桂担任)，八時，轉播香港電台新聞報道，八時三十分，工展訪問(本台外勤組担任)，八時三十分，歐西流行曲點唱(林小萍担任)，九時，天氣報告，體育線談(余安担任)，九時十五分，馬經閒話(方寶炎担任)，九時三十分，鐵膽無私「主審嚴嵩」大結局，十時，中國文選「[illegible]詞」(陳洪鑑担任講述)，明日節目預告，十時三十分，重播倫理小說「少女心」，十一時，天氣報告，夜曲，十一時五十九分，轉播香港電台新聞簡報，十二時，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，廣東音樂，天氣預測，今日節目報告，七時十五分，時代曲，英語教授(六四)，七時三十分，時代曲，七時四十五分，日寧，八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，八時十五分，今日事，八時二十分，金石良言「毅力」，八時三十分，粵劇名曲選「紅樓夢」(上中卷)，九時三十分，街市行情，九時三十五分，綜馬報導，九時四十五分，錄轉港台空中問答，九時五十五分，音樂，十時，子女管教「父愛」(下)，十時十五分，時代曲，十時三十分，兒童故事「蝴蝶國」(十五)，十時四十五分，粵語流行曲，十一時，通俗故事「六六奇案」(十)，十一時三十分，粵曲，十二時，新聞報導，天氣報告，下午節目報告，十二時三十分，喜事重重，長篇小說「大廈狂想曲」(十五)，一時，時代曲點唱，一時三十分，請劇「一除精有案」，二時，電影故事「女殺手虎穴救孤兒」(三九)，二時三十分，南音演唱「粉蝶怪」(一)，三時，戲劇人生「碧玉千金」(二)，三時三十分，粵語流行曲，三時四十分，社會服務，尋人報告，電視節目報告，三時四十五分，金合度中文，四時，粵曲，四時三十分，倫理小說「人倫」(一五)，五時，兒童樂園「洗腰奇遇」，五時十五分，兒童歌曲，(金價報告)，五時三十分，小說「神拳胡立峰」(三四)，六時，話點唱，六時三十分，千面金剛「西遊樹」(三)，七時，時代曲，七時十分，狗預測，七時三十分，天氣報告，花心蘿蔔(六)，八時，歌劇化小說，晚間節目報告，新聞報導，八時十五分，馬經綜會，八時四十五分，儲成真(三)，九時，人生(一四)，九時三十分，文藝小說，十時，一週影評，九時五十分，粵曲，(報告教育台明日節目)，十時，短篇短劇「趣謎語」，十時三十分，歐西流行歌曲，十一時，新聞報導，天氣預測，十一時十五分，明日節目報告，曲中情「流浪者之歌」(九)，十一時四十五分，時代曲，十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，天氣預測，七時十五分，藝術歌曲，今日節目報告，七時三十分，京劇「泗州城」(上)，八時三十分，新聞報導，天氣報告，九時，今日事，九時十五分，街市行情，二時十五分，英語教授(五〇)，國語)，十二時三十分，新聞報導，天氣報告，十二時五十分，時代曲，下午節目報告，一時，潮語偵探小說「雞中雞」(十)，一時三十分，京劇「白良關」，二時，彈詞「獵龍傳」(四二)，二時三十分，越劇「梁山伯與祝英台」(四)，三時，粵劇「洪劇女審」(中)，三時三十分，現代潮曲「紅棗煙緣」(下)，「八仙鬧東海」，五時，潮語武俠故事「古版水滸傳」(五)，(金價報告，中文電視節目報告)，五時三十分，時代曲，六時，京劇「綠玉鐲花」，六時三十分，最新潮曲「鳳求凰」，「假鳳虛凰」，七時，社會服務，報告教育台明日節目，七時十五分，快活谷見聞(八七)，七時三十分，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，八時，潮語戲劇化小說「江水滔滔」(一一)，八時三十分，國語戲劇化小說「孤獨夜的奇遇」(二)，九時，戲曲漫談「汾河灣中柳迎春」，九時三十分，上海滑稽「糊塗秀才」，十時，彈詞欣賞「三約牡丹亭」(下)，十時三十分，古今談(一八〇)「世界各地聖誕風光」，十時四十五分，歷代演義(一八三)，十一時，新聞報導，天氣預測，快讀消息，明日節目報告，十一時十五分，潮州曲，十一時四十五分，國樂，十二時，完播曲。

中文電視

六時，節目預告，六時二分，卡通，六時十五分，英語講座，六時四十五分，學以致用，七時，世界新聞，七時十五分，大孩子，七時四十五分，粵語會話，八時，民間歌劇，九時，體育勝利者，九時三十分，時選西片「俠盜金剛」，十一時，最後新聞及天氣報告，十一時五分，閉幕曲。

麗的教育

(上午)

七時	麗的呼聲進行曲
七時零二分	綜合音樂，今日節目及天氣報告
七時三十分	實用英語初級會話(五十一)
八時	數學(中二—7B)
八時三十分	英國本(中二—7B)
九時	立體消[illegible]
九時三十分	升中指導「英語科」(第十一)
九時四十五分	播音音樂 中學小說「王冠的勝利」
十時	(九 第[illegible])
十時三十分	中國音樂
十一時	時代曲
十一時三十分	三國演義「劉皇叔三顧草廬」(七)

(下午)

十二時	音樂
十二時零五分	股市行情綜合報告，陳嘉雄担任
十二時十分	粵劇唱片「花木蘭」(全)
一時	短篇小說「不朽的愛」
三時	時代曲
三時三十分	音樂
三時四十分	廣東音樂
三時三十五分	股市行情綜合報告
四時	現代數學(三十四)
四時三十分	化學(中[illegible])
五時	國文(中[illegible])
五時三十分	歐西流行曲
五時五十八分	各項節目總預告

綠邨電台

七時，早晨音樂，七時十五分，晨鐘暮鼓(湯娛主持)，七時卅分輕音樂，(天氣報告)，七時卅分，英語教授，七時四十五分，歐西音樂，八時，節目預告，粵曲紫香選(崔妙芝)，錦繡夢(任劍輝、芳艷芬)，(天氣及漁民天氣報告)，八時卅分，時代曲，我會跟着你(蔣書)，空虛的夢(顧媚)，夏蟲(崔萍)，人生的路(華怡保)，小麻雀(顧媚)，青年人的夢(華怡保)，月光河(江玲)，戀痕(崔萍)，丁佩然(王若詩)，真愛(江玲)，九時，家庭食譜(阮逸鵬担任)，九時十分，時代曲點唱(鍾壽担任)，九時四十五分，兒童故事(希中担任)，十時，南音演唱(王德琛担任)十時卅分，家庭粵曲點唱(鍾韻担任)，十一時，婦女節目(楊明担任)，十一時十五分，時代曲，怎麼能接近你(方靜音)，同居之愛(江宏、紫薇)，心頭恨(周璇)，十一時卅分，西曲點唱(蔡標担任)，十二時，歷保傳士遠作欣賞(說唱婚姻點唱)，(天氣及漁民天氣報告)，十二時十五分，武俠小說「蕭維記」(司馬素英主持)，十二時四十五分，(天氣及漁民天氣報告)，時代曲，情抱(崔萍)，好朋友(林黛)，今宵多珍重(崔萍)，山地姑娘(葛蘭)，一時，歌劇「天上人間」，(天氣報告)，一時卅分，新聞之窗，二時，粵曲錦玉葬花(上卷)(林家聲、冼劍麗、陳好逑、李香琴、歐凰鳴)，二時卅分，倫理小說「慈母」(丁子主持)，三時，時代曲，三時卅分，坊間小說「無行文人祝枝山」(梁榮主持)，四時，粵曲點唱(陳鍾譜担任)，(天氣報告)，五時，時代曲點唱(梁衛担任)，五時卅分，兒童節目(許願主持)，五時四十五分，周楊風光(唐豪驅担任)，六時，粵曲，葬花(下卷)(林家聲、冼劍麗、陳好逑、李香琴、歐鳳鳴)，六時卅分，西曲點唱(余英担任)，七時，戲劇化小說「一朋人」，七時卅分，幸福滋體(江世生主持)，時代曲，江水東流(潘秀瓊)，情意綿綿(崔萍)，努力向前航(江玲)，秋水伊人(龔秋霞)，八時，任你買(吳天主持)，八時卅分，西曲點唱(陳思敏担任)，(天氣報告)，九時，大丈夫日記(風揚女士主持)，九時卅分粵曲，才女探花(靚生、南紅)，(天氣及漁民天氣報告)，十時，香港阿斗官(鄧慶主持)，十時卅分，談天說地(湯仲光主持)，十時四十五分，時代曲(逸敏之歌)，(明日節目預告)，十一時，歌唱小說「賢婦告親夫」(胡夢萍主持)，十一時卅分，粵曲文天祥(羅家寶、李寶瑩)，鐵膽丹鳳(芳艷芬)，(天氣及漁民天氣報告)，十二時，(是日廣播完畢)。

中央 昨日全滿 五場即映
寶島風光

東樂 爆滿 獨家獻映 全日六場獻映
片王之王
神女有心
空解珮
埋牙波
瑪露金都

真光 昨狂滿今請早
格力哥 剎柏
蘇菲亞羅蘭
諜海密碼戰
表現精警 成就高超

太平 即日公映餘場
人面桃花相映紅

金門・百樂門・麗斯・東方

樂聲 國華

絕早爆滿

預售三天座票　兩點半　五點四　七點半　九點八

美國國際公司榮譽獻映

聖誕節最佳片

美蘇諜戰　眞實事跡　聞所未聞　見所未見　諜戰片迷　眼福不淺

間諜生死戰

亨利方達｜羅拔賴恩

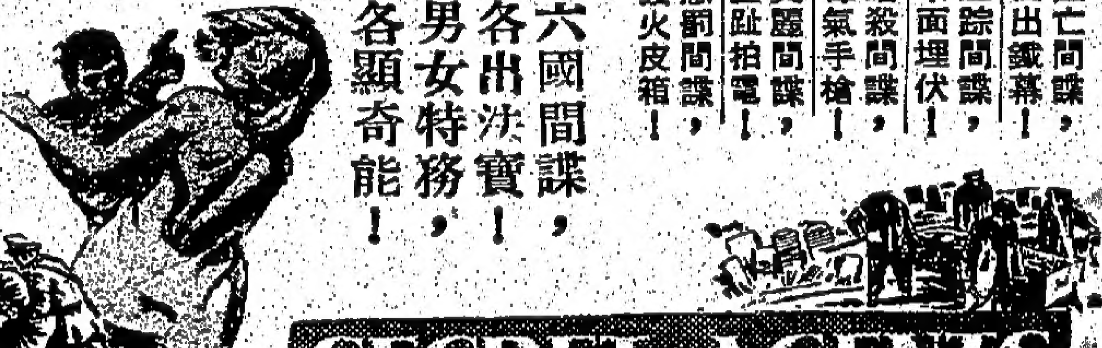
繼「坦克大決戰」後再度合作

維里加曼　積納　羅賀　安麗　保
多奧士　沙斯　拔山　珠黛　維路

陣容之盛，空前未有，七大紅星，攜手演出

逃亡間諜，衝出鐵幕！追踪間諜，十面埋伏！暗殺間諜，毒氣手槍！美麗間諜，玉趾拍電！懲罰間諜，發火皮箱！

六國間諜，各出法寶！男女特務，各顯奇能！



SECRET AGENTS

金門

九龍紅磡馬頭圍道新柳街口

歡渡聖誕　明天四場特別選映　充滿娛樂趣味神話電影

性格巨星 卡馬斯泰　冶艷女星 嘉芙蓮．蘭格 領銜主演

歌倫比亞巨製　不朽奇譚　天方夜譚　精彩妙刺激

THE 7th VOYAGE OF SINBAD

妖島神魔

神化美加綜合體！　特藝七彩　片上中文

趣怪！

咸老宜幼

仙樂 國寶

連日滿今續映　仙樂今天五場

東寶出品　大戰海底龍神　科學怪片

特技大師 圓谷英二 精心傑作

海底飛船

入太空　下海底　破重山　斬蛟龍

片上中文　伊士曼七彩

ATORAGON

EASTMANCOLOR · TOHOSCOPE · ENGLISH DIALOGUE

TOHO 東寶

總統 皇宮 新聲

銅鑼灣 總統 TEL:768518　深水埗 皇宮 TEL:862755　尖沙咀 新聲 TEL:663883

皇宮每日加映五點半　二十點夜場　請即訂座

占士邦與特務龍飛特都不及他們好艷福

昨天絕早爆滿

安樂影片公司榮譽發行　香艷滑稽　風流突梯　間諜戰鬥狂笑巨片！

春色惱人，眠不得兩傻大鬧美人窩！

烏龍特務亂闖脂粉陣

一對活寶天才笑匠：法蘭齊　殷格拉西

敵諜殺敵諜！傻人有傻福！逢凶自化吉！

片中靚女身材妙，熱力四射放暖氣！

聖誕節最佳片　瑰麗七彩　片上中文

Oh! Those Most Secret Agents!

EASTMANCOLOR

保證老幼咸宜

華僑日報分類廣告

刊登 一天四元　二天八元　三天十元　上期繳費　不折不扣

總統 樂聲 新聲 國寶 皇宮

總統：今天早場十二時卅分　七彩喜劇　戰艦風光

樂聲：今天早場暫停　明天早場　派拉蒙彩色片

新聲：今天早場十二時卅分　美國彩色諜報片　喋血羣凌

國寶：今天早場十二時卅分　武俠打鬥片　封火紅蓮大結局

皇宮：今天早場十時卅分　倫理喜劇　帝庭

利舞臺

今早十二點半　最後一場

仙杜拉蒂　彼得方達　主演

玉女情動

TAMMY AND THE DOCTOR

天堂春滿　一連三天　十二點半起映

新華 豪華 麗都

今天獻映　廉價早場

新華：十二時半　降傘突擊隊　七彩空戰巨片　座價七毛至一元七

豪華：十二時半　怒海沉屍　奇情驚險巨片　座價七毛至一元七

麗都：十二時正　魔鬼門徒　奇情曲折巨片　座價七毛至一元七

普慶·珠江

今天四場　華南影聯出品　彩色寬銀幕舞台藝術紀錄片

紅花朵朵向太陽

二千人員，十餘節目　豪邁壯潤，氣象萬千

表現愛國領袖的激情　表現毛澤東思想的威力　表現革命人民豪情壯志　表現中國興旺強大氣勢

東城·快樂

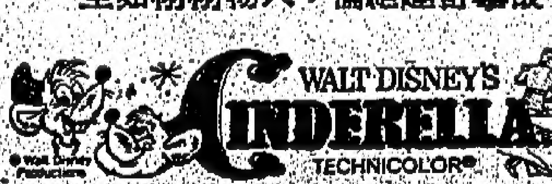
聖誕最佳影片老幼咸宜

滿！請早

和路迪士尼

故事奇趣絕倫，人物栩栩如生

WALT DISNEY'S CINDERELLA TECHNICOLOR



仙履奇緣

娛樂·荷李活

昨早爆滿

貓王皮禮士利越來越狂之作

特藝七彩　片上中文字幕

天然美景　環島飛行　大開眼界　越過雲峰

皇后·麗聲·皇都

今天四場請早

大鬧廣寒宮

"WAY...WAY OUT"

謝利路易　康妮史蒂芬　羅拔寧利　白賴恩基夫　安妮遠愛寶

利舞臺·樂宮

今天四場

羅璐　寶烈　吉妲　雅歷　堅尼　斯

天堂春滿

七彩片上中文

老先生七十年頓之癖　少奶奶作紅杏出牆

麗華

邵氏父子有限公司經營

·九龍旺角道晏架街·

設計優美　佈置豪華　座位舒適

裝修工竣·即將開幕

新華·豪華

今天獻映　鐵金剛第四集

辛康納利

"THUNDERBALL"

鐵金剛勇破魔鬼黨

明天兩時　十時半　盲俠閃電追魂槍

麗都·大華

連日滿今請早

兩狗一貓

WALT DISNEY The Incredible Journey

貓狗走天涯

樂聲·國華

絕早爆滿　兩點半　五點四　七點半　九點八

美國國際公司榮譽獻映

亨利方達｜羅拔賴恩

維里加曼　保路維　羅拔山　賀

緊張！刺激！

SECRET AGENTS

間諜生死戰

六國間諜，各出法寶，男女特務，各顯奇能

衝出東柏林！特務大搏鬥！

總統·皇宮·新聲

總統 768518 761937　皇宮 862755 866505　新聲 663883

絕早滿瀉

Oh! Those Most Secret Agents!

烏龍特務亂闖脂粉陣

瑰麗七彩　片上中文字幕

法蘭齊　殷格拉西

港九首輪影院聯合廣告